Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
MAR 2 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Vì thấy Mao chưa chết để có thể lên thay hay đã ngấm ngầm cấu kết với Nga

ĐẢO CHÍNH THẤT BẠI, LÂM-BƯU BỎ TRỐN, PHI CƠ RỚT CHẾT CẢ BỌN

Năm Thứ 8 — Số 2.307 — Thứ Năm 11-11-1971 (Ngày 24 Tháng 9 Năm Tân Hợi) | 12 Trang 15 Đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ✪ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Dù phong trào tố cáo phe Lâm bắt đầu ở Hoa Lục

Mỹ từ chối bình luận nhưng nói thêm Lâm-Bưu quả đã gặp chuyện tai hại

✱ Cùng chết với Lâm có TTMT và nhiều Tư Lệnh
✱ Các thể thức suy tôn cá nhân Mao đã bãi bỏ.

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11 (UPI).— Giới ngoại giao tại Hoa Thịnh Đốn đêm qua đột ngột tung tin Chủ tịch đảng CS Trung Hoa Mao Trạch Đông và Thủ tướng Chu ân Lai vừa diệt xong những phần tử cuối cùng đúng tay vào âm mưu đảo chính quân sự nhằm lật đổ Mao, Chu, sau khi Lâm Bưu tử nạn trong vụ máy bay rớt hồi tháng 9 vừa qua tại Ngoại Mông.

Theo nguồn tin được loan truyền trong ngoại giao đoàn ở Thủ Đô Hoa Kỳ, Lâm Bưu, nóng ruột vì không biết đến bao giờ Mao mới chết để Lâm lên thay như đã định và nhận thấy Chu ân Lai là địch thủ đáng gờm duy nhất, bèn quyết định âm mưu loại trừ cả Mao lẫn Chu để nắm trọn ngay chính quyền tại Bắc kinh. Lâm Bưu được Tổng Tham mưu trưởng Quân lực kiêm Tham Mưu Trưởng Lục Quân TC Hoàng Vĩnh Thắng, Đệ nhất Chính Uỷ Hải quân Lý tác Bằng và Tham Mưu Trưởng Không quân Ngô pháp Hiến hết lòng tán trợ, và trù liệu đảo chính trong khi cử hành lễ Quốc Khánh TC ngày 1-10 vừa qua. Không may, Tướng Hsu Shih Yu, Tư lệnh vùng Nam Kinh và là người tâm phúc của Chu Ân Lai, được Bưu mời tham dự dã đàm âm mưu này cáo giác với họ Chu. Thấy việc bại lộ, Bưu đem 3 tướng Thắng, Bằng, Hiến và 5 tướng khác lên máy bay thuộc không lực TC trốn sang Mạc tư khoa ngày 12-9 nhưng không hiểu sao chiếc phản lực này bị rớt trên đất Ngoại Mông khi sắp tới biên giới Tây Bá LợiÁ. Sau khi Bưu chết, Mao và Chu lập tức họp Uỷ ban Trung Ương Đảng, bãi bỏ duyệt binh trong Lễ Quốc Khánh, thanh trừng mọi phần tử theo Lâm Bưu và công tác này đến nay đã được hoàn tất. Duy có 1 điều mà giới ngoại giao không dám cả quyết là không biết «Nga xô có tòa rập với Lâm Bưu trong âm mưu đảo chính Mao, Chu» hay không.

Bộ Ngoại giao Hoa kỳ từ chối bình luận về nguồn tin trên.

Tuy nhiên một giới chức BNG tin rằng Lâm Bưu đã gặp một chuyện không hay gì đó. Theo giới chức này, Bưu ắt hẳn đang đau nặng hoặc gặp rắc rối lớn về chính trị ? Bộ không dám chắc là Bưu đã chết hay chưa chết.

Tại Bắc Kinh, theo đặc phái viên Jean Leclerc du Sablon của Pháp Tấn Xã, trong bài tiểu luận đăng trên nguyệt san Cờ Đỏ do Uỷ ban Trung Ương đảng CS ấn hành ngày 9-11, Chủ tịch Đảng bộ Tỉnh Giang Tô tố cáo một số đầu nậu chủ trương phân hóa hàng ngũ đảng, phát động âm mưu đầy tội ác trong nội bộ đảng, đòi phải thanh toán nốt những cặn bã của chủ trương bè phái bởi vì kinh nghiệm trong quá khứ chứng tỏ rằng những kẻ tham quyền dùng chủ trương ấy để che đậy âm mưu tối hậu là cướp đoạt chính quyền đảng và nhà nước, chống đối đường lối của đảng và, dĩ nhiên những sự việc này sớm muộn cũng xảy ra, lúc ấy có hối tiếc thì đã muộn rồi. Bài báo nhận thấy cần phải phân biệt một số đồng chí ngả theo khuynh hướng chia rẽ bè phái và những kẻ chủ mưu thuộc thành phần tư sản và «cú nhảy bàn độc» nằm vùng từ lâu trong đảng nhưng không thể dung thứ mà phải diệt tận gốc rễ khuynh hướng chia rẽ ấy.

4 XEM TIẾP TRANG 12

---

54 DB Mỹ đòi đuổi 2 tiểu bang Nga khỏi Liên Hiệp Quốc

Phái đoàn T.C. đi L.H.Q.

Mỹ Nhật sửa soạn bán xăng qua TC

BẮC KINH, 9-11 (Reuter).— Trong khung cảnh tiễn đưa trọng thể xen lẫn với không khí gia đình thân mật, phái bộ đầu tiên của TC tại Liên Hiệp Quốc do thứ trưởng Ngoại giao Kiều Quán Hoa hướng dẫn đã rời Bắc Kinh hôm nay để lên đường nhậm chức.

Ra tiễn đưa phái bộ tại phi trường Bắc Kinh có Chu ân Lai và các yếu nhân của cấp lãnh đạo TC đứng xen lẫn với trẻ con và thân nhân của các nhân viên trong phái bộ. Tất cả nói chung đều có vẻ hoan hỉ.

Đặc biệt đại diện ngoại giao đoàn của khoảng 60 quốc gia cũng được mời tham dự buổi lễ tiễn đưa. Được biết ngoại giao đoàn chỉ được mời ra phi trường trong các dịp tiếp đón phái đoàn ngoại quốc mà thôi.

Được biết phái đoàn gồm 9 nhân viên chính thức cùng khoảng 50 nhân viên tùy tùng trong đó có 5 thiếu nữ. Một chuyến phi cơ đặc biệt đưa họ từ Bắc Kinh đến Thượng Hải, và sau đó họ sẽ đáp phi cơ của Hàng Không Pháp đi Nữu Ước qua ngả Ba Lê. Nơi đây, một nhân viên quan yếu thứ hai của phái đoàn là Hoàng Hoa, hiện đã rời Gia Nã Đại, sẽ nhập chung để đi Nữu Ước.

Sau khi tiễn đưa phái đoàn TC, tối thứ Ba, trong cuộc tiếp tân của Sihanouk, kỷ niệm 18 năm KPC độc lập, Chu ân Lai tuyên bố rằng các siêu cường (ám chỉ Mỹ Nga) ngày càng thấy khó khăn chơi và trò cha chú đối với các nước nhược tiểu và ông kêu gọi các nước này hãy đoàn kết hơn nữa để chống lại các siêu cường.

Tại LHQ, hiện Tổng Thư Ký U Thant, mặc dù còn phải nằm điều trị tại bịnh viện, đã xếp đặt chương trình để tiếp nhận Uỷ nhiệm thư trình diện của phái bộ TC. Và sáng nay, với sự hướng dẫn của phái bộ Albanie, 3 nhân viên trong đoàn tiền đạo của phái bộ TC đã đến trụ sở LHQ để chuẩn bị công cuộc tiếp thu chiếc ghế của THDQ.

Tại Hoa thịnh Đốn, Bộ Ngoại giao HK đang gặp một vấn đề khó xử, đó là không biết có nên hạn chế quyền tự do đi lại trên lãnh thổ Hoa Kỳ của phái bộ Trung Cộng hay không. Bộ Ngoại giao hôm nay cho biết là hiện chưa ấn định một sự hạn chế nào trong vấn đề xê dịch trên lãnh thổ HK của 52 nhân viên trong phái bộ TC, và nói thêm hãy còn quá sớm để thảo luận về vấn

1 XEM TIẾP TRANG 11

ĐỂ LỘ MỘT KHÍA CẠNH CỦA VIỆC CÚP NGOẠI VIỆN, BỘ TRƯỞNG CANH NÔNG MỸ TUYÊN BỐ VỚI 125 NƯỚC

MỸ CỐ KHÔI PHỤC NGOẠI VIỆN CÁCH MỚI nhưng các cường quốc phải tiếp tay

✱ Rogers vận động QH và tin tưởng có luật mới thích đáng, đặc biệt cho ĐD
✱ MANSFIELD VÀ AIKEN CƯƠNG QUYẾT CHỐNG ĐỐI VIỆC TRIỂN HẠN NGÂN SÁCH NGOẠI VIỆN

LA MÃ, 9-11 (AP).— Bộ Trưởng Canh Nông Hoa Kỳ Clifford Hardin hôm nay tuyên bố trước hội nghị Lương Nông Quốc Tế nhóm họp tại đây rằng Hoakỳ không hề từ bỏ trách nhiệm quốc tế của mình cho nên ngân sách ngoại viện Mỹ sẽ được phục hồi bằng một phương cách nào đó, nhưng Hoakỳ mong mỏi các cường quốc trên thế giới tăng cường viện kinh tế cho các nước kém mở mang về lượng cũng như về phẩm.

Tuyên bố trước đại diện 125 quốc gia, ông Hardin quả quyết rằng dù Thượng Viện vừa qua đã bác bỏ toàn bộ ngân sách ngoại viện, nhưng Hoa Kỳ, cả lập pháp lẫn hành pháp đang cố gắng và sẽ tìm ra phương cách để khôi phục ngoại viện Mỹ. Ngân sách ngoại viện Mỹ được khôi phục, theo ông Hardin, sẽ dựa trên sự kiện mới là các cường quốc cũng tăng cường viện trợ kinh tế cho các nước hậu chiến về lượng cũng như về phẩm.

Cuộc vận động tại QH Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 9-11 (AP): Ngoại trưởng Hoa kỳ William Rogers hôm nay tỏ ý tin tưởng rằng thế nào Quốc Hội [illegible] cũng [illegible] qua một chương trình ngoại viện mới trong có những điều khoản nhằm thỏa mãn những nhu cầu đặc biệt tại Đông Dương.

Sau khi họp kín với cấp lãnh đạo đảng Cộng Hòa tại Quốc Hội, Rogers cho báo chí biết là ông sẽ thảo luận vấn đề ngoại viện với khối Dân chủ tại lưỡng viện Quốc Hội. Ông nghĩ rằng Quốc Hội đã thấu hiểu là nếu không chấp thuận dự luật ngoại viện mới, Quốc Hội sẽ gây họa lớn cho chính sách đối ngoại của Hoa kỳ. Ông nhận thấy hai dự luật hiện được dự trình trước Thượng Viện không đầy đủ so với các nhu cầu đặc biệt, nhất là những khoản liên hệ đến Đông Dương nhưng tin là Quốc Hội sẽ điều chỉnh lại. Được biết hiện nay tại HạViện cũng đã có một dự luật ngoại viện.

Trước đây, Rogers đã hội đàm với Nixon. Đến chiều, Nixon họp riêng với Paul Mc Cracken, chủ tịch Hội Đồng Cố vấn Kinh tế Bạch Cung. Tối cùng ngày, Nixon sẽ đi Nữu Ước và Chicago chủ tọa tiệc gây quỹ tranh cử do phân bộ đảng Cộng Hòa địa phương tổ chức.

Quốc Hội đã đồng ý hoãn họp vài ngày để dân biểu, nghị sĩ Cộng Hòa phân tán đi các tiểu bang vận động quyên tiền cho quỹ đảng. Thượng Viện sẽ biểu quyết ngày 10-11 2 dự luật ngoại viện tổng cộng 2 tỷ 3 Mỹ kim do Uỷ ban Ngoại giao thông qua cách đây vài hôm.

Hạ viện đã thông qua 1 dự luật chuẩn chi ngoại viện trị giá 3 tỷ 4 mỹ kim và sẽ biểu quyết trong ngày 11-11 quyết nghị tạm thời triển hạn chi tiêu về ngoại viện ở mức 2 tỷ 6 hiện thời.

0 XEM TIẾP TRANG 11

Trực thăng rớt gần Sàigòn

CS pháo đột kích ngoại ô N. Vang 39 người thương vong

NAM VANG, 10-11 (UPI).— Vào hồi quá nửa đêm vừa rồi, một lực lượng đặc công CSBV pháo và đột kích trung tâm truyền tin tại ngoại ô Nam Vang trong suốt 2 giờ liền làm cho

6 XEM TIẾP TRANG 12

Viện Harris thăm dò :

Đa số dân Mỹ muốn rút quân MAU HƠN HIỆN TẠI

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11 (AP): Qua cuộc thăm dò của Viện Harris

8 XEM TIẾP TRANG 12

Thái từng khuyên CSBV THÔI CHIẾN TRANH nhưng CSBV không nghe

VỌNG CÁC 9-11 (UPI).— Nguồn tin tại Vọng Các hôm thứ Ba loan báo ngoại trưởng Thanat Khoman đã nói với một nhóm người Mỹ viếng thăm Thái Lan vào tuần qua rằng Thái đã rắng mở

9 XEM TIẾP TRANG 12

HOÃN GẶP CẢ LAIRD VỪA TỪ VIỆT NAM TRỞ VỀ

Nixon bắt đầu du hành vận động cho các cuộc bầu cử năm tới

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11 (AP) — Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon đã rời Hoa Thịnh Đốn để đi Nữu Ước và Chicago. Tại hai thành phố này, ông sẽ lên tiếng trong những dạ tiệc gây quỹ cho đảng Cộng Hòa.

Các đảng viên Cộng Hòa tại 18 thành phố khác từ bờ biển bên này qua bờ biển bên kia sẽ theo dõi bài diễn văn của Tổng Thống trên màn ảnh vô tuyến truyền hình trong khi họ cũng tham dự những dạ tiệc tương tự như vậy.

Vào phút chót, TT Nixon đã hoãn tất cả các cuộc hẹn gặp với ngoại trưởng William Rogers và cố vấn kinh tế Paul Mc Cracken để lo thảo hai bài diễn văn mà ông sẽ đọc tại các dạ tiệc.

TT Nixon sẽ gặp lại các ông Rogers và McCracken vào 1 ngày nào đó trong tuần. Ông Cố vấn Kinh tế sẽ phúc trình với Tổng Thống về chuyến công du Nhật Bản mới đây. Mặt khác, cuộc hội đàm với Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird, vừa từ VNCH trở về để phúc trình về chương trình Việt Nam hóa cũng được hoãn lại tới một ngày khác.

Các quan sát viên chính trị ghi nhận là mặc dù Tổng Thống chưa loan báo ý định ra tranh cử vào năm 1972, nhưng các dạ tiệc được

11 XEM TIẾP TRANG 11

Sỹ quan Mỹ ở Việt Nam không lạc quan như Hoa Thịnh Đốn

Quân chính quy VN dàn trải quá rộng ĐPQ và NQ chưa lớn mạnh đúng mức

Nhiều vùng trống rỗng, nhất là Long Khánh, Phước Tuy
Điều may mắn là C.S.B.V. gặp khó khăn về xâm nhập

SAIGON, 9-11 (AP).— Mặc dù chính phủ Nixon đưa ra những lời tuyên bố chính thức nói rằng chương trình Việt Nam hóa được thi hành đúng hoặc trước cả dự liệu, về mọi phương diện, các sĩ quan Hoakỳ cho biết còn nhiều vấn đề quan trọng ngấm ngầm chưa thể giải quyết được trong khi cuộc triệt thoái các lực lượng Hoakỳ tiến đến giai đoạn nghiêm trọng.

Nhiều vùng đất đai rộng lớn kể cả những phần đất thuộc ba tỉnh miền Đông và Bắc Sai gon đã không được bao bọc về mặt quân sự. Các lực lượng VNCH đã phải phân tán mỏng vì sự triệt thoái, không những của lực lượng Hoa kỳ mà còn cả của các đồng minh khác như Úc và Thái Lan.

Lực lượng dân quân được coi như là xương sống của chương trình Việt Hóa, đã không đủ sức đối phó với chủ lực quân CSBV và các đơn vị VC tại các tỉnh ở miền Nam VN. Các lực lượng dân quân này được gọi là Địa phương quân và Nghĩa quân có nhiệm vụ bảo vệ an ninh ở vùng quê để lực lượng chính quy VNCH rảnh tay mở các cuộc hành quân vượt biên, qua KPC hầu ngăn chặn không cho các sư đoàn Cộng quân xâm nhập vào nội địa.

Một sĩ quan cao cấp Hoa kỳ hoạt động tại quân khu Ba gồm Saigon và 11 tỉnh chung quanh thủ đô đã đưa ra quan điểm sau đây :

«Nhận định chung của tôi về chương trình Việt Nam hóa là trên căn bản, lực lượng Địa phương quân và Nghĩa Quân có thể đối phó khá hữu hiệu với các hoạt động hàng ngày của địch trừ 3 trường hợp ngoại lệ. Ba trường hợp ngoại lệ đó là 3 TĐ Chủ lực địch tại quân khu3. Lực lượng ĐPQ không địch lại các trung đoàn này. Trước đây còn có các lực lượng chính quy Hoa Kỳ, Thái và Úc».

Chương trình Việt Nam Hóa hiển nhiên còn một vấn đề khó khăn. Đồng Minh sẽ phải triệt thoái 80.000 quân khỏi quân khu Ba sau khi Thái Lan và Úc rời khỏi VN. Lực lượng chính quy VNCH không được phép tăng cường vùng này. Lực lượng địa phương và Nghĩa quân có gia tăng nhưng không đủ.

Các viên chức chính thức cho biết việc các binh sĩ Úc và Thái triệt thoái sẽ để lại một lỗ trống lớn tại các tỉnh Long Khánh và Phước Tuy.

Chỉ còn lại 5 tiểu đoàn cơ động Hoa kỳ ở quân khu III và 4 trong 5 tiểu đoàn đó hoạt động để chống lại trung đoàn 33 CSBV ở Long Khánh.

Một vài vị Tư lệnh chiến trường VNCH đang cứu xét việc cải tổ lại một số đơn vị để gia tăng khả năng tác chiến. Một số lực lượng chính quy đóng cố định tại các trại biên giới sẽ được cải tiến thành những đơn vị lưu động.

Một sĩ quan Hoakỳ nói : «Thành thực mà nói các đồn cố định ở biên giới là một sự phí phạm nhân lực.

Các đồn này chỉ bao quát một phạm vi nhỏ hẹp. Địch quân có thể đi bọc

5 XEM TIẾP TRANG 11

LẦN ĐẦU TIÊN KỂ TỪ MỘT NĂM NAY

CS tràn về đồng bằng Q.Trị B-52 phải tăng gấp 3 phi vụ

● *1 căn cứ của CS bị khám phá tại Pleiku*
▽ *Chiến trường KPC vẫn tiếp tục sôi động.*

SAIGON, 10-11 (UPI).— Phát ngôn viên quân sự Hoakỳ cho biết, Cộng quân đã di chuyển đến chân các ngọn đồi trông xuống vùng đồng bằng duyên hải phía Nam tỉnh Quảng Trị và cách vùng phi quân sự khoảng 38cs. Do đó các pháo đài bay B52 đã gia tăng gấp 3 các phi vụ oanh kích địch tại vùng này.

Theo tin bộ Tư Lệnh Hoakỳ, trong 24 giờ qua tính đến trưa thứ Ba, có 3 phi vụ B-52 thực hiện tại miền Bắc VNCH. Hai phi vụ tại 12 cây số Nam thị xã Quảng Trị và 1 phi vụ 47cs ĐN Khe Sanh.

Đây là lần đầu tiên ít nhất từ một năm nay, các pháo đài bay B52 bỏ bom tại vùng phía Nam Quảng Trị.

Ít nhất 180 tấn bom được dội xuống các hệ thống địa đạo của địch ở chân các ngọn đồi thuộc dãy Trường Sơn chỉ cách quốc lộ 1 khoảng 9 cây số.

Sáng thứ Hai, một trực thăng Hoa Kỳ bị bắn rơi tại 15 cây số Bắc A Lưới (Thừa Thiên), không có phi công Hoakỳ nào bị thiệt mạng.

Hôm thứ Bảy, 1 trực thăng Hoa kỳ bị bắn rơi tại 33 cs TN Rạch Giá (Kiên Giang). Một phi công thiệt mạng và 1 bị thương.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo sáng qua, một thành phần Bộ Binh VNCH khám phá 1 căn cứ địch cấp Tiểu đoàn trong khi lục soát vùng 45 cây số TTN Phú Nhơn (Pleiku). Lực lượng VN hạ sát 1 Cộng quân, tịch thu 10 súng cộng đồng, 55 súng cá nhân, 200 kí thuốc nổ, 2 thùng đạn đại liên và 7 thùng thuốc bồi. Phía VN vô sự.

Tại Hậu Nghĩa, chiều hôm qua Nghĩa quân VN giao tranh với địch đồng thời khám phá 1 hầm tại 4 cây số ĐN Trảng Bàng. Nghĩa quân hạ 7 Cộng quân, bắt 1 tù binh, tịch thu 2 súng cộng đồng, 5 súng cá nhân, 1 thùng ngòi nổ, 1 thùng âu dược và 1 số đạn dù loại. Ngoài ra còn có 18 mìn và 15 hầm hố bị phá hủy.

Tại Vĩnh Bình, trưa qua Nghĩa quân giao tranh với địch tại 5 cây số Đông quận lỵ Long Toàn. Kết quả có 10 Cộng quân bị hạ và 10 súng

7 XEM TIẾP TRANG 11

ĐỨC TĂNG THỐNG SẼ CAN THIỆP nếu ĐH Phật Giáo ẤQ gặp rắc rối

● *50 chính khách, Dân Biểu, Nghị Sĩ sẽ họp tiệc nhân ngày kỷ niệm đảo chính hụt 11-11-60.*

ANH TRINH

SAIGON 10-11— Ngoại trừ một vài sự kiện đặc biệt có thể xảy ra, toàn bộ các cấp lãnh đạo Hội đồng VHĐ Ấn Quang sẽ được lưu nhiệm thêm một nhiệm kỳ hai năm nữa, trong phiên Đại Hội nhiệm kỳ 4 sẽ được cử hành tại Chùa Ấn Quang vào hạ tuần tháng 12 dương lịch tới đây.

Các giới quan sát tôn giáo chánh trị tại Chùa Ấn Quang sáng hôm này đã tiên đoán như vậy và bình luận thêm rằng, sự «lưu nhiệm» này của Hội Đồng VHĐ là nhằm đi nốt quãng đường tranh đấu cho Hòa Bình và cũng nhằm hoàn thành trọn vẹn «kế hoạch ngũ niên» mà Phật giáo Ấn Quang từng đề ra trước đây.

TT Thiện Hoa, nhà lãnh tụ Phật Giáo từng được mô tả như là lãnh tụ ôn hòa, hôm nay đã không bình luận gì về việc này, tuy nhiên ông xác nhận nhiệm kỳ vừa qua VHĐ đã được hình thành một phần lớn cũng là do sự chỉ thị các chức vụ lãnh đạo bởi Hòa Thượng Tăng Thống. TT Viện trưởng cũng trình bày «nếu Đại Hội kỳ tới vì lý do gì gặp trở ngại thì Đức Tăng thống Thích Tịnh Khiết sẽ chỉ thị» và ông cho biết, sự chỉ thị này thì có «tính cách bắt buộc».

Được biết gần đây có nhiều tin tức cho rằng, hiện có vài sự rạn nứt trong Hội Đồng VHĐ ẤQ trước Đại Hội nhiệm kỳ 4 sắp tới, và người ta tin rằng như vậy Đức Tăng Thống sẽ đưa ra giải pháp «lưu nhiệm» tức là coi như 1 giải pháp dung hòa.

Trong ngày 21-12-71 tới, 58 đại diện của các đơn vị Giáo hội các cấp trên toàn quốc sẽ về Saigon tham dự một Đại hội kéo dài 3 ngày để «mổ xẻ» tất cả những biến chuyển của nội bộ Ấn Quang trong nhiệm kỳ qua, đúc kết một quyết nghị và bầu cử thành phần Ban Chỉ Đạo Trung ương mới.

Trong khi đó, nguồn tin thân cận VHĐ cho hay, nhằm xúc tiến mạnh mẽ các cuộc cứu trợ Nạn lụt Miền Trung như là dịp để tranh thủ nhân tâm trước tình thế hiện tại, VHĐ Ấn Quang trong tuần qua đã cử Đại đức Huyền Diệu hướng dẫn một PĐ Phật giáo đến các tỉnh miền Tây để vận động và nhận lãnh [illegible] số thực phẩm gồm gạo, khoai, ngô,.. để chuyển đến các nạn nhân bão

2 XEM TIẾP TRANG 11

CHƯA HỀ CÔNG BỐ BẢN NHẬN ĐỊNH VỀ KINH TẾ

Đại tướng Minh đã 2 lần từ chối gặp PTT Hương

▽ *11-11 : Hội Đồng Đô Thành họp kín nghe Trưởng Ty Cảnh sát quận 6 điều trần*

LÊ-VĂN-THIỆP — TÂM CHUNG

SAIGON, 9/11.— Đại Tướng Dương văn Minh đã từ chối gặp Phó Tổng Thống Trần văn Hương hai lần.

Nguồn tin bên cạnh Đại Tướng Minh nói rằng P.T.T Hương đã yêu cầu được tiếp xúc với Đại Tướng Minh 2 lần nhưng bị từ chối. Đại Tướng Minh cho rằng «những cuộc gặp gỡ như vậy không có lợi».

Trong phiên họp nội bộ vừa qua, Bộ Tham mưu của Tướng Minh đồng ý rằng cảm tình cá nhân đối với ông Trần văn Hương tuy vẫn có nhưng không thể chấp nhận cuộc bầu cử 3/10 qua việc gặp gỡ Phó Tổng Thống Trần văn Hương.

Trong khi đó, trong cuộc điện đàm với phái viên Chính Luận sáng nay, văn phòng Báo Chí cạnh ĐT Minh cho hay trong ngày hôm nay ĐT Dương văn Minh không hề công bố 1 bản nhận định tình hình chính trị kinh tế nào.

11-11, HĐĐT họp kín

Sau khi được thoả mãn về vụ Trưởng ty Cảnh sát quận 6 sẽ ra điều trần trước Hội đồng về vụ hãng Pin con Ó, HĐ Đô thành đã hoạt động trở lại và sẽ họp phiên thường lệ vào ngày 11-11 tới để nghe Trưởng ty CS Q6 điều trần kín.

Sau đó từ 12 đến 19-11, HĐĐT sẽ họp thảo luận các vấn đề : du di kinh phí và tu chính Ngân sách ĐT tài khóa 1971, Phúc nghị của Đô Trưởng về việc cho bạn hàng lề đường Phan Chu Trinh được dựng sạp hợp tôn, vấn đề xe buýt và điện thoại, vụ 70 sạp chợ Bình Tây, vấn đề thể đứng và nhiệm vụ NV trong các phiên họp tòa Đô Chánh tổ chức, thi hành biểu quyết của HĐĐT về việc dời chợ cá Trần quốc Toản, xét lại giá biểu hoa chi các chợ v.v..

(TC)

BỘ NGOẠI GIAO NHẬT TUYÊN BỐ KHÔNG BIẾT TIN

Nhật hối lộ T. C. 5 tỷ đôn để được bang giao với TC

● *Sato: Người Tàu đừng tranh đảo Senkaku của Nhật*
△ *Alexis Johnson thăm Nhật, THDQ, VNCH, KPC.*

ĐÔNG KINH, 9-11 (UPI).— Hôm nay, Thủ tướng Nhật Eisaku Sato minh định trước Uỷ ban Ngân sách Thượng viện rằng quần đảo Senkaku là «lãnh thổ của Nhật bản» và người Trung Hoa không nên xía vô vấn đề này.

TT Sato nhấn mạnh là quần đảo này sẽ nằm trong phạm vi phòng không của Nhật một khi đảo Okinawa được Mỹ trao hoàn cho Nhật. Từ lâu cả TC lẫn THDQ đều đòi Quần Đảo Senkaku vốn nằm dưới quyền kiểm soát của Mỹ từ sau thế chiến hai. Việc phê chuẩn hiệp ước trao hoàn Okinawa cho Nhật cần phải được 2 phần 3 nghị sĩ của TV Mỹ và phải hoãn đến ngày thứ Tư này vì có nhiều nghị sĩ mắc bận đi vận động gây quỹ cho đảng.

Trong khi đó, đề cập về vấn đề thiết lập bang giao với TC, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Nhật, ông Tsutomu Wada cho hay không biết gì về tin nhật báo Anh ngữ Star ở Hương Cảng nói rằng Nhật bản đã đề nghị trả cho TC 5 tỷ mỹ kim tiền bồi thường chiến tranh để đổi lấy việc bình thường hóa quan hệ ngoại giao với TC.

Nhật báo Star thuật «nguồn tin

12 XEM TIẾP TRANG 11

Phần nhật ký ở Thượng Viện sáng nay lại «quá khổ» Chủ Tịch Uỷ Ban Canh Nông phải lên diễn đàn...

Đòi Chủ tịch Huyền làm đúng nội quy đừng để NS lợi dụng kéo dài «nhật ký»

Thượng Viện đã bầu 5 Nghị Sĩ vào Đặc Biệt Pháp Viện

NGUYỄN SYÊM

SAIGON, 10-11.— Sau nhiều lần phần Nhật ký được Cụ Chủ tịch Nguyễn văn Huyền, [illegible] phiên họp cho phép kéo dài quá khổ, có lúc một giờ có khi một giờ rưỡi, trong phiên họp sáng nay, NS Trần văn Quá, Chủ tịch Uỷ Ban Canh Nông lên tiếng yêu cầu Chủ tịch Huyền nên giữ đúng điều 94 Nội quy quy định rõ thời gian cho phần Nhật ký.

NS Quá cho rằng từ lâu một số NS đã giả vờ không biết điều 94 Nội quy quy định thời gian dành cho phần nhật ký chỉ là 30 phút, đã cố ý vi phạm bằng cách kéo dài—có khi cả tiếng đồng hồ, có lúc quá một tiếng rưỡi. Mục đích dùng diễn đàn TV «làm mất .. giờ quý báu bắt các Nghị sĩ phải nghe những vấn đề nhàm tai không lợi ích gì cho việc làm luật.»

NS Quá yêu cầu ông Chủ tịch Huyền chiếu điều 16 Nội quy, từ nay về sau nếu có những vấn đề quan trọng thì các NS nên lập dự án theo lối thông thường. Có như vậy những phiên họp mới diễn ra một cách hữu ích.

Trường cũng nên nhắc lại trước đây cũng vì phần Nhật ký quá dài nên dự luật «Quy chế thẩm phán xử án» đã phải hoãn đến hai kỳ và cho tới nay dự luật này vẫn chưa được [illegible].

Đòi hỏi và hy vọng

Sáng nay trong phần Nhật ký «quá khổ», việc Thượng viện Hoakỳ quyết định cắt viện trợ, các NS lên diễn đàn đã không một NS nào nêu ra được một chính sách [illegible] đường lối cụ thể hợp với tình thế mới.

NS Mẫu đòi hỏi Hành Pháp phải tích cực thực hiện chính sách tự lực tự cường, phải thay thế dự án hiện tại bằng một hay nhiều dự án khác.

NS Nguyễn văn Ngãi thì bày tỏ niềm hy vọng rằng TT Nixon trong thẩm quyền hiến định của mình và nhất là lại có sự nhận thức đứng đắn của những giới có ảnh hưởng và trách nhiệm của Hoa kỳ, chương trình ngoại viện sẽ được tiếp tục.

NS Tôn thất Niệm chủ tịch Uỷ Ban Y tế TV thì lên tiếng yêu cầu không nên tăng giá thuốc men, dược phẩm vì nếu có sự tăng giá này thì quả là một tai ương giáng xuống đầu dân nghèo.

Phải chăng và phải chăng?

Đề cập tới việc TT Thiệu ân xá 3000 tù binh VC nhân ngày lễ nhậm chức, NS Vũ văn Mẫu đặt mối nghi ngờ : Phải chăng việc thả tù binh là một bước tiến đến một sự thay đổi hoàn toàn chính sách hiện thời? Điều 4 Hiến Pháp và hình trụng chỉ là một «hàng rào yếu ớt bằng giấy» mà chính Hành pháp đầu tiên đã vượt qua.

• Phải chăng đây là màn đầu của cuộc trao đổi tù binh Mỹ, của màn «Hòa Bình tức khắc» của TT Thiệu nêu lên trong bài diễn văn nhậm chức ».

Nhân vụ này, NS Mẫu còn nói rằng : «Không lý do gì các can phạm chính trị quốc gia lại không được chiếu cố».

Gia nô đổi ra Mỹ nô

NS Trương tiến Đạt cho rằng lễ tuyên thệ nhậm chức vừa qua của TT Nguyễn văn Thiệu vi hiến. Lễ tuyên thệ vô hiệu thì sự nhậm chức cũng vô hiệu.

N.S Đạt lại đề cập tới tiếng «gia nô» để đả kích những vị ủng hộ ca tụng nền đệ nhị Cộng Hòa.

NS Ngãi phản pháo : «Trong một chế độ dân chủ, vấn đề sắp hàng chính trị là một vấn đề dĩ nhiên. Những kẻ lên tiếng kết án là u mê ngu dốt. Và lại chính những kẻ đó là hạng «gia nô chính thống».

14 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

KUALA LUMPUR.— Viên chức cao cấp của chính phủ cho hay Mã Lai đã đạt tới thỏa hiệp với 4 nước láng giềng trong việc thúc đẩy sự trung lập hóa chính trị vùng Đông Nam Á và cũng đã được TC, Hoa Kỳ, và Nga Xô chấp thuận thỏa ước này trên nguyên tắc.

BELGRADE.— [illegible] buổi nói chuyện vừa qua với các lãnh tụ thế giới, kể cả ông Brezhnev và TT Nixon đã cho ông hy vọng rằng hòa bình thế giới có thể được bảo đảm.

ALAMEDA (California).— Độ 1000 người đã tụ tập tại cổng căn cứ hải, không quân Alameda hôm thứ Hai, để biểu tình phản đối hàng không mẫu hạm Hoa kỳ Coral Sea sẽ sang VN vào hôm thứ Sáu.

MẠC TƯ KHOA.— Một nhà vật lý học Nga Xô và 49 công dân Xô Viết đã ký một bản kiến nghị thứ hai để chống đối việc cầm giữ một nhà trí thức 28 tuổi trong một bệnh viện thần kinh.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

CẮT VIỆN-TRỢ HAY SỬA VIỆN-TRỢ ?

© NGUYỄN-VĂN.

Như đã trình bày, Mỹ chưa tìm hiểu người xứ được giúp **nên khó tránh va chạm, và do đó chưa khiến cho người ta tìm hiểu lại mình.**

Rất có thể Mỹ bị ê ràng: ai cần đến Mỹ thì phải liệu mà thông cảm với Mỹ. Kể thì cũng có lý. Nhưng lý của kẻ mạnh **dù khó cãi, không dưa tới thiện cảm mà chính Mỹ mong đợi.**

Kẻ giúp hoạn nạn sẵn lòng biết ơn người đưa tay nâng đỡ. Song nếu người giúp lại t ỏ rằng mình có quyền đòi hỏi, thì sự bực bội của kẻ đành chịu ấn uất, cũng chỉ là phản ứng tự nhiên của một tâm lý mà Mỹ không muốn biết.

Bởi vậy, viện trợ Mỹ bị ràng buộc vào những điều kiện gắt gao được ấn định do Quốc Hội Mỹ và Cơ quan Ngoại Viện: xứ nào muốn được giúp thì phải chấp nhận tất cả, không thể thương lượng để yêu cầu châm chước, dù thấy những thể lệ không thích hợp hoặc có hại cho mình.

Nên những thỏa ước viện trợ ký kết với Mỹ, chỉ liên quan đến ngân khoản và chương trình được tài trợ, và ngay các dự án cũng phải được sự chấp thuận của Cơ quan Ngoại Viện.

Nói một cách khác, nhận viện trợ là chịu toàn hành luật lệ Mỹ, không phải là thỉ hành những điều khoản mà hai bên thỏa hiệp như ở trường hợp ký kết thương ước.

Như khi nhận viện trợ kinh tế, thì phải mua hàng Mỹ dù đắt hơn hàng xứ khác, phải chuyên chở bằng tàu Mỹ dù bị chậm trễ, phải theo những thủ tục phức tạp ở mọi giai đoạn, và chịu sự kiểm soát tỉ mỉ của Cơ Quan Ngoại Viện.

Những lý do viện dẫn để biện minh cho sự thật buộc **nhưng cũng để hiểu và khó cãi: nếu viện trợ có ích cho các xứ hậu tiến, thì cũng có lợi cho kỹ nghệ, thương mại, vận tải, và ngân hàng Mỹ. Mỹ chịu tốn kém, thì cũng phải theo dõi xem tiền bỏ ra có được đúng chỗ đúng mức không ; và lại, cần ngăn ngừa mọi sự tham nhũng gian lận gây thiệt hại cho cả hai bên.**

Song giá trị tinh thần của viện trợ cũng vì những lẽ trên mà bị giảm thiểu: xứ được giúp thấy là Mỹ nghĩ đến Mỹ nhiều hơn, và phải nhờ cậy, thì dành chịu dựng cho qua bước khó khăn hay hiểm nghèo. Thành thử chế độ viện trợ với bao điều kiện do Mỹ ấn định đơn phương, đã chứa đựng ngay từ đầu, những mầm mống gây bất mãn.

Nhiều xứ được giúp, thấy viện trợ đem lại nhiều thiệt hại hơn là ích lợi : như các nước châu Mỹ La tinh đã phản nàn từ lâu rằng số lợi tức ngoại tệ được chuyển về Hoa-Kỳ, lớn hơn số đô Mỹ đưa tới, và số lời sẽ vốn phải trả mỗi năm, đè nặng hơn lên các nước nợ Mỹ.

Ấy là chưa kể những sự can thiệp khó tránh vào nội tình các xứ, trên các địa hạt chánh trị cũng như kinh tế. Đành rằng theo nguyên tắc hợp tác, thì nhiều vấn đề của nước được giúp phải đem ra bàn xét, nhất là khi liên quan đến viện trợ. Nhưng theo tinh thần viện trợ, thì giải pháp phải nhằm trước hết quyền lợi của nước hậu tiến..

Không ai phản đối khi Hoakỳ dùi hỏi những nỗ lực cải tiến, như bài trừ ma túy hay nạn trộm cắp tại các thương càng... Song không thiếu những trường hợp khiến người dân hậu tiến ngờ vực hoặc oán trách : chàng hạn, buộc thay đổi hối suất và trả nhiều tiền bản xứ hơn khi nhượng cho một Mỹ kim ; như vậy, đỡ tốn cho Mỹ nhưng thiệt hại cho những tầng lớp phải chịu hậu quả của biện pháp tiền tệ.

Trong sự cung cấp viện trợ, người ta trách Mỹ chỉ chú trọng đến các chánh quyền, mà không cần xét xem các cấp lãnh đạo có được lòng dân hay không, miễn sao họ theo sát đường lối Mỹ: bởi thế, tại châu Mỹ La- tinh cũng như tại nhiều nước Á Phi, những phong trào đối lập thường chống cả Mỹ lẫn chánh quyền, chống Mỹ vì chống chánh quyền, hoặc chống chánh quyền vì tội thân Mỹ.

Chính TT Nixon từ 1969 đã cay thống đốc Rockefeller xem xét lại dân tình Nam Mỹ : thấy ở xứ nào, người ta cũng đến Mỹ như trên, và các lãnh đạo nào muốn được dân tưa đều phải tỏ ra cứng rắn với Mỹ.

Một dự luận rất khó kiểm soát nhưng vẫn được chấp nhận dễ dàng, là ở dự viện viện trợ, nhiều người cần quyền phải dựa vào Mỹ mà nhảy lên hoặc đứng vững. Dù sao, không có lửa sao có khói, và sự can thiệp của Mỹ vào việc lật đổ ông Ngô đình Diệm đã do chính Mỹ nhơi hãy cũng các bí mật về chiến cuộc VN.

xXx

Những nhược điểm của HK thường bị các dịch thủ quốc tế lợi dụng, không những để tuyên truyền chống Mỹ, mà còn để thâu hút nhiều xứ hậu tiến.

Họ biết những sự này rất bực về những sự ràng buộc của chánh sách và luật lệ ngoại viện Mỹ : nên Trung Cộng cũng như Nga Sô đều cấp viện trợ «không điều kiện » hoặc ít vay lãng lấy lời.

Mỹ viện trợ cho các chánh quyền và qua các chánh quyền, với lý do tôn trọng chủ quyền của các xứ. Nếu gặp một chính quyền tham nhũng, thì người dân hậu tiến lại càng cho là Mỹ xa dân hoặc bỏ rơi dân.

Trung Cộng bèn có cho thấy là muốn giúp nhân dân xứ bạn, nên đã cử hàng vạn công nhân qua Hải Quốc hay Tanzania mở đường, làm cầu, v.v.. cùng với công nhân bản xứ. Mỹ cũng nhận thấy lợi ích, nhưng chưa theo kịp, mới chỉ thi nghiệm lẻ tẻ với những nhóm nhỏ Chí Nguyện, hoặc bằng những công tác dân sự vụ của Quân Đội Mỹ tại VN.

Mỹ giúp về giáo dục tại chỗ, và huấn luyện tại Hoakỳ. Song nhân khoản dành cho địa hạt này theo các chương trình Viện Trợ Kỹ Thuật, chỉ chiếm l phần rất nhỏ trong tổng số viện trợ : tỉ dụ 3 triệu Mỹ kim trên 1.124 triệu cho không, trong 3 năm 1966-67-68 ; tổng số người tốt nghiệp Đại học Mỹ hiện có mặt tại VN chỉ được hơn 400.

Số thanh niên BV du học tại Nga Sô và TC chưa được biết rõ, song chắc chắn nhiều hơn : báo chí ngoại quốc đã kể những con số 5.000. 10.000,vv..

Mỹ đã cho theo Đại học mỗi năm không quá vài chục, sau 4 năm bắt trở về, dù có thể leo dế dàng tới bậc cao nhất. Trái lại, khi Pháp cấp học bổng, thì để cho học đến cùng.

Không có thanh niên xứ hậu tiến nào hiếu học và thông minh hơn thanh niên VN. Nhưng nếu muốn học Mỹ, thì chỉ được học tiếng Ang Le nửa mùa tại mấy lớp Hội Việt Mỹ. Trái lại, Pháp đã mở bao trường và văn muốn được mở trường. Mỹ thừa điều kiện và phương tiện nhưng chỉ không muốn mở thôi. Chứng cớ, là nếu muốn, Mỹ huấn luyện rất mau hàng trăm ngàn người trong Quân Đội.

Nhiều giới Mỹ trách sinh viên hay chống Mỹ. Nhưng tại VN và các xứ được viện trợ, Mỹ đã giúp những gì cho các Đại Học ? It quá, nếu không phải là con số không.

Mỹ không chịu hoặc không biết phổ biến văn hóa : về phương diện này, Mỹ không hơn gì nhiều chánh quyền được Mỹ nâng đỡ, chưa biết có kém Nga Sô và Trung Cộng hay không, nhưng chắc chắn là thua Anh và Pháp.

Văn hóa mở đường thông cảm : vẫn thiếu sau 20 năm viện trợ, thì thông cảm làm sao ? Nếu Mỹ cho biết hẳn là không cần, thì chẳng thành vấn đề : nhưng Mỹ vẫn bực rằng mình không được hiểu, mà còn bị lạ ộ như tại LHQ do những nước không biết nhớ ơn.

Ngay trên lãnh vực phát triển— mục tiêu của viện trợ kinh tế,— kết quả được ghi nhận là khá quan, nhưng còn bị hạn chế về hai phương diện.

VIỆN TRỢ HOA-KỲ VÀ VIỆC SOẠN THẢO NGÂN SÁCH

Quốc Hội chưa thảo luận về ngân sách. ✶ Có nhu cầu duyệt xét lại ngân sách. ✶ Thử đề nghị phân tách ngân sách quốc gia làm 2 phần căn cứ theo nguồn gốc tài nguyên.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (7-11-1971)

Nếu đúng theo kiến pháp thì dự thảo ngân sách quốc gia năm 1972 đã được chuyển sang Hạ viện từ lâu rồi, từ trước ngày 30-9, và đến nay thì Hạ viện ít nhất cũng đã bắt đầu công việc thảo luận và biểu quyết để mà vào đầu tháng 12 phải chuyển dự thảo đó lên Thượng nghị viện.

Cách nay ít lâu, có dư luận cho rằng vì Hạ viện tân cử chưa họp thức hóa xong việc đắc cử của các dân biểu nên chưa thể nghĩ đến chuyện thảo luận và biểu quyết ngân sách quốc gia. Đã có người nghĩ rằng Hạ Viện có tính trì chậm trong việc họp thức hóa soạn thảo nội quy lâu vẫn phòng để rồi thời gian thảo luận và biểu quyết chẳng còn bao nhiêu và hậu quả là Hạ Nghị Viện sẽ thông qua một cách nhanh chóng và máy móc dự thảo ngân sách mà Hành Pháp chuyển qua. Điều đó chỉ đúng nếu ngày nay dự thảo đó đã làm xong và đã được chuyển qua Hạ Viện, vấn đề phải hỏi là không hiểu rằng phía Hành pháp đến ngày nay đã dự thảo xong ngân sách quốc gia 1972 chưa ?

Tiền viện trợ và ngân sách

Thật sự thì người ta có nhiều lý do để nghĩ rằng ngân sách quốc gia 1972 hoặc chưa được soạn thảo xong bởi vì chưa ai rõ trong năm tới Hoakỳ viện trợ cho Việt Nam bao nhiêu Mỹ kim, hoặc có được soạn thảo rồi thì đó chỉ là dự thảo chiếu lệ dựa theo bốn cũ và sẽ phải xét lại vì viện trợ Mỹ vừa bị cắt.

Từ bao nhiêu năm nay, ai cũng biết Việt Nam sống nhờ vào viện trợ Hoakỳ. Thông thường thì người ta chỉ nghĩ rằng không có viện trợ Hoa kỳ thì không có nhập càng, không có nhu yếu phẩm như sữa, bột mì, thuốc men v...v... những món hàng đó sẽ khan hiếm, giá hàng sẽ tăng vọt và dân thì không có tiền mà mua.

Nhưng vấn đề không phải chỉ có vậy, vấn đề đối với chính quyền nằm trong ngân sách quốc gia. Viện trợ Hoa kỳ chính là một tài nguyên lớn lao của ngân sách. Nhờ vào viện trợ thương mại Hoa kỳ mà có nhập càng hàng hóa, quy đổi giá cả tiền, chính phủ thâu được thuế nhập càng, thuế kiệm ước, thuế phân xuất quản bình, công chung là 139 tỷ bạc. Không có số 750 triệu Mỹ kim để nhập càng hàng hóa thì không có số tiền đó để cộng thêm với các tài nguyên khác hầu có thể chi tiêu đến 235 tỷ bạc trong năm 1971.

Nay chưa biết sẽ có được viện trợ Hoa Kỳ hay không và sẽ có chắc chắn là được ... o nhiêu thì điều chắc là phần dự thâu trong ngân sách chưa thể được định được và như vậy dự thảo ngân sách 1972 chưa thể coi là hoàn tất.

Trong điều kiện hiện tại chưa biết đến bao giờ quốc hội mới thảo luận và biểu quyết ngân sách 1972.

Ngân sách quốc gia ý hệt như ngân sách gia đình. Vợ chồng làm ăn hàng tháng, mà thu hoạch được bao nhiêu thì tiêu bấy nhiêu, thu được nhiều thì tiêu nhiều, ít thì tiêu ít nhưng ít nhất cũng phải biết ước chừng được hàng tháng kiếm được bao nhiêu tiền thì mới có thể ấn định được mức chi tiêu trong nhà, không ước lượng được số thu hoạch thì điều chắc là chỉ dám nghĩ đến chuyện ngày hai bữa cơm sao cho đủ sống. Những người sống với đồng lương cố định như công chức quân nhân chẳng hạn thì ngân sách gia đình lại có thể tính toán để dằng hơn, họ yên trí tháng tháng lãnh lương và căn cứ vào số lương đó mà ấn định mức chi tiêu .

Trong thời trọng hiện tại và có lẽ từ nay về sau, việc thiết lập ngân sách quốc gia hẳn là không phải là dễ dàng nữa. Viện trợ Hoa kỳ năm nay còn hay hết chưa biết, liệu sang năm còn hay không cũng chưa ai hay, thứ tục viện trợ liệu có thay đổi hay không cũng chưa biết luôn, thành thử ra từ nay chắc không ai biết trước được mức thu hoạch hàng năm của quốc gia để mà ấn định sự chi tiêu.

Cái khó là ở chỗ đó.

Thử phân tách làm hai

Điều chắc chắn là từ xưa đến nay phía chánh quyền hẳn không ai ngờ rằng đến một ngày nào đó Hoa Kỳ có thể cắt giảm viện trợ. Có vẻ như người ta tin rằng hàng năm Việt Nam phải được hưởng một cái đều đặn một số tiền viện trợ nào đó của Hoa Kỳ. Và nếu chẳng may có thay đổi thì chỉ thay đổi ở số lượng và chẳng đáng là bao. Có lẽ vì vậy mà người ta nhập chung các tài nguyên thuộc gia viện tài nguyên do viện trợ Hoa Kỳ mà có để rồi phân phối các kinh phí cho các cơ quan công quyền. Các cơ quan này tiêu pha mà không có phân biệt tiền nào do viện trợ Hoa Kỳ mà có, tiền nào là thuộc tài nguyên quốc gia.

Nếu trước đây đã có sự phân biệt như trên thì có thể rằng ngày nay việc duyệt xét lại ngân sách sao cho phù hợp với điều kiện mới sẽ tương đối dễ dàng. Một ngân sách với tài nguyên quốc gia thuần túy có thể được chuyển qua quốc hội để thảo luận và biểu quyết, và người ta dành lại phần ngân sách với tài nguyên do viện trợ Hoa kỳ mà có, trong điều kiện đó ít nhất người ta đã không gây xáo trộn trong một lãnh vực nào đó của quốc gia. Nó cũng vì như trường hợp một người có một nguồn lợi nhất định đủ hai bữa cơm ăn. Kiếm thêm được thì may mắn, ăn thêm bữa sáng. Mà chẳng kiếm thêm được thì cũng vẫn ngày hai bữa cơm rau cháo không đến nỗi kiệt quệ.

Chắc hẳn là ngày nay ngân sách quốc gia phải được duyệt xét lại trong chiều hướng đó. Mà việc đó có thể làm được.

Cứ lấy ngân sách năm 1971 làm thí dụ.

Tổng số kinh phí ngân sách 1971 đã được phân phối làm nhiều mục, dầu tiên là mục lương bổng nhân viên dân chánh và quân nhân, tổng số chi tiêu cho khoản này là khoảng 135 tỷ bạc, phần chi tiêu vào vật liệu và dịch vụ điều hành là trên 26 tỷ bạc. Cộng chung là 161 tỷ.

Số còn lại khoảng 74 tỷ trong số kinh phí 235 tỷ được dùng để trả tiền lời, tiền hoàn ngân, để chuyển nhượng thông thường (tức các chi tiêu tự cấp) để chuyển nhượng tư bản, để đầu tư trực tiếp (tức xây cất mua sắm v.v..) để đầu tư tài chánh (tức tham gia vào các dự án phát triển) và để dài thọ các chi phí không xếp hạng. Sơ sánh các khoản chi tiêu đó thì mọi người phải đồng ý rằng tiền lương và tiền chi phí về vật liệu và dịch vụ điều hành là quan trọng nhất, không có hai khoản tiền đó thì tất cả guồng máy công quyền sụp đổ.

Vậy thì người ta có thể nghĩ đến chuyện để cho các tài nguyên thuần túy quốc gia đài thọ những chi phí về lương bổng cũng vật liệu và dịch vụ điều hành, còn tất cả mọi khoản tiền khác sẽ do tài nguyên có được do viện trợ Hoa Kỳ đài thọ. Có viện trợ thì trợ cấp xây cất, sắm sửa, bằng không thì hoãn lại.

Việc trên đây thiết tưởng có thể làm được vì rằng cũng theo bản dự thảo ngân sách năm 1971 thì tài nguyên thuần túy quốc gia không trực tiếp hay gián tiếp liên hệ đến ngoại viện cũng được khoảng hơn 100 tỷ bạc cộng với số tiền ứng trước của ngân hàng quốc gia khoảng 40 tỷ, cộng chung là khoảng 140 tỷ bạc. Số tiền đó cũng đủ để chi phí về lương bổng công chức và quân nhân cũng đủ cho một phần lớn các chi phí về vật liệu và dịch vụ điều hành, nếu người ta không muốn giảm bớt số chi phí này, mặc dầu ai cũng biết rằng có thể giảm được nếu không 1/3 thì cũng 1/4.

Ngay cả trong khoản chi tiêu về lương bổng nhân viên, nếu nghiên cứu kỹ càng người ta cũng có thể giảm chi nhiều lắm. Luôn luôn trong ngân sách mọi cơ quan trong khoản chi tiêu về lương bổng có khoản chi phí linh tinh và xã hội. Hai khoản chi phí này chung cho tất cả mọi cơ quan có thể lên đến hàng tỷ bạc. Trong mỗi cơ quan, khoản chi phí linh tinh và xã hội ít thì cũng hơn triệu bạc mà nhiều thì đến mấy trăm triệu, thì dụ như trong ngân sách nha Tiêu học và các ty Tiêu học thuộc bộ Quốc gia Giáo dục, kinh phí để dài thọ các chi phí linh tinh lên đến hơn 300 triệu bạc, kinh phí để dài thọ các chi phí xã hội lên đến hơn 100 triệu.

Một điều lợi

Trong những điều kiện trên đây, thì ngân sách quốc gia 1972 có thể chia thành hai ngân sách một do các tài nguyên quốc gia đài thọ và một do các tài nguyên có được do viện trợ ngoại quốc đài thọ. Ít nhất thì việc phân chia như vậy có một điều lợi là không gây ra xáo trộn quá nặng nề cho guồng máy công quyền mỗi khi gặp khó khăn trong vấn đề cấu viện.

Từ nay hẳn là không thể trông chờ nhiều ở ngoại viện. Vụ Thượng viện Hoakỳ biểu quyết cắt viện trợ phải là một lời cảnh cáo. Người ta vẫn hy vọng mai đây viện trợ Hoakỳ sẽ được tái lập nhưng chưa hiểu rằng được bao nhiêu, được bao lâu, có đều đặn không và thứ tục viện trợ có gì thay đổi không.

Thế nhưng đối với VNCH thì việc cấu viện hãy tính chuyện làm sao dừng vững được đã, làm sao cho guồng máy công quyền tiếp tục hoạt động điều hòa đã.

Hãy dừng vững rồi mới tính chuyện làm sao cho mạnh làm sao cho khoẻ. Guồng máy công quyền mà không dừng vững thì mọi chuyện mạnh hay khoẻ chỉ là chuyện hão.

TRẬN ĐẤU TAY BA TẠI LIÊN-HIỆP-QUỐC

Bài của VALEURS ACTUELLES 7-11-71.

Từ nay, Trung Cộng đã có diễn đàn quốc tế để mà lên tiếng. Nhưng cũng từ nay, Nga có thêm một đối thủ lợi hại tại LHQ. Trận đấu tay ba tại LHQ chỉ mới bắt đầu.

xXx

Trung Cộng chỉ có một ghế tại đào Manhattan nhưng Nga giữ lại bị ghế của Nga : một của Nga, một của Ukraine và một của Biélorussie. Sự thuận lý đòi hỏi phải có đại diện hai mặt cho Trung Hoa. Đó là quan điểm được Mỹ bênh vực nhưng rốt cuộc, đã bị đánh bại ngày 25 tháng 10 với 76 phiếu chống, 35 thuận và 17 phiếu trắng. Nhưng dây cũ phải là một thất bại thật sự của Mỹ không ? Sự thâu nhận TC vào LHQđã năm trong bản diễn văn của TT Nixon ngày 15 tháng 7 để loan báo chuyến đi Bắc kinh của ông ta. Hơn nữa, cố vấn đặc biệt của Nixon là Kissinger có mặt tại Bắc kinh lúc đang có cuộc tranh luận tại LHQ. Như thế là sự việc thiết yếu sẽ được thương thuyết tại Bắc kinh chứ không phải tại Nữu ước.

Số phiếu chấp nhận cho TC vào LHQ và số phiếu chấp thuận việc trục xuất THDQ đã làm cho người ta ngạc nhiên. Con phải nói tới việc biểu quyết quyết nghị của Mỹ đưa ra trước đó. Quyết nghị của Mỹ đòi phải có vận đề trục xuất THDQ là một vấn đề quan trọng và do đó, cần phải có đa số 2/3 số phiếu. Quyết nghị ấy được 55 phiếu thuận và 59 phiếu chống. Phải do lường sự thất bại của nền ngoại giao Mỹ trong cái sai biệt 4 lá phiếu. Mọi sự khởi đầu từ đó

Hai thí dụ : Do Thái và Bỉ đào nha. Cả hai nước ấy thoạt đầu đã bỏ phiếu tán thành quyết nghị của Mỹ rồi lại bỏ phiếu chống Mỹ bằng cách chấp thuận cho Trung Cộng vào LHQ. Trong cuộc biểu quyết thứ nhất, hai nước ấy chứng tỏ họ còn là đồng minh của nước Mỹ. Đến khi quyết nghị của Mỹ bị đánh bại thì hai nước ấy mới bỏ phiếu theo chính trị hoặc quyền lợi của họ. Do thái bỏ phiếu thâu nhận TC vì Do thái đã thừa nhận TC từ năm 1950. Bỉ đào nha cũng bỏ phiếu cho TC vì TC tiếp tục đe dọa Macao. Các đồng minh khác của Mỹ cũng làm như thế. Nhưng nước Pháp bỏ phiếu hai lần chống lại nước Mỹ. Đó là cách xác nhận sự đồng quan điểm của Pháp và Nga về ĐNÁ.

Ngoại trưởng Mỹ Rogers đã phản nàn rằng việc trục xuất Đài loan là một sự lầm lẫn lớn lao. Nhưng còn Đài loan thì nghĩ sao ? Thống chế Tưởng giới Thạch nói rằng «Vận mạng quốc gia chúng ta không ở trong tay LHQ. Vận mạng ấy ở trong tay chúng ta.» Hiệp ước phòng thủ hỗ tương ký giữa Đài loan và Mỹ năm 1954 vẫn có hiệu lực. Một quyết nghị năm 1955 cho phép Tổng Thống Mỹ được gởi quân Mỹ đến Đài loan để bảo đảm sự phòng thủ đảo ấy.

Ai nói rằng nước Nhật sắp ngả về phía Trung Cộng vì nay Đài loan không còn ở trong LHQ nữa là không chịu chú ý tới chiến lược ở Thái bình dương cũng như không chịu chú ý tới lịch sử. Thật vậy, việc trả Đài loan trở về nhóm các quốc gia không phải là hội viên của LHQ tạo thành một tiền lệ nguy hiểm nhưng cũng tạo thành một lập luận để thương thuyết. Thí dụ nguy cơ của tiền lệ: một quyết nghị của Á rập có thể đề nghị trục xuất Do thái nếu một nước Palestine được thành lập. Các nước Á Phi cũng có thể hành động như vậy đối với Nam Phi. Một lập luận để thương thuyết: tại Ba lê, Brezhnev có nói tới việc gia nhập LHQ trong trường hợp của hai nước Đức. Nước Mỹ sẽ có thể lấy việc ấy làm điều kiện để đòi cho Đài loan trở lại LHQ như một quốc gia tự do.

Sau hết, vì Trung Cộng một khi gia nhập LHQ sẽ là hội viên của Hội Đồng Bảo An và có thể sẽ là Chủ tịch trong tháng 11 cho nên Nga sẽ không phải chỉ đương đầu với một mình nước Mỹ như trước nữa: từ nay,Nga sẽ có thêm một đối thủ.

Ở chân trời bên kia, Brezhnev đã đập xuống đất Pháp lúc Kisinger còn ở Hoa Lục để thảo luận với các nhà lãnh đạo Trung Cộng.

Và trong lúc ấy thì Bộ trưởng QP của Mỹ Melvin Laird có một tại Bruxelles để tham dự việc thảo kế hoạch nguyên tử cho mình nước Bắc Đại Tây dương. Đó là cái «Địa lý chính trị của ngày thứ hai, 25 tháng 10».

Cái địa lý ấy cho thấy tình hình của nước Nga kể từ khi Nixon loan báo ngày 15 tháng 7 rằng ông ta sẽ đi Bắc kinh. Một dấu cỡ mới mạnh quân sự nhưng Brezhnev không muốn vì không thể chống đỡ một lúc cả hai mặt trận. Cho nên ông ta phải đến Ba lê để tìm sự bảo đảm chắc bên giới Âu châu của Nga. Thế nhưng 10 năm qua, Âu châu thuộc về phần ảnh hưởng Nga đã rồ vỡ hơn ở bất cứ nơi nào khác. Tại Trung Âu và tại Đông Âu, có nhiều cuộc nổi dậy chống lại ách thống trị của Nga.

Nam tư và Albanie là những nước đầu tiên đã tìm đường giải thoát.

Hơn nữa, Bạch Cung đang chờ thống chế Tito. Rồi đến vụ thăng 10 tại Hung gia lợi. Rồi đến mùa Xuân nước Tiệp khắc. Sau đó, có mùa đông Ba lan tháng 12 năm 1970. Lỗ mũi ai không phải chỉ có đôi chú quyền mà thôi. Ở đâu, chủ nghĩa quốc gia cũng nổi lên. Một cuộc khủng chiến chống lại sự Nga hóa đang diễn ra tại Ukraine, tại vùng Baltique và tại Biélorussie. Để quốc Nga đang bị các chư hầu nổi dạy đòi hỏi túi bụi, sự đòi hỏi đã từng làm sụp đổ hai đế quốc Anh và Pháp.

Quả thật đây là lần đầu tiên trong lịch sử, Nga dân quân đối phó với Trung Cộng nhưng hơn số quân dân ra đối phó với Tây phương : 41 Sư đoàn. Nhưng tại các nước Đông Âu, Nga phải duy trì tới 31 sư đoàn so với 26 sư đoàn cách đây 4 năm. Nên ngoại giao Nga muốn dùng chiến thuật « làm đông lạnh » hoàn toàn nguyên trạng hai bên tại Âu châu bằng ý kiến mở hội nghị an ninh cho Âu Châu : chia ảnh hưởng và giảm quân số. Sau khi tiếp thủ tướng Tây Đức tại bán đảo Crimée rồi lại đi Bale. Brezhnev muốn tìm sự ủng hộ của hai cường quốc Tây Âu để thực hiện ý định của Nga. Về ngu yên tắc thì ông ta đã đạt được. Trong lúc năng lự tại điện Trianon, TT Pompidou nói : «Một hội nghị an ninh cho Âu Châu có thể là hi vọng lớn cho lực địa của chúng ta.» Nói như thế có nghĩa là hội nghị an ninh ấy chỉ có thể nhóm được nếu có Mỹ tham dự. Brezhnev đã phải nhìn nhận như thế.

Trong khi đó, tại Bruxelles, bộ trưởng Laird đã nói với các đồng nghiệp của ông ta trong minh ước Bắc ĐTD rằng Nga đã tăng hải lực và không lực tại các sườn phía Bắc và phía Nam của Âu Châu. Tại phía Bắc, Nga duy trì thường trực 500 tàu chiến trong đó có 170 tàu ngầm hoạt động liên tục. Vậy thì chỉ cần cách bố trí của Tây Âu yếu đi ở phía giữa là Brezhnev yên trí rằng có thể xua quân nhảo tới tận cảng Brest rồi. Khi thấy Âu Châu có ý muốn đi trước các mong ước của Nga bằng cách tự ý giảm quân lực, Laird khó khan nhận xét rằng : «Bây giờ không phải là lúc để giảm quân».

Trái lại, các sư đoàn Mỹ tại Âu Châu đã được bổ xung đầy đủ quân số. Quân số ấy trước đây không đầy đủ vì chiến tranh VN hút hết phần lớn quân số khả dụng tại Mỹ. Đây là điều chưa từng thấy tại Âu châu từ 5 năm nay. Ở phía Bắc của hệ thống bố trí của minh ước Bắc ĐTD, Mỹ đã tăng cường cho không lực và hải lực một hệ thống điện tử mới. Ở phía Nam, thêm một mẫu hạm chở trực thăng được tăng cường cho hạm đội số 6 tại Địa trung hải Sécôsythágo ở của nước Mỹ nhưng từ đây tới lúc đề, nước Mỹ muốn cho Âu châu nỗ lực để có khả năng tự phòng thủ giữ vững được vấn bài Âu châu. Tại Bruxelles, Bộ trưởng Laird và toàn trưởng QP Tây Đức Helmut Schmidt đã cùng đề trình một cuốn sách nói về các khí giới nguyên tử chiến thuật tồn trữ tại Tây Âu. Laird nói thêm cho rõ : «không có vấn đề giảm con số 7000 đầu đạn nguyên tử chiến thuật hiện hữu». Cuốn sách ấy chỉ nói riêng về cách coi sóc và xử dụng các đầu đạn ấy.

Hội nghị an ninh Âu Châu sẽ tùy thuộc ý muốn của người Mỹ. Vì nằm cái xương sống phòng thủ của minh ước Bắc ĐTD cho nên nước Mỹ ở thế tay trên đối với các nước đồng minh Tây phương, nhất là đối với Tây Đức như kế hoạch Laird Schmidt đã chứng tỏ. Còn người Nga thì sẽ bị kẹt là thiếu khôn ngoan nếu họ muốn qua mặt người Mỹ. Muốn cho phong trào đòi giải phóng ở các nước chư hầu Cộng sản không lên cao hơn nữa, nước Nga sẽ phải nâng cao mức sống của nhân dân lên đồng dưới các chế độ Cộng sản. Mà muốn làm được việc ấy thì Nga cần phải có sự giúp đỡ của tư bản và của kỹ thuật Mỹ.

Ông Pompidou đã nhận thức được cái tương quan lực lượng ấy. Lợi dụng sức mạnh hiện thời trong thế đứng của nước Đức, Brezhnev vẫn tìm cách cột nước Pháp vào với nước Nga. Nga muốn cùng vớ. Pháp đi xu hơn những cuộc tham khảo chính trị do thỏa hiệp hai nước kỳ ngày 13-10-1970 qui định. Nhưng trong suốt thời gian thương thuyết với Brezhnev, TT Pháp Pompidou tuy rất cởi mở trong lãnh vực kinh tế (Pompidou hiểu rõ các phương tiện chi phối rất hạn chế của Nga) nhưng lại rất dè dặt trong lãnh vực chính trị.

Ông ta đã tránh né được cái kết luận liên minh mà viện tổng bí thư đảng CS Nga mong chờ ở ông.

Nhân vật số 3 của điện Cẩm linh là Alexis Kosygin đã

(Xem tiếp trang 11)

T.T. Khiêm hướng dẫn Phái đoàn Chính phủ về miền Tây xem xét tình hình lúa gạo

Bị buộc xuất tỉnh ít nhất 40.000 tấn gạo các Tỉnh Trưởng kêu thu mua khó quá

◎ ẢNH HƯỞNG CỦA NHỮNG TIN ĐỒN VỀ KINH TẾ ĐÃ KHIẾN GIÁ GẠO Ở Q.KHU 4 TĂNG LÊN, TRONG LÚC ĐÓ SỐ LÚA SẢN XUẤT KÉM ĐI VÌ NƯỚC DÂNG CAO

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 9-11 (VTX).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm cùng phái đoàn Chính phủ sáng nay đã đến Cần Thơ để duyệt xét tình hình lúa gạo tại 16 tỉnh miền Tây.

Trong cuộc họp tại Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn IV, ông Nguyễn Bá Lộc, Thanh tra Kinh tế miền Tây đã trình bày lên Thủ Tướng Chính Phủ về tình hình lúa gạo tại Quân khu 4, theo đó số lúa sản xuất trong năm nay tại các tỉnh miền Tây đã lên đến 4.017.590 tấn, nghĩa là đã gia tăng 16 phần trăm so với năm 1970. Trong đó số dự trù xuất tỉnh trong năm 1971 là 1.082.000 tấn, và tính đến cuối tháng 9-71 các tỉnh quân khu 4 đã tiếp tế cho thủ đô cũng như các tỉnh miền Trung được 861.654 tấn, như vậy đã thực hiện được 72 phần trăm so với số dự trù.

Với con số xuất tỉnh cũng như sản xuất trên ông Lộc đã tỏ ý hy vọng là trong ba tháng còn lại Quân Khu 4 có thể thực hiện được đúng theo dự trù.

Tuy nhiên, vì ảnh hưởng của những tin đồn về kinh tế nên ô. Lộc cho hay giá gạo hiện nay tại các tỉnh thuộc Quân Khu 4 đã lên cao, trung bình từ 5.600đ. 1 tạ trong khi đó giá của Bộ Kinh Tế ấn định mua của tư nhân cũng như của các hương gia mễ cốc chỉ có 5.100 đồng một tạ, với loại gạo gồm 25% tấm. Giá gạo nay đã gia tăng rõ rệt so với năm 1970 là 4030đ một tạ.

Vẫn theo ông Lộc trong tháng 10 và 11 số lúa sản xuất tỉnh giảm đi vì ảnh hưởng của mực nước đột ngột dâng lên cao thêm vào đó có mưa nhiều trong tháng gần đây.

Đối với giá lúa gạo đang gia tăng hiện nay tại các tỉnh Quân khu 4, ông Lộc cho rằng việc tổ chức thu mua qua hệ thống tư nhân hiện nay chưa được hợp lý, hợp tác xã còn quá yếu nên cần cải thiện toàn bộ hệ thống này để kết quả được hữu hiệu hơn.

Cuối cùng, ông Thanh Tra Kinh Tế, miền Tây đề nghị lên Thủ Tướng Chính Phủ lập một Uỷ ban Mễ cốc Trung ương sẽ gồm Bộ Kinh Tế, Bộ Canh Nông, Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trong đó chính phủ sẽ đóng vai trò thu mua lúa gạo và lập các ủy ban Mễ Cốc tỉnh để giúp đỡ cho Uỷ Ban Mễ Cốc Trung Ương.

Đối với việc thu mua lúa gạo, nên mua lúa trữ từ đầu mùa, cất tại các kho ở các tỉnh an toàn nhằm điều hòa việc xuất tỉnh.

Cần 40.000 tấn trong hai tháng cuối năm 1971

Trong dịp này, ông Tổng Trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc đã yêu cầu các tỉnh Quân khu 4 cố gắng tiếp tế cho Thủ đô trong 2 tháng cuối năm 1971, một số lượng gạo tối thiểu 40.000 tấn, hay 70.000 tấn lúa để chính phủ điều hòa việc tiếp tế gạo cho các tỉnh miền Trung hiện đang thiếu gạo vì các trận bão lụt vừa qua.

Với con số đề nghị vừa kể do ông Tổng Trưởng Kinh tế đưa ra, chỉ hai tỉnh, Ba Xuyên và Bạc Liêu cũng đủ cung ứng, và hai vị Tỉnh Trưởng của hai tỉnh này đã quả quyết là sẽ cho xuất tỉnh để tiếp tế cho Thủ đô được 60.000 tấn lúa trong 2 tháng cuối năm 71.

Trong khi đó, khi đưa ra những con số lúa gạo hiện nay của tỉnh mình, các vị Tỉnh Trưởng tại Miền Tây cho biết là trong hai tháng cuối năm 1971 chắc chắn sẽ có gạo xuất tỉnh.

Khi đưa ra báo cáo về tình hình lúa gạo hiện nay, hầu hết các vị Tỉnh Trưởng tại miền Tây đã than phiền là giá gạo quá mắc, nên việc thu mua gặp nhiều khó khăn.

Hai tỉnh có số gạo tồn kho nhiều nhất hiện nay là Vĩnh Bình (5.000 tấn) và Ba Xuyên (cũng 5 ngàn tấn) con số tồn kho này có thể xuất tỉnh bất cứ lúc nào.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Cụ Hội Trưởng Tường yêu cầu Biện Lý xét trụ sở

Rắc rối trong vụ Cảnh sát khám xét Trụ sở P.G. Hòa Hảo tại Saigon

▽ *Phe cụ Tường : bắt được 1 súng và nhiều T.N. trốn lính*
▽ *Phe Dân biểu Liêm : chẳng bắt được 1 cái gì cả*

SAIGON 10-11 (TMN).— Dân Biểu Lê quang Liêm trong vụ tiếp xúc với báo chí chiều qua lên tiếng đả kích hành động «ông tận cản gà nhà» của Cụ Lương trọng Tường và Nghị sĩ Lê phước Sang, đã nhờ tay Cảnh Sát khám xét trụ sở Đại Diện Trung Ương Phật Giáo Hòa Hảo đường Bùi thị Xuân vào sáng thứ ba vừa qua.

DB Liêm nói rằng, nguyên sự việc như vậy cũng đủ để cho trên 3 triệu tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo thấy rõ «tư cách» của cụ Tường — Ông Sang rồi. Theo ông, nếu sáng qua chính quyền đơn phương đòi lục xét trụ sở Đại diện PGHH thì các tín đồ trong đó đã chống lại, nhưng vì do ông Lương trọng Tường với tư cách «Hội Trưởng Hội Đồng trị sự trung ương PGHH» khiếu nại có trát của Biện Lý nên ông mới cho mở cổng. Tuy vậy, DB Liêm cho hay Ông sẽ ra tuyên cáo phản đối việc trên vì ông quan niệm rằng chính quyền khám xét văn phòng Đại diện T.Ư./PGHH là công nhiên chà đạp lên danh dự hàng triệu tín đồ PGHH.

Trong khi đó, Ông Đặng Văn Nham (theo phe Cụ Lương trọng Tường) thì cho tin rằng hồi 9g sáng ngày 9-11-71, thừa hành lịnh của Ông Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon, cảnh sát và quân cảnh đã đến khám xét Trụ sở của Giáo Hội PGHH.

Nhóm thuộc phe của DB Liêm tuy đã kịp thời tẩu tán vũ khí, nhưng kết quả nhà chức trách cũng đã bắt gặp 1 khẩu súng không giấy tờ. Trong cuộc lục soát này, cảnh sát đã bắt được hàng chục người cư ngụ bất hợp pháp trong trụ sở mà đa số là những thanh niên bất phục tùng.

Sau khi đã đến điều tra xong lý lịch, nhà chức trách đã giải ngay những phần tử trốn quân dịch vô Quân Vụ Thị Trấn để nơi đây lập thủ tục cho họ nhập ngũ. Còn lại những tay đàn em của DB Liêm được mộ từ dưới tỉnh lên để chiếm ngụ trụ sở thì được giải về địa phương để điều tra bổ túc về các hành vi bất hảo. (TMN)

Theo bản tin HT. 9 giờ sáng hôm qua, Bộ chỉ huy CSQG Thủ đô đã mở cuộc khám xét trụ sở PG Hòa Hảo số 114 Bùi thị Xuân Saigon và chấm dứt lúc 12g 15 cùng

XEM TIẾP A TRANG 10

Con nít bắt đầu rên

Các loại sữa bột đã biến mất hết

SAIGON 10-11.— Một số các bà mẹ đi lùng sữa bột cho con tại các tiệm thuốc tây đã báo động là các loại sữa thông dụng cho trẻ em như sữa Guigoz, Babilac, SMA v.v. đã biến mất khỏi thị trường từ hai hôm nay sau khi có tin hối suất đồng Mỹ kim sẽ thay đổi vào cuối tháng này.

Đi tìm những nguyên nhân đưa đến tình trạng khan hiếm giả tạo trên, phái viên TMN được biết bọn gian thương Ba Tàu đã cho người đi vơ vét sữa, đồng thời lại tung tin giá sữa bột sẽ tăng gấp đôi vì sữa sẽ được nhập cảng với hối suất mới 375đ trong biện pháp kinh tế mới mà chính phủ sắp ban hành vào đầu tháng này.

Hiện người ta ghi nhận tại các địa điểm trong thủ đô, loại sữa bột thông dụng đã bị cất dấu hết sạch. Giới tiêu thụ ước mong Bộ Kinh Tế sớm có ngay biện pháp ngăn chận tình trạng khan hiếm giả tạo này hầu tránh tình trạng bán giá chợ đen làm giàu cho bọn gian thương bất chánh. (TMN)

DB NGUYỄN HỮU CHUNG minh xác

SAIGON 10-11.— DB Nguyễn Hữu Chung hôm nay gửi tới các báo một thư minh xác rằng bản tin VTS hôm gần đây loan tin ông đang có vai trò móc nối giữa các phe đối lập và Dinh Độc Lập là «một sự bịa đặt». DB Nguyễn Hữu Chung nhấn mạnh : «tôi không làm bất cứ việc gì có mục đích hòa giải với chính phủ Nguyễn văn Thiệu, những sự hòa giải mà tôi nghĩ rằng chỉ có tính cách giả tạo và giai đoạn».

MỘT VỤ ÁN BÁO CHÍ ĐÁNG LƯU Ý :

Bị Tòa dưới phạt vạ, đóng cửa báo lên Tòa trên được tha bổng

Một điểm pháp lý cần biết về trường hợp xin tự do tạm

SAIGON 9.11 (VTX) : Tòa Thượng thẩm Tiểu hình Saigon trong phiên xử ngày 2-11-71 đã xét xử 12 vụ báo chí vi phạm luật số 019/69 ngày 30-12-69 về quy chế báo chí.

Kết quả, Tòa trên y án tòa sơ thẩm về 11 vụ, chỉ có một vụ là vụ tuần báo Quật Khởi số 8, bị tịch thu và truy tố vì vi phạm điều 28 đoạn quy định báo chí, tòa Sơ Thẩm đã xử phạt báo này 500.000 và truyền đình bản vĩnh viễn tờ báo. Trong phiên xử trên, Tòa Thượng Thẩm đã tha bổng tuần báo trên vì không đủ bằng cớ.

Một điểm pháp lý đáng lưu ý

Tòa Thượng Thẩm sáng qua đã tuyên một phán quyết về việc xin tự do tạm được chú ý như sau : nguyên vào trung tuần tháng 10-71, cô Hồ Thị Hường, bị Biện lý Cuộc Tòa Sơ Thẩm Gia Định tống giam về tội tàng trữ cần sa nên cô đã nhờ Luật sư Ngô khắc Tịnh biện hộ để xin tại ngoại hầu tra trước phiên Tòa công nhận trát giam. Phiên Tòa này đã chấp thuận cho bị can tự do tạm, nhưng công tố viện kháng cáo nên bị can bị kẹt để chờ phán quyết của Tòa Thượng Thẩm.

Luật Sư Ngô Khắc Tịnh, bênh vực cho cô Hường đã nhấn mạnh rằng: về thủ tục quát ang nếu ông Chánh Án cho hay bác đơn tại ngoại trong phiên xử công nhận trát giam, Biện Lý cũng như bị can đều không có quyền kháng cáo vì không có điều luật nào dự liệu, Điều 115 và kế tiếp về hình sự tố tụng chỉ áp dụng cho việc xin tại ngoại ở phòng dự thẩm mà thôi, để yêu cầu Tòa bác sự kháng cáo của Biện Lý.

Sau khi tham khảo ý kiến hai ông Phụ Thẩm, ông Chánh Thẩm tuyên bác sự kháng cáo của Biện Lý Gia Định.

Chủ nhà bị tù treo

Cũng trong phiên nhóm kháng cáo tiểu hình sáng qua Tòa còn phúc xử một vụ mua bán được chú ý như sau : theo cuộc thẩm vấn và lời tranh luận của Luật sư đôi bên, thì bị can Dương V.Thanh có làm giấy bán một căn nhà cho bà Lê thị Kim Anh với giá 400 ngàn đồng và nhận trước 200 ngàn.

Tới kỳ hạn giao nhà ông Thanh mượn cớ chưa kiếm được nhà khác để kéo dài thời gian làm cho bà Anh ngã lòng không mua nữa. Nhưng bà này vẫn kiên gan đợi chờ đến mức không còn nhịn được cái thái độ ngoan cố của ông này, rồi bà đi tố cáo và ông Thanh bị điều tra truy tố ra Tòa Sơ Thẩm về tội lường gạt.

Bị Tòa dưới xử phạt một tháng tù treo và bồi thường nguyên cáo 200 ngàn thiệt hại, nên ông Thanh chống án.

Sau 1 cuộc tranh luận thật sôi nổi giữa luật sư hai bên và lời trình bày quan điểm của ông Phó Chưởng Lý, Tòa Thượng Thẩm cải tội danh lường gạt ra bội tín để y án bị can cả về hình phạt lẫn quyền lợi dân sự. (Thạch Vũ)

Nhân lễ Giáng Sinh tới

VC mưu gửi quà TRONG CHỨA CHẤT NỔ cho các binh sĩ Mỹ

CAM RANH 9-11 (UPI).— Các binh sĩ Hoa kỳ được lệnh đề phòng âm mưu của Việt Cộng là gửi quà Giáng sinh bên trong chứa chất nổ.

Bộ tư lệnh Mỹ ở Cam Ranh cho hay nữ cán bộ du kích được chỉ thị đến gần các binh sĩ ở tiệm ăn, hộp đêm, khách sạn hay các nơi công cộng khác để tìm biết địa chỉ và «sau đó các gói hàng chứa chất nổ sẽ được giao tới địa chỉ này và phát nổ khi mở».

Bộ Tư Lệnh khuyên không nên cho người lạ biết địa chỉ.

Lời cảnh cáo đó như sau «Hãy nghi ngờ các gói quà có giòng chữ không quen. Nếu bạn nghi ngờ, hãy báo cáo ngay, bạn sẽ được cứu mạng». Bộ Tư Lệnh cho hay hiện giờ chưa có ai nhận loại quà này nhưng việc đề phòng được thông báo 2 tháng trước dịp lễ Giáng sinh.

CHỈ ĐỤNG XE XOÀNG rút súng bắn gục luôn 3 anh em

SAIGON 10-11.— 10 giờ đêm qua, 3 quân nhân đã bị bắn gục tại kho 2 đường Trịnh minh Thế (Khánh Hội) tên là Nguyễn văn Qu. (26 tuổi), Trung sĩ I Trần Th. (36 tuổi) và Thiếu úy Nguyễn văn L. (23 tuổi).

Nguyên ông Qu. cỡi xe Honda đụng nhau với một người đàn ông mặc thường phục dường như là cảnh sát. Tai nạn xảy ra rất xoàng vì đôi bên đều không bị thương tích gì cả. Nhưng theo nhiều người đi đường thuật lại cho biết thì người đàn ông nọ dành phần phải sĩ và ông Q. khiến ông này tức mình cãi lại. Thế là trận đấu võ mồm diễn ra giữa công lộ. Vừa lúc ấy, em ruột của ông Q. là Thiếu úy L. và anh rể là Trung sĩ I Th. chở nhau chạy trờ đến trông thấy nhảy xuống hỏi han. Chưa rõ có gì lạ trong lúc này mà người đàn ông nọ rút súng lục ra bắn cả 3 anh em. Ông Th. bị trúng đạn ở ngực, ông L. bị đạn ở bụng ngã quỵ trên vũng máu, thương thế rất trầm trọng. Riêng ông Q. chỉ bị đạn ở cánh tay. Hung thủ đã bị bắt. (CC)

HÀ NỘI NGÂM CA BÀI « ĐẤU TRANH NAY LÀ TRẬN CUỐI CÙNG » TẠI ĐÔNG DƯƠNG

Sách động toàn BV chờ địch đánh tới DỐC TOÀN LỰC CHO CHIẾN TRƯỜNG PHÍA NAM

✶ *HÀ NỘI, HẢI PHÒNG, THÁI BÌNH, HOÀ BÌNH V.V... ĐƯỢC HÂM NÓNG TOÀN DIỆN*
● *CÔNG TÁC CHUẨN BỊ NGHÊNH ĐỊCH KẾT HỢP VỚI TRỊ AN, BẮT LÍNH, TẤT CẢ ĐỂ THẮNG*

SAIGON, 10-11.— Sau khi phi cơ Mỹ oanh kích các phi trường Quảng Lãng và Vinh tại BV trong ngày 8-11-71, Chính quyền CSBV đã rầm rộ đẩy mạnh công cuộc chuẩn bị nghênh đánh ngay trên lãnh thổ BV mà CSBV đã tiến hành lâu nay. Hà Nội, Hải Phòng, Hòa Bình và tất cả thị trấn và tỉnh khác đều được hâm nóng. Công cuộc chuẩn bị nghênh đánh tại BV được kết hợp chặt chẽ với việc đẩy mạnh sản xuất và thu vét nhân, tài, vật lực cung ứng cho chiến trường miền Nam.

Đài phát thanh Hà nội nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo «Lực lượng võ trang Hànội luôn luôn nêu cao tinh thần cảnh giác sẵn sàng chiến đấu».

Đài HN nói tiếp :«Cơ quan tham mưu bộ tư lệnh thủ đô phối hợp với các ban chỉ huy quân sự khu huyện, kiểm tra phương án chiến đấu của các đơn vị dân quân, tự vệ, nhằm thực hiện đánh địch theo những mục tiêu quy định...Các đơn vị đã đẩy mạnh công tác tuần tra, canh gác, bảo đảm trật tự an ninh ở cơ sở và đường phố.»

Đài HN nói tiếp : « các lực lượng tự vệ trong khu phố củng cố tốt các trận địa trực chiến và duy trì tốt chế độ trực ban, trực chiến ».

Còn tại Hải Phòng, theo đài HN « Các đơn vị bộ đội và dân quân tự vệ thành phố Hải Phòng đang quyết hoàn thành ba mục tiêu thi đua : Chi viện cho tiền tuyến đủ số lượng và chất lượng tốt trước thời gian qui định ; Xây dựng lực lượng sẵn sàng chiến đấu cao và chiến đấu giỏi ; Thực hiện địch đến là biết, địch vào là diệt, bất kể chúng đến từ đâu và bằng cách nào».

Ngoài việc ráo riết luyện tập bắn pháo, tập luyện phối hợp thủy và bộ chiến, theo đài HN, các lực lượng võ trang của CS ở Hải Phòng còn tập luyện «bắn súng ban đêm, chiến đấu trên mặt nước, đánh bộc phá trên mặt biển, sử dụng pháo bảo vệ bờ biển bảo đảm việc tuần tra, canh gác bảo vệ bờ biển ».

Vẫn theo đài HN, tại tỉnh Thái Bình « Các lượng dân quân tự vệ đang đẩy mạnh công tác huấn luyện quân sự, tăng cường công tác sẵn sàng chiến đấu». Các huyện, các xã và thị xã Thái Bình đều « sôi nổi học tập đánh địch tập kích, biệt kích bằng đường biển và đường không, trực tiếp sử dụng các loại súng, đánh địch bằng chông mìn».

Đài HN còn cho biết vừa qua, thường vụ Tỉnh ủy đảng CS Hàn Bình đã triệu tập hội nghị 3 cấp tỉnh huyện, xã « để triển khai nghị quyết công tác quân sự địa phương xuống cơ sở, bước lên những bước mới toàn diện đáp ứng yêu cầu đánh thắng giặc Mỹ xâm lược, xây dựng và bảo vệ vững chắc miền bắc xã hội chủ nghĩa».

Riêng về Nghệ An, đài HN loan báo : «đến nay toàn tỉnh Nghệ An đã có hơn sáu (6) vạn đoàn viên thanh niên làm đơn xin gia nhập bộ đội, xung phong đi dân công phục vụ tiền tuyến».

Sau cuộc oanh kích các phi trường Quảng Lãng và Vinh, CSBV cũng đã phát động một chiến dịch tuyên truyền để hỗ trợ cho công cuộc chuẩn bị chiến tranh.

Đài HN loan báo hôm qua, 9-11-71, cán bộ, công nhân nhà máy Nôtôgô Gia Tự tại Hà Nội đã họp mít tinh lên án Mỹ oanh kích BV và hoan hô CS bắn rơi 2 máy bay Mỹ hôm 8-11 tại tỉnh Nghệ An.

Nhật báo Quân Đội Nhân Dân tại Hà nội, trong số báo ra ngày hôm qua và được đài Hà Nội trích thuật đã bình luận rằng, việc Mỹ oanh kích BV mới đây «là hành động chiến tranh rất nghiêm trọng, có tính toán nằm trong toàn bộ âm mưu kéo dài và mở rộng chiến tranh, lao sâu vào những hành động phiêu lưu quân sự mới hòng ngăn chặn thế tấn công của cách mạng ».

Báo QĐND cho hay rằng : « Trong tháng 10 Mỹ đã cho máy bay chiến đấu 72 lần đánh phá, trút hơn 700 bom phá bom bi xuống các vùng dân cư thuộc các tỉnh Hà Tĩnh, Quảng Bình và khu vực Vĩnh Linh, cho máy bay chiến lược B.52 trong 33 lần ném hơn 4.000 tấn bom xuống Quảng Bình và Vĩnh Linh. Mỹ cũng còn cho máy bay trinh sát do thám [illegible] tám trăm mười lần. Ngày 30-10 Mỹ còn cho máy bay bắn rocket xuống một số địa điểm thuộc Điện Biên tỉnh Lai Châu.

Qua các tin tức được loan báo trên đây, giới quan sát thấy là CS BV đang chuẩn bị cho một trận huyết chiến cuối cùng trong chiến tranh ĐD : Dốc toàn lực để mở một trận tấn công mạnh ở Nam VN, Lào và KPC hòng làm nghiêng hẳn cán cân quân sự có lợi cho CS, đồng thời chuẩn bị đối phó với những đòn trả đũa ác liệt ngay trên lãnh thổ BV. Sau trận huyết chiến cuối cùng này, CSBV sẽ chấm dứt xâm lăng hoặc thương thuyết nghiêm chỉnh.

GOLDA MEIR TRÁCH MỸ BÁC BỎ 4 ĐIỀU KIỆN

Sadat dọn đến bộ T.T.M. đích thân đốc xuất chiến tranh

● *Ai Cập dọa Liên Hiệp Quốc là sẽ tái phát cuộc chiến*

LE CAIRE 9-11 (Reuter).— Bộ trưởng chiến tranh Ai Cập Mohammed Sadek hôm nay tiết lộ với bộ đội đóng trên tiền tuyến Suez sau 1 cuộc tập trận giả rằng, bắt đầu từ 1-11 vừa rồi, Tổng thống Sadat đã dọn văn phòng đến Bộ Tổng Tham mưu để đích thân đốc xuất công tác chuẩn bị chiến tranh.

Sadek nhấn mạnh, một khi Ai Cập bị đẩy vào thế không thể chọn lựa gì hơn là chiến tranh, TT Sadat dành sử dụng quyền hành Tổng tư lệnh Quân lực để đối phó với tình trạng chính trị quân sự khó khăn hiện nay và nhất là khôi phục đất đai đã mất vào tay Do Thái.

Sadek cho biết Sadat sẽ sang Nam Tư một ngày gần đây để gặp Tổng Thống Tito sau khi Tito kết thúc vòng chu du Hoa Kỳ, Gia Nã Đại và Anh.

Tuy vậy, Hassabein Heikal, chủ biên Nhật báo Al Ahramd của Chính quyền, nhận định trong 1 bài xã luận tràng giang rằng Ai Cập sẽ phát động chiến tranh sau khi Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc không dàn xếp nổi vấn đề Trung Đông. Việc Ai Cập quyết định đưa vụ Trung Đông ra trước HĐBA nhằm tạo cho TC cơ hội định rõ lập trường và góp phần vào nỗ lực giải quyết vụ tranh chấp ở Cận Đông, và đập tan độc quyền thao túng tình hình khủng hoảng tại đây của Hoakỳ. Sau khi tố Mỹ đã và đang cố gắng trục Nga khỏi Cận Đông, cô lập Ai Cập và các nước Ả Rập khác và tiêu trừ mọi «thành tựu xã hội vĩ đại» của cố TT Nasser, Heikal đề nghị phe Ả Rập nên tiếp tục thuyết phục Mỹ ngưng quân viện cho Do Thái.

Tổng Thống Senegal Lespold Senghor, Chủ Tịch Uỷ Ban Hòa giải Trung Đông thuộc Tổ chức Đoàn Kết Phi Châu, tuyên bố trước khi rời Le Caire ngày 9-11 rằng Uỷ Ban đã thu thập được một số dữ kiện có thể giúp Đặc sứ LHQ Gunnar Jarring tiếp tục sứ mạng hòa giải các phe tranh chấp tại Trung Đông, và tiết lộ Tổng Thống Nigeria Yakabon Gowon sẽ thăm Do Thái ngày 20-11 và Ai Cập ngày 22-11 tới.

Trong ngày, tại Amman, Quốc

XEM TIẾP B TRANG 10

Dư luận Cao Lãnh sôi sục

TRƯỞNG TY THUẾ VỤ làm toàn chuyện động trời

KIẾN PHONG 10-11 (TMN)— Dư luận ở thị trấn Cao Lãnh mấy hôm nay sôi sục bàn tán quanh vụ ông Th. Trưởng Ty Thuế Vụ tỉnh

XEM TIẾP M TRANG 10

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Ban Hộ Niệm ấp 4 Thị Nghè	3.000đ
Số tiền đã nhận :	206.500đ
Tổng cộng :	209.500đ

(hai trăm lẻ chín ngàn năm trăm đồng)

Ấn thi hành chiến lược toàn dân vi binh

Gandhi sẵn sàng gặp Khan nhưng không bàn chuyện Đông Hồi

● *Hồi cử đặc sứ đi Âu—Mỹ du thuyết*
△ *Kennedy hoan nghênh quyết định Nixon về Hồi*

BA LÊ, 9-11 (AP).— Trong cung cách của một nhà ngoại giao, thủ tướng Ấn Indira Gandhi hôm nay đã cố tránh bình luận trực tiếp về việc HoaKỳ loan báo ngưng chở võ khí cho Hồi.

Tuyên bố trong một cuộc họp báo đông đảo nhân chuyến viếng thăm 2 ngày tại Pháp, nữ Thủ tướng Ấn nói rằng trong suốt chuyến công du tại các thủ đô Âu Châu và Bắc Mỹ, Bà chỉ cố gắng giải thích lập trường của Ấn và không hề đòi hỏi một điều gì cả.

Bà nói thêm là ngay trong các cuộc hội đàm với TT Pompidou và Thủ Tướng Chaban Delmas, vấn đề Pháp chở võ khí cho Hồi cũng không được Bà nhắc nhở đến, nhưng các giới chức Pháp đã cho Bà biết là Pháp đã ngưng chở võ khí cho Hồi từ ngày 25-3.

Về bang giao giữa Ấn và Hồi, Thủ Tướng Gandhi tuyên bố rất hân hoan nếu được gặp Tổng Thống Yahya Khan để thảo luận mọi vấn đề giữa hai nước, nhưng tuyệt nhiên không có chuyện bàn cãi về Đông Hồi vì «đây là vấn đề nội bộ giữa nhân dân Đông Hồi và quân đội Tây Hồi».

Ở một đoạn khác trong cuộc họp báo, Thủ Tướng nói rằng «Bà sẽ chấp nhận trao đổi Đại sứ với Trung Cộng. Bà nói : «nếu chính phủ Pháp có thể giúp đỡ được, chúng tôi sẽ cứu xét chuyện đó».

Trong khi đó tại Tân Đề Ly, KC Pant, Quốc Vụ Khanh đặc trách Nội vụ cho biết chính phủ Ấn sẽ duyệt xét toàn bộ vấn đề Đông Hồi và biên giới Ấn-Hồi khi Thủ Tướng Gandhi trở về nước vào thứ Bảy này, bởi vì theo ông «hoạt động gây hấn quân sự của Hồi ở biên giới phía Đông cứ càng ngày càng gia tăng thay vì giảm xuống».

Ông cũng cho biết hai hay ba tháng nữa sẽ là giai đoạn nghiêm trọng quyết định số phận sau cùng của tình hình Đông Hồi và phần còn lại của tiểu lục địa Ấn Hồi.

Ngoài ra hội đồng nội các Ấn cũng đã cho áp dụng một số biện pháp để sẵn sàng đối phó với tình thế. Một trong các biện pháp này là việc ban hành một sắc lệnh cho phép chính phủ trưng dụng xe cộ của tư nhân để dùng cho các công tác quốc phòng. Đồng thời tại quận Ganganagar thuộc tiểu bang Rajasthan giáp giới với Tây Hồi, mọi nam công dân khoẻ mạnh đều được lệnh trang bị võ khí.

Về phía Hồi, một phát ngôn nhân Chính phủ loan báo rằng Ngoại Trưởng Mohamad Khan của Hồi sẽ lên đường ngày mai đi Nữu Ước mở đầu chuyến công du hai tuần tại Hoa kỳ và Âu châu.

Mặt khác, quan sát viên tại Hoa thịnh Đốn nhận định rằng bằng cách ngưng chở võ khí cho Hồi, chính phủ Nixon đã tước đi võ khí của một nhân vật thường hay chỉ trích ồn ào nhất tại HK, đồng thời đạt được nhiều thắng lợi ngoại giao quan trọng. Nhân vật đó là

Xem tiếp Q trang 10

CÁC BÁO ANH TIÊN ĐOÁN :

SỐ PHẬN CỦA DỰ ÁN NGOẠI VIỆN sẽ ảnh hưởng đến việc TT Nixon để lại bao nhiêu quân Mỹ ở VN

LUÂN ĐÔN, 9-11 (BBC).— Trong một bài báo đăng trên tờ Guardian, phái viên của báo này đặt ở Hoa Thịnh Đốn cho là sự kinh ngạc vì việc Thượng Viện Hoakỳ bác bỏ dự án ngoại viện nay đã qua đi. Nhưng việc thảo luận quan trọng mà việc này gây nên chung quanh vấn đề đường lối của Hoa Kỳ từ nay về sau để đối ngoại cũng như để viện trợ thì cuộc thảo luận này mới được mở đầu.

Ký giả báo Guardian cho rằng lãnh vực trọng đại nhất vẫn là Đông Dương. Những ý định dài hạn của chính phủ Hoakỳ là những gì ? và những lời các phát ngôn viên Hoakỳ cho rằng sẽ giữ một lực lượng nhỏ ở lại VN có nghĩa gì ?

Phóng viên này hỏi, mà thực chất thì lý thuyết Nixon có nghĩa gì hơn là chỉ tiếp tế vũ khí và tiền tài thay vì sinh mạng lính Hoa Kỳ để ủng hộ chính phủ mà Hoa Kỳ muốn được tồn tại. Theo ký giả báo Guardian thì Thượng Viện Hoa Kỳ nhân cơ hội này ép buộc phải lật tất cả các lá bài lên vào giữa lúc mà TT Nixon muốn giữ 1 tấm màn che đậy đường lối của ông ở Đông Dương mai sau, cuộc chống đối này mới ở vào giai đoạn đầu nhưng dựa vào hai dự án ngoại viện do Uỷ Ban Ngoại Giao Thượng Viện đề nghị thì có thể suy luận ra là trong tương lai đường lối viện trợ của Hoakỳ có lẽ sẽ bị thay đổi cả 2 điểm : Một là cắt dự án này trù liệu việc tách viện trợ quân sự ra không đặt liền với viện trợ kinh tế và cứu tế nữa và đồng thời còn cắt bỏ hơn một tỷ đô la của chương trình viện trợ mà chính phủ yêu cầu.

Về sau này theo lời ký giả báo Guardian, chính phủ Hoa kỳ hẳn sẽ thấy khó khăn hơn nhiều trong việc xin Quốc hội chuẩn nhận viện trợ quân sự cho các nước tỷ như Cam Bốt hay Hy Lạp. Nếu việc tách viện trợ quân sự ra không để liền với hai thứ viện trợ kia mà được thực hiện.

Hai là theo lời ký giả này sự liên kết giữa các phần tử thủ cựu và các phần tử tự do ở Thượng Viện đã đánh bại dự án của chính phủ. Sự bỏ phiếu ở Thượng viện sẽ không được coi như là một triệu chứng của tinh thần cô lập hóa ở Hoa Kỳ bởi vì trong việc bác bỏ dự án này đã cần đến sự liên kết của các Thượng Nghị sĩ vẫn chống đối với đường lối của chính phủ ở Đông Dương và các nơi khác. Quan niệm của Thượng Nghị Sĩ Church, với các nghị sĩ khuynh hướng tự do khác về vấn đề ngoại viện, với tính cách là một phương tiện để giúp cho các nước nghèo mở mang chứ không phải là một lợi khí trong cuộc chiến tranh lạnh là một quan niệm được chính phủ này chia sẻ một phần nào. Nhưng nhất định là chính phủ Hoa kỳ sẽ hết sức chống lại mọi cố gắng nhằm giới hạn viện trợ quân sự kinh tế cho mấy nước Đông Dương và Nam Hàn.

Phái viên Hoa Thịnh Đốn của báo Times trong một bài đề ngày hôm qua cho hay là cứ dựa vào các chức sự thông thạo thì những sự tính toán về số phận của dự án ngoại viện sẽ ảnh hưởng vào việc Tổng thống Nixon quyết định sẽ để lại bao nhiêu quân đội ở VN sau khi như người ta đã chờ đợi rút hết quân đội tác chiến về. Theo tin này thì nội từ nay đến thứ hai TT Nixon sẽ phải công bố đợt sau của đợt rút quân và có những chỉ dẫn cho thấy là ông Nixon sẽ công bố cho thấy vào khoảng giữa năm tới thì vai trò tác chiến của quân đội Hoa Kỳ ở Việt Nam sẽ chấm dứt hẳn.

từ NUI ra TỈNH

Nhật báo Cứu Nước ra mắt

SAIGON.— Nhật báo «Cứu Nước» do Ông Văn Sơn Phan Mỹ Trực làm Chủ nhiệm sẽ phát hành số ra mắt vào chiều ngày 11-11-71 (8 trang 10 đồng). Xin trân trọng giới thiệu cùng bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Khai mạc phòng triển lãm họa phẩm cứu lụt

SAIGON.— Ông Trịnh quang Bình, phụ tá Tổng trưởng Thông Tin và Đại tá Đỗ kiến Nhiễu, Đô trưởng Saigon hồi 10 giờ sáng nay 9-11 đã đến khai mạc cuộc triển lãm họa phẩm của họa sĩ Nguyễn Khắc Vinh tại Phòng Thông tin Đô thành. Cuộc triển lãm này do Biệt đoàn ký giả NDTV Đô thành bảo trợ để gây quỹ cứu trợ nạn nhân bão lụt miền Trung. Dịp này, ông Phụ tá Tổng trưởng Thông tin đã mua ủng hộ bức «Khuôn mặt» 40.000 đồng và Đại tá Đô trưởng chọn bức «Hoa cúc» 30.000 đồng. Sau đó, ông phụ tá Tổng trưởng Thông tin và Đại tá Đô trưởng đã ký tên vào sổ vàng, khen ngợi việc làm tốt đẹp của Biệt đoàn ký giả Nhân Dân Tự Vệ Đô Thành và họa sĩ Nguyễn khắc Vinh đối với đồng bào ruột thịt miền Trung (VTX)

Tân Ban Chấp Hành Hội Phụ nữ Thiện chí

SAIGON.— Sáng Chủ Nhật vừa qua, tại trụ sở Hội Phụ Nữ Thiện Chí đường Nguyễn Du, Hội đã nhóm phiên Đại Hội thường niên kỳ thứ 8 để bầu lại tân Ban Chấp Hành của Hội.

Sau đây là danh sách Tân Ban Chấp hành : Bà Phùng Ngọc Duy : Hội Trưởng, Bà Trần Thức Linh : Đệ nhất Phó Hội Trưởng, Bà Phạm Quy ; Đệ nhị Phó Hội Trưởng, Bà Nguyễn Đình Tiếp Tổng Thư Ký, Bà Lê văn Khoa : Thủ Quỹ.

Những vị khác là : Bà Hồ thị Tường Vân, và Đoàn Thêm, Bà Nguyễn văn Ái, Bà Dương đức Thụy, Bà Nguyễn danh Đàn, Bà Nguyễn bích Huệ, Bà Phạm biểu Tâm, Bà Nguyễn khắc Thuận, Bà Minh Quân, Bà Lê đình Chung, Bà Vũ văn Phương, Bà Phùng thị Hạnh... Hội Phụ nữ Thiện chí hiện có một Cô nhi viện nuôi dưỡng hơn 200 trẻ em nạn nhân chiến tranh tại 111 đường Nguyễn Du và một Trung Tâm Xã Hội với một Ký nhi viện tại Vĩnh Hội.

Cướp chém người đoạt xe

SAIGON.— 10 giờ đêm qua, cậu Sera S. (21 tuổi) (quốc tịch Miên) ngụ tại hẻm 153 Tôn thọ Tường vừa xem chiếu bóng rạp Th. Đ. về đến ngã tư Tôn thọ Tường và Hồng Bàng bị hai tên cướp chận đường đoạt đồng hồ đeo tay hiệu Seiko rồi tẩu thoát mất dạng.

Một tiếng đồng hồ sau, ông Thái Th. (36tuổi) (ngụ tại hương lộ 14) cỡi xe Honda về đến nhà bị 2 tên cướp dùng dao chém trúng bụng đoạt xe chạy mất. Ông Th. ngất xỉu vì máu ở vết thương ra nhiều quá sau đó được người đi đường phát giác chở vào bệnh viện. (CC)

Trung sĩ cướp xe Trung sĩ

SAIGON.— Đêm 9-11, Trung sĩ Nguyễn văn L. cỡi xe Honda ôm, kiếm tiền về nuôi gia đình, thì gặp một người khách kêu chở vào Chợlớn. Khi xe chạy tới trước Bảo sanh viện Hùng Vương, người khách bảo ngừng Trung sĩ L. ngừng xe thì ông khách quý ôm chặt cứng ông một tên đứng ở lề đường tiến ra cầm búa đập vào đầu ông để cướp xe. Trung sĩ L. kháng cự, giựt được búa đánh lại tên cướp nên y cũng bị thương. Xe Cảnh Sát đi tuần tới nơi, chở tên cướp và Trung sĩ L. vào bệnh viện cứu cấp. Cướp khai là Trung sĩ Lâm văn C.. C. bị giải qua Quân CảnhTư Pháp để điều tra. Sau đó bị giải Tòa và bị tống giam vào quân lao. (AH)

Trói chủ nhà khảo của cướp gần nửa triệu

SAIGON.— 2 giờ sáng qua, bà Ph. (38t.) người Việt gốc Chàm ngụ ở đường Dương Bá Trạc đang ngủ, thình lình có 4 tên phá cửa xông vào nhà dùng dao uy hiếp trói bà rồi dùng gậy gộc đánh, tra khảo chỗ để tiền bạc. Sau khi đoạt tiền và nữ trang 420 ngàn đồng, bọn này trói chủ nhà vào chân giường rồi tẩu thoát. Một tiếng đồng hồ sau, bà này mới dám trì hô lên, hàng xóm chạy sang mở trói. Cảnh Sát Quận 8 hay tin tới nơi mở cuộc điều-tra, thì được biết bọn cướp này không xa lạ, trước khi đánh cướp nhà bà Ph. chúng đã uống rượu, thảo luận kế hoạch vào nhà bà này đánh cướp. Cảnh sát bắt tên M.S. (23 tuổi) NDTV Khóm 2 Phường Rạch Ông nhà cùng đường nói trên. Tên M.S. khai ra 2 đồng lõa là Nguyễn Văn S. (17 tuổi) NDTV và Nguyễn Hoàng Ngh. (36 tuổi) quân nhân. Cả 2 tên này bị bắt. Chiều 9-11 cả 3 bị giải Tòa. (AH)

Dịch tự tử lan tràn

GIA ĐỊNH.— 9 giờ tối 8-11, người ta lần lượt chở đến bệnh viện cứu cấp những người sau đây : Đào Thị O. (19 tuổi) ngụ tại ấp Tây Sa Châu Phú Nhuận, Đỗ thị Tuấn M. (24 tuổi) ở Thị Nghè, Nguyễn thị M. (26 tuổi) ở đường NguyễnVăn Học, HuỳnhThị H. (24 tuổi) ở ấp Đông Tâm 4 Gò Vấp và Lương Kim H. ở Cộng Hòa 2 Gò Vấp. Nhờ người phát giác kịp thời nên tất cả đều được cứu sống. (DL)

Thượng Tọa Minh Thành minh xác về vụ đụng xe

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 7-11, các báo có loan một bản tin của VM nói về vụ xe Hòa Thượng Thích Minh Thành Viện Trưởng VHĐ Việt Nam Quốc Tự bị quân xa đụng. Nay Hòa Thượng Minh Thành gửi thư lên Đại tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH minh xác rằng : xe của T.T. hư phải sửa chữa mất lối 30.000đ. nhưng vì thông cảm với anh em quân nhân, TT không đòi hỏi một bồi thường nào. T.T. tỏ vẻ ngạc nhiên khi thấy bản tin VM nói TT bắt anh em quân nhân trên xe bồi thường 20.000đ và làm giấy nợ. TT kết luận : «tin trên là hoàn toàn thất thiệt».

Cãi vã, em bắn anh rồi vứt súng trốn

SAIGON.— Sáng 8-11, do tiếng súng nổ khả nghi và có tiếng kêu la trong Khu E ấp Thái Hiệp xã Tam Hiệp, người ta chạy đến thì thấy có một thanh niên bị trúng đạn trọng thương tại ngôi nhà số 131/25 với một khẩu súng Colt 11,45 vứt trên nền nhà.

Nạn nhân tên Đỗ viết Ơn đã được thân nhân đưa đi Bịnh viện cứu cấp, và nhà chức trách đến điều tra, tịch thu khẩu súng đưa về cơ quan làm tang vật. Chưa rõ nguyên nhân. Theo người nhà cho biết thì vào sáng nói trên có quân nhân Đỗ viết Đ. (em ông Ơn) đến thăm và đôi bên bất hòa sao đó mà sanh cãi vã, xô xát. Rồi vì uất ức hay bị khiêu khích mà ông Đ. đã rút súng bắn ngã ông anh, xong vứt súng tẩu thoát. Được biết thêm ông Đ. là nhân viên đặc biệt tùng sự tại Phủ T.T. và đang bị tập nã. (PV)

Phá thai lại uống đủ thứ thuốc, bị công phạt chết

SAIGON.— Bà Trần thị M. (25 tuổi) (ngụ tại đường Trần quốc Toản) chiều qua đã bị thiệt mạng vì công phạt của thuốc. Theo dư luận bà này phá thai bị bệnh nặng đi khám bệnh xin thuốc cả thầy tây lẫn thầy nam. Không ngờ sau khi uống hết một liều thuốc tây rồi kế tiếp là một liều thuốc nam, bà này ngã xỉu. Khi được chở đến bệnh viện, bà M. trút linh hồn. (CC)

Mìn nổ tại Bình Dương : 7 người thương vong.

BÌNH DƯƠNG.— 4 giờ chiều hôm kia, một quả mìn thình lình phát nổ dữ dội ngay tại ấp Chánh Thành, xã Chánh Hiệp (Bình Dương) làm cho 5 thường dân thiệt mạng và 2 người khác bị thương nặng. Được biết 5 người chết là hai vợ chồng, 2 đứa con cùng một đứa cháu trong một gia đình ngụ tại ấp nói trên. Hai người bị thương là mẹ con của bà Nguyễn thị Bảo (54tuổi) và bé Dương thị Nữ (7tuổi).

Theo cuộc điều tra được biết quả mìn nói trên dường như do cơ quan an ninh địa phương đóng bot gài lại nhưng khi rút đi quên tháo gỡ để dân chúng chặt cây cất nhà làm nổ tung. (CC)

Xe Huê kỳ đụng người trước dinh Độc Lập

SAIGON.— 21 giờ tối 9-11, ông Huỳnh văn N. (45t.) công chức ngụ tại đường Hai Bà Trưng cỡi xe Lambretta chạy tới ngã tư đường Thống Nhất—Pasteur khoảng trước Dinh Độc Lập, thì bị một chiếc xe Hoakỳ do tài xế Việt Nam lái đụng té. Nạn nhân bị dập đầu xuống đường bất tỉnh. Cảnh sát đã tới chở nạn nhân đi bịnh viện cứu cấp và lập biên bản. (HT)

Đem giấy Suzuki xin lãnh Honda, bị bắt

SAIGON.— Sáng qua, cậu Bùi văn B. (23t) quân nhân ngụ tại đường Phan thanh Giản đã bị cảnh sát bắt giữ vì tình nghi sử dụng xe ăn trộm. Cậu này mang giấy tờ xe đăng bộ số SA0874A đến bót quận 1 xin lãnh chiếc Honda dân ông mang số đăng bộ trên. Nhưng khi cảnh sát sưu tra thì phát giác được số đăng bộ nọ là của 1 chiếc xe Suzuki chớ không phải Honda như vậy chiếc Honda cậu B. định lãnh về đã mang số giả. Vì vậy, cậu B. bị tạm giữ để điều tra về lại lịch chiếc xe. (CC)

2 ông dân cử TRỘM TIVI CÔNG CỘNG bị tống giam

HẬU NGHĨA 10-11.— Hai ông dân cử, hôm 8-11 đã bị ông Dự thẩm tống giam về tội trộm máy vô tuyến truyền hình công cộng đặt tại ấp Văn Hiệp, xã Hiệp Hòa (Hậu Nghĩa).

Tin cho hay, ông Hoàng văn Hiệp, Phó Trưởng ấp đã cùng ông Cao văn Do, Phó Chủ tịch Hội đồng Xã kể trên, âm mưu trộm máy TV công cộng đặt trong ấp cho dân chúng xem. Ông Do đã tháo gỡ máy thành nhiều bộ phận rồi đem bán lấy tiền chia nhau xài. Nội vụ đổ bể cả hai bị bắt giải Tòa và bị tống giam. Liên hệ trong vụ còn có quân nhân Nguyễn Ngọc Trung, phụ tá quân sự ấp, được tại ngoại. (Tiến Dzũng.)

tin cần biết

Tuyển 50 Sinh Viên lớp đào tạo Giáo Sư Chuyên Nghiệp Đệ I Cấp

— Một kỳ thi tuyển 50 sinh viên vào lớp đặc biệt đào tạo Giáo sư Chuyên Nghiệp Đệ Nhất Cấp, niên khóa 71-72 tại Ban Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật sẽ được tổ chức vào ngày 22-11-71 và những ngày kế tiếp. Số sinh viên dự tuyển gồm 25 sinh viên điện kỹ nghệ và 25 Sinh viên cơ khí ô tô và Diesel.

Hồ sơ dự thi phải nạp từ nay đến hết ngày 18 tháng 11 năm 1971 tại Ban Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Saigon (trong khuôn viên trường Bách Khoa Trung cấp Phú Thọ). Mọi chi tiết hỏi ở địa chỉ trên.

Lớp Dự bị hôn nhân

—Trung tâm Gia đình Mục vụ sẽ khai giảng lớp Dự bị hôn nhân khóa 13 vào hồi 9g sáng chúa nhật 2-1-1972 tại giảng đường Trung tâm, số 24 đường Kỳ Đồng Saigon. Khóa học dài 4 tháng rưỡi, học vào mỗi sáng Chủ nhật từ 9g đến 11g30.

Vì số học viên nhận có hạn nên ưu tiên cho những người ghi tên trước. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc tại VP Trung Tâm Gia Đình Mục Vụ số 24 đường Kỳ Đồng Saigon hoặc số 88 đường Bà Huyện Thanh Quan (bên hông nhà thờ Dòng Chúa Cứu Thế Saigon, ngày thường từ 14 giờ 30 đến 20 giờ, Chủ nhật và ngày nghỉ từ 8 giờ đến 20 giờ.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang sạp chợ Chí Hòa. Sạp số 20 đường Tô Hiến Thành. (Buổi sáng 8g-12g).

Cần sang 1 căn sạp 2m5x1m2 tại chợ Hòa Hưng hỏi 406B Lê văn Duyệt Saigon.

Sang một mặt hàng tiệm sửa xe Honda hay về Quảng Cáo v.v.. gần chợ An Đông nơi đông người. Hỏi số 203 Trần B-Trọng Chợ Lớn.

Sang nguyên cả hoặc mời hợp tác 50% 1 cửa tiệm mặt tiền từng trệt TAX, địa điểm điểm số 1. Hỏi ông Tư 6/37B Cao Thắng Saigon.

Sang phòng lầu 2, ngang 4x7 có toilette, luôn giường tủ, bàn ăn, bàn phấn, bếp gaz, máy điều hòa, tủ lạnh, tiền sang 800000 tiền mướn 10.000đ. Xin hỏi cô Tuyết số 88/19 Lê Lợi Saigon chỉ dẫn.

Sang nhà số 6/30 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu Saigon) đầy đủ tiện nghi 4mx20m. Hỏi ông Hậu 59 Trương công Định Saigon.

Sang tiệm 19 Tự Do Saigon hiệu London, miễn trung gian. Xin gặp bà Phương Tel 41254.

Phố sang 4x23m mặt tiền có 2 gác phụ chỗ để xe, gần trường, gần chợ giá 1T9 Hỏi số 7 (cũ) 44 (mới) Nguyễn văn Trương Gia Định.

Cửa hàng sang giá rẻ mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Đi ngoại quốc, cần sang gấp nhà số 27 Nguyễn văn Giai Đakao

Sang nhà may hiện đang đông khách, 3mx4m, nền gạch. Hỏi số nhà 63/3bis sau chợ Trương Minh Giảng Sg.

Sang sạp số 54 tại chợ Đa kao coi 7 tới 12, Mời ngày ... sạp. Hỏi 416 Tiệm buôn Duy Tân Phạm Hồng Thái (Ông Tư) giá 200 ngàn.

Sang Hai quán nhậu liền nhau Số 9 và 10 đường Lê Thạch Saigon Quán Hoa Hồng tại chợ Xóm Chiếu kế bên quán nhậu Tư Sanh. Hỏi chủ 387 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sang lầu 1 đủ tiện. Hỏi 111 Đinh tiên Hoàng Saigon

Phố SANG GẤP

— Phố trệt Hai Bà Trưng Sg. 4x25, có tél, mặt tiền, tiện mở văn phòng hay thương mãi, 5T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT. 90167. miễn trung gian.

Sang nhà đầy đủ tiện nghi, có lầu, máy lạnh, điện nước riêng 4x26m. Hỏi 185/34 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang hoặc bán căn phố buôn bán phồn thịnh 4x20, có lầu sau, điện 220/110, có máy lạnh 2 WC, có chỗ để xe hơi. Hỏi 188 Lê Lai Sg chỉ dẫn từ 15g đến 22g.

Sang quán ăn đang đông khách, thâu lợi liền. Quán Thanh Bình số cũ 11/8, số mới 139. Dương Công trước trại Cửu Long Thị Nghè.

Sang nhiều gian hàng mới lâu ... số 224 Trương Xa T.A.X trang trí đẹp, có ĐT, giá rẻ. Hỏi ô. Quân ĐT: 91.501.

Sang sạp chợ Vườn Chuối, rộng 2m50x1m6, đầy bán chạp phô. Hỏi sạp vải Tân Hòa số 14 chỉ dẫn.

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn, gần mặt tiền. Nơi thị tứ tiện thương mại mọi mọi ngành: Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v. Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà — Gần chợ. Coi nhà, thương lượng:

450, Trg. Minh Giảng SG

NHÀ

Villa đúc 8 phòng đủ tiện nghi Hỏi 349/142 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán nhà mặt tiền, ngang 3x10m (lầu 2 tầng) đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi lô 25/7 đường Vườn Chuối.

Bán 2 căn nhà 2 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi, số 609/6-609/8 Lê văn Duyệt Sg và 1 căn nhà đang buôn bán số 284 Phạm hồng Thái Giađịnh. Hỏi Phú Thịnh 609/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất 1 từng, phố thương mãi 4x23th Trung Tâm Saigon. Hỏi 234 Đề Thám Saigon, Đ.T. 90.253.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán gấp Bãi mặt tiền tại khu phồn thịnh Nhà Bè, 4 thước x 15 thước, có máy phát điện và đủ bàn ghế. Xin hỏi Ô. Dương Chiêm 102 Đại Lộ Đinh Tiên Hoàng (Dakao) Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, có sân thượng có chỗ để xe. Hỏi 194/4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà mặt tiền Xa Lộ số 62/4 cách cầu Phan Thanh Giản 100th coi nhà 16g đến 18g.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m,60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000 hỏi cô Cúc. Mỗi ngày từ 17giờ đến 18giờ.

Nhà bán mới làm đà kiềng cột đúc 4x16m có sân điện nước đủ, đường lớn khu lịch sự, tiện đường xe, chắc giá 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy Gia định. Cạnh trường về Chi Lăng.

Bán đất Xa Lộ

— Thửa đất rất đẹp sát Xa Lộ 2 mẫu 4 tiện lập xưởng, trạm xăng trại chăn nuôi tại Ngã ba Cát Lái gần lều gió. Xin liên lạc với 70 Lý thái Tổ Saigon. ĐT 93.161.

Nhà bán số 15 Cư xá Lê đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ, đầu hẻm lớn vô có 2 thùng thơ Bưu Điện.

Bán Villa lầu đúc luôn 388m2 đất, kiến trúc mới, có garage, đầy đủ tiện nghi, đường Nguyễn huỳnh Đức Gia Định, trống, giao ngay. Hỏi 27F Trần nhật Duật Saigon. ĐT 40.193.

Nhà bán mặt tiền, đất rộng mát đủ tiện nghi, Hỏi 253 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (buổi sáng).

Bán rẻ nhà lầu đúc 3 tầng, xinh xắn, gọn. 183/27A Trần quốc Toản Sg. vào hẻm 181 ngang Cơ Quan Quân Viện Quốc Tế. cuối hẻm quẹo mặt.

Cần tiền bán 1 căn nhà đủ tiện nghi. Xin hỏi số 101 đường Trần khắc Chân gần Ga xe lửa Phú Nhuận T.B.

Bán nhà luôn đất có bằng khoán. Bán 1 căn tường gạch bông, mới đẹp hoàn toàn, cầu, bếp, hồ nước toàn gạch men Nhựt, hướng Đông Nam, cạnh bờ sông, tiện chăn nuôi và dưỡng già, có nhà xe và còn dư đất. Có thể nới hông ra sông luôn bè rau muống Xem tại số 44 cạnh sông. Hỏi bà Khanh Bida Giao Hữu, đi vô số 205/44 ngang cây xăng Caltex Xa lộ

Nhà đường Trần quang Diệu (Sàigòn) 1 nhà lầu cây thật chắc đẹp, điện, nước, Gạch bông. Khu thật lịch sự. (Chắc giá 700.000đ)135 (số cũ 1312B) Huỳnh quang Tiên Gia Định.

Bán nhà vùng Dakao có gác giá 1400.000đ Hỏi tại 162 Tự Đức Saigon.

Phố bán luôn đất, Compteur điện nước, trung tâm thương mãi Đakao. Hỏi 93, Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất, BK riêng Quận 3 đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương m. Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

Về Mỹ bán rẻ 2 triệu nhà đúc luôn đất. Hỏi 2/20 Hàm Nghi nhờ bà Hạnh chỉ dẫn.

327 TRẦN QUÍ CÁP

Saigon, nhà mặt tiền bán. Hỏi vào buổi sáng và buổi tối.

Nhà bán 159/4 Hòa Hưng. cần tiền bán gấp.

Đi Hoa Kỳ gấp

Bán rẻ nhà mặt tiền hai từng đủ tiện nghi luôn đất bằng khoán số 188 Đại Lộ Bạch Đằng Hàng Xanh Hỏi nhà kế bên giá 2 Triệu.

Nhà Xinh xắn, rộng rãi đầy đủ tiện nghi, quạt trần nhà tắm, cầu, hồ nước nhà bếp tráng men, bán 2T7. 34/13 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Nhà bán Số 521/63B Lê Văn Duyệt SG Nhà rộng, có gác đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi thêm ở địa chỉ trên.

Bán nhà trệt có gát lửng. Hỏi 50/12 Đồ thành Nhân Khánh Hội.

Về Mỹ bán 1 căn nhà mặt tiền số 387 Ng Tri Phương Cholon. Đầy đủ tiện nghi 4m5x14m, Compt. 20A. Giá 4T9. Giao nhà trống.

Nhà bán 2T250, nhà xây 7mx16m. Địa điểm đẹp, yên tĩnh, hướng ĐN, tiện làm laboratoire, có thể bán phân nửa. Hỏi 45/2D Xa Lộ, hẻm Đông Tâm cách cầu Phan Thanh Giản 200m trái.

Đi xa bán gấp nhà luôn đất 6x16m. Đẹp, đủ tiện nghi, khu thanh lịch. Hỏi 36/58 đường Lam Sơn (hồ tắm Chi lăng) Gia Định (trong giờ làm việc).

1T250 nhà lầu, đầy đủ tiện nghi có công tơ điện nước, rất mát mẻ yên tĩnh, gần chợ trường. 385/41 Phan-đ-Phùng Sg.

Đất Tam Hiệp Biên Hòa

Đồn điền chuối 7.300m2. Cách Chi CSQG Đức Tu 250m. Có nhà, có điện. Giá 4.500.000đ. Hỏi số 42 Công Chúa Ngọc Hân Phú Thọ.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh. Số 6/14. 4m50x30m có bằng khoán.

Nhà Nha Trang

Muốn bán hay đổi lấy nhà ở Saigon. Hỏi 24 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Bán đấu giá kho dỡ đi

Bán 1 kho 9m5x23m cao 5m5, sườn cửa bằng sắt, mái fibro xi măng Người mua tự tháo và chở đi. Xin xem tại 240 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

2T5 nhà lầu 3 tầng mới đúc 8mx6m mặt đường Minh Mạng Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi Hỏi 194/1 Minh Mạng Phú Nhuận (gần trường Quốc Anh đường Cách Mạng đi vào).

Đất bán nguyên lô 1800m2 hay từng lô 300m2 ... 600m2 khu Villa, 2 ... cây xăng Shell, đường Bà ... Hàng Xanh ...

Nhà tường gạch bông, ... phòng tắm, cầu tiêu cẩn gạch men, lầu ván, nơi cao ráo sạch sẽ. Giá bán 900.000đ. Hỏi 444/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp

Phi kiều về nước bán gấp 1 căn nhà 3m6x30m đủ tiện nghi, có thể ở 3 gia đình, có chỗ để xe. Hỏi 277 Lê Quang Định Gia Định.

Vũng Tàu biệt thự lầu số 7 ThủKhoa Huân VT, luôn 800 thv. đất tư. Mỗi từng có ph. khách, ph. ăn, 4 ph. ngủ và 5 ph. tắm đầy đủ tiện nghi. Điện 4 giây, nước máy và giếng. Giá phải chăng. Giao trống. Miễn trung gian. Hỏi 100 Cao Thắng Saigon. ĐT.92779.

Nhà bán nền xi măng, vách tường, có gác, điện nước 3mx20m, sân rộng, có chỗ để xe vận tải 3t50. Giá 1 triệu. Hỏi 580/9 Phạm văn Chí Cholon.

Nhà bán có lớp học: diện tích 7mx17m, 1 căn để ở bên lớp học. Số 1463 Liên gia 192 ấp Bác Ái 3 đường Lê văn Duyệt GiaĐịnh (bên hông sở Trường Tiền gần Lăng Ông).

Bán nhà ở Cap

Nhà tôle 5mx6m đất nhà nước, Bãi Dừa, sát mé biển. 250.000đ. Hỏi 116 Đinh tiên Hoàng Đakao.

P.Lâm B Cần tiền bán rẻ 1 căn lầu mặt tiền giá 1,T6 và 1 căn trệt, đất tư 5x30m., có điện nước, cây ăn trái, chuồng heo, hướng mát, tiện chăn nuôi giá 700.000đ, Hỏi 220A đường Bà Hom, Phú Lâm CL.

Villa lầu bán rẻ 2T5 188bis Nguyễn-H-Đức Gia Định (hỏi 184/4 Bộ Cạnh).

Nhà bán luôn đất

lầu đúc mặt tiền đại lộ và 1 căn trệt phía sau, có điện nước. Hỏi 292 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Nhà bán gấp 2T5. Mặt tiền có chỗ để xe, có cây ăn trái đồng hồ điện nước riêng tiện buôn bán. 50A Hùng Vương Cholon phía đường xe lửa.

Bán 1 căn nhà gát suốt có compteur điện nước đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng xe hơi vào được. Hỏi 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp nhà đúc lầu 4x14m đủ tiện nghi, Mỹ đang thuê giá nhất định 1T8, Hỏi 680/14 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 23598 Hỏi bà Ngọc.

Bán hoặc đổi xe hơi, 650 ngàn nhà ngói mới đất rộng 10x 20m rào phân biệt căn bìa hẻm, tiện gia đình đông người, hoặc chăn nuôi, coi nhà B.58/25 Tôn thất Thuyết, hỏi ĐT 98.538.

Villa Song lập (cư xá Lữ Gia) Bán thật đẹp có Garage Vườn Hoa đầy đủ tiện nghi-khu yên tĩnh giá phải chăng Hỏi 245/A Nguyễn văn Thoại từ 17G30 tới 20G00.

Bán nhà luôn đất 70m2 mặt đường và nền nhà trống có thể cất liền, ngay mặt chợ 4x12 Hỏi 376 Trần quý Cáp, hẻm một trái 32/32 Saigon.

Nhà bán vì đi xa 700.000đ chắc giá, khu yên tịnh vách tường, gạch bông, gác suốt đầy đủ tiện nghi riêng biệt. Xin xem nhà lúc 12giờ 14 và 19giờ tại 134/59B Yên Đỗ Saigon..

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 15m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự. vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất ngang 4m,00 dài 25,m00 số nhà 125/8 đường Hùng Vương Thị nghè Gia định hiệu tiệm Thiên Hương bán đồ phụ tùng Honda.

Nhà gạch có gác 4mx20m mặt tiền đủ tiện nghi, gần chợ Hòa Hưng Hỏi 549 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp nhà hỏi 51 Nguyễn Lâm cạnh sân banh Cộng Hòa.

2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền sân xe, kiềng 4m20x30m. 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định,

Nhà bán 800.000đ gát suốt gạch bông, tường tiện nghi sân 2m8x10m. gần chợ trường. Mời ông trả 780.000đ tới. Xong giao nhà 1 tầng. 242/47/15 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 820.000đ

Nhà đẹp 14mx4m, có gác nhỏ, cửa sắt, bọ riêng 5 ly, lối gạch bông đất biệt, điện nước trong nhà douche, bếp và cầu lót gạch men Khu Cư xá Sĩ quan và công chức có chỗ để xe hơi. Hỏi bà Khai, 29/17 Nguyễn văn Học Gia Định (gần lăng Tả quân Lê Văn Duyệt).

Nhà rẻ tường có gác, gạch bông, điện nước, nhà cầu cẩn riêng khu an ninh. Hỏi 2/8A hẻm chủ, Bùi Đê, Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ nhà tiện nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

Bán Nhà đúc 3 tầng (1 trệt 2 lầu) 4,5x15,5 rất tiện gia đình đông người. Nhà mới chưa ở. số 14/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Hẻm mới 20). Xe hơi ra vô dễ dàng. Liên lạc 70 Cách Mạng, Hỏi cô Nữ. Hoặc Điện thoại 95267 hỏi Ô. Tân.

Lãnh xây cất

Trang trí và sửa chữa, mau lẹ, chắc và đẹp. Hỏi Ô. Đặng văn Ân, **658** Pétrus Ký (tầng trệt) **Đ.T. 24.607** Saigon.

Bán thật rẻ

Nhà Xa Lộ mặt tiền tiện mở siêu thị Garage vật liệu xây cất tất cả mọi ngành thương mại bề ngang 7m60 sâu 50m Trường xây Cửa ... hỏi tại garage Trường Sơn 57/5 xa lộ cách cầu 500m

... Bán ... tiện bán ở khu ... Cần Thơ đủ tiện nghi ... 2 tầng lầu và 1 xe ... 84 Võ trường ...

Bán nhà Cần bán gấp 1 căn nhà 4mx17m ... thuận tiện chăn ... 700.000đ sau nhà thờ xã ..., lầu, Hội, ấp Đông Tâm 3 ... GoVấp GiaĐịnh. Hỏi nhà 54/9

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà nhỏ có gát đủ tiện nghi. Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà trệt nóc bằng, xe vô tới nhà 4x12m, 45/111 xa lộ gần cầu Phan thanh Giản 1T2 Hỏi 290/1 Hai bà Trưng Saigon.

Bán hoặc đổi xe du lịch; vận tải nhỏ bù tiền tùy giá trị đối chiếu. Nhà lầu đúc để ở 5 phòng 6mx25m xe hơi nhỏ vô tận, cửa rộng, thoáng, đẹp có sân, đủ tiện nghi, địa điểm an ninh, gần đại lộ Võ di Nguy cách chợ Phú Nhuận 300m hợp gia đình đông con, công chức về hưu cần yên tịnh hay người ở phố mướn mặt tiền sang lại được giá cao cần tìm nhà khác vừa ý ở vùng Phú Nhuận còn có dư tiền làm vốn. Hỏi tiệm mua bán xe gắn máy Tiến Vinh gần chùa Ông đường Võ di Nguy Phú Nhuận hay số 192 cùng đường chỉ dẫn.

Bán Nhà rộng mát tiện nghi khu yên tịnh gần chợ trường học 322/489 Phan đình Phùng.

70.000đ cần tiền bán rẻ cả nhà lẫn lưới kéo lớn, trên ngã ba sông, gần RMK tân cảng xa lộ. Hỏi hớt tóc Mỹ thuật trước trại Cửu Long Dương công Trừng Thị Nghè chỉ dẫn.

550.000đ nhà đi xa bán gấp 7x25m, đầy đủ tiện nghi, ngay mặt lộ, tiện lợi mọi phương diện. Lập cơ sở, phòng mạch, buôn bán, dưỡng trí. An ninh. Coi nhà gần đầu cầu Phú Xuân Nhà Bè, trước cửa để chữ Nhà bán số 34 phía tay phải Saigon đi xuống.

Bán nhà cống số 6 đi vô 25m đường Trương-M-Ký số 174 đầy đủ tiện nghi giá 950.000đ.

VũngTàu bán biệt thự song lập, đủ tiện nghi điện nước, đất rộng, tiện làm chăn nuôi, kỹ nghệ, giá rẻ. Hỏi 96 Hiền Vương Saigon.

Bán nhà ngói 3m5x13m đủ tiện nghi. Hỏi 116/33/22 Tô Hiến Thành. Chắc giá 370.000đ

2T850 bán rẻ nhà lầu một tầng có gác lửng 4mx22m đầy đủ tiện nghi, 2 WC và máy nước nóng, gần chợ, gần nhà thờ, vì đi xa cần bán gấp. Xem nhà tại 87/1 hẻm số 2 Phạm Hồng Thái gần chợ ông Tạ hoặc liên lạc 115 Trần H. Đạo (phòng số 2) Sg

Bán 1 căn nhà trệt đúc suốt 4mx20m khu thương mãi đủ tiện nghi. Hỏi tiệm tạp hóa Kim Cương số 95C đường Mai Khôi khu Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh

Bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Tại số 217 Nhật Tảo (CL)

4T2 nhà lầu mặt tiền 3m40x14 (ngã ba Kỳ Đồng), để xe hơi trong nhà được, có điện thoại, nước điện (110V, 220V, 3 giây), có giấy phép mở quán kem, đang thâu huê lợi nhiều, vì thiếu người coi, bán hoặc đổi xe hơi trên 1 triệu. Hỏi tiệm kem M. Tâm, 134 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 95.536.

PHỐ LẦU BÁN

luôn đất có bằng khoán Ngã Sáu Saigon 4x30m, có thể mở Banque, Laboratoire, phòng mạch, xuất nhập cảng, đủ tiện nghi, mặt tiền, nước điện 110 và 220V, giá 16T800.

ĐẤT THỦ ĐỨC sau Cư xá Sĩ quan K.T. có bằng khoán trên 5.000m2, 800đ/1m2. Hỏi cô Duyên 168 Gia Long Saigon, Đ.T. 95.960.

Bán đất -|- nhà

—2 lô đất trống khu thương mại — 2 căn nhà đúc khu Chinh trang. Hỏi 132/29 Nguyễn văn Thoại GĐ (tiệm may Mai Khôi đi vô 80m).

Nhà bán luôn đất Trung tâm Saigon Q.2 4x17m có điện nước riêng, có lầu sau giao liền khu thương mãi gần chợ trường số 54/18 Nguyễn cư Trinh góc Cống Quỳnh. Sáng 6g đến 8 giờ. Chiều 12 giờ đến 20 giờ.

Biệt thự 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, phòng tắm, bếp, garage bán. Hỏi 178/4 Pasteur Saigon.

Bán rẻ nhà 2 tầng 15mx3m5 đủ tiện nghiCompteur điện nước, có sân thượng trước sau hẻm rộng cách đại lộ 10m xe vô tận cửa giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp giá thật rẻ

Nhà xinh đẹp, gác suốt compteur điện nước đầy đủ tiện nghi, Xe hơi vô tận cửa, Hiện đang mở tiệm may. Để ở hoặc buôn bán mọi ngành Số: 371 lot F d Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 cơ sở 500m2 đất gần cây xăng Caltexxa lộ, trên có căn 1 nhà 15mx20m tiện làm garage hay bán vật liệu kiến trúc và 1 căn phố kế bên để ở và làm văn phòng Do 448 Võ di Nguy P.N. chỉ dẫn.

BÁN NHÀ BẢO SANH

Hỏi 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Tân Định Bán 1 căn lầu 4mx10m căn bìa để xe hơi được đủ tiện nghi 109/11 Bis Trần khắc Chân TĐ.

2T2 nhà bán giao trống trệt, vách tường luôn đất 91m2 có bằng khoán. Hướng Đông Nam đầy đủ tiện nghi điện nước có Compteur riêng. Hẻm rộng cách lộ 50m xe hơi vào tận nhà. Xem nhà tại 451/16 Hai Bà Trưng. Tân định.

Nhà bán 3T8 1 căn lầu đúc 1 tầng mặt tiền, gác lửng có cửa hậu, có công tơ điện nước, gần trường và chợ. Hỏi và xem nhà tại 280 Lý thái Tổ Sai Gòn.

3T700 Phố 4thx20th có lầu phía sau 4thx7th. Đồng hồ điện nước riêng — Trung Tâm Saigon. Coi nhà ngoài giờ làm việc tại 95/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán 4x15m đèn, nước, gần chợ, đủ tiện nghi, khu an ninh, yên tịnh. Hỏi 122/5 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán 1 căn nhà gạch bông đẹp có lầu, vách tường, điện nước, Hỏi số 245/30B Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Bán nhà trệt mặt tiền 7x20 gần ngã tư Hòa Hảo Nguyễn tri Phương ngã sáu Cholon. Số 319 Hòa Hảo Cholon.

Nhà bán cư xá Chu mạnhTrinh Chi Lăng Phú Nhuận đất bằng khoán riêng 4x25m lịch sự xe hơi vô tận nhà. Lầu đúc phía trong 10x4. Bếp nhà tắm gạch men rộng 4x5m có sân. 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ. Hỏi 23/4A (gần nhà hơi điện), Hẻm 215.

Nhà thật rẻ

Nhà mặt tiền nhỏ hiện đang buôn bán, và căn nhà 950.000đ. 3,2mx17m có điện nước đủ tiện nghi số 231/86. Hỏi tại 285 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán nhà 1T8, rộng mát đủ tiện nghi khu an ninh, giao nhà trống số 331/56 Trương minh Giảng.

Bán 380.000đ hoặc cho mướn 6000đ một tháng (cọc 50.000đ) nhà gạch nhỏ xinh có lầu (2,4x6m). Hỏi 6/28 Cao Thắng Saigon.

Bán 650.000đ nhà 3x5x11 tiện nghi. Hỏi 73/10 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (cư xá Chùa Cao Đài) Từ 4g30 chiều.

Nhà Bán Gấp

1) Nhà 3 tầng lầu mặt tiền 5m50x 25m đất bằng khoán, giấy phép xây cất, đủ tiện nghi. Ngày xem và hỏi tại số 7G Nguyễn văn Học Giadịnh tối tại 39 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. 2) Nhà lầu mặt tiền đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, đủ tiện nghi, 6mx 14m. Xem và hỏi tại 39 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 12mx3m đẹp, thoáng mát, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố, đủ tiện nghi. Hỏi 25 bis đường Cư xá đô thành Saigon. (cuối đường, bên mặt).

Bán gấp 2 căn nhà mới làm có lầu cây trong hẻm đường Thái Lập Thành PN. Hỏi 162 Chi Lăng.

Villa bán trống

Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m, có tél, sân rộng, đủ tiện nghi thật đẹp. 10T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90167.

Nhà Bán 3mx10m có gác lót gạch bông đầy đủ tiện nghi hỏi 109/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

650.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần ký nhi viện Mẫu Tâm.

ĐẤT trống bán

— Đất Dakao 760m2 mặt tiền bán 30.000đ 1m2. — Đất Duy Tân Sg. 350m2bán 30.000đ1m2. — Đất Fatima Trung Tâm 500m2 bán 2.600đ 1m2. — Đất Trần Quý Cáp GĐ 3000m2 bán 9.000đ 1m2. — Đất Tân thuận Đông 5.636m2 bán 850đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90167.

Nhà bán tiện nghi, rộng rãi, gát suốt, gần đường, gần chợ. Số 19/5 hẻm 214 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, Lô G Chung Cư Bàn Cờ Nguyễn thiện Thuật số 324 lầu 3. Xin hỏi số 322 bên cạnh hoặc hỏi Ô.Chiêu 137/11 Phát Diệm Sg.

Nhà mặt tiền 4 lầu đúc, bề ngang mặt rộng 7m, bề ngang sau rộng 12m, dài 35m, tọa lạc tại số 191 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia định (Trương minh Giảng nối dài) tiện mở nhà thương, trường học, nhà hộ sinh, nhà hàng, Công Ty. Hỏi 191.

Đất bán vì dư dùng bán 530m2, tường bao quanh, mặt đường Mai Khôi (khu Phú Thọ), tiện xây biệt thự, kho hàng. Cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 55 lầu 1 Trần hưng Đạo Sg, ĐT20692.

3T7 lầu đúc suốt, hai từng rưỡi, 4mx20m, có sân thượng, gác đúc, cửa hậu, 8 phòng, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà, Tại số 15D/TK53 hẻm 391A Trần Hưng Đạo SG2, ngang Sở Cứu Hỏa (cạnh chùa Thiên Hậu Tự). Mời cậu ở CX Lữ Gia đến thương lượng.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi, ở khu yên tĩnh. Số 308/8 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất giá 805.000đ.

Cần bán 1 căn nhà, đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng, công tơ điện, nước, vô ở ngay khỏi phải sửa chữa, đường ChiLăng Phú Nhuận, số 204/12.

85 ngàn nhà 3x6 gác suốt có điện, Hương lộ 14 Phú Thọ Nguyễn văn Thoại vào khoản 500m. Hỏi ô. Nghĩa số 2bis Nguyễn văn Học Gia Định trong giờ làm việc.

Phố thương mãi

2 căn phố lầu, 3 tầng luôn đất- mặt tiền, 1 Đại lộ Trương minh Ký. 4th5x25th, kiến trúc tân kỳ 8T5 và 1 căn là Hotel -|- Bar. Đlộ Nguyễn văn Thoại mặt tiền 4thx25th 3 tầng. 8T. xuất ngoại bán gấp rẻ. Bar có thể cho mướn. Hỏi 97 Đ lộ Trương minh Ký, Phú Nhuận tiệm vàng Chính Thành (gần cống xe lửa số 6).

400.000đ chắc giá nhà 11mx4m trong hẻm ngắn: đủ tiện nghi, Hỏi anh Đồng Sửa Hôn Đa trước tiệm may người Chà số 142 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Bán rạp chiếu bóng

Bán một rạp chiếu bóng Đông Nhì Quận Gò vấp tỉnh Gia Định. Hỏi Bà Thiềm rạp hát bóng Đại Đồng GĐ vào buổi chiều hay 148 Cống Quỳnh Ngoài giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi tiện việc buôn bán. Hỏi 22 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Nhà bán luôn đất giá rẻ gần chợ Đakao, đủ tiện nghi điện nước, giao nhà ngay. Hỏi 32 Phan Ngữ ĐaKao. Ông bà nào đã trả giá mới lại thương lượng.

Bán căn phố lầu, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 62/36 cư xá Lữ Gia.

Phố thương mãi mặt tiền tại đường 46, Hỏi 217 đường 46 Cholon. Tủ Lạnh 400lít, Bán, máy Ford 68.

Mặt tiền Dịp may 2T9 nhà bán số 78 Cô Giang Quận nhì Saigon khu Trung tâm thành phố compteur điện nước đủ Hỏi tại chỗ từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 5 từng luôn đất đủ tiện nghi, mặt tiền đường Bác Sĩ Calmette và 1 căn nhà tôn lót gạch bông gần Cầu Tre Hỏi 145 đường Bác Sĩ Calmette Saigon.

Bán gấp lầu đúc 3 từng đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 4mx21m luôn đất, gác lửng điện, nước riêng 215-1 Võ Tánh Sg.

Nhà bán luôn đất, 47 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà bán 2 tầng rưỡi có sân thượng, trung tâm thành phố, đầy đủ tiện nghi, 2 toilette. Xem nhà tại 575/85 Phan đ. Phùng

Nhà bán 3 từng lầu đúc ngang 4m,2, dài 10m đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, bán 2T8. 443/6 Trương minh Giảng cống Bùi Phát.

Nhà bán gấp ngay chợ điện nước đầy đủ tiện mở tiệm may, tạp hóa. Hỏi 242/41 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon.

550 ngàn nhà lầu gạch mới xây, có compteur điện nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436. Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Bán 2000th đất trống 500 ngàn. 320 phố mới luôn đất tại Thủ Đức. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính Đakao.

Phố thương mãi

Bán phố lầu 3 béton, 6th20x18t, ngang rạp hát gần chợ Thái Bình, đường 2 chiều, điện kỹ nghệ 4 dây, mới cất xong, máy lạnh nước nóng. tiện mở Ngân Hàng, DưỡngĐường, xuất nhập cảng, kỹ nghệ. Hỏi 30 Phạm Ngũ Lão. Xin mời Ô. Bà trả 16T2 trở lại thương lượng.

Mặt tiền (3,8mx16m) nhà bán đủ tiện nghi Hỏi 153/2A đường Hòa Hưng.

Nhà Bán 1T3 đủ tiện nghi căn bìa nhiều cửa sổ thoáng mát có chỗ để xe, gần chợ tiện nghi buôn bán cần đi xa bán thật rẻ Ngõ Dạ Lữ Viện 42 TK 12/6 Cộng Hòa Saigon.

Nhà bán gấp. 408/11A Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà đủ tiện nghi có lầu 3mx 10m. Hỏi tại 100/67, Trần hưng Đạo Saigon hoặc tại xe sinh tố đầu đường

Nhà bán 5mx18m, gác suốt cất thoáng mát có compteur điện nước gần chợ trường rất tiện lợi. 193/44/8 Công Lý Saigon.

Nhà đúc ba tầng, mặt tiền tiện nghi tối tân, phố thương mại. Bán gấp thật rẻ chỉ 3T8. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Dịp hiếm lầu 3 tầng, căn bìa, mới cất rất kỹ đẹp 10 phòng sang tiện nghi như Villa khu sầm uất giữa Saigon tốt cho ngân hàng, nhà in, phòng mạch và mọi ngành; thuận trung gian. Hỏi 196B Trần-q-Cáp (Chợ Đũi).

Nhà bán gấp 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi 172 Nhật Tảo Sg.

880 ngàn nhà đúc đủ tiện nghi (4mx18m). Hỏi 212 Hoàng Hoa Thám Gia Định (tại chợ Cây Quéo)

Nhà bán gấp nhà 2tầngđúcluôn đất và đồ đạt nhà hàng bán ăn cho Mỹ đang sanh lợi vì đi xa bán rẻ giá 5.000.000đ khỏi trả giá. 96B Mai Khôi Nguyễn văn Thoại, xin hỏi cô Thủy.

4T1 Phố lầu, luôn đất 4mx19m Hướng Đông. Bao sang tên qua bộ, đủ tiện nghi, xe vận tải vào tận nhà, có sân xe, khu yên tịnh xem và hỏi tại 156/5 Bis Hùng Vương (Thị nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

Nhà bán 17thx3th50, gạch có lầu, đồng hồ điện nước, 2 lớp cửa, sắt và kiếng, lót gạch bông, bếp cẩn gạch men, sân rộng, cách lộ lớn 50th. Mời đến xem và hỏi số 395/842B đường Vĩnh Viễn (Quận X).

Bán gấp 1 căn nhà tại chung cư Minh Mạng tầng 2 thật rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái ngã Sáu Saigon.

Bán rất rẻ nhà mặt tiền 2 tầng 4mx28m gần chợ ngay ngã Tư đủ tiện nghi, gần trường học mới bà trả 6T7 lại thương lượng bán rất rẻ 1 lô đất 12mx24m Hỏi tại 564 đại lộ Hậu Giang Cho lon.

Bán nhà trệt mặt tiền buôn bán mọi ngành có bằng khoán giao trống. Hỏi 63 Nguyễn Trường Tộ gần chợ gần trường.

Nhà bán. Lầu đúc, có sân thượng: 4x24 mặt tiền, đủ tiện nghi,trước có sân 25m ra đến Mí lộ, tiện mở Kỹ nghệ, hoặc Thươngmại nhà mới xây.Hỏi 32/10B lầu Phan thanh Giản xa lộ.

Vũng Tàu Bán nhà đủ tiện nghi, đất Xin hỏi ông Phước, Ty Kiến Thiết Vũng Tàu.

Bán nhà lầu 3 tầng, bìa hẻm. Hỏi 191 Nguyễn tiểu La Cholon.

Phố bán trống

— Phố lầu 3 từng Trương tấn Bửu đủ tiện nghi có gar, quạt máy. 4x18. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90.167.

VILLA bán trống

— Villa lầu Trần quý Cáp Saigon 250m2, có tél, 8 phòng, bán 12T5 — Villa lầu Công Lý, Hiền Vương Saigon 1.180m2, có tél, 10 phòng — Villa trệt Công Lý, Nguyễn Du Saigon 605m2, có tél, bán 21T — Villa lầu Công Lý Cư xá Sĩ quan 300m2, có tél, đủ tiện nghi, bán 15T — Villa lầu Kỳ Đồng Sg 450m2, có tél, vườn hoa, bán 15T — Villa Lê đại Hành 165m2, máy lạnh, garage, sân, đủ tiện nghi, bán 4T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố Pétrus Ký Sg 3x20, có lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, bán 5T — Phố Nguyễn bỉnh Khiêm Sg, có gác đúc phía sau, 4x20, mặt tiền, tiện nghi, bán 5T — Phố Phan th. Giản Sg 20x17, có tél, mặt tiền, tiện mở trường, bán 18T — Phố Trần quý Cáp Sg 4x18, có bằng khoán, mặt tiền, bán 7T5 — Phố Võ di Nguy (PN) 4x18, có tél, mặt tiền, mở Pharmacie, bán 7T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Villa Cư xá kiến thiết đường Công Lý, 138m2, 3 tầng 9 triệu. Đất FatiMa 2000m2 có thể chia lô 500m2 giá 1200đ 1m2 Hỏi Hội Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon Điện Thoại 90689.

500.000 Nhà có gác. Nhà trống mua xong giao liền ở số 16/16/50 Nguyễn thiện Thuật(Saigon).

Bán gấp Căn nhà đủ tiện nghi khu rất an ninh, bán xong dọnliền. Tại 186/63/6 đường Cao Đạt Chợ Quán.

PhúLâm nhà vừa xây cất xong, đủ tiện nghi sân rộng, đường xe hơi vào tận cửa Hỏi số 578/19d Lục Tỉnh.

Bán nhà đường Nguyễn Biểu 63/14. 3m2x10m. Giá 650.000đ.

Bán nhà 3m2x20m, mặt tiền có gác suốt, có công tơ điện nước, nhà đang dạy học tư thục, tiện buôn bán, gần chợ Thái Bình. Số 269 Bến Hàm Tử.

Phố, Building trống bán

— Building Cholon 1.800m2, 10 từng, 130 phòng thật đẹp—Building gần TựDo 660m2, 8 từng—Building Tân Định 712m2, 4 từng — Phố lầu Phan bội Châu chợ Saigon, 3 từng, 4x25, mặt tiền — Phố Đề Thám mặt tiền 4x25 có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Bán căn nhà cửa hàng mặt đường Trương minh Giảng luôn 120m đất, có điện thoại 6T. Hỏi 34 Trương minh Ký.

Nhà bán đủ loại xung quanh ngôi chợ mới thành lập khoảng giữa trường Đắc Lộ và khu xưởng Dệt Bảy Hiền. Có nhiều sạp lớn nhỏ sang. Nhà từ 1T2 đến 3T 1 căn. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định

Nhà bán, 3,5x30m, có lầu phía sau, đủ tiện nghi, mặt tiền, gần chợ, trường. Giá 3T2 Hỏi 99B, Lê quang Định Gia Định

1T7 nhà chợ ông Tạ tiện mở cửa hàng, mặt quay ra chợ 3,5x12m tường xây đá hoa, lầu gỗ cao, mát, điện nước hoàn hảo. Coi nhà buổi sáng 8g-12g. 203 khu 1 ấp chợ Ông Tạ (hẻm 224 đường Thoại ngọc Hầu đi thẳng vào). Đi xa, bán gấp mua ... giao nhà liền

1T5 tiện nghi, rộng rãi, giao trống, số 29/3 đường Mạc đình Chi (gần văn phòng khóm Xóm Mới) Vũng Tàu.

Bán trường, hiện có 300 học sinh, thâu huê lợi đều đi xa bán. 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán 4 lô đất đã đổ nền tại làng giáo giới Xa lộ Biên Hòa. Giá 1250đ 1m2. Hỏi 400/7A Lê văn Duyệt Saigon.

Phố và đất bán

1 căn phố lầu đúc 3 từng, 1 căn nhà đúc 1 từng, 1 lô đất trống 4x25m mặt tiền, thuộc khu thương mãi đường Nguyễn văn Thoại, Hỏi tiệm tạp hóa Phú Lộc 84 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán 7mx18m gác lửng đầy đủ tiện nghi cầu nước điện Hỏi 95A/2 ấp Nhất Trí 3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Phố mới cất bán

luôn đất hoặc đổi xe du lịch, P.U., Jeep, Vespa, còn 2 căn bìa xây, gạch bông, điện nước, 4mx22, có sân để xe, rất tiện cho gia đình đông người dãy thứ hai đường Gia Long gần chợ Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn, chắc giá 1T3.

Đất Lê Quý Đôn

500m2 có bằng khoán, góc Lê Quý Đôn Trần quí Cáp, địa điểm đẹp, khu yên tịnh. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà mới mặt tiền 4mx25m có bằng khoán, chỉ còn có căn này nằm tại khu làm ra nhiều bạc nhứt hiện nay. 105 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền xuống 500m mé trái nhà đóng cửa.

THẦU KHOÁN KIẾN TRÚC

Nhận thực hiện công việc xây cất tu bổ trang hoàng nhà phố, villa, hãng xưởng... Hướng dẫn lập đồ án xin phép. Mỹ thuật, kiên cố, mau chóng. 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

Biên Hòa 1000m2 ngang hông bến xe đò mới đất trống. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

4T8 bán Villa 12x16 gồm 5 phòng ngủ có gát suốt, cầu tiêu, điện, nước, cách cầu Phan Thanh Giản 500m trước Nhà Thờ Chính Lộ. Xem nhà ở 45/3A Xa Lộ đường vào hẻm Đoàn Kết.

Nha Trang Nhà bán, kiểu biệt thự gần bờ biển, gồm 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ, 2 toilettes và 1 nhà phụ thuộc có 3 phòng và bếp. Giao nhà ngay, xin hỏi tại 12 Lê quang Định Nha trang, hay 384/50 Công Lý Saigon Đ.T40780.

nhà bán 650.000

Khu Kiến Thiết Trương Minh Giảng gần nhà thờ, gần chợ và trường học và. 1T2 1 căn phố tiện buôn bán đường Võ Tánh GĐ. Hỏi TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản. (Ngay cổng Trường Dân Chủ).

Bán Phố thương mãi, 2 tầng lầu, có bằng khoán. Hỏi 135 Bùi Viện Sg.

Bán nhà đúc, tường, gạch bông, điện nước vào hẻm ngay mặt chợ Dakao. Hỏi 34/25 Nguyễn huy Tự.

Bán gấp 1 căn nhà trệt 10x15m tiện nghi, có sân chơi,gần trường học, nhà thờ, chùa. Hỏi tiệm tạp hóa Vạn Lợi số 209 Võ Tánh Thủ Đức.

Đất bán Nhường lại sáu (6) lô đất liền nhau tại Làng Phật Giáo thuộc Hội Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội, xa lộ Saigon, Biên Hòa (cạnh cư xá Bộ Nội Vụ mới hoàn thành việc xây cất). đã đổ nền, có phép xây cất, giá 1200đ/m2 — Có thể mua cả sáu lô (1.800m2) hay mua riêng từng lô. Xin liên lạc tại số 7, Phan kế Bính, Dakao, ĐT: 25.298 trong giờ làm việc.

Phố thương mãi 3 tầng lầu 6 phòng ngủ 1 phòng khách điện 3 giây như 1 cao ốc nhà 5 phòng tắm cầu tiêu riêng biệt đủ tiện nghi để mở văn phòng Pharmacie Salon gần máy, tiệm cầm đồ, chỉ ngành ngân hàng, mở tiệm may, lớn có sân tô. Gần bót CS 42 Trần quang Diệu Q.3 Saigon ĐT 41887.

Dịp may hiếm có cần tiền bán nhà mặt tiền 1T5 ngang 4m,5 dài 20m. Ngay bến xe, đất tư nhà trống mới cất. Nơi sinh sống cho mọi giới. Số 144/19 (ngang cây xăng Caltex) Xa lộ Hùng Vương

Nhà bán 199/34 Đề Thám Sg Sau rạp Nguyễn văn Hảo

Bán phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt cầu bông Gia Định.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền nhau, có gác lửng sân thượng tiện nghi số 334-336 đường Tân Tiến bên cạnh chợ Tân Trang (Mai Khôi-Nguyễn văn Thoại) gần Hương lộ 14. 1 căn giá 2T6. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương CL ĐT 50.776.

Vũng Tàu

bán phố luôn đất diện tích trên 1.500m2. Hỏi 217 đường 46 CL

Nhà bán

Số 125 Đại lộ Võ Tánh, Phú Nhuận, có gác sau nóc băng nô hậu có cửa sau, tiện mở phòng mạch hoặc buôn bán đủ mọi ngành.

Nhà bán Lầu đúc suốt 1 từng 4x27m luôn đất chỗ để xe compteur điện nước riêng 166/33 Nguyễn Huệ PhúNhuận

Bán nhà đủ tiện nghi 3m2x12m, điện nước, gác suốt gạch bông luôn đất, Hẻm 400/8C Lê Văn Duyệt Saigon ngang Chợ Hòa Hưng.

Nhà mới cất có gát, đèn, bán 200.000đ. Cạnh Trung tâm huấn luyện Gần Cảnh, Phú Xuân Nhà Bè. Hỏi 45/7 Phan Thanh Giản Saigon ĐT: 90.515.

600.000 Đi xa bán gấp nhà 3x18 dầy đủ tiện nghi mặt mé mua ở liền có đồng hồ điện nước, gạch bông, quạt trần tường xây cột đúc, có gác gỗ ... tiện xe hơi vô tận nhà tại 628/54 Đường Hậu Giang Quận 6 Saigon.

8T Phố Lầu Thương Mại mặt tiền đường 4 từng lầu đúc 3,5x12th đầy đủ tiện nghi ... Vừa ở vừa mua bán Hỏi 657 Pétrus Ký.

620.000đ Nhà gạch 4mx15m nhà lợp tôn có trần, gạch bông đủ tiện nghi gần trường và chợ. Xem nhà từ 11g tới tối tại 185/11 Bà Hom, Chợ lớn.

2T8 Lầu mới đúc mặt tiền 2 tầng plancher bán luôn đất 3m70x16m đủ tiện nghi. do kỹ sư đứng cất chắc và đẹp Hỏi 175/44 Nguyễn văn Thoại (Hông trường học Nhân Chủ.)

Bán phố thương mãi, lầu đúc (6x14) tại chợ Cầu Muối, gần rạp hát và thương xá, đủ tiện nghi, nhiều phòng, tiện việc mua bán và khuếch trương mọi ngành thương mãi. Hỏi 31 Cô Giang Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 4mx16m đường Lê văn Duyệt đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán phố lầu 2 ... gần chợ Tân định. 4mx16m, phía sau có kho 4m.50x13m; luôn đất, có điện thoại, gần chợ, ... tiện nghi, tiện mở văn phòng hoặc buôn bán, mở phòng mạch ... tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo SaiGòn (giờ làm việc).

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

đủ tiện nghi Compteur điện nước mới đến xem nhà tại 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

CẦN MUA HAY THUÊ

đất rộng độ một mẫu ở vùng Lái Thiêu, Thủ Đức, Xa Lộ Biên Hòa. Hỏi 9 Ngô thời Nhiệm Saigon ĐT 24352.

Nhà Phú Lâm B

Mỹ kiều về nước bán gấp nhà gạch 4mx20m, đủ tiện nghi điện nước, xe hơi vào tận nhà, trị giá 1T2, bán lại còn 8000.000đ, ... cho người đến trước. Hỏi 220A đường Bà Hom Cholon

Nhà lầu Bán tại Trung Tâm Gia định. Đất 193m2 có bằng khoán, Phòng khách, Phòng ăn, 5 Phòng ngủ (2 có máy lạnh) 1 Phòng học, 3 cầu tiêu phòng tắm, 2 nhà bếp, nhà xe, sân chơi, Phía sau có sân thượng. Điện 220V-110V. Xem nhà ... 90A Bạch Đằng Gia định.

Đakao bán căn nhà ... đường Văn Hiến 2 cần 60 T.V đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học, thuận đường xe giá 1.600.000đ. Hỏi 68/278B Trần Quang Khải Saigon. SANG căn nhà 60 T.V đầy đủ tiện nghi giá 1.400.000đ của nhà tại 34/43 Nguyễn huy Tự Saigon thương lượng tại 68/278B Trần quang Khải Saigon.

DỌN NHÀ

đủ loại xe để dọn nhà 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 (giờ làm việc).

Nhà bán ... 4x4m giá 800.000đ. Số nhà 45B ... Hồ biểu Chánh ... Phú Nhuận.

Bán đất ... 12.000m2 vùng An Nhơn Gia Định. ... nghệ. ... vừa ... đường Lê đại Hành gốc trường ... Phú Thọ.

Cửa hàng thương ... lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh ... nóng tiện nghi ... yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 22414.

Nhà lầu đúc bán ... nghi xe hơi vào tận ... gần trường học, chợ, nhà thờ, chợ Hỏi 82/84 Yên Đỗ ... cư xá Công Lý 290 quẹo trái để hỏi.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TỐ-NGỌC

Con đường diệu vợi

PHƯƠNG HỒNG ĐÀO

Đ Ê M khuya tôi chợt thức giấc, vì mình vừa trải qua một cơn mê, mình chợt nhớ đến Thụy, không biết giờ này Thụy làm gì, có đang mơ như mình không.. và nhớ đến mình không ? nghĩ như thế càng làm cho tôi buồn, tôi còn nhớ khi chiều sập Thụy bước vào lớp mình nhìn Thụy cười, thì Thụy cúi mặt lo đi.

Tại sao vậy ? Không lẽ bây giờ Thụy đã quên mình rồi sao ngày nào hai đứa cùng quấn quít bên nhau không xa rời một buổi, nói như thế có nghĩa là Thụy và tôi rất thương nhau, ăn cùng ăn, nhịn cùng nhịn, mà bây giờ tôi đi học một mình và về cũng một mình. Ngày xưa con đường Nguyễn Huệ này Thụy hay đưa tôi về khi tan học, nhìn thấy nét mặt Thụy tôi thương nhiều lắm, lúc nào khuôn mặt ấy cũng buồn đôi mắt như về quá khứ đâu đâu

Tôi thương Thụy lúc Thụy cười, nụ cười buồn đời Thụy, nụ cười ấy không bao giờ tôi quên được, có lần Thụy nói với tôi. Thụy sẽ thương tôi hoài và mãi mãi. Tôi biết Thụy thương tôi, Thụy thành thật lắm và không bao giờ giả dối. Tôi quen Thụy vào một mùa hè, mùa hè đó nó đã làm cho thuở học sinh ngừng bút, xa mái trường, xa thầy xa bạn «mùa hè ly biệt» nhưng tôi nghĩ rằng tôi và Thụy không bao giờ «ly biệt», những kỷ niệm chúng tôi còn đó, nhiều lắm và không bao giờ tôi kể hết.

Những ngày chủ nhật hay nói chung cùng ngày lễ, tôi và Thụy buồn lắm, vì chúng tôi không muốn xa nhau, một ngày hay một buổi, vì ngày đó nó sẽ làm Thụy và tôi cô đơn như thiếu một cái gì. Những buổi sáng Thụy học thêm «H.V.M» thường ghé đến nhà để thăm tôi luôn cả gia đình tôi nữa. Ba, má tôi thương nói Thụy dễ thương và hiền quá, đến nhà. Thụy ít nói, lâu lâu chỉ thấy một nụ cười nở trên môi Thụy. làm tôi cũng vui lây. tôi thương Thụy nhiều. chỉ có Thụy là người bạn thương tôi nhất mà thôi, Nghĩ như thế tôi càng buồn. nếu mai này khi Thụy và tôi xa nhau. chắc người khổ sẽ là tôi, nhưng tôi mong rằng không bao giờ có ngày ấy đâu phải không Thụy.

Thấm thoát đã tới ngày sinh nhật Thụy, Thụy mời tôi đến dự. tôi chẳng biết tặng gì cho Thụy, Thôi tặng cho Thụy một bài thơ Thụy nhé.

Nếu Thụy bảo hôm nay Thụy sẽ khóc,
Thì ai làm cho mắt Thụy xinh thêm
Khi lệ rơi rơi xuống má Thụy mềm
Tôi sẽ chút Thụy xinh thêm chút nữa.

xXx

Rồi hôm nay Thụy đã thêm 1 tuổi.
Tuổi trăng tròn miệng vẫn gọt ô mai
Có bao giờ mơ mộng nghĩ đến ai.
Mười sáu tuổi Thụy có còn nhỏ bé

xXx

Thụy thường bảo tâm hồn mình vẫn thế.
Vẫn như xưa. vẫn bé bỏng dạo nào.
Tôi thấy Thụy như là vì sao lạ.
Sao đơn lẻ trên nền trời rộng rãi.

xXx

Ngày sinh nhật tôi chúc Thụy mãi mãi,
Vui suốt đời và không biết đổi hờn.
Và bây giờ tôi không biết gì hơn
Muốn kết những vì sao mừng sinh nhật

Vì từ nhỏ đến lớn tôi chưa bao giờ được ăn sinh nhật, hay mừng sinh nhật của ai, nên không biết khi đến sẽ làm sao và nói gì để mừng Thụy. Má và chị của Thụy rất thương tôi, khi gặp lần đầu tiên tôi đã hiểu, Bà hiền lắm, luôn cả 2 chị. Khi Thụy bắt đầu thổi những ngọn đèn cầy cắm trên bánh, «Mười sáu» ngọn nến cháy rực rỡ để đón chào Thụy một tương lai huy hoàng sắp đến, tôi nhìn những ngọn nến đang cháy mà lòng tôi càng buồn, đến mừng sinh nhật Thụy thì phải vui lên chứ các bạn, ai cũng đều vui lên hẳn, còn tôi thì khác.

Tôi nghĩ mình số phận hẩm hiu, không được sanh vào nhà giàu như họ, để mỗi năm đến tuổi của mình thì cũng được ăn sinh nhật như Thụy những sự ước muốn của tôi chưa và không bao giờ thành sự thật, lúc đó Thụy đánh tôi và nói, ăn bánh đi chứ. Tôi bàng hoàng tỉnh hẳn lại và không dám nghĩ xa xôi nữa, buổi tiệc vừa tàn, các bạn và tôi tính ra về. thì Thụy bước đến bảo tôi, nào bữa nay ở lại với Thụy tối hãy về nhé, tôi từ chối là sợ má trông, thôi khi khác nhé Thụy. Lúc đó tôi nhìn thấy Thụy buồn nhiều lắm, nhưng biết làm sao khi trời tối rồi từ nhà Thụy đến nhà tôi xa lắm, nếu về trễ cổng trại đóng rồi sao ? Thụy hiểu cho tôi nha Thụy.

Lúc đó Thụy bước vào xin má cho Thụy đưa tôi ra về, má Thụy vui cười và bằng lòng cho Thụy đưa tôi từ ngày đó tới giờ, tôi và Thụy vẫn hằng ngày đi học, đưa đưa rước rước mà không ai buồn ai, còn thương nhau nhiều hơn nữa cơ.

Một năm đã trôi qua thật nhanh chóng, tôi phải xa Thụy một tháng hè buồn nhiều lắm nhưng cũng chịu chớ sao phải không Thụy ? một tháng hè đó sao dài quá, Thụy ơi ! chủ nhật này Thụy có đến nhà chơi không Thụy, Thụy gật đầu có, lúc đó nét mặt tôi tươi hẳn lên và mừng thầm, Thụy sẽ đến thăm tôi như những ngày chủ nhật trước.

Trưa rồi đến chiều nhưng chờ đợi mãi mà sao Thụy không đến, tôi đi đi lại lại nhưng cũng chẳng thấy. thế là hết một ngày chủ nhật vui của tôi. và ngày đó tôi thấy như mất mát một cái gì. Thụy ơi ! không lẽ Thụy quên tôi rồi sao Thụy. tôi chờ Thụy một ngày như một tháng Thụy có biết không ? một ngày đã qua.

Thế là một tháng hè Thụy đã quên tôi hẳn rồi và không bao giờ đến thăm tôi nữa, nghĩ đến đó tôi lại buồn vì thấy mình bơ vơ, nước mắt tự nhiên chảy dài hai bên má. Thụy dối với tôi thì, chẳng thà đừng hứa, nếu hứa thì phải đến.

(Xem tiếp trang 6)

TUỔI HỒNG

NGUYỄN THY TÊ HÁT

K H U N G trời mười lăm dòng chữ nhỏ đang nhảy múa trước mắt em trên một bài văn gợi cảm. Khung trời mười lăm ! một tiếng vang thằng thốt được gợi lên trong tim óc, trong tâm tư còn triền miên ở thế giới mộng mơ và hoang vu nào đó. Ừ nhỉ ! em cũng mười lăm tuổi kia mà !

Mười lăm tuổi em đang ở trong lứa tuổi mà các thi nhân văn sĩ thường ca tụng là hay là đẹp, nhưng ngôn từ hoa mỹ nhất đã được người ta gán vào lứa tuổi này như một thiên đường ngập tràn hoa lạ, cỏ thơm,..

Một cõi vu vơ nào đó đã thu hút em như cõi trần gian lạ lùng đầy quyến rũ trước mắt nàng tiên nhỏ vừa hạ giới lần đầu. Ngày hồng xưa vụt bay xa tắp, tháng ngày cắp sách đến trường hồn em đã gửi theo gió mây và quanh quẩn cũng là theo mây gió. Buổi sáng đến trường em nghe tư tưởng mình như lang thang trên con đường càng ngày càng ngắn không đủ cho em mơ mộng viễn vông.

Bạn bè ngày một khác, thỉnh thoảng ngồi trong lớp bắt gặp một vài cặp mắt đang mơ màng gửi hồn qua cửa sổ, em mỉm cười đồng lõa. tuổi thơ mình bắt đầu rời bỏ, phải không ?

Em muốn tuổi thơ rời bỏ mình một cách muộn màng. không muốn làm nàng tiên vội vã hạ giới trong khi chưa hưởng đầy đủ sự yên vui nơi thiên đường hoa mộng. nhưng tháng ngày lần hồi trôi nhanh, em không thể níu thời gian lại được.

Một thoáng nào đó em ước mơ mình trở lại tuổi thiên đường ngày xưa cho mất đi sự buồn tẻ mơ mộng bắt đầu chiếm cứ trong tâm hồn nhỏ bé này.

Dạo này, em ít dỗ giấc ngủ trưa mà hay trả hồn theo những bản nhạc buồn.lắng nghe «Unchained melode» hoặc «Stay awhile» đưa em đến tột cùng sự trống trải, buồn bã vu vơ. Những buổi học được nghỉ hai giờ sau ở lại lớp em thích nhìn những dãy lớp dài đang chìm trong yên lặng, gió thổi làm những lá tre rụng xuống mặt sân.

Thật là êm đềm và buồn bã, Tưởng tượng một ngày nào lìa bỏ mái trường em thấy nao nao trong lòng trước kia có bao giờ em nghĩ đến điều đó đâu, hình như những năm học lần lượt trôi nhanh chồng chất thành một con số đáng kể đákhiến em lo sợ.

Khi ra chơi, em thích đứng trên lầu cao nhìn xuống sân trường với những tà áo đang di chuyển thỉnh thoảng có một vài gương mặt quen thuộc len lỏi ở những hàng quà làm em bật cười thích thú Một hôm nhỏ bạn trong lớp lại gần nói chuyện rồi bảo dạo này em thay đổi nhiều quá áo quần là lượt và hay suy tư,

Không ! Thật ra em còn nhiều đổi thay hơn là những điều nó nhận xét những thay đổi đó. chính em cũng không mường tượng rõ ràng được. nhưng em biết trong tâm hồn em bây giờ, sự vô tư lần hồi đội mũ ra đi. Tuổi mười lăm nhiều buồn phiền lo nghĩ vẩn vơ lắm lúc làm em bực bội nhưng cũng có khi giúp em sung sướng vu vơ,

Một thoáng xót xa dâng lên mi mắt.những ngày hồng xưa cũ đã thật sự rời bỏ em rồi !

Truyện cổ tích

Lão phù thủy và đôi giầy thần

HUYỀN TRÂN kể

(Tiếp theo và hết)

Công chúa ra về nhưng lòng vẫn chưa yên.

Còn về lão phù thủy sau khi lão lên ngôi lão vẫn chưa vừa lòng, nghĩ thầm.

--Ta đã là vua, nhưng ta cần phải có gái đẹp nữa chứ...

Bỗng lão sực nhớ tới công chúa Lan Hương là một trang quốc sắc nên đòi vào và bắt Công chúa làm vợ.

Hắn nói :

--Nàng bằng lòng làm vợ ta nàng sẽ được sung sướng !

Công chúa nói :

--Tâu Hoàng Thượng để cho thiếp suy nghĩ vài ngày đã.

Lão phù thủy nói :

--Được ta cho nàng suy nghĩ ba hôm phải trả lời..

Công chúa liền qua Minh Khôi nói.

— Công Tử, bây giờ lão Phù Thủy bắt tôi phải làm vợ hắn Công Tử có cách nào giúp tôi ?...

— Thưa Công Chúa bây giờ Công Chúa cứ bằng lòng đi, rồi đêm tân hôn Công Chúa hỏi lão rằng.'. Thôi công chúa hãy làm theo lời tôi...

Thế rồi một hôm trôi qua đến hôm thứ hai thì, Minh Khôi lấy đôi giầy thần ra :

— Giầy Thần hãy đưa ta đến cung vua.

Nói rồi Minh Khôi mang đôi giày vác lạ thay Minh Khôi thấy mình bay bổng lên và chỉ trong chớp nhoáng đã đến nơi.Minh Khôi thấy cửa đóng kín vì lão đang ngủ nên nhờ giầy Thần mà đi thông qua cửa luôn đến nơi Minh Khôi hạ xuống và nói :

— Giầy Thần hãy cho ta tàng hình...

Bỗng nhiên Minh Khôi tàng hình mất dạng và từ từ gỡ sâu chuỗi ra mà lão Phù Thủy không hay biết gì.

Đến hôm thứ ba thì đám cưới thật linh đình.

Đêm tân hôn công chúa nói :

— Bệ hạ ơi ! sâu chuỗi mà bệ hạ đeo đâu rồi cho thiếp mượn đi...

Lão Phù Thủy nói :

— Được rồi ta sẽ cho hậu đeo thử nhưng đeo một chút thôi !

Nói rồi lão sờ tay lên lấy sâu chuỗi nhưng lão hốt hoảng lên vì sâu chuỗi đã biến đâu mất. Lão cuống cuồng. lên tìm và miệng la bải hải :

– Trời ơi ! sâu chuỗi ta đeo nơi cổ đã biến đâu rồi ?...

Ngay lúc đó Minh Khôi xuất hiện nói.

–Đã đến ngày tận của mi rồi. Thôi mi hãy nộp mình kẻo rồi ân hận đó...

Lão phù thủy nói.

–Thôi ! mi im đi ta sẽ biến mi thành con chim én !

Minh Khôi cầm sâu chuỗi nói.

—Mi nên nhớ sâu chuỗi này đã vào tay ta thì mi đừng hòng biến hóa

Lão phù thủy vẫn không chịu thua .

–Mi lầm rồi, hãy coi

Nhưng lão hò hoài vẫn không được gì.

Minh Khôi liền lấy sâu chuỗi ra nói :

— Sâu chuỗi hãy thắt cổ lão cho ta...

Lạ lùng làm sao sâu chuỗi bay vút đến và thắt vào cổ họng lão, Lão Phù Thủy không còn đường chạy. nên le lưỡi trợn mắt chết liền Thế là tàn một đời tên độc ác.

Sau đó Minh Khôi giải cứu nhà vua và nói.

— Giầy Thần hãy cho nhà vua bình phục như xưa,

Và nhà vua được mạnh khỏe, bao nhiêu đau đớn đều tan biến hết.

Sau đó nhà vua cho cử hành hôn lễ giữa đôi trai tài gái sắc. Chẳng bao lâu nhà vua nhường ngôi cho phò mã trị vì trăm họ.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Cười cười cười

Ngây thơ.

Một thầy giáo lớp Hai, sau khi giảng bài địa lý «nghĩa trang», thầy hỏi lại ?

— Em nào biết nghĩa trang là gì ?

Tuấn nhanh nhẩu :

— Thưa thầy nghĩa trang là nơi chôn người chết.

Thầy :

— Giỏi. Em nào biết ở nghĩa trang vui không ?

Thanh đứng lên :

— Thưa thầy ở nghĩa trang vui.

Thầy cũng tiếp :

— Vui thế nào ?

— Thưa thầy nhát ma vui !

Thầy :

— Trời !!!

Đố vui

C.T. MAI

1— Núi gì sánh với công cha ?
2— Núi gì khiến cụ Trạng Trình nổi danh ?
3— Mình bằng gỗ, cổ bằng da
Lúc bước chân ra, tiếng kêu lẹp kẹp.
4— Nước gì con cháu mặt trời ?
5— Nước gì huyền tới thì là răng voi ?
6— Tên em chẳng thiếu chẳng thừa
Tấm lòng ngon ngọt để vừa lòng anh.

Giải đáp :
1 — Núi Thái sơn.
2— Núi Tây tạng
3— Guốc
4— Nước mưa.
5— Nước Nga.
6— Trái đu đủ

thơ trẻ

tuổi 16

Em áo trắng bờ mi đang khẽ chớp
Nghĩ ngợi gì với ánh mắt xa xôi ?
Chiều hôm nay mấy bao ảng lã lơi
—Đơn sơ lắm; như môi cười em thoảng
Bâng khuâng với nét bình yên phiêu lãng
Thật ngoan hiền tà áo trắng em bay
16 tuổi đời má hằng thắm phai phai
Nụ hoa nở giữa một ngày nắng nhạt
Em bước đi vào thiên đường dìu dặt
Có muôn câu hò, điệu nhà nhạc chơi vơi
Thuyền trương buồm căng gió lướt ra khơi
Trong sao mắt em ngời lên muôn ánh!
Tiếng chim hót chiều lừng vang thần thánh
Phím tay ngà em đón nhận sa-kiêu
Mười bốn hằng chữ nho nhỏ nâng niu
Như huyền thoại em yêu kiều nắn nót
Gọi thầm tên giữa bờ môi mật ngọt
Em lịm hồn nghe lành lót xót xa
Những ngôn từ loài hoa cỏ ngân nga
(Đáp lễ gọi qua lời ru của gió)
Mắt nai tơ em thần thờ học đó
(Đừng ai nhìn và hỏi nhỏ: vì sao ?)
Cứ mặc cho em lặng lẽ cúi đầu.
suy tư nốt phút ngọt ngào lắng đọng
Lá vàng rơi giữa chiều hoang lồng lộng
Sáo diều nào trôi réo rắt vu vơ
Em bây giờ là cả một cung tơ
Và với vợi như bài thơ...sầu rụng!

NGUYỄN-HUY-HẢI

Ngày mai lên đệ nhất

(Gửi thầy,cô và bạn bè lớp 11AIP)
Riêng tặng Phạm-thị-Thư.

Thôi không còn những ngày vui đệ nhị
Làm học trò lớp mười một A.
Những giờ chơi. giờ học với giờ về
Mình mấy đứa làm ồn hành lang bể
Giờ minh, đại, lượng, gục đầu cười khẽ.
Thầy Bửu Biên gò nét vẽ cong cong
Giảng thật hay làm mấy đứa thuộc lòng
Những địa lý, những định đề khó hiểu
Giờ việt văn đầy lo âu nặng trĩu
Phải soạn bài dù lười biếng một cây
Lỡ bỏ quên thì phải bị cô rầy.
Người phụ trách; nhớ hoài cô Thanh Hải
Giờ sử địa cũng thật nhiều e ngại
Cô Song Thu cứ lật sổ liền liền.
Học bài dài, mấy đứa thấy.,, gần điên
Nhưng nhờ đó mà đi thi một đậu
Giờ lý hóa, mất đứa nào chầu bậu
Thầy Kính nhìn, gọi lên bảng đứng ngay
Nói thật ra không mấy thích giờ này
Nhưng phát rang để mai làm cô Tú.
Giờ anh văn. ơi mắt sao buồn ngủ
Bắt đọc hoài, sợ quá thầy Toàn ơi.
Thầy chẳng hay, đám trò nhỏ quá lười
Bắt học mãi: những evemple đáng ghét
Giờ vạn vật làm mỏi đó cô Tuyết
Chép dàn bài với hình vẽ cả trang
Còn công dân thì có cô Tố Lan.
Sang năm mới gặp cô vào môn Triết.
Năm đệ nhị nhắc hoài nghe luyến tiếc
Đủ buồn vui. ôi kỷ niệm một đời
Ngày mai này. lên đệ nhất bạn ơi.
Thương lớp cũ mà thấy buồn muốn khóc.

LÊ NGUYỄN-MAI-TRẮNG

Như đỉnh mù Sương

Rồi mai đây tôi giã từ tất cả
Thật buồn lòng khi nghiệt ngã ra đi
Biết thâm tâm mình vương vấn những gì
Mà hồn tôi cho triu hồn đeo đá ?
Mai tôi đi rồi bước đường xa xứ lạ
Không người thân, kẻ thương mến hôm nao
Đỉnh mù sương chờ lạc lõng lao đao
Ai thương cảm cho mạch sầu tê tái
Trăm chuyện lòng cần đợi chờ trang trải
Tôi đi rồi chắc mãi mãi nằm im
Bao phút giây còn đâu nữa mà tìm
Khi tất cả ẩn chìm vào quá khứ !
Tuổi đời tôi không còn vô tư lự
Mốt mai này lệ sẽ mặn bờ môi
Làm con tàu chấp nhận vượt trùng khơi
Tôi bỏ lại.,. khung trời mưa diễm ảo

NGUYỄN HUY HẢI
(Bút Nhóm Hoa Nắng

Mộng trẻ

(Riêng tặng. Bửu Ánh)

Tôi và bạn hai mái đầu son trẻ
Đang miệt mài hăng hái với bút nghiên
Dầu thời gian năm tháng lắm ưu phiền
Vẫn ôm mộng ngày mai nơi chí lớn

X

Tôi và bạn đi giữa trời tin tưởng
Qua tiếng cười, ánh mắt sáng long lanh
Chí làm trai đôi ta nguyện sẽ thành
Cho tương lai bừng ca vui sức sống

X

Tôi và bạn lắm khi ngồi mơ mộng
Nếu mai sau tung cánh khỏi mái trường
Như loài chim lìa tổ, chốn tình thương
Hiên ngang, Dâng trọn đời cho Tổ Quốc

X

Tôi và bạn chiều nay nhè nhẹ bước
Lại cùng ca điệp khúc mộng ngày mai
Kiếp thư sinh ôm ấp mộng miệt mài
Nhưng bạn hỡi.. đó chỉ là mộng trẻ

VĨNH THANH

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23*244)



Yên Báy ngút lửa

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 133

Người đẹp Hạnh Hoa Xuân

Về sau Thạch tiểu thơ gả cho một cậu công tử con một vị thượng thư họ Từ Hạnh Hoa Xuân lúc đó cũng theo Thạch tiểu thư về nhà họ Từ hầu hạ vẫn làm con a đầu bồi phòng.

Cậu công tử họ Từ làm quan đến chức thị lang, thường gọi Từ thiếu gia, thấy Thạch tiểu thư nhan sắc xinh đẹp, hết lòng yêu thương cưng chiều. Nhưng lại cũng vì quá cưng chiều, thiếu gia nhà ta tự biến thành anh chồng rấu quặp, một điều, hai điều khúm núm e dè trước phu nhân không dám ho hoe lấy một tiếng.

Hồi đó, Hạnh hoa Xuân tuổi đã 15, hiểu biết chuyện đời rồi. Cặp mắt nàng trong sáng như đôi hồ nước mùa thu ; cặp má nàng như đôi trái đào hay hây chín, miệng nàng xinh như hoa anh đào dương độ xuân sang. Chỉ một cái cười của nàng, cũng đủ để cho ngàn vạn người mê say đắm đuối, hồn phách như bay bổng chín từng mây.

Tiểu chủ nhân của Hạnh hoa Xuân là Thạch thị Lang thấy nàng quá đẹp, cố lắc lém, nhưng phải cái phu nhân nhà ghen quá trời, cho nên lại chẳng dám bốn xơm một cách công khai mà chỉ còn biết âm thầm hoạt động để tính cuộc lâu dài mà thôi.

Tuy chỉ là một con a đầu, nhưng Hạnh Hoa Xuân lại được bà chủ mến cưng chiều, và tự thấy mình có cái nhan sắc hơn người, nên muốn cưới một đức anh chương vừa ý kia, cho nên ông chủ trẻ dù có rấu tình cưng cựng bao nhiêu cũng mặc, nàng cũng nhất định không chịu.

Mãi về sau, Thạch thị lang chịu không nổi nữa đành phải quì gối trước phu nhân, cầu xin cho phép lấy con a đầu làm vợ bé. Bà phu nhân nghe ông nói, nổi cơn thịnh nộ đem con a đầu cất dấu đi một nơi.

Hồi đó, có một bà phúc tấn Tôn thất chơi rất thân với bà phu nhân Thạch thị Lang. Do đó, bà phu nhân họ Thạch mới đem con a đầu gởi sang nhà bà phúc tấn tôn thất này. Mặt khác, chồng bà Phúc Tấn là bối lặc tôn thất lại chơi thân với Thôi tổng quản, tâm tư đầu ý rất hợp. Ông được biết Thôi tổng quản lúc đó đang có sự mạng tìm người đẹp Giang Nam cho Hoàng đế. Bởi thế ông vừa thấy con a đầu đã tấm tắc khen đẹp vội chạy đến phi báo cho Thôi tổng quản hay.

Thôi tổng quản đến nhà bối lặc tôn thất xem qua cũng phải khen đẹp khen tuyệt !

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Ba ngôi khách điếm đều chật ních người,

Lão trang chủ nói :

— Sao ngươi lại vô lễ như vậy ? Cần phải hỏi cho ra nhẽ. Chắc đôi nam nữ trẻ tuổi họ là người từ xa tới, phải không ?

Tên tráng đinh đáp :

— Xem hình dáng thì dường như là khách dị hương.

Lão trang chủ nói :

— Nếu vậy tất nhiên họ tới đây để xin tá túc. Bằng không, họ là kẻ lỡ cạn tiền lộ phí mau đem họ vào đây.

Tên tráng đinh không dám chần chờ, vội ba chân bốn chẳng chạy ra bên ngoài ngay. Liễu Tôn Trung ở trên mái ngói nghe thấy rất rõ ràng, bụng liền khen ngợi thầm :

«Không ngờ nơi đây lại có người lòng dạ tốt như thế này.»

Khoảng thời gian cạn chén trà, chỉ thấy gã tráng đinh dẫn Anh Tử tiến vào, cung kính nói :

— Khải bẩm lão gia đây là thiếu nữ, tiểu nhân dẫn vào ra mắt.

Trang chủ thấy Anh tử đoan trang mỹ lệ, khí phái một bực đại gia, rất lấy làm vui dạ, nói :

— Tiểu thư, xin mời ngồi xuống đây

Một tên nô bộc ở ngoài cửa đã bưng vào một chiếc đôn cho Anh Tử ngồi.

Trong phòng này có loại rắn cực độc

Lão trang chủ hỏi :

— Nghe người nhà nói, tiểu thư còn một người bạn nữa, vậy vị ấy đâu rồi ?

Anh Tử đáp :

— Vị ấy cũng đã tới, hiện đứng ở ngoài sân không dám đường đột tiến vào.

Gã tráng đinh nghe nói khát kinh xen lời :

— Tiểu thư chả vừa nói người bạn đã đi rồi ư ? Sao bây giờ lại bảo còn ở đây, hiện đứng cho ở trong sân ?

Bỗng thấy Liễu Tôn Trung ở bên ngoài cười ha hả, nói.

— Tại hạ đã theo vô trong này, nhưng chưa dám vô lễ.

Tiếng vừa dứt, người đã tới nơi. Liễu Tôn Trung xuất hiện ở cửa phòng, chắp tay thi lễ, tiếp :

— Vãn bối Liễu Tôn Trung xin tham kiến.

Lão Trang chủ đưa mắt quan sát Liễu Tôn Trung hỏi :

Mời túc hạ ngồi chơi, bất tất phải khách khí. Không hiểu túc hạ tới đây có chuyện gì thế ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Vãn bối có việc với Quý Châu không may lỡ độ đường, mới định phiền nhiều lão trang chủ cho tá túc ở nơi đây một đêm, sáng sớm mai sẽ lên đường ngay, và xin giao nạp tiền phòng đầy đủ.

Lão trang chủ vuốt râu cười ha hả, nói :

— Liễu tiên sinh chớ nói như vậy. Lão phu họ Đặng, vào hàng thứ hai trong gia đình, nên người bổn xứ thường gọi lão phu là Đặng nhị trang chủ. Cái xưng hô trang chủ ấy thật không dám nhận. Bất quá lão phu chỉ cai quản một số ruộng đất ít ỏi mà thôi. Vừa rồi nghe người nhà vào thông báo, Liễu Tiên sinh giáng lâm, lão phu vốn rất hoan nghênh, tiếc thay lại có việc bận bịu, khó long rời bước, nên mới thất lễ tiếp đãi khách chậm trễ. Xin Liễu tiên sinh thứ lỗi cho.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN

cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ nhất)

Ngày 25 tháng 11 năm 1971, hồi 9g00 sáng tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu trại Chí Linh, sẽ có cuộc đấu thầu công khai để cung cấp vật dụng điều hành cho Trung Tâm gồm có 12 lô :

Lô 1	Ấn loát phẩm trị giá ước lượng :	11.500.000đ00
Lô 2	Văn phòng phẩm trị giá ước lượng :	2.500.000đ00
Lô 3	Vật dụng trang bị cho cán bộ trị giá ước : lượng .	21.000.000đ00
Lô 4	Y cụ trị giá ước lượng :	1.800.000đ00
Lô 5	Trợ huấn cụ trị giá ước lượng :	3.500.000đ00
Lô 6	Vật dụng nhà bếp trị giá ước lượng :	3.800.000đ00
Lô 7	Vật liệu xây cất trị giá ước lượng :	1.420.000đ00
[illegible]	Máy móc trị giá ước lượng :	1.086.000đ00
Lô 9	Vật dụng tu bổ đường xá trị giá ước lượng :	1.080.000đ00
Lô 10	Dụng cụ thể thao trị giá ước lượng :	1.500.000đ00
Lô 11	Vật dụng điện nước :	3.500.000đ00
Lô 12	Dụng cụ văn phòng :	1.200.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 4 o/o giá ước lượng của mỗi lô

KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 5o/o giá lãnh thầu.

Các nhà thầu có thể đến xem Điều Kiện Sách và mẫu hàng đặt tại Bộ Phát Triển Nông Thôn, Văn Phòng Liên Lạc TTHL/CBQC, số 272 đường Hiền Vương Saigon, hoặc tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu trại Chí Linh, Khối Hành Chánh, trong ngày giờ công sở làm việc.

CHÍ LINH, ngày 5 tháng 11 năm 1971
Chỉ Huy Chưởng
Trung Tâm Huấn Luyện C.B.Q.C

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LÊ-NGUYÊN

14 động tác giúp trẻ em nẩy nở đều đặn

(Trích trong cuốn Nuôi và Dạy Trẻ)
của Bác sĩ Nguyễn-Ngọc-Bảy

Các bà Mẹ chắc chắn sẽ ngạc nhiên khi nghe nói tới sự tập thể dục cho Bé ngay từ lúc nằm nôi vì cho rằng Bé quá nhỏ, Bé mỏng manh và Bé đã tự vận động chân tay thường ngày rồi. Đành rằng Bé còn quá nhỏ Bé yếu đuối nhưng những động tác dành riêng cho Bé không phải là những động tác của lực sĩ mà chỉ là những động tác nhẹ nhàng thích hợp với Bé mà thôi Bé tự vận động tay chân thì ta giúp thêm Bé để những vận động đó có lợi ích cho sự cử động cũng như sự tăng trưởng bắp thịt của Bé Chính vì vậy mà ta nên tập thể dục cho Bé ngay từ lúc nằm nôi nghĩa là vào khoảng thời gian Bé được chừng từ 6 đến 7 tháng. Người ta nhận thấy rằng những đứa Bé được Cha Mẹ cho tập thể dục ngay từ nhỏ lớn lên đều khoẻ mạnh vạm vỡ và đó cũng là phương pháp hay để cải thiện và gây nòi giống tốt đào tạo những công dân cường tráng mai hậu. Những người tập cho Bé không cần phải là những huấn luyện viên chuyên môn mà là Ba hoặc Má luôn luôn dịu dàng vui vẻ và kiên nhẫn. Buổi tập phải hào hứng để trẻ lúc đầu hưởng ứng một cách thụ động sau dần trở thành chủ động : đừng quan trọng hoá vấn đề mà phải coi như một trò chơi, trong khi nói chuyện với bé một cách từ tốn và âu yếm đừng nóng nảy, đừng la lớn tiếng. Dụng cụ để tập dượt cũng không cầu kỳ, chỉ cần một cái mền gấp tư trải trên một cái bàn để trong một góc tường tránh cho trẻ khỏi té hoặc nếu thời tiết tốt thì có thể kê bàn ở ngoài trời nơi râm mát, và không có gió lộng tránh cho Bé khỏi bị lạnh vì Bé sẽ trần truồng khi tập dượt. Nên tập cho đúng giờ và đều đặn, chỉ nên ngưng tập những ngày Bé bị đau yếu mà thôi. Tốt hơn cả là nên tập trước khi cho bé tắm, Đây không phải là một phương pháp mới mẻ gì, thực ra nó đã được phổ biến tại tây phương trên 10 năm rồi và đã được nhiều người áp dụng kể cả Nữ hoàng xứ Ba Tư, Phương pháp này gồm tất cả 14 động tác, trong tất cả mọi động tác khi tập nên cầm gần các khớp xương chớ đừng cầm ngay nơi khớp xương để Bé dễ cử động :

1 — Bé nằm ngửa, hai tay nắm lấy ngón tay cái của Mẹ hai chân ruỗi thẳng hai ngón chân cái sát vào nhau cánh tay Bé để dọc theo thân mình bàn tay để ngửa Nâng tay lên thẳng trước mặt Bé kéo tay bé sang ngang vai, lưng bàn tay chạm mặt bàn, Khép 2 cánh tay lại giơ ra phía trước mặt bé. Hạ tay xuống theo dọc thân mình và tiếp tục như trên Làm như vậy 10 lần.

2 — Bé vẫn nằm ngửa hai tay để dọc theo thân mình bàn tay Bé úp sấp xuống bàn Mẹ nắm hai tay Bé đưa lên đưa xuống ngược chiều nhau Hai động tác này giúp cho cử động xương vai được mềm mại làm cho nở lồng ngực và bắp thịt tay. Làm tất cả khoảng 10 lần.

3. — Cầm phía trên cổ chân Bé co đầu gối, đẩy lên phía trên bụng Bé rồi kéo xuống phía dưới cho thẳng chân, hai chân cùng 1 lúc.

4. — Cũng làm như trên nhưng hai chân lần lượt kế tiếp nhau như đạp xe máy vậy. Hai động tác này làm hàng và dầu gối cử động mềm mại, làm nở bắp thịt đùi và chân.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Năm 11-11-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thể thao Quốc Tế
18g30 Tường trình khoa học
18g45 Phát triển Nông Ngư Mục
19g00 Thông Cáo
19g05 Ch. trình Tìm hiểu Dân Nhạc
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Điểm báo — giới thiệu chương trình hôm sau phụ trách
21g30 Thoại kịch «Đi hoang» do ban Song Hương phụ trách.
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205 Kraft music Hall
1300 News
1305 Marcus welby MD
1400 News
1405 Laugh in
1505 Movie : Red dragon
1630 Bill Cosby
1700 News
1705 The story of Mine and Men
1800 Navy info
1830 The big picture
1900 News
1935 Sports
2100 News
2130 Here's lucy
2200 News
2230 NFL Action
2300 Pro-Boxing

Con đường diệu vợi

(Tiếp theo trang 5)

Và từ đó tôi thấy cô độc hơn ai hết, tất cả những gì tôi có bây giờ coi như là vô dụng, không cần, không cần đừng ai bao giờ nghĩ đến tôi, và nhìn đến tôi nữa, tôi muốn như thế mãi, để Thụy hiểu lòng tôi thương Thụy.

Và từ đó ai cũng thấy nó đi một mình trên con đường Ng. H. và không bao giờ nghĩ đến ai, và chơi với ai nữa, nhất là những người bạn của nó. Một ngày và mãi mãi vẫn thế thôi

✻ ✣

Sống đời sống mới

Cách làm một vài món tương

Tương bần

Một thưng gạo mùa tốt, nửa thưng đỗ tương tốt, muối phải dùng muối bột, không thì phải giã nhỏ ra, làm toàn bằng nước mưa, gạo vo sạch ngâm một đêm, mai sóc lại rồi đồ chín, đổ ra nong tãi mỏng, cho nguội; gác nong sôi lên cao độ 3 hôm, hết 3 hôm bỏ xuống vẩy nước vào rồi bóp tơi ra, lại san cho đều ấn chặt lại, lấy lá khoai sạch đậy kín lên, lại đậy thêm chiếu lên là lối ủ mốc, đem mong mốc để xuống đất chỗ không lát gạch, ủ từ sáng đến chiều, mở ra vẩy nước ở lá đi, nếu ở trong mố có nước phải lấy khăn thấm nước đi, mỗi ngày 3 lần phải ra vẩy nước ở lá và thấm nước ở mốc đi nếu thấy mốc lên meo xanh thì được, meo hoa hoè hay meo đen, thì phải chấm sạch đi, meo ấy thì tương chua, thấy meo xanh đều mà cầm lên tay nhẹ hơn trước, là được. Mốc được bóp tơi ra đựng vào cái thúng sạch, đong 6 bát ăn cơm ông Thiếu muối, trộn vào mức cho đều ấn chặt xuống, lấy cái vỉ buồm đậy lại để một chỗ thế làm bối mốc. Lúc bắt đầu ủ mốc phải đem đỗ tương ra nhặt sạn đi đãi sạch, phơi cho hơi khô sáng rang hạt nhỏ ra mà rang lúc rang đậu phải rang nhỏ lửa, đảo cho đều rang ít một kẻo ống, bóp hạt đậu thấy vàng đều từ ruột ra là được. Nếu đậu sống thì tương hư, rang được mẻ nào ủ luôn mẻ ấy lại cho ôn, xong đem xay nhỏ, rồi sảy hết vỏ đi là được. Trước khi làm phải trọn 1 cái chĩnh, hạt to rửa trong ngoài cho sạch, đổ nước sạch mà ngâm, mỗi ngày thay một lần, đủ 2 ngày thì thôi, đổ nước ấy đi.

Cho đậu tương vào liệu chừng đổ nước mưa trong vào chum cho long lỏng, kê chum ngoài sân liệu cho nắng nửa ngày thôi chớ dùng để chỗ nắng nhiều quá và đừng quấy mà nước đỗ chua cứ sáng sớm hay chiều mát giời lấy cái dây cọc ra hớt váng ở chum tương đi, phải tính từ hôm ngâm đậu đến hôm được là 6 hôm, hôm thứ 6 và hôm thứ 7 phải xem thấy nước trong suốt không còn váng mới ngả được nghĩa là đậu đã lắng xuống nước ở trên trong là được. Nếu xem buổi sáng mà trong thì làm luôn sáng nếu trưa mới trong thì phải để dần chiều ngả cho dương nắng mà ngả thì tương mốc ra cho dần vào cối giã nhỏ lắm xong hết đủ chua. Nước bâu trong thì đem vào chum, muối cho từ từ vào lấy đũa cả to quấy đều từ đáy chum lên trên mà nếm thấy dâm lưỡi là được, cứ dùng cả mốc cái và nước đỗ, 10 bát ô tô tương thì cho 2 bát muối, liệu cho nước mưa vào long lòng, vừa thôi chớ đừng loãng quá. Thế là đã thành tương rồi đó, đậy vung hay úp cái chậu sành lại kẻo ruồi muỗi đẻ vào, có bọ. Sáng nào cũng đem đũa cả giải ra quấy chum tương, từ đáy lên 1 lượt, quấy luôn như thế trong 7 sáng lau sạch, miệng vại lấy chậu sành đậy úp kín, chắt đặt để 15 hôm thì ăn được. Nên nhớ cứ lúc quấy tương hay lấy tương ra phải lấy lúc sáng sớm, hay chiều mát giời, nếu lúc đang nắng cơ mặt giời mà quấy lên thì tương chua. Theo đúng cách này làm thì tương ngọt.

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 59

CHƯƠNG MƯỜI MỘT
NGÔI NHÀ XƯA

Mai chợt hỏi :

— Bác có tin chuyện đó không?

Ông cụ Hiến đáp :

— Tin chứ! Đã có rất nhiều người nhìn nhận rằng những người thợ kia nói như vậy và bác không thấy có lý do gì để không tin sự thành thực của họ. Cuối cùng là con ma này đã không ngớt hiện ra và người ta đoán rằng nó đã trú ngụ ngay trong động đá sào huyệt của bọn cướp.

Ái Liên và Mai đều cùng nhìn nhanh về phía Mai. Các nàng tin chắc rằng vì quá quan tâm đến sự bí mật của những quả chuông bị mất cho nên Ông cụ Hiến đã bị mất luôn cả thực tế đối với các thế giới bên ngoài xung quanh ông. Và cũng gần cùng trong lúc đó, các cô gái này đã thấy ông cụ già này, với một vẻ mặt xa vắng, lẩm bẩm một mình như sau:

— Đấy là một tên phù thủy ở Sa-La-Măng. Lão ta có những phép lạ vô cùng huyền biến mà ở Tây Ban Nha người nào cũng biết tiếng. Lão ta chỉ cần quơ chiếc đũa thần của lão ta lên là những quả chuông sẽ ngoan ngoãn phát ra các tiếng kêu kỳ dị...

Rồi ông cụ Hiến bỗng nhìn các cô gái và nói lớn :

— Thật là kỳ dị hết sức, có phải không các cháu?

Và ông cụ lại nói thêm :

— Bác nhất định phải kiếm cho kỳ được quả chuông ở trong Động Đá Xanh này. Nhất định bác phải kiếm cho kỳ được quả chuông này.

Ái Liên chợt nói :

—Thưa bác, xin bác hãy bỏ qua cái ý định đó đi. Chắc hẳn bác cũng thấy rõ rằng nơi này nguy hiểm vô cùng.

Bảo đưa ý kiến :

— Chúng ta hãy trở về Thái Vinh đi! Ở đây mình cảm thấy không được yên ổn gì cho lắm!..

Ái Liên không ngớt chăm chú ngắm nghía ngọn núi nằm sát cạnh bờ biển và chợt nói với các bạn :

— Mình còn có một công việc này cần phải làm cái đã. Có bồ nào muốn đi cùng với mình để thám thính cho biết không?

Mai không ngần ngại đáp :

— Mình đi!

Bảo thì có vẻ ít hăng hái hơn cô em họ của nàng. Tuy nhiên nàng cũng đã bằng lòng tham dự cuộc leo núi này cùng với các bạn, Riêng ông cụ Hiến thì từ chối nói ;

— Chân cẳng bác yếu ớt quá, chắc không thể nào leo núi được theo các cháu. Vậy các cháu khỏi cần gì lo cho bác nữa, cứ để mặc bác chờ ở dưới xuống này cũng được rồi.

Mai đã cởi đôi dép của nàng ra và bước chân xuống nước. Nàng nói đùa ;

(Còn nữa)

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 22)

CHƯƠNG 3

Vừa nghe tin Đình Phong bị xe đụng, Quỳnh Uyên đã hốt hoảng chạy tới tòa báo để tìm gặp ông. Nàng phóng xe gắn máy như bay, tưởng như trên đường chỉ có một mình nàng. Nàng vừa giận vừa lo, Giận ông đã không nghe lời mình mà lo ông gặp nguy hiểm.

Khi đến tòa báo, nàng không cần khóa xe, chỉ gật đầu chào mấy cô thư ký ở ty trị sự cho phải phép lịch sự, rồi chạy thẳng vào bên trong. Kia rồi : Đình Phong đang ngồi ngả lưng trên ghế, hút thuốc lá phì phèo, mắt lơ đãng nhìn lên trần. Cánh tay phải của ông bị băng bó cẩn thận và được một sợi dây đeo cổ giữ cho nằm ngang bụng. Nàng bước nhanh lại phía ông nghẹn ngào gọi ;

— Anh Phong !

Ông giật mình ngoảnh ra, Thấy nàng, ông vội vàng ngồi thẳng người lên, mừng rỡ :

— Trời ơi ! Anh đang mong em !

Nàng phụng phịu :

— Mong làm gì ! Anh không nghe lời em còn mong tới làm gì !

— Thì em ngồi xuống đây đã,

Nàng ngúng nguẩy :

— Em không ngồi !... Em về đây...

— Ô hay ! Tại sao em lại kỳ cục vậy. Phải cho anh phân trần một vài lời đã chứ... ngồi xuống đi cưng của anh.

Nàng định vùng vằng nói một câu gì nữa, nhưng chợt thấy có nhiều đôi mắt đang nhìn mình soi mói, thích thú kỳ lạ, nàng đành ngồi phịch xuống một cái ghế ngay sát bên ông. Nàng mím cười bằng lòng :

— Có thế chứ ! Cưng của anh là ngoan ngoãn lắm mà.

Nàng trề môi, hờn giận :

— Em ghét anh lắm !

Ông gật gù :

— Anh biết tại sao em giận anh. Nhưng đâu có phải lỗi tại anh.

Nàng lư mắt !

— Chắc là lỗi thiên hạ ?

Ông vỗ bàn tay trái lên mặt bàn reo to :

— Đúng vậy ! Lỗi người ta chứ không phải lỗi anh.

— Sao anh không đổ lỗi luôn cho em nữa đi,

— Anh bị người ta đụng mà,

— Anh không nghe lời em, anh chạy ẩu chạy tả còn nói gì nữa.

— May quá, lúc ấy xe anh đã ngừng và anh sắp mở cửa xuống, thì bà ta bỗng đâm xầm vô anh,

Nàng chợt có vẻ chú ý :

— Bà ta ?

Như cố ý trêu chọc nàng, ông gật đầu :

— Người lái xe là một bà... đẹp ác !

— Trẻ hay già ?

— Ô hay, sao em không hỏi anh về tai nạn lại cứ hỏi về người lái xe ?

Nàng ngượng ngùng :

— Thì .. thì em muốn.. biết rõ mọi khía cạnh..

— Bà ta trẻ và đẹp lắm

— Tại sao anh đã ngừng rồi mà bà ta còn đụng phải ?

Ông cười cười cợt cợt !

— Không phải vì bà ta mê anh đâu, đừng vội ghen,

— Sức mấy mà em ghen !

— Hình như bà lách tránh một đứa bé chợt chạy ngang đường.

— Thế rồi tại sao tay mặt anh bị thương mà tay trái không ?

— Vì lúc ấy anh đang xoay người về phía sau để lấy tập bài nêm ở băng dưới.

— Xe bị đụng nặng lắm không ? Và anh bị thương nặng nhẹ thế nào ?

— Đáng lẽ khi vừa mới vô, em phải hỏi anh câu đó ngay mới đúng.

— Em muốn biết anh có chạy ẩu không đã. Nếu anh không nghe lời em, thì dù bị thương nặng, thập tử nhất sinh, em cũng mặc xác.

— Bây giờ biết không phải lỗi anh, em mới hỏi thăm ?

— Thì vậy đó. Có ghét em không ?

— Xe anh bị đụng nhẹ, em thấy tay anh chỉ sơ sơ thôi. Vai bà bứa là lành lắm.

(CÒN NỮA)

mẹ ghẻ con chồng

(15) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Ở đây mà. Uống thêm nữa đi, Tôi đãi ông một tiệc...

— Dạ, có công chuyện...

— Thì.. ở nhà, chuyện gì cũng quan trọng, coi như gần kề cái chết. Ra đây, ông thấy chưa, không có gì trọng cho lắm. Lối xóm không bao giờ chú ý tới bà Điếc hay là chuyện giành gia tài của vợ chồng ông chủ. Mình là bạn với nhau mà. Chắc ông không tin lời tôi Không mợ chợ cũng đông... Ông chủ bà chủ không ra chợ thì thiên hạ cũng ăn uống, cũng mua bán, Tới đây, mình lo chuyện khác cho vui, Ai giành gia tài mặc kệ họ...

Câu nói khéo léo ấy khiến lão Tư Lung xiêu lòng. Quả thật, chợ làng vẫn đông đảo, không ai bàn bạc tới chuyện xảy ra trong vòng rào nhà ông chủ. Lão nói :

— Nhưng mình phải lo phận sự. Tôi đi mua đồ cho ông chủ, Đi quá lâu, ông trông chờ.

— Mua cái gì ?

— Thuốc hút...

— Ông nói chưa thiệt tình, Nhưng đó là chuyện của ông. Chừng nào về ?

— Thì về liền bây giờ.

— Ông cho tôi gởi chút ít thuốc men cho bà Điếc. Một là ông chủ cứ giết bà ta, Đó là quyền của ông. Hai là lo thuốc men, để bà ta còn sống,

Lão Tư Lung buột miệng !

— Lát nữa, tôi mua.

— Chắc là ông cho tôi có dễ bà Điếc cho tôi ngay mai ngày mốt ?

— Dạ, tôi không rành...

Thầy hương hào có ý hăm dọa, nhờ lão Tư Lung bán tin :

— Nghe nói tính đi gặp hương chức làng đó. Bà muốn người đi lên quận, gặp quan trên.

Lão Tư Lung giựt mình :

— Bà chủ đi gặp quan chủ quận ?

Thầy hương hào đáp :

— Thấy bà ta lo mướn đò đưa.

Lão Tư Lung uống cạn 1 ly rượu :

— Chuyện của người lớn, tôi không biết. cảnh của tôi khổ lắm. Ai mướn thì tôi làm. Tôi tá điền lâu năm của ông chủ bà chủ. Ai sai biểu, tôi vâng theo.

Thấy lão Tư Lung hơi bối rối, thầy hương hào nghĩ ra một kế thần diệu. Bấy lâu, lão giúp ông chủ một tay đắc lực, chỉ vì ông chủ có tiền, có thế lực và cũng là tiêu biểu cho lẽ phải. Thầy hỏi :

— Thí dụ như tôi nhờ ông, ông giúp không ? Trong chuyện tranh chấp gia tài giữa ông chủ bà chủ còn nhiều điều bí ẩn, người ngoại cuộc như tôi với ông khó mà hiểu thấu đáo,

— Dạ, thầy hương cũng như tôi...

— Uống rượu đi, Trong cuộc này, đã có người chết, người bị chém, Rốt cuộc, bọn mình mang tiếng oan. Thí dụ như tôi thì mang tiếng là giúp bà Điếc giết mẹ vợ cậu Hiền, còn ông thì...

— Thì sao ? Tôi làm gì mà mang tiếng ?

— Chưa chi thiên hạ đồn đãi là ông chém bà Điếc. Như vậy, phải là oan ức không ?

— Trời ! Ai đồn bậy bạ vậy ?

— Tại quán, ông đừng nói lớn tiếng. Về nhà, tôi bàn chuyện cho ông nghe. Vợ chồng ông chủ không ngoan nhứt làng này. Ông như câu « trâu bò húc nhau, ruồi muỗi phải chết » chớ.?

— Dạ, thôi tôi về, Tôi sợ quá. Phen này chắc tôi qua xứ khác mà ở. Thầy nói vậy, tôi cám ơn.

Rồi lão Tư Lung ra ngoài đường, đứng lóng nhóng. Thầy hương hào trả tiền, đến bên cạnh lão mà nói tiếp :

— Mình vừa đi vừa nói chuyện. Phen này, chắc tôi ra chợ mà ở. Chỗ xóm giềng. Chờ khi nào xong chuyện, tôi mới dám về làng này.

— Thầy giúp tôi, tôi cám ơn. Tại sao ông chủ lại yêu cứ quá mức.

Lão Tư Lung nhìn mặt thầy hương hào. Thầy hương biết mình đã gây được ảnh hưởng với lão, nên ra vẻ cảm động, ngậm ngùi. Thầy nói :

(CÒN NỮA)



UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN — CON NÍT

Chuyện phiếm

NỢ CỦA TIỀN NHÂN

TỬU MA

Dù là bảo thủ hay tiến bộ, dù là có khuynh hướng hoài cổ hay có khuynh hướng nhìn về tương lai, đọc lại sử sách văn chương Việt Nam, chúng ta không thể không nghiêng mình trước sự đảm đang tận tụy của những bậc hiền thê, từ mẫu trong xã hội cũ.

Người đàn bà Việt Nam xưa kia hình như không bao giờ biết nghĩ đến mình. Tất cả đời họ được dành cho bổn phận làm vợ, làm mẹ, làm dâu. Biết bao nhiêu người đàn bà góa chồng lúc trẻ tuổi, đã ở vậy thờ chồng nuôi con cho đến trọn đời. Và rất nhiều người khác tuy chồng còn sống mà vì hoàn cảnh, cũng đã phải sống cuộc đời của một quả phụ như trường hợp cụ bà Phan bội Châu. Cụ Phan lên đường sang Hương cảng, Nhật [illegible] từ năm 1905 để mưu việc giải phóng Dân tộc. Sau 20 năm [illegible] ba ở hải ngoại, năm 1925, cụ bị Pháp bắt tại Hương cảng [illegible] bị giải về nước giam ở hoả lò Hà nội. Người Pháp định kết án tử hình cụ, nhưng trước làn sóng phản đối của đồng bào toàn quốc và sự can thiệp của những tổ chức quốc tế bảo vệ nhân quyền, cụ đã thoát được án tử hình. Tuy khỏi chết, nhưng cụ vẫn bị người Pháp giải vào quản thúc tại Huế. Trên đường từ Hà nội vào Huế, đi ngang qua thành phố Vinh cụ Phan đã gặp cụ bà ra đón tại đây. Trong cuộc gặp gỡ ngắn ngủi này, cụ bà đã nói với chồng một câu thật đẹp: «Vợ chồng cách xa nhau 20 năm, nay gặp thầy trong một lúc, đối với tôi như vậy là đủ lắm rồi. Từ nay về sau, thầy cứ lo công việc của thầy, đừng bận tâm gì đến vợ con. Về sau, cụ bà mất trước chồng, cụ Phan vì bị quản thúc nên không thể về lo việc tang cho người vợ hiền được.

Trường hợp cụ Phan bội Châu là một trường hợp đặc biệt bởi cụ là người hoạt động cách mạng, phải luôn luôn sống cuộc đời vào tù ra khám. Sự xa cách của đôi vợ chồng trong trường hợp này còn có thể giải thích được. Thế nhưng còn biết bao nhiêu ông quan xưa kia đi trấn nhậm nơi xa mà còn có cha mẹ già không muốn theo con đến trấn lỵ thì người vợ dù là bà thượng thư hay bà Tổng đốc, cũng phải ở lại quê nhà để phụng dưỡng cha mẹ chồng. Đây chính là trường hợp cụ bà Phan thanh Giản. Cụ Phan Lương Khê trước đã có một đời vợ ở trong Nam. Về sau, người vợ ấy qua đời, ra làm cai bạ ở Quảng bình, cụ đã cưới bà Trần thị Hoạch làm kế thất. Sau ngày cưới, cụ đã nhờ bà vào Nam thay mình phụng dưỡng cha già. Trong giờ phút lâm biệt, cụ đã cảm tác một bài thơ có giá trị:

«Từ thuở vương xe mối chỉ hồng.
Lòng này ghi tạc có non sông.
Đường mây cười tớ tham dong ruổi.
Trướng liễu thương ai chịu lạnh lùng
Cũ nước nợ trai đành nỗi bận
Cha già nhà khó cậy nhau cùng
Mấy lời dặn bảo con lâm biệt
Rằng nhớ rằng quên lòng hỡi lòng»

Nhưng chỗ đáng nói ở đây không phải là giá trị nghệ thuật của bài thơ mà là cái quan niệm đặc biệt về mục đích của hôn nhân. Cụ Phan thanh Giản cưới vợ không phải để có được hạnh phúc lứa đôi mà là để có người thay mình phụng dưỡng cha già cho mình yên tâm theo đuổi lý tưởng phụng sự đất nước. Người đàn ông quan niệm về hôn nhân như thế đã là kỳ lạ mà người đàn bà chấp nhận quan niệm về hôn nhân ấy lại còn kỳ lạ hơn.

Thành thử những người đàn bà việt nam xưa kia mà cụ bà Phan thanh Giản và Phan bội Châu là tiêu biểu đã không bao giờ nghĩ đến hạnh phúc lứa đôi mà chỉ biết đến việc chu toàn bổn phận đối với gia đình chồng. Hình như đối với họ hạnh phúc chính là việc làm tròn bổn phận. Tửu ma tôi không biết họ sống như vậy có phải là mất quyền sống hay không (điều này xin để cho các bà trong hội phụ nữ đòi quyền sống tìm hiểu), mà chỉ biết có một điều là chính sự đảm đang tận tụy lòng hy sinh không bờ bến của họ đã góp phần không nhỏ vào việc duy trì sự tồn tại và phát triển của đất nước chúng ta. Thử hỏi các chiến sĩ đời Lý, đời Trần, đời Lê, đời Tây sơn làm sao có thể yên tâm bảo vệ cõi bờ của đất nước một khi họ chưa hoàn toàn tin tưởng vào những người vợ hiền đã thay họ chu toàn mọi việc trong gia đình?

Thật ra, thì không phải chỉ những người đàn ông theo đuổi một lý tưởng phụng sự cao cả mới có cái may mắn gặp được những người đàn bà hiền đức. Ngay cả với những nhà nho lỡ vận, sống cuộc đời «Dài lưng tốn vải ăn no lại nằm», người đàn bà vẫn không vì vậy mà không biểu lộ một tấm lòng hy sinh cao quí. Đây chính là trường hợp của bà Tú Vị xuyên. Thi sĩ Trần tế Xương đau khổ vì cảnh nghèo, uất hận vì thi hỏng lại phải chứng kiến không biết bao nhiêu cảnh chướng tai gai mắt trong buổi giao thời, nên thường đắm mình vào thanh âm hình sắc và khoái lạc để tìm nguồn lãng quên thực tại. Những lúc tỉnh rượu tàn canh, nghĩ đến sự thiếu sót bổn phận đối với vợ con, ông không tránh khỏi mặc cảm phạm tội và đã có khi ông phải chửi thẳng vào chính mình.

«Cha mẹ thói đời ăn ở bạc.
Có chồng hờ hững cũng như không»

Nhưng rồi cuối cùng, với bản chất đam mê, ông lại tiếp tục buông mình trong một nếp sống bừa bãi phóng túng, gần như [illegible] truỵ lạc. Bao nhiêu gánh nặng trong gia đình ông đều trút lên vai người vợ hiền. Đã thế, mỗi lần nhắc đến vợ, ông lại còn có cái giọng khinh bạc:

«Tiền bạc phó cho con mụ kiếm»

Và:

«Vuốt râu nịnh vợ con bu nó»

Tuy nhiên đã có một lần nghĩ đến cuộc đời vất vả long đong của bà Tú, ông đã có những lời lẽ tha thiết cảm động:

Quanh năm buôn bán ở ven sông
Nuôi nấng năm con với một chồng
Lặn lội thân cò khi quãng vắng
Eo sèo mặt nước buổi đò đông
Một duyên hai nợ âu đành phận
Năm nắng mười mưa dám quản công»

«Một duyên hai nợ âu đành phận, năm nắng mười mưa dám quản công» cái tâm lý an phận này của bà Tú cũng là cái tâm lý chung của hầu hết phụ nữ Việt Nam ngày trước. Người thiếu nữ Việt nam xưa kia không tham ruộng cả ao liền mà chỉ mơ ước được kết duyên với một kẻ hàn sĩ để rồi tự mình buôn tảo bán tần nuôi chồng ăn học thành tài. Có lẽ ước mơ ấy bắt nguồn một phần từ viễn tượng huy hoàng của đám rước vinh qui «võng anh đi trước, võng nàng theo sau», nhưng một phần còn là vì người đàn bà Việt nam ngày trước muốn tỏ ra hãnh diện rằng chính mình đã góp công việc xây dựng sự nghiệp cho chồng. Dù sao về điểm này, ta cũng phải nhận rằng họ đã tỏ ra có một tâm hồn cao quí, cao quí ở chỗ muốn ăn sung, họ đã chịu khó trèo lên cây để hái chứ không phải nằm ngửa để chờ sung rơi vào miệng.

Nhưng không phải người đàn bà nào ấp ủ cái hoài bão này nên về sau cũng đều đạt được sở nguyện. Biết bao nhiêu nhà nho xưa kia đã lỡ vận khiến cho vợ phải vất vả trọn cả một cuộc đời. Gặp trường hợp ấy, người đàn bà vẫn không một lời oán trách số phận. Biết làm sao hơn được? Nếu chồng thi đỗ họ sẽ được chia xẻ cùng chồng những giờ phút tưng bừng trong đám rước vinh qui và sẽ được chung hưởng vinh hoa phú quí cùng chồng. Còn trái lại, thì họ lại phải nai lưng ra làm việc suốt cả một cuộc đời để nuôi chồng nuôi con.

Khổ một nỗi là những nhà nho lỡ vận này chẳng những kéo dài kiếp sống «Dài lưng tốn vải ăn no lại nằm», không góp một [illegible] hơi sức nào vào việc sinh-kế của gia-đình, lại còn lâu lâu mang bạn bè về nhà. Thế là người vợ lại phải dốc tiền ống dành dụm được để mua gà, mua rượu thết đãi bạn chồng.

Cho nên có thể nói được rằng ngày nay nếu chúng ta còn lại được gì để hãnh-diện với thế-giới, thì đó chính là lòng hy sinh cao-quí của các bậc hiền-thê, từ-mẫu trong xã hội cũ. Và cũng có thể nói được rằng trên thế giới chưa có một nơi nào mà nam ông lại sung-sướng được như trong xã- hội Việt Nam ngày trước. Từ nếp sống của người xưa quay nhìn lại thân-phận của người đàn-ông Việt- nam ngày nay, Tửu-ma tôi nghĩ rằng nam-giới ở thời-đại chúng ta hiện đang phải trả cái món nợ chồng-chất của bao nhiêu thế-hệ tiền nhân./.

LẦN ĐẦU TIÊN TÔI ĐÁNH CÁ NGỰA

Cái trường đua ngựa Phú Thọ, tôi đã được nhìn thấy nó từ lâu, từ cái ngày đầu tiên đặt bước trên đất sè ghành. Mười mấy năm qua, tuy ngày nào cũng đi qua đó nhưng đối với tôi, nó vẫn còn nhiều kỳ bí ẩn sau bốn bức tường kín đáo, dài dằng dặc bao quanh.

Tôi đã nghe chuyện nhiều người bị khuynh gia bại sản vì đua ngựa, nhiều gia đình phải lâm vào cảnh khốn khổ khốn nạn vì đánh cá ngựa. Tôi vẫn đinh ninh rằng: hẳn nó đã có một cái ma lực gì hấp dẫn lắm mới có thể thu hút đồng bào mạnh đến thế.

Tôi không có máu mê cờ bạc nên chưa lần nào tôi tự mình đơn thương độc mã đi tới những chỗ sát phạt đỏ đen. Thậm chí những thứ chơi ấy có bầy ngay trước mắt, tôi cũng coi như không vậy. Bởi thế, đã nhiều lần định đi đánh cá ngựa một buổi xem sao mà chẳng thực hiện được.

Mãi mới đây, một người bạn cũ cùng làm việc với nhau ở ngoài Sư đoàn 2 Bộ binh trước, bây giờ có nhà ngay tại công trường đua, mời đến đánh chén một bữa vào trưa chủ nhật, và ăn xong, hai anh em cặp tay nhau qua trường đua thử... thời vận.

Người ta cứ bảo: bạn nhà binh, tình nhà thổ, song riêng tôi, lại có cái may mắn là gặp đa số bạn nhà binh quá tốt, quá tận tình mà ông bạn này là một.

Lúc ấy, quang cảnh bên ngoài trường đua rất nhộn nhịp. Xe cộ đầy đường, người qua lại nhộn nhịp. Các cổng đều mở rộng, dân ghiền ngựa nối nhau đi vô, mặt mày đầy hy vọng.

Một điều cần lưu ý là: Không phải tự do đi, vô thong thả, mà phải rút ví chi tiền mua vé. Vé giá hai chục thôi, nhưng nhân thử với số người đông đảo mỗi buổi, sẽ thấy số tiền thu về vô cửa sẽ là một món tiền quan trọng.

Vì lần đầu lên tôi lớ ngớ, chưa nắm vững được tình hình, đang định bước lên khán đài, thì Duy Thuận, bạn của tôi, cầm tay kéo đi, miệng nói:

—Trước hết, mình phải lại đằng này xem ngựa đã chứ.

Một câu hỏi hơi...ngớ ngẩn:

—Xem ngựa để làm gì?

—Để chọn ngựa đánh, đâu có phải cứ đánh đại mà được. Tất cả bí quyết trúng cá là do chỗ so chân cẳng ấy. Ngoài con mắt nhận xét tinh vi để đánh giá trị ước tính đúng sức chạy của một con, còn phải có cặp tai thính để nghe lóm những tay tổ về đua ngựa họ bàn tính với nhau, mình đánh theo.

Chúng tôi đã đến địa điểm dành cho những con ngựa đua độ 4 hôm đã được mang ra trình diện.

Đứng bên ngoài bức tường mắt cáo, chúng tôi thấy mỗi con đều gắn trên lưng một con số to tướng, con nào cũng đẹp, khoẻ và tương xứng với nhau, con này tám lạng thì con kia nửa cân, rất khó phân biệt nếu không phải là những nhà... chuyên môn.

Theo thứ tự, những con ngựa đua lần lượt đi quanh một vòng trước mắt dân đánh cá để nhìn thật rõ mà chọn số. Dân ghiền cá ngựa đều mua mỗi người 1 bản tin kết quả kỳ đua và nếu chọn con ngựa mang số nào thì đánh dấu con ấy trong bản tin.

Chỉ một lát, Duy Thuận hỏi... thử tài:

— Trong mấy con này, con nào sẽ về nhất?

Tôi lắc đầu:

— Chịu, khó đoán lắm vì mình không có kinh nghiệm.

Chỉ vào cái bản tin trên tay mấy người đứng gần, Duy Thuận nói:

— Nhiều người đánh con số 6, độ này dám con số 6 về nhất.

— Mình chờ coi song tôi đoán là cặp 7x3 thắng cuộc.

Màn biểu diễn sắp xong, những người đứng coi ùn ùn kéo nhau về các quichet bán vé. Họ đi một cách vội vã với nét mặt đăm chiêu dường như trong đầu đã có một quyết định dứt khoát nhưng vẫn còn pha một chút nghi ngờ.

Độ ấy chúng tôi không đánh: chỉ lên khán đài ngồi xem.

Khán đài chật ních, các ghế không một chỗ trống. Hiện diện đầy đủ đàn ông đàn bà, thanh niên, thanh nữ, đàn bà con gái cũng đông ra phết. Nhiều người chạy tới đứng sát hàn vòng đua.

Mười một con ngựa ra sân và cuộc đua bắt đầu.

Cái hình ảnh «đường trường xa muôn gió cầu bay chập chùng» đã tỏ ra kém hấp dẫn gấp bội cái hình ảnh những con ngựa đực đang tung bay về đích. Khó mà diễn tả hết được cái khoái khi nhìn đàn ngựa chạy đua Nhất là đến lúc đến đích thì hồi hộp ghê lắm.

Người ta đứng cả lên, nghển cổ, mắt nhìn chăm chăm vào từng bước chân ngựa. Tuy không thấy rõ con số, người ta cũng nói ầu để thêm hy vọng.

Không khí căng thẳng ấy kéo dài không lâu, thoắt chốc đàn ngựa đã về đích. Hai con nhất và bét đã rõ ràng. Con nhất chạy một quãng con bét lẹt đẹt chạy sau một quãng còn mấy con kia dính chùm nhau.

Tôi quay sang Duy Thuận, hỏi:

— Trường hợp về cả chùm thế, phải sao để mình định?

— Phải chụp ảnh mới mình định được, có khi hai con chỉ thua kém chút xíu, thua nửa cái đầu, phải có bằng chứng cụ thể mới nhất quyết được.

Ngồi bên cạnh tôi là một ông Phi Luật Tân, ông này mua vé 6x1, vé 6x2 và 6x4 Con về nhất số 6, con thứ nhì chưa biết, trúng được một con rồi, ông tỏ ra sốt ruột hết sức. Ông cứ quay sang tôi nhờ đoán dùm con nào về nhì để cho.. sướng. Trên bảng kết quả, những con còn đang cứu xét có ghi số 2, số 4, số 1, vậy thế nào ông cũng trúng. Chờ một lúc lâu kết quả chính thức được công bố: cặp số 6x2 thắng cuộc. Ông này trúng được 2 vé hớn hở xuống lãnh tiền. Ông lại lấy tiền đó đánh tiếp những độ sau nhưng tôi thấy là, của Trường đua lại trả Trường Đua, vì những độ sau thì ông đã.. thua sạo.

Riêng tôi mừng thầm không bị mất tiền bởi nếu độ đó, có đánh tôi sẽ mua vé 7x3 trật lấc.

Tuy nhiên, đã vào Trường Đua mà không đánh cá ngựa thì quả là.. yếu, tôi đề nghị với Duy Thuận:

— Mình thử thời vận tí chăng?

Được tán thành liền.

— Đồng ý, mình chung tiền lại, đánh một độ này xong rồi về.

Hai cái ví cùng móc ra mấy tờ xanh xanh, đỏ đỏ, Duy Thuận lãnh trọng trách đi mua vé, hỏi:

— Đánh cặp gì bây giờ?

Tôi muốn chắc ăn:

— Đánh cặp khó trúng lắm, hay mình chỉ đánh một con về nhất.

— Đánh thế gọi là đánh cá rời, có trúng cũng trúng ít lắm, không bỏ, thà ăn cả, ngã về không.

—Cũng được.

Tôi không thể thông cảm được với những vị đã đặt tin tưởng vào sự trúng cá ngựa cặp vì theo sự suy luận của tôi, tôi thấy khó trúng quá xá. Cả chục con, bắt một con về nhất, đã khó, đằng này còn phải bắt trúng một con về nhì nữa, tất nhiên sự khó khăn đội tăng gấp trăm lần.

Cứ lấy 10 con ngựa đua, chọn 1 con về nhất, mình đã thua 9 mà ăn có một nếu chọn thêm một con về nhì, mình sẽ thua mà vẫn ăn có một. Tính như thế mới thấy khó ăn, và có tự ái vì ngựa cũng phải.

Vì chỉ muốn đánh mà chơi, hơn nữa cũng chẳng biết so chân cẳng nên mua đại theo linh tính. Chúng tôi mua vé 10x5

Rồi lại lên khán đài, ngồi chờ đợi.

Đàn ngựa đã ra sân. Độ này có mua vé nên cần theo dõi kỹ. Tôi đếm đàn ngựa và rất ngạc nhiên thấy có 9 con, nghĩ bụng

— Chết cha, mua con số 10, mà sao có 9 thì con số 10 đâu?

Nói ý nghĩ trên cho ông bạn và hai tên cùng thắc mắc. Hỏi một ông có vẻ nhà nghèo mới biết độ này hủy bỏ con số 10. Hỏi tiếp:

— Mua vé rồi phải làm sao?

—Phải đem xuống chỗ bán vé, đòi lại tiền.

[illegible] của Quan chánh Quản

Thế là một màn «đòi lại tiền» diễn ra. Gớm, sao mua thì nhanh như chớp mà đòi lại tiền lại chậm như rùa, chờ...dữu tra xong mới chịu trả.

Lấy được tiền rồi, chúng tôi trở lên khán đài, xem và kết quả là một may mắn cho chúng tôi bởi dù có con số 10 tham dự thì cũng chẳng ăn cái giải gì vì cặp trúng là cặp bảy bốn gì đó.

Đúng cái số đến ngày mất tiền, đã tránh khỏi 2 lần, lần thứ nhất đánh trong trí óc, cặp 7x3 đã thua, lần thứ hai, đánh cặp 10x5 nếu không lấy lại tiền thì cũng đã thua, điềm báo rõ ràng như thế mà vẫn bị.

Rút kinh nghiệm, lần thứ ba này, chúng tôi lại kéo ra địa điểm trình diện ngựa chẳng phải để so chân cẳng mà cốt ý xem có những con nào đua mà đánh, chứ lại đánh con bị hủy bỏ thì ... quê quá

Chúng tôi cùng đồng ý đánh cặp 3x7 và 7x3. Mua vé xong, làm một vòng quanh trong sân, thấy những bảng ghi tiền thu, tiền trúng ngon lành không chịu được. Hèn chi người ta ham cũng có lý. Mỗi độ thu mấy triệu đồng, ba triệu, năm trăm ngàn, hai triệu chín trăm ngàn v.v., Tiền trúng hai triệu mấy, ít nhất cũng trên một triệu. Mỗi đơn vị trúng độ thì trên một trăm, độ thì chín mươi mấy đồng v.v...

Đặc biệt là nghe người trúng khấn nhau mới càng thèm. Độ này trúng trăm năm chục ngàn đó kia trúng sáu mươi ngàn, đâu có thất đánh như trúng thì cũng lãnh bạc ngàn, hai ba ngàn trở lên.

Trúng nhanh lãnh tiền cũng nhanh. Bỏ ra mấy ngàn mười lăm phút sau có hi vọng thu về mấy chục còn tiện hơn số đề nữa.

Chuông reo báo hiệu khóa sổ chúng tôi lên khán đài

11 con ngựa thong thả băng qua sân đến mức khởi hành.

Sau thủ tục trường lệ đàn ngựa tung vó sải mình lao đi như tên bắn. Sắp về đến đích mọi người cùng đứng dậy, nín thở trố lồi cả con ngươi vào ngựa chạy đầu,

Thua rồi quý vị ạ, con đầu mang số 8, nhưng còn hy vọng ở nước rút, con số 7 chạy sát nút con số 8.

Đàn ngựa phóng qua trước khán đài. Coi như xong.

Kết quả niêm yết, cặp 8x7 trúng. Duy Thuận nói đùa:

— Mình đánh cũng trúng được...1 con, đánh 3x7, về 8x7, đã là tay... giỏi

Trước khi về, tôi quan sát tổng quát khung cảnh trường đua để dễ nhớ, vì cảm thấy đánh cá ngựa khó trúng và đua ngựa không hợp với sở thích, nên tự nhủ sau này sẽ ít có dịp tái ngộ

Tôi chợt ngó thấy hai lá cờ đua ngựa nền xanh có thêu cái đầu ngựa Trắng. Hai lá cờ cùng kéo song song với nhau, ngang hàng với nhau giống như là cờ Liên hiệp quốc với quốc Kỳ một quốc gia nào được kéo lên một cách rất... bình đẳng vậy.

Hơi thắc mắc một chút, rằng: thời độ nhất cộng hòa, cờ phật giáo, Công giáo đã không được phép kéo ngang với quốc Kỳ Việt Nam, tại sao Cờ đầu ngựa ở đây lại ngạo nghễ ngang hàng với quốc Kỳ Việt Nam thế nhỉ

Thế giới Trường đua chắc còn rất nhiều chuyện lạ song tôi chỉ là kẻ đánh cá ngựa một lần, chỉ có thể tả «triển trình» một độ đua ngựa như rứa, vị nào có gì hay, xin kể tiếp.

Và vị nào chưa đi, cũng nên đi một lần cho biết.

Câu chuyện KHOA HỌC

Đường hỏa xa Tokaido

TRẦN HUY PHƯƠNG

(Tiếp theo)

Một đoàn xe lửa sơn hai màu xanh trắng lướt trên đường rầy đặt dọc theo 482 cây số (300 dặm) ven bờ biển phía Đông của đảo HONSHU nơi cư ngụ của 40 triệu dân với 2/3 tổng số kỹ nghệ Nhật Bản. Đường xe lửa này được vẽ kiểu theo một kỹ thuật tân kỳ, xây cất kỹ lưỡng, để có thể đạt được tốc độ 200 cây số giờ (125 MPH) với đầy đủ an toàn.

Vài trăm năm trước, đi ngựa từ TOKYO đến OSAKA phải mất một tháng. Thiết lộ lần đầu tiên, nối liền hai thành phố này được đắp dọc theo sông TOKAIDO vào năm 1872. Nhà ga được thiết lập ở khắp các thị trấn và làng mạc nằm dọc theo thiết lộ và biến chúng thành các thành phố lớn. Vào năm 1950 thiết lộ này chỉ chiếm 3o/o tổng số các thiết lộ ở Nhật, nhưng đã chuyên chở được 25o/o tổng số hàng hóa.

Hàng năm, số lượng hành khách và hàng hóa chuyên chở trên thiết lộ này gia tăng vào khoảng 6o/o

Công Ty hỏa xa NhậtBản bắt đầu nghiên cứu việc lập đường hỏa xa mới trong khoảng thập niên 1950 và 1960. Trước hết, đã vấn đề đắp thiết lộ mới. Giải pháp mở rộng thiết lộ cũ không thực hiện được, vì đường rầy chạy qua khu vực đông dân cư trong các thành phố lớn, ở các nơi này đất rất khó mua và đắt. Hơn nữa, phần lớn thiết lộ cũ được đắp trên các thể đất không bằng phẳng, rất nguy hiểm cho các đoàn xe lửa tốc hành. Các cầu và đường hầm cũ phải được tái thiết cho rộng hơn và chắc chắn hơn.

Các kỹ sư quả quyết rằng phải cần tới một loại đường rầy mới để dùng cho loại xe lửa tốc hành. Với loại đường rầy mới này, các nhà ga mới phải được thiết lập vì các nhà ga cũ không còn thích hợp nữa. Tất cả hệ thống mới đều được tách rời hệ thống cũ. Đây là điểm quan trọng nhất trong việc đắp hệ thống hỏa xa «Tân Tokaido» loại đường rầy mới này là loại đường rộng, như đã được dùng ở Âu Châu và Hoa Kỳ. Với đường rầy rộng mặt tiếp xúc giữa toa xe và mặt đất gia tăng thêm nên, xe chạy rất chắc chắn ở tốc độ cao, và đồng thời toa xe cũng có thể làm rộng hơn loại cũ. (Còn nữa)

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

—Nhật báo Chính Luận vừa nhận được 4 quyển sách trong «Tuyển tập Tình yêu» do cơ sở xuất bản Sao Hải gửi tặng. Bốn quyển sách do nhà văn trẻ Hồ Phong, Phạm Hồ, Cao đắc Bửu, Nguyễn [illegible] sáng tác. Sách trình bày trang nhã, mỹ thuật. Xin trân trọng giới thiệu cùng quý độc giả.



DÂY ĐỜN CHOPIN MANDO GUITARE

— Âm thanh, tuyệt diệu.
— Đúng âm giai (diapason)

DÂY ĐỜN chọn lọc của nhạc sĩ danh tiếng

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

Số 285/BVCQ/QL

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU:

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Chợ Quán từ 1-1-1972 đến 31-12-1972

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:

Đúng 15 giờ 00 ngày 23-11-1971 tại Phòng Khánh Tiết Bệnh Viện Chợ Quán, số 190 Bến Hàm Tử, Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG: Lô duy nhất 16.045.400đ00

KỲ QUỸ TẠM: 401.100đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:

- Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Quán 190, Bến Hàm Tử Saigon
- Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) 59 Hồng thập Tự Saigon. Trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU: [illegible]

- Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Quán trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 2 tháng 11 năm 1971

GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Châu văn Hiền ở 13/3 ấp Kiến Quới 1 chợ mới, An Giang

HỎI: Tôi sanh ngày 3.1.1954, đang học lớp 11 Trường Trung Học Công lập chợ mới niên khóa 1971-1972. Cha tôi «vô danh», mẹ tôi đã từ trần năm 1970 hiện tôi chỉ còn 2 người chị có chồng ở xa.

Xin quý báo vui lòng chỉ dẫn giúp cho:

1) Trường hợp tôi có hoãn dịch gia cảnh không?

2) Nếu không được hoãn dịch về gia cảnh, tôi phải làm cách nào để được dự thi tú tài 1 niên khóa 1971-1972?

TRẢ LỜI: Em không đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do «con một» vì còn 2 người chị nữa. Tuy nhiên em đủ điều kiện để xin hoãn dịch về học vấn với tư cách học sinh lớp 11 Phổ Thông niên khóa 71-72 và dự thi Tú tài I vào cuối niên học này.

Em cần liên lạc ngay với văn phòng nhà trường để xin các mẫu đơn về thiết lập hồ sơ xin hoãn dịch học vấn và nộp hồ sơ cho văn phòng trước ngày 31.10.71 Nhà trường sẽ chuyển tiếp hồ sơ này đến Phòng Quân Vụ Tòa Hành Chánh An Giang để trình Ủy ban Hoãn dịch Tỉnh cứu xét cho em được hoãn dịch về lý do học vấn.

SAIGON NGÂN - HÀNG

Số vốn 100,000.000 đ VN — Dự trữ 222.000.000 đ VN

Trụ sở 35-37 Bến Chương Dương Saigon — điện thoại: 95.763-95.764

Chi-nhánh CHỢ LỚN 130-A Phùng Hưng, Chợ lớn ĐT. 37.173
Chi-nhánh PHAN THANH GIẢN: 667 Phan thanh Giản, Saigon ĐT. 92.671
Chi-nhánh PHÚ NHUẬN: 246 Võ-d-Ngụy, Phú Nhuận, GĐ. ĐT. 22.435
Chi-nhánh THỦ KHOA HUÂN: 18-20 Thủ khoa Huân Saigon ĐT. 25,459
Chi-nhánh HÒA HƯNG: 456 Lê văn Duyệt, Saigon ĐT. 40-754
Chi-nhánh NGUYỄN HUỆ: 102 Nguyễn Huệ, Saigon ĐT. 90 072—91.506
Chi-nhánh NHA TRANG: 19—A Đường Nhà Thờ Nha Trang ĐT. 2124

Sở Trương Mục Tiết Kiệm Saigon Ngân Hàng trân trọng thông báo

Kết quả cuộc rút thăm kỳ 16 (ngày 29-10-1971) chia tiền lời phụ cho quý vị trương chủ TMTK may mắn trước sự chứng kiến của ông Thừa Phát Lại Lâm-văn-Sáu.

TT:	số T/M	lời chánh	được chia
	NGUYỄN HUỆ		
1	20.549	127	7 859
2	20 821	32	19.80
3	20.852	168	10 396
4	21.349	12	843
5	21.821	64	3.960
6	21.852	184	11.386
7	22.349	251	15.532
8	22.821	18	1.114
9	23.821	578	35 767
10	24.349	24	1,485
11	24.821	56	3.465
12	24.852	596	36.881
13	25.349	48	2 970
14	25.852	26	1 609
15	26 821	34	2 104
16	26.852	20	1.238
17	27.821	190	11.757
18	27.852	487	30 136
19	28.249	778	48.143
20	28.821	5,512	341 083
21	29 349	3.957	244.859
22	29.821	724	44 801
23	30,349	3.718	230.010
24	31.821	90	5.569
25	31 349	1860	115.097
26	31 852	202	12.500
27	32.349	4 575	283.101
28	32.821	918	56 806
29	33.821	3 320	205.442
30	33.852	54	3.342
31	34.821	2.924	180,937
32	34.852	29	1.795

TT:	số T/M	lời chánh	được chia
33	3.5349	1,359	84 0g5
34	3.5821	44	2.723
35	3.5852	904	55.940
36	3.6349	761	47.091
37	3.6821	6.294	389.473
38	3.6852	218	13 490
39	3.7349	1,722	106.557
	CHỢ LỚN		
40	50 852	16	1.090
41	51.852	128	7.921
42	52.821	2.408	149.007
43	52.852	3.250	201.110
44	52,349	464	28.712
	PHAN THANH GIẢN		
45	71.821	72	4.455
46	72 821	2.391	147.955
47	72.852	5.143	318.249
48	73.349	1 125	69.615
	PHÚ NHUẬN		
49	110.852	1.608	99.505
	THỦ KHOA HUÂN		
50	140 852	1.556	34.405
	HÒA HƯNG		
51	180.349	1.201	74,318
	NHA TRANG		
52	210.349	168	10.396
	tổng cộng	61.408	3 800.0748

Xin thành thực chia vui cùng Quý Vị Trương Chủ may mắn.

Nhân Dịp khánh thành Trụ Sở Trung Ương mới 35-37 Bến Chương Dương. Chúng tôi dành những KỶ VẬT ĐẶC BIỆT CHO QUÝ VỊ TRƯƠNG CHỦ TỚI MỞ 2.000 TRƯƠNG MỤC ĐẦU TIÊN

Saigon Ngân Hàng

HỌC

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệ lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

Nếu Bạn Tìm Nghề Học gì mau nhứt ? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500 đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10. (Trường lập từ năm 1954)

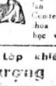
Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường **Đại Nam** số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ



028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, r bo, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Lớp khiêu VŨ **Phượng Hoàng**

dạy từng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. do hiệu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Ronéo Tiến

(524 Hồng thập Tự Sg ĐT 93119)

- Đánh máy và IN Ronéo
- Các loại đơn từ Anh, P, Việt
- Tài liệu học tập.
- Luận Án
- Kỹ thuật tinh vi
- Giao hàng tận nhà, đúng hẹn

Sinh viên khoa học ban vật lý Nhận dạy tại tư gia môn Toán lý hóa lớp 11, 12 AB. Thư về Trương Diệp 121/4 Ngô Tùng Châu Saigon

Pháp văn đàm thoại và căn bản do chính nữ giáo sư người Pháp đảm nhận, 42, Nguyễn Huệ (phòng 33) Saigon,

CA NHẠC

Chuyên dạy : Đờn Guitare, Trống, Organ, Ca Sĩ, đầy đủ nhạc cụ thực tập. tại số : 114B đường Bùi Chu, Đ.T 93001, Saigon. Do Nhạc sĩ Quốc Tuấn đảm trách.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Nhà may Bella bớt 50o/o

Công chức sinh viên học sinh 118 HùngVương Cholon chuyên dạy cắt may y phục thời trang Phụ Nữ

— Bikini patte, xigà, jean short, manteau, áo đầm, blouse đồng phục các trường Pháp.

— Áo dài, áo Raglan, áo móc và đan theo catheloge,

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trí Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Dậy Khiêu vũ vì yêu nghề Học phí tượng trưng tại 177 Phạm ngũ Lão,

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao) ngã tư cầu Bông SG

TRƯỜNG CẮT MAY **MỸ - PHƯƠNG**

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.



Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài **Raglan** 7 kiểu dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm lớp tối

Giáo chức cao học

Đứng tuổi, tận tụy lương tâm, trách nghiệm chuyên TLH tú tài I, IIAB.

1 Hướng dẫn phương pháp để các em tự giỏi BT và toán thi 11,12AB

2 Tam Nhị thi tú tài IAB (không mất căn bản, trở ngại).

3 Quí vị bận công việc, không chăm sóc được sự học con em, chúng mất căn bản, không chịu học, Ô Nhu 241/33/64 Bến vân Đồn Sg.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon. Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 10-11-71 đến 17-11-71.

Sinh viên kỹ sư điện năm thứ 2 nhận dạy kèm toán lý hóa tại tư gia từ lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc Ô Hà 168/5 bis Nguyễn cư Trinh Saigon. ĐT. 92,338

Võ sư Jim Lê

- Cựu Võ sĩ vô địch V.N.
- Giáo sư vũ tiền phong
- Nhiều năm kinh nghiệm
- Danh tiếng nhứt Thủ Đô

151/1 Trần quý Cáp.

HB •MỘT HÌNH MỘT BÓNG MỘT KIỂU HƯƠNG

DÌU NHAU MỘT BƯỚC NHỚ THƯƠNG TRỌN ĐỜI !»

Bạn muốn biết rõ từ cổ điển đến tân kỳ từ đòn tuyệt học đến bước bí truyền của các vũ điệu, cực thịnh như : tango, bebop, valse, chacha, Mời bạn đến 281/26 Nguyễn văn Thoại (cư xá lữ gia) từ 9g--10g để biết thể lệ (các lớp sơ cấp, trung cấp, cao cấp) do ông

HUỲNH BẢY

và 2 Cô Hương Bình hướng dẫn.

Tiếng Quảng và Quan Thoại

SÁNG, CHIỀU : CHÚA NHỰT VÀ CHIỀU : THỨ BẢY

13, 14-11

Tổng khai giảng khóa : 16 ... Học biết ngay tiếng Quảng và Quan Thoại vì Đàm thoại thực hành tại : Trung Tâm Nghiên Tập « Chí Liên » số : 59A d/l. Thuận Kiều 42/9 (ngang nhà thương Chợ Rẫy) Cholon. Xin mời quý vị đã lên Trung cấp Quan thoại đến đúng ngày kẻo hết chỗ. (Chỉ ưu tiên ai đã đóng học phí trước) Do chính Giảng sư Đại Học Đường ÔQ JULEAN HWANG đảm nhận giảng bằng tiếng Hoa, Việt hay Anh.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 4, 5, 8 và 15-11-71: mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện **« TẤN PHÁT »**

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ **TẤN THÀNH**

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

SV khoa học, năm cuối cử nhân toán nhận dạy Toán lý hóa 11 và 12AB — Math modernes 2è 1ère, terminale ABCD. Hỏi Việt 611/7 Phan thanh Giản Saigon 3 ĐT 92981.

DẠY CẮT MAY

BẢO ĐẢM TRUYỀN HẾT NGHỀ

Chúng tôi nhận dạy Bảo Đảm cho từng học viên Thành Tài, hứa truyền hết kinh nghiệm mánh khóe và bí quyết để trở thành thợ chánh trong nghề cắt may Âu việt phục phụ nữ dạy đúng theo phương pháp của nhà may chúng tôi đang hành nghề, có nội trú, vải của trường Nhà May QUẬN CHÚA

379 Nguyễn tri Phương

Trường nữ công **QUỐC VIỆT**

188 Lê Lai Saigon Đ. 92.500

150đ một món khóa 20 món

15g thứ hai 8-11 : Cá song hấp xôi lá sen (thập cẩm)

9g thứ ba 9-11 : Bánh cưới 6 tầng antigône, hoa sen mimosa,..

15g thứ ba 9.11 : Arbe Noel Con thiên nga.

9g thứ tư 10-11 : Croissant (mềm xốp) Pâté chaud (nữ 24 lớp)

9g thứ năm 11-11 . Khâu nhục Cua rút xương (nguyên con)

15g thứ năm 11-11 : Tỉa đu đủ, cà rốt bằng dao cạo bồ câu mơm mồi, bông hồng huệ cúc cẩm chướng lá bồ đề, lá dâm bụt,.

15g thứ sáu 12-11 : Bắt bông đường sống ; giỏ hồng, đỏ huệ, cành mai, (khóa 10 bông 1.000đ)

15g thứ bảy 13-11 : Tỉa đu đủ, củ cải bằng dao 10 kiểu 1.000đ

9g chủ nhật 14-11 : Poulet rôti rôti Choucroute : cá rốt khoai tây, Jambon, củ cải thịt gà petit pois, haricot vert dau thành mũ.

1

TIỀN TỪ BẾ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Trường **ĐIỆN TUYẾN**

TOÀN ... TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ ; ngày 15-11. và 1-12

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S, AKAI, SONY.

— TV ĐÈN và TRANSISTOR; G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỊNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN : ngày 15-11 và 1-12

— ĐIỆN CĂN BẢN :

— VẤN DÂY : Bobine, moteur bloc transfo

— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G.S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

Nhận dạy mọi trình độ tại nhà học viện buổi tối. Do giáo sư thâm niên kinh nghiệm, đảm trách. Thư hỏi Ô Huệ số 301 Bình Tiên Cholon chuyển,

SV và Tư ương gia muốn giỏi ANH PHÁP

Du học, xuất ngoại, giao dịch học ngay lớp 8 người, cấp tốc nói, viết giỏi. Nhóm GS Taberd và H.V. Mỹ phụ trách. Trình độ cao được nghe giảng bằng Ngoại ngữ T.T. HIẾU HỌC 20/1 Lý thái Tổ Sg hay 315/14 Trương m Giảng Sg.

Nhận dạy Trang điểm và Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

1 khóa 15.000đ — 351/58 Trương Minh Giảng (Saigon)

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.

9 giờ sáng thứ 3. 9-11-71

BÁNH SINH NHẬT dạy nặn bông hồng từ người.

9 giờ sáng thứ 4. 10-11-71

DẠY LÀM NẤM RƠM nướng 7 phút bảo đảm không cháy.

9 giờ sáng thứ 5. 11-11-71

BUCHE DE NOEL nặn cành

- 1? giờ sáng thứ 6. 12-11-71

Dattes farcies kẹo táo đủ màu.

Sinh viên ban toán nhận kèm tư gia từ lớp 10 trở xuống. Liên lạc Hùng 300 Nguyễn công Trứ Saigon — số Đ T.20.358.

Nữ sinh viên Đại học sư phạm nhận kèm Toán và lý hóa từ lớp 6 đến lớp 9. Thư cho Dương thị E. 143 Cao Thắng Saigon.

Nữ Công Mỹ Hạnh

Có khóa CƠM TÂY ĐẶC BIỆT : dành riêng cho phụ nữ sắp xuất ngoại Phát chứng chỉ sau khóa học Ghi tên tại :

1 B, Lê quang Định, GĐ

(bên cạnh trường Hồ Ngọc Cẩn)

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T 20258.

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu . Sáng và chiều chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ Hai 8-11-71 Sáng 9g Cơm Tàu Phụng hoàng chiên chanh. Càng cua chiên bát trân,

Chiều 3g cơm Tàu : Hải ngư hấp kiể . đông giang. Đùi long phụng chiên dòn

Thứ Ba 9-11-71 Sáng 9g. Cơm Tàu : Thiên nga rút xương kiểu Hồng kong. Tứ Quí (La Hán).

Chiều 3g. Cơm tàu điền kê bao giấy kiếng. Cơm tay cầm thượng hạng

Thứ Tư 10-11-71 Sáng 9g. Cơm Tàu Phụng hoàng hấp sữa tươi Mì hấp tam tơ

Chiều 3g Cơm Tàu : Gà bao giấy kiếng kiểu Hồng Kông. Ruột heo chiên dòn (TÂN LẠC VIÊN)

Thứ Năm 11-11-71 Sáng 9g. Cơm Tàu Bồ câu quay dòn. Cá cuốn kiểu Đông giang.

Chiều 3g Cơm Tàu Cháo cá thượng hạng Kim ngưu xào phù Dung

Thứ sáu 12-11-71 Sáng 9g. Cơm Tàu Thịt cua măng tre lăng bột chiên Long thỏ bao quản «Bắc Kinh»,

Chiều 3g Cơm Tàu : Phụng hoàng giá yếu. Cơm chiên kiểu Dương Châu

Thứ bảy 13-11-71 sáng 9g. Món khai vị đặc biệt càng cua chiên bọc tôm bằm.

Chiều 3g Cơm Tàu cơm cháy Hải Sâm Đùi phụng chiên dòn.

Chúa nhật 14-11-71 Sáng 9g Đặc biệt : Dạy bánh tiêu. và bánh Dầu cheo quẩy do người thợ bánh Trung hoa chỉ dẫn. Xin ghi tên trước. Chiều 3g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

BĂNG HỌC 209

Bán tại 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì và tại 507 Phan thanh Giản, Saigon.

Hàng ngàn sinh viên chuẩn bị du học đang sử dụng Băng Học Anh Ngữ Đối Thoại, Băng Anh Ngữ Xã Giao (sách in sẵn) Băng English For Today từ Book 1 đến Book 6. loại đặc biệt do Tiến sĩ William và nhóm giáo sư Hoa Kỳ thực hiện. âm thanh tuyệt hảo và điêu luyện hơn các băng đang lưu hành. Mời quí vị đến nghe thử.

ANH PHAP NAM KIM

Đặc Biệt Giải Đề Thi Tú Tài 72

15-11-71—1.12-71

Hướng dẫn phương pháp làm luận, bổ túc văn phạm giải đề thi Sinh Ngữ Anh Pháp Tú Tài I, II (A.B.C.D) English for today 1—6 Cours de langue 1—4. Đàm Thoại. Du Học, Proficiency (72) Lớp Hàm Thụ kèm theo băng học. Mỗi tuần học 3 buổi GS. Việt. 3 buổi GS. Ngoại Quốc để thực tập như các trường Âu Mỹ. Ghi tên tại 38 Đặng Tất, số 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng.

Tìm việc SV khoa học, nghèo, tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Điều kiện dễ dàng. Địa chỉ ; Ô Hồ Viên 23 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 93,830

GIA CHÁNH THANH HÀ

174 A đầu cầu Trương minh Giảng Sg. đặc biệt duy nhất Buche de Noel Cuốn Nguội (có cây bánh nhỏ / phần ăn) Kẹo Chocolat (gói giấy bạc cây thông đứng, père noel, chiếc hài chocolat, khúc nhạc và nhiều kẹo bánh món ăn đb. đêm noel.

Anh Nhật Cấp Tốc

209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì 507 Phan th Giản Saigon.

Chuyên dạy anh văn cấp tốc, Nhật ngữ bảo đảm. Đàm thoại cấp tốc mỗi tháng nói được 3000 câu thông dụng Vỡ lòng cấp tốc. Anh văn du học. Nhật ngữ du học, Giáo sư Mỹ, Nhật đích thân điều khiển, các lớp vỡ lòng, sơ cấp có giáo sư Việt phụ giảng. Nhận dịch thư tín - Anh Pháp, Nhật, Việt. GS Tống Tiêu s Ban và nhóm giáo sư ngoại quốc điều khiển.

Học Nghề Nào ? RADIO - TV

7/0 Phan đình Phùng ĐT 93296

15—11—71

— Ráp sửa Radio Đèn sáng chiều
— Radio Transistor sáng và tối
— Trưởng xưởng Cluster Ampli Magne. Cassette, sáng và tối

— Radio và Transistor, đặc biệt dành cho quân nhân, công chức, sinh viên. buổi tối. chương trình rất ngắn 2 tháng

25-11.71

— Television chiều và tối, ghi tên lấy chương trình tại địa chỉ trên.

TRUNG HỌC TƯ THỤC NÔNG LÂM SÚC **QUỐC-THỊNH**

Quận Đức Tu—Biên Hòa

Thông - Cáo

12 - 11 Mở 4 Lớp Đệ Tam Canh Nông (cạnh Hội Đồng xã Tam Hiệp)

Giấy phép số : 7878 GD/RHPC cấp ngày : 29-10-1971

Ban Giám Đốc thông báo cho tất cả học sinh được rõ : theo tinh thần bưu điệp số 3380/QP/DV/HDI ngày 4-10-71 của NHA ĐỘNG VIÊN đã cho phép Trung Học Tư Thục NÔNG LÂM SÚC QUỐC THỊNH được hoãn nộp hồ sơ hoãn dịch trong vòng 15 ngày kể từ ngày có giấy phép, Vậy :

— Học sinh nào thiếu hồ sơ phải liên lạc văn phòng nhận đơn xin hoãn dịch.

1954 — Đang học Đệ II phổ thông PHẢI theo học ĐỆ TAM Nông Lâm Súc để nếu rớt Tú Tài I năm 72 còn được hoãn dịch năm ĐỆ NHỊ NÔNG LÂM SÚC (niên khóa 1972—1973)

Đặc biệt : Có lớp dành riêng cho học sinh theo học những giờ Nông Lâm Súc. (học 3 sáng—3 chiều) Thời hạn chót nhận hồ sơ Hạ: Sinh mới xin nhập học : **7 giờ ngày 12-11-1971**

HỌC SNIH lớp **12A** về môn **TOÁN** chỉ cần **MỘT** cuốn sách là đủ để đi thi :

TOÁN 2 A

của **LÊ VĂN ĐẶNG — NGUYỄN THỊ SINH**

Cử nhân TOÁN Cử nhân VẬT LÝ, Tốt nghiệp Đ.H.S P

GS. Petrus Ký, Lê văn Duyệt, Thánh Mẫu, Hoàng Nguyên. Kiến Thiết...

GỒM : Đại Số Học — Điểm Động Học — Xác Suất — Thống Kê

VỚI : Tóm Lược Giáo Khoa — Bài Tập có giải — Bài Tập Đề nghị. — Toán Tổng hợp — Toán Thi. Soạn đúng chương trình 1971-1972

Tổng phát hành : **TRÍ ĐĂNG 21.** Nguyễn Thiện Thuật SAIGON — ĐT 92.017



PHÁT HÀNH ĐẦU THÁNG 11 — 1971

HÓA HỌC 11ab 10ab

của : **LÊ-VĂN-LÂM**

SOẠN THEO CHƯƠNG TRÌNH 1971 - 1972

Tổng phát hành : NHƯ Ý 314 Võ di Nguy Phú Nhuận Sg.

15-11 16-11 mở lớp Lý Hóa 12 AB

GS TRẦN MINH TÂM : TIẾN SĨ VẬT LÝ

- 2 LỚP MỚI VÀ 3 LỚP ĐÃ HỌC 1 THÁNG
- 2 LỚP LUYỆN THI 12 AB (THỰC TẬP CUỐN 1)

Toán - Lý - Hóa Sáng, Chiều Tối.

lớp : 12AB—11AB -10-9-8-7-6

GS Thanh Phong và ban gs Tiến sĩ, Kỹ sư Cử nhân.

Ghi tên trước mới có chỗ tại **235** đường TRẦN QUỐC TOẢN (gần đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương)

15-11 Trung Tâm Cantor 607 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92,942

✱ LỚP LÀM QUEN **SPCN** ĐỂ VÀO **Y-KHOA**

✱ LỚP LÀM QUEN **MPC — MGP**

Lớp Căn Bản : Toán Lý Hóa 12 AB — 11 BA

TOÁN : Nguyễn Khánh Do. Trịnh Như Đông. Vũ Ngọc Long

LÝ HÓA : Hà Thanh Bình, Vương tuần Điểm, Đỗ hữu Trạch

Trung Tâm Kỹ Thuật Và Thương Mại

LA SAN KHAI GIẢNG **15 11**

CÁC LỚP ĐIỆN TOÁN IBM

— Đặc điểm : a) Các giảng viên có nhiều năm kinh nghiệm giảng huấn, và hiện phục vụ tại các trung tâm xử dụng máy điện tử IBM.

b) Giảm học phí cho quân nhân, công chức, gia đình tử sĩ và sinh viên học sinh.

Ghi tên và hỏi thể lệ tại 282 Hiền Vương Saigon trước ngày 10-11-71 từ 8-21 giờ

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ CÔNG CHÁNH

NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

KHU CÔNG TÁC ĐẶC BIỆT

Cáo thị đấu thầu lần II

NGÀY 25 tháng 11 NĂM 1971, HỒI 10 GIỜ, Nơi Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhứt có cuộc đấu thầu lần II công tác đạt tu bổ mái Nhà ga Hàng Không Quốc Tế tại phi trường Tân Sơn Nhứt.

— Trị giá ước lượng : 1.146.895đ00
— Ký quỹ tạm : 8.500đ00
— Ký quỹ ... : 1/10 trị giá công tác theo giá trúng thầu
— Thời hạn thi hành công tác : 04 tháng
— Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :

1) Nơi Phòng Hành Chánh Khu Công Tác Đặc Biệt Nha Căn Cứ Hàng Không Tân Sơn Nhứt.

2) Nơi phòng Hành Chánh Nha Kiều Lộ tại Bộ Công Chánh Saigon

Những đơn xin dự thầu gởi bằng đường Bưu điện hoặc không nộp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tân Sơn Nhứt, ngày 03 tháng 11 năm 1971

GIÁM ĐỐC NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Nữ giáo chức công lập, nhiều kinh nghiệm. nhận hợp tác với trường tư thục hay kèm tại tư gia bậc tiểu học, vào buổi chiều hay tối, Hỏi Cô Hà 585 Lê văn Duyệt Saigon.

Anh pháp đặc biệt dành cho ông bà cần để giao dịch trong nghề của mình. Nhận đến nhà dạy. Xin hỏi Ô. Trịnh Đ.T. 92966 mỗi chiều từ 18g đến 19g.

Lớp gia chánh **Nguyễn Tâm**

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ năm : 11-11-71 9g. Cơm tàu ruột heo chiên dòn, ốc heo chiên sốt gạch cua. 3g chiều : Cơm pháp Poisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Becteoj (chảy canh thật mềm).

Thứ sáu 12-11-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 3g chiều : Cơm tàu : Bí tần Jambon Bồ câu rút xương xào hoành thánh

Thứ bảy 13.11-71 9g Cơm tàu : Cơm xây dương cá chiên dòn sốt bắp nguyên con 3g chiều Buche de Noel — thực tập bông hồng.

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ năm 11-11 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Ile Flottante -- Tartes à l'Ananas Chiều 3g . Cơm tàu : Long tu ... Kim tiền kê.

Thứ Sáu 12-11 : Sáng 9g : Bánh sinh nhật hình trái tim 2 tầng Chiều 3g : Cơm Pháp : Co elettes de Porc Marianne -- Chou fleur au Gratin.

Tin Cần Biết

BẠN GÁI ham thích ?

— BIKINI

SHORT SOUTIEN GORGE

Tất cả nghệ thuật bí mật về đồ tắm lần đầu tiên sẽ được chỉ dẫn tại trường tận. Hỏi thể lệ và ghi tên học tại : Phước Thành 297 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 40267 Chú ý : Nhận đặt may đồ tắm kiểu mới nhất 1971.

Dịp may không đến 2 lần Học xong làm liền

Nhà may lớn cần đào tạo 1 số thợ giỏi về Âu phục và Áo dài để làm lại. Khóa 2 tháng 9000đ, Học viên có hạn, nên ghi gấp tại 192 Trương minh Giảng Saigon (gần cầu) ĐT. 96998

GIÁO SƯ DO

Tại các nước Âu Mỹ, không một tài tử Điện Ảnh nào còn chậm tiến, chưa tinh thông môn Vũ. Không những Họ Vũ gọn, đẹp mà còn làm cho công chúng phải lác mắt và thán phục Họ về những bước Vũ thẩm mỹ. Về nghệ thuật diễn xuất của họ tới mức thượng thừa về Vũ. Họ cũng đứng vào hạng ưu tú. Mời Quí Bạn giỏi D.A tới học G.Sư DO. Cao Ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon. trước nhà hàng Lê Lai)

Lớp Nhạc : Tuổi Ngọc

Nơi đào tạo : Trống, guitare do 1 nhóm nhạc sĩ chuyên nghiệp hướng dẫn. Ghi tên tại 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận

Một nhóm sinh viên 3, Kỹ sư công nghệ chuyên kèm Toán, lý hóa thi tú tài 1 và 2. Địa chỉ liên lạc . Hiệp 264 Trần hưng Đạo Sg hoặc thư về Phạm văn Hai Boxe E Chợlớn.

15 11 **Lớp bảo đảm II C&D** duy nhất tại Saigon

Dù kém quốc văn, sinh ngữ và cổ ngữ học sinh cũng được bảo đảm đỗ cao các lớp **Anh - Nhật - Pháp**

Đàm thoại—Du Học—Văn Phạm—Luyện thi

Ghi tên trước giờ chỗ : 18/B Nguyễn Biểu Saigon (phía trước Học viện Bác Ái đường Nguyễn Trãi

Toán Lý Hóa 11 AB Miễn Phí

Luyện Thi Tú Tài I AB 71-72

Và các lớp 8, 9, 10

Với mục đích giúp đỡ học sinh nghèo, con quân nhân công chức, một nhóm Giáo sư giàu lòng từ thiện đứng ra hướng dẫn tổ chức. Ghi tên ngay từ bây giờ mới có chỗ.

Đến hết ngày 15 tháng 11 là hạn chót, tại : 612/105 TRƯỜNG LAM SƠN ĐƯỜNG BÀN CỜ (ngay chùa Kỳ Viên Phan đình Phùng rẽ vào hoặc Mỹ Hưng 473, 475 Phan thanh Giản rẽ vào) Hay tại 382/21 HỒNG THẬP TỰ TRƯỜNG ĐẠI THÀNH (Hoặc 241 hẻm ... Trần quý Cáp rẽ vào).

G.S. PHỤ TRÁCH :

Ông : Nguyễn văn Phúc : Cao học điện tử,

Ông : Nguyễn văn Đốc : Cử nhân lý hóa,

Ông : Anh Quang : Cử nhân toán,

Chú ý : (Đặc biệt có riêng một lớp bảo đảm chỉ nhận 20 học sinh đậu ong mới lấy học phí).

SV Kỹ sư Công Chánh (năm chót) nhận dạy : Toán lý hóa các lớp 10AB—11AB—12AB liên lạc : Tùng 72 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nữ sinh viên nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống (chương trình Việt) hay Tiểu Học Việt Pháp liên lạc Tel . 21,932

SV Y K. cựu học sinh GL, Nhận kèm từ đệ 4 trở xuống. Thư về 212/301 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Sinh viên luật có 2 tú tài ban B nhận dạy kèm với tính cách gia đình lớp 1 đến lớp 9 Địa chỉ liên lạc 98B Tản Khai Chợ lớn

Nam sinh viên cần tìm việc làm có thể làm 2 buổi hoặc dạy kèm từ tiểu học đến lớp 9. Xin liên lạc 321 Lô M lầu 3 Chung cư Minh Mạng

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation générale, Orthographe parfaite Rédaction aisée, Grammaire complète.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Trường chuyên nghiệp nữ công Tân Tiến

363 365 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình và rạp Quốc Tế Dạy phụ nữ cắt may đủ kiểu Việt phục Âu phục phụ nữ, đan, thêu v.v.

Nhận may áo dài, đồ đầm, áo đầm áo lạnh, theo thời trang (khỏi thử) Có 500 kiểu MarieClaire và la Redoute à Roubaix 1971, mỗi 3 tháng đều có kiểu mới.

Anh Văn CARITAS SG.

Muốn sớm có thực tài để kết quả nói và viết được cùng một lúc Muốn có căn bản vững chắc để lên Đại Học, đi thi, đi làm v.v.. giáo khoa thực hành cấp tốc của gs Anh Tuấn, M.A linguistics khóa đầu 4 tháng để có căn bản thực hành sau du học chuyên ngôn ngữ học (linguistics) để trở thành giáo sư có thực tài và phương pháp dạy cho trung học, tú tài

Khai giảng ngày 15 và 16-11-71 tại nhà thờ Tân Định 289 H B. Trưng và 36/4 Cao Thắng- Sg.

Lớp Gia Chánh **HUYỀN - TRÂN**

221 Vĩnh Viễn Chợ lớn (Minh Mạng rẽ vô 500th) Nhận dạy : 60 thứ bánh và các món ăn Pháp Việt Hoa. Do giáo sư chuyên dạy nữ công gia chánh phụ trách. Chỉ dẫn tận tâm, Bảo đảm phải làm được. Có nhận dạy riêng chọn món theo hẹn có bán các dụng cụ vật liệu làm bánh. Nhận đặt bánh sinh nhật Noel ngon đẹp !

Thứ năm . 11-11 . 15g pâtés choux . choux à la crème plumcakes

Thứ sáu : 9g Aubergines farcis sauce mayonnaise 15g . Bánh trái cây bằng đậu xanh đủ màu

Thứ bảy : 15g : Bánh sinh nhật 2 tầng -- Dạy nặn bông hồng từng người và decors.

Chủ nhật : 14/11 : 9g : Bánh bạc trắng xốp đặc biệt ! Sương sa bông ngũ sắc 15g . Dưa kim chi của người đặc biệt !

RAO VẶT RAO VẶT

Nha Trang bán rẻ 1T500 ngàn lầu đúc 4mx16 đủ tiện nghi Hướng Đông gần chợ, trường giao liền kho thương mãi. Hỏi 134 Nguyễn Trãi Nha Trang 614 Phan Thanh Giản SG

Bán nhà trệt 3th,40x17rb mặt tiền, khu thương mãi, tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà 427 Lê đại Hành Chợlớn (ngay bến xe 16) giá 2T2.

Đất Xa Lộ Giữa khoảng cầu Phan thanh Giản và Ngã ba Hàng Xanh, 600m2, cao ráo, có hàng rào sẵn. Hỏi 682/1 Phan Thanh Giản. ĐT. 93.488.

Bán 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi ngay trước mặt hồ tắm Chi Lăng Điện Thoại 95346 hay hỏi 157bis Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà lầu đúc 3mx20m nóc bằng, tiện nghi, 2 compteur điện, 1 compteur nước, 2 WC, nơi thị tứ, tiện mở kỹ nghệ hay buôn bán, giá 5T8. Hỏi 204 Pétrus Ký Sài Gòn.

Nhà lầu, tường, bông, thật đẹp, cần bán rẻ 500.000đ 277/12 Đỗ thành Nhân Xóm Chiếu.

Bán nhà luôn đất ngang 7m dài 35m đang là quán ăn đông khách và nội tiếng đầy đủ tiện nghi. Hỏi quán Song Hương đối diện TT HL Cần Bộ Vũng Tàu.

Nhà bán Villa sang lập đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, khu an ninh. Hỏi tại 119 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (Hẻm trước cửa trường đua Phú Thọ đối diện văn phòng Phường Phú Thọ).

NHÀ THUÊ

Pension cho nữ SV, HS, và phái nữ độc thân với tính cách gia đình. Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định SG.

Cho thuê nhà ở Bãi Dâu Vũng Tàu thị tứ, tiện buôn bán có lợi tức ngay hàng tuần. Liên lạc 67, Lê quang Định GĐ tel 40607.

Văn phòng Luật Sư sẵn sàng bên Tòa án Gia Định, cho mướn. Hỏi Bà Văn số 4 Nguyễn Hoàng Cholon gần Lý thái Tổ vân 19g.

Văn phòng cho thuê điện thoại 99249 - 59 đường Bàn Cờ.

Có phòng cho thuê đủ tiện nghi mát mẻ, lối đi riêng biệt, khu yên tịnh giá 4000đ dành cho Sinh Viên, công tư chức và vợ chồng trẻ. Hỏi 141/68 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Villa cho mướn, có chỗ để xe hơi có điện nước đủ 2 phòng đủ tiện nghi cho mướn mỗi phòng 15.000đ. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m đường vào Nhà Thờ Chính Lộ hẻm ĐoànKết.

Cho Ngoại kiều mướn, phòng rộng, lịch sự đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều và chiều đãi viên thuê. Hỏi 309 Trần Bình Trọng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn, 2 phòng lớn, thật đẹp đủ tiện nghi. 243/17 Cách Mạng gần T.S.N.

Nhà mới cất cho thuê, đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch giao dịch. Hỏi 357/3 Nguyễn thiện Thuật.

Phòng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi thích cho cặp vợ chồng son 62 Trần tấn Phát Tân Định (lối vào Hiển Vương hay Phan thanh Giản.

Hotel bar trong khu đông ngoại kiều cần cho mướn vì đi xa. Hỏi Hotel Tana 71-73 Nguyễn văn Thoại Gia Định

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Ngoại kiều cần Apartement và Villa ở gần Saigon. Hỏi 145 Đề Thám Sg Đ.T 99860.

Nhà cho thuê 1 căn nhà cho thuê đủ tiện nghi meublé đầy đủ, có chỗ để xe hơi, cho ngoại kiều thuê. Hỏi nhà may Diep 169A Hồng Thập Tự Saigon.

Cho thuê 1 căn lầu 2 phòng Meublé WC lối riêng 20.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa có nhiều phòng, đường Thoại ngọc Hầu (gần hãng Vinaco Lambretta), tiện cho công tư chức, Sinh Viên đọc thân mướn. Hỏi 190 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mướn villa Ngoại kiều cần sự cần mướn villa 120.000đ 1 tháng, 4 phòng, đủ tiện nghi, đóng 6 tháng. Hỏi HiệpHưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90167

Cần mướn villa Ngoại quốc cần mướn VILLA 100.000đ 1 tháng, đủ tiện nghi, 1 năm. Hỏi 14 Cao Thắng Sg ĐT.90167

Gác nhỏn ra sông cho vợ chồng không con hay độc thân thuê 5000đ 1 tháng. Hỏi 38 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Nữ giáo chức tìm thuê nữ độc thân đứng đắn ở chung phòng. Hỏi rõ Hà 585 Lê văn Duyệt Sg vào buổi chiều hay tối.

Cho mướn cái lầu đủ tiện nghi. 78/5 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Nơi trọ học lý tưởng Dành cho nữ sinh viên, nữ sinh, nữ công tư chức độc thân. Tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) Đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, giá phải chăng. Xin liên lạc Việt Minh, 44 Hai Bà Trưng Sg.

Cho mướn lầu vợ chồng son, lối 64 Trần quang Khải Saigon.

Phòng rộng, tiện nghi nhận sinh viên, công chức. Giá 2.500đ đường Pétrus Ký khu vườn bông. hẻm 80/347 hay cửa thành Mỹ.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appatement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giá cần thận. Hỏi 381-AB, Hai bà Trưng Tân Định Saigon, PTT: 41539.

Cho mướn tiệp bán hàng tại chợVườn Chuối. Nhà rộng ở đường Cô Bắc cho mở phòng mạch tiện ở thợ may hay sữa chữa thơ trạng bán hàng. Hỏi số 392 đường Nguyễn Bình Khiêm Tân Định số 5 chỉ dẫn. Buổi chiều từ 15g đến 20 giờ

Chỗ ở trọ dành cho người độc thân, Sinh viên gần Trung tâm Kỹ thuật Phú Thọ. Hỏi tại 2/38 Cư xá Lữ Gia Quận 11 (sau khu Phú Bình).

Phòng cho mướn đủ tiện nghi giá 12.000đ tại 1 cửa. Tại 436/60 Lê văn Duyệt Sg.

Cho Gia đình ngoại kiều mướn Villa vùng yên tịnh phòng khách, 4 phòng ngủ máy lạnh phòng tắm nước nóng, bếp, chỗ đậu xe điện thoại 70.000 một tháng. Hỏi 267/15A Trương minh Ký ĐT. 41.995.

Cho Ngoại kiều thuê 3 tầng lầu sân xe, lối đi riêng 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Cần thuê nhà mặt tiền khu thương mại, đông người đề mở hàng ăn. Có bán dầm, Cặp GS Tài từ 18h30 ngày thứ 3,4,6 và 7 tại 432 Hai Bà Trưng Sg ĐT : 21193.

Phòng cho mướn rộng rãi Hỏi 257 Võ Tánh SG (cửa sau).

Phòng cho thuê, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, tiện cho vợ chồng son. Hỏi : Nhà May Phượng Liên 27 đường Lò Gốm Nam Bình Hòa Gia Định.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rất rộng, bếp riêng, đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, lối đi riêng. Hỏi 241 Phan đình Phùng.

Cho ngoại kiều thuê 1 căn lầu mặt tiền, luôn đồ đạc, trang trí đẹp, đủ tiện nghi, bao luôn điện nước. Giá 30 ngàn. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng, Bàn Cờ Saigon.

Cần mướn nhà Villa
Ngoại kiều cần sự cần mướn nhiều nhà, villa 2,3 phòng ngủ, vùng Saigon, Gia định, Tân định, giá cao, giao kèo dài hạn, mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Nhiều phòng cho Mỹ kiều thuê đầy đủ tiện nghi, chỗ ăn ninh yên tịnh. 384/46 Công Lý Sg. 10g-20g.



490 ngàn P 203 vận tải nhẹ mui tôle, lươi sắt, sơn máy toàn hảo Hỏi tiệm thực phẩm gia sức Kim Chi 44 Ngô tùng Châu Gia Định.

Toyota Celicalt delux máy lạnh máy trang kiến 71 đổi xe nhỏ công được. Xem xe ngoài giờ làm việc. 130 Vinh Viễn

Peugeot 404 đời EA 85... có máy lạnh radio, Cassette Antenne. tự động, ít đi còn tốt như mới. **Jeep** Đời ED Cabo bâu Chassis long, mới làm lắm. **Isuzu Pickup** Đời ED mới làm hoàn hảo. Xem xe tại 131/24, đường Bạch Đằng Hàng Xanh, Gia định (hẻm cây xăng Shell 98C đi vào 100m quẹo mặt).

Xe Volkswagen ED7... Hỏi 11G Trương minh Giảng. qua cầu Đại học Vạn Hạnh ngo qua chỗ đông các.

Bán xe gắn P.203, xe nhà mới ra Taxi tố lòng 7768 sơn, nệm, toàn mới vì bận đi xa, cư khôi chờ từ 10 giờ đến 14 giờ 30. Tại 59 Bộ tư lệ Hồng thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ và 1 xe Ti-amex thực dụng thứ nhỏ có bảng, kiểng. Hẻm 125 và nhà số 125/5 Lạc Tinh CL (đầu hẻm có phòng tắn nước).

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu. Thy chuyên môn giá hạ. garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa lộ.

Austin 1100 số EF thật 8 nút, máy sơn vỏ tốt, đồng nệm nguyên thủy, bán giá hạ 762/1 Phan-đ-Phùng Sg.

TOYOTA CORONA 67 SỐ X
Đi xa, bán gấp 420.000đ đầy đủ giấy tờ hợp lệ. 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23637.

Bán Peugeot 304 mới tinh, máy lạnh trắng, nệm đỏ, VW ED thiệt, 94 Võ Tánh Saigon.

Volkswagen Microbus EC, bảng kiếng tốt, nguyên thủy. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

2CV EA.... 9 nút, rất tốt, đi nghỉ sạch đẹp, sửa lại nhà, 223B Võ Tánh nối dài Phú Nhuận.

Traction bán gấp một xe Traction 11 légère cộp vuông mới làm máy đồng sơn toàn hảo. Coi xe 85 đường Bàn Cờ.

Jeep Land Rover cần bán gấp. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Mercédes 190 thật tốt, bán gấp. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Mazda 1500 deluxe, máy lạnh, radio, EQ, màu trắng, cần bán. Hỏi ông Sĩ 89 Ưu Long Xóm Củi Chợ Lớn.

Jeep Cabô thấp bán xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt Sg

Honda EO.5. Cassette máy sơn còn tốt. Coi xe khối chợ số 206 Huỳnh M Đạt CL.

Bán Fiat 1500L đời EH ít đi 40.000km, máu mỡ gà — Du dùng không chỗ để chỗ lái lấy — xe toàn hảo, xem xe trong tiện Hải 288A Thanh Thái Chợlớn (đường Tiểu Học Trung Thu). từ 9giờ sáng tới 19giờ.

Peugeot 203 EA.5653 số máy trên triệu bảy bán. Hỏi 191 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

MAZDA 1000 DE LUXE
Đời EO tốt nguyên thủy bán gấp. Hỏi tiệm gia Sức Kim Chi chỉ dẫn số 44 đường Ngô Tùng Châu. Gia Định.

Opsel rekord số có NBV máy, sơn, đồng, rất tốt, nguyên thủy, giá hạ. Hỏi 1821/9 đường Trương minh Ký PN (hẻm chùa Giác Ngạn) gần nhà thờ ba Chuông.

Bán xe Opel Recor mới EO 9 ngàn dầu màu trắng miền trung gian. Hỏi 574 Trương minh Giảng.

Bán xe du lịch Audi, 9 nút, 1T.2 còn tốt. Hỏi 125. Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.

Bán G.M.C. Ralley Wagon 12 chỗ ngồi. Đã có tại hãng. Hỏi 369 Trương Minh Giảng Đ.T. 41.401.

Bán Jeep inter 800 garage 20A Nguyễn tri Phương nối dài ngay hãng chợ Trần quốc Toản Hỏi ông Sinh.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thớt 4x2m 6 bánh chạy sáng bán gấp 450.000đ. Ông Kỳ 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Bán 304 mới tinh Tử Pháp về EQ 7 nút. Hỏi 58/1 Duy Tân.

BÁN VÀ CHO MƯỚN XE
Bán hay đổi bù : 1 xe Benne tốt lấy Jeep. 2 Toyota Microbus chưa chạy, Simca, Audi, Jeep, Fiat, Honda, Công Thương Xá ĐT : 99860. 145 Đề Thám Saigon.

TOYOTA PU MARK III E...

MAZDA 1500 du lịch EQ7 máy lạnh radio, cassette origine, mới tinh. Đc : 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc Cầu Bông).

950 ngàn xe du lịch EP 2 cửa PU sửa lại mới góc đẹp hợp với các hã và các cõ bán hoặc đổi du bù tiền lấy xe Mazda 1000PU số 9 Nguyễn văn Học GĐ gần Viện Ung Thư.

2CV EQ
Máy Azam, 6 kiếng, 6 giàn nhúng, kiếng quay, khóa volant, bán 1T2. Hỏi 13 Trương công Định Saigon.

Peugeot 404 EI. Kiểu Familiale, có radio cassette. Bán 3T1. 13, Trương công Định Sài Gòn.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, máy kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán Taxi Renault 4CV Hỏi 240 đường 46 gần chợ Phú Thới, Phường Cầu Tre, Quận 11.

Bán 403 Familiale máy, sơn, đồng, nệm làm lại mới hoàn toàn. Xem xe tại 24 bis Cao Bá Nhạ Saigon (Ngang Lò bánh Thanh Thanh Xa lộ, sáng từ 9 đến 12 giờ.

Bán Toyota Mark II EI. PU mui lạnh thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 404 vận tải nhẹ, đời thật bảo hiểm Rodage cần bán. Buổi tối coi xe 631 đường Hậu Giang Cholon, ban ngày như ông Trung 234 đường Mai xuân Thưởng đầu đi coi xe.

Daihatsu bán đời EP. hoàn hảo ít đi du chủ lái. Hỏi 174A Trương minh Giảng Saigon.

Datsun 1300 EI 9... du lịch Cassette, quạt thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 2CV, đời NPG bán gấp phải chăng đường Nguyễn huỳnh Đức hẻm 13 số 1294 PN.

Cho mướn có 3 Daihatsu cho thuế, Hỏi Ô. Viễn 12 Phạm ngũ Lão Sg giờ làm việc.

370.000đ Hiệu Prinz NSU du lịch, nhỏ gọn. 78A Hùng Vương Thị Nghè. Hoặc đổi xe gắn máy.

Cần tiền bán gấp, xe băng ca rất đúng chạy Miền Trung. Hỏi Bảy Trung 131 Cô Bắc Saigon.

Salon d'auto 417 Trần quí Cáp (Sg). Mazda 1000 SO radio Cassette, R.8 EO, Fiat 25EI radio Cassette, 404 EH, Simca 1000LB, Honda N360 EO du lịch, ED-PU mui sắt. Zéphyr PL (toàn hảo) Jeep Capot cao thật nữ (600.000đ) Jeep thùng dài EQ.

203 camionnettes. Bán gấp giá rẻ xe còn tốt. Hỏi 22 Khu chợ Trương minh Giảng Điện thoại 40.695.

Toyota Mark II FJ EO.4. 32 Cư xá Lữ gia hay tại Phúc Đakao (sau Sở Vệ Sinh, 41 Hiền Vương Saigon).

Peugeot 403 VTN EO lấy bảng kẹp chót, giá tiền bán gấp. Hỏi 2o7 Trần hưng Đạo Sg

Cần mướn gấp 1 honda mui ... cho bán 2C.V. Vận tải nhẹ, Hỏi : 628A Lê Quang Định Gia Định.

Morris 1100 EC Xe 95 lo nguyên thủy máu xanh. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT 91-924

Bán 404 máy ...nút, ...toàn hảo 7A Nguyễn ... Phương ... dài miếu trung gian.

TOYOTA COROLLA DELUX
EQ7 còn mới tinh bán hoặc đổi. Hỏi 6. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Sg

Bán Dauphine EC. Máy động sơn toàn hảo. Hỏi 197/19 Trương Tấn Bửu PhúNhuận.

Toyota 800 EH mới đời chủ kêo bảng chưa hề sơn lại, mới nguyên, bán rẻ 1T290. Hỏi 147A Võ Tánh PN Sg.

Renault R4 VTN, đời ED 1 đời chủ, bán rẻ. Hỏi 87 Nguyễn T. Thuật Sg.

Toyota Corona EH. 5...DL Sơn nguyên thủy (... đi thật tốt như mới. Bán gấp Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe hơi mới biệt Mustang 1965 Deluxe số X và 1 người kèm trẻ em từ gia đẹp tiếng Anh. Hỏi 92 Huỳnh tịnh Của Saigon. Số điện thoại 94527.

2CV du lịch đời EE. tình trạng còn tốt. Bán 56 Triệu Đà Cholon.

Austin minivan, EC6... toàn hảo. 222 Nguyễn duy Dương CL.

Bán 1 xe du lịch hiệu Buick 6 máy giá rẻ sơn, đồng còn tốt. Hỏi 47 Bis Đồng Khánh CL.

Consul đời NBT, chủ lì đi, 5 Võ ruột mới. xe tốt không ngờ, xem xe ung ý bán gặp giá phải chăng. 221 (cầu lạc bộ đại học sư phạm) Cộng Hòa Saigon.

Morris Minivan EB mới làm máy toàn hảo bán gấp. Hỏi 158/27B Bà Hạt (nguyên giá làm việc) gần chùa Ấn Quang (600.000).

Daihatsu Bán đời EO hoàn hảo bán ít đi giá gấp. Hỏi 60 Nguyễn văn Trãng Saigon.

2CV V.T.N số EQ... có kiếng hông. Chassis, máy đồng sơn. nệm thật mới giá hạ. 193 Cô Bắc Saigon.

Sangtên đăngbộ? Bảo hiểm xe cộ 145 Đề Thám Sg. ĐT 99.860.

Tempo ED.69 vận tải nhẹ hoặc chở hành khách có bảng nệm và kiếng hông, sơn, đồng, máy mới. VI đủ dùng bán gấp giá 800.000đ. Do 84 Công Quỳnh Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 Familial EI.5112 mới đi 18.000cs. 1 đời chủ. Số 125 Bến Bãi Sậy Chợ Lớn, từ 6 chiều.

Bán thùng Benne luôn Tự và Bon Origine Inter. Hỏi 327/11 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Traction 11 cộp vuông mới toàn hảo. 55 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu Saigon).

Bán kiếng xe Toyota Corona màu xanh còn nguyên thùng 32.000đ. 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23637.

Cần mua xe hơi Nhận gởi xe bán. Xin đến Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Sg.

380.000đ Hillman máy chạy còn toàn hảo. Hỏi 873/80 (trên lầu) Trần hưng Đạo Saigon, (ngoài giờ làm việc).

Garage 3000m2 Đầy đủ tiện nghi, có sẵn cầu rửa xe, đủng đăng, và thiết ý người trong nom muốn sang, cho thuê dài hạn hợp tác khai thác. Hỏi nhà hàng Thanh Thanh Xa lộ, sáng từ 9 đến 12 giờ.

Toyota Mark 2-71 mới toanh trắng, máy lạnh, radio mới về bền, kỹ quí lấy ra bao thuế đời EQ 4T4. Hỏi 131 Nguyễn văn Sâm giờ làm việc, hay ĐT 22323 và 21306 hỏi bà Anh ngời.

Toyota Lite Stout 1T200 vận tải nhẹ. 1T25 EO đồng sơn máy thật tốt. Bán xem tại 561 Pétrus Ký Saigon, Bến xe Dalat.

DAIHATSU 360 EP.2 Mở cửa sau bán hỏi 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ 1 Zéphys và 1 Belair 58 có radio máy lạnh. 2 xe chạy đẹp xem tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thanh Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, giá tại chỗ giá hạ.

Prefect trắng, ít đi, 9 mới tốt, đẹp. Hỏi 1 Hoàng Diệu (Khánh Hội) mới chuyên cửa 580.000đ đến thương lượng.

Honda 360 Vận tải nhẹ EI 9, mui tôle. toàn hảo do trạm xăng Shell Ngã Sáu SaiGon.

Bán Peugeot. Hỏi 344 Nguyễn minh Chiếu nối dài Lăng Cha Cả.

33 Sư Vạn Hạnh bán Dauphine EC và Morris A30

MAZDA B 1.500 VTN
EI-3 tình trạng hoàn hảo, bán gấp. Hỏi Chùa 260 Trần hưng Đạo Sg.

Desota Microbus thương lại 118 Bắc ... Calmette Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi giữ). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cờ Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mua 1 honda 360 đời EO hay 1 Renault 10 đời EH đời bù 1 Honda N360 đời EI 1/4 bi EB đẹp P-60 (BW), Simca 1000LB, Honda N360 EO ... Mazda 1000 Pick up, Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT.99860.

Daihatsu EO - vận tải nhẹ, còn y như mới đi 6500 cây số bán hay đổi xe gắn máy hay Vespar 430 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu 1000, EP. đủ Famiial ít đi toàn hảo bán giá hạ. 2E đường 46. Chợlớn.

Mazda 1500, EO du lịch màu trắng còn mới nguyên Có Radio Origine, bán hoặc đổi xe nhỏ hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc)

Honda EI. du lịch 1 đời chủ màu trắng thật tốt Daihatsu PU 360 thật tốt bảo, hỏi 19 Võ Tánh PN (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

Toyota 800 EI du lịch 1 đời chủ. Hỏi Ô. Minh 75-79 Tổng Đốc Phương Cholon trong giờ làm việc.

Peugeot 203 vận tải nhẹ rất hoàn hảo cần ... bán rẻ. Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C Trần quốc Toản Cholon.

Daihatsu 360 PU EO EP mui tole Mazda B1500, EI 3 Toyota T25 EO. 225 Pétrus Ký Cho lon (Bến xe An Đông).

Honda N360 du lịch EI 6. tuyệt đẹp cần bán. 503 Nguyễn Trãi (Góc Ngô Quyền CL).

Toyota 800 EH9 Tô lịch một đời chủ ít đi cần bán 29 Thái Lập Thành góc Tự Do.

Toyota P.U T25 EO. cần bán gấp 224B Pétrus Ký Chợ Lon (bến xe An Đông).

Bán cả 4 lô phụ tùng xe Daihatsu, Lambro, Honda 2 bánh và xe đạp, giá tổng cộng 4 triệu gồm có : Kiến trước, vỏ xe, phụ tùng xe Daihatsu, phụ tùng, vỏ xe Honda 2 bánh, phụ tùng và vỏ xe Lambro, căm, niềng xe đạp. Không bán lẻ. Hỏi 382 Hồng thập Tự Saigon. ĐT 99.923 hỏi ô. Xinh.

550.000đ bán gấp xe Hillman số có NBV, số mới EL. 3-49 lô C chung cư Tôn Đức Thắng Thoại.

Jeep Capot cao còn tốt cần bán 14 Hùng Vương Cholon.

Renault 8 kéo tại hàng, do chủ lái, mới chạy trên 12.000 cây, đời EP còn như mới. Hỏi 273 Công Lý Saigon.

Dịp may cho người muốn ra làm ăn. Taxi Simca toàn hảo, đã thay tay số xe Jeep rất nhẹ nhàng mới xin số vì người chủ thiết lập giá 550.000đ. Hỏi 115/52 Phát Diệm Saigon.

Bán xe Taxi đời ED 4 số bảng 7790 Hỏi 95C đường Mai Khôi Khu Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bán xe Benne International diesel 10 bánh loại 1900 đời EI máy vô ruột và xe toàn hảo, rất tiện kéo semi remorque mua xong chạy liền. Do 134 Bùi thị Xuân Sg.

Falcon 65 có Radio tự động số thường 6máy. Xe còn rất tốt. bán hay đổi xe nhỏ 432 Phan đình Phùng Saigon.

La Dalat-72
Nơi chuyên môn thay Pot thùng, ráp càng mới gắn khóa bánh Secours điều chỉnh máy, làm mọi công việc sửa xe khi nào cần. Chủ lấy xe ngay, suốt ngày cả Saigon đã thay đổ và sửa xe Ladalat tại 283/3 Trương tấn Bửu PN ĐT 40.308.

Bán gấp Dauphine ED xe nhà đi ít. Nhà số 9 Hương lộ 14 (ngã tư Bảy Hiền đi xuống cây xăng Nguyễn văn Thoại 200m)

BÁN XE BEN REO 2
máy bảy, EP 3800. Hỏi ông Hải số 12A đường Đồng Tâm Cư xá nhà chung áp Chí Hòa. Nguyễn văn Thoại quẹo vô lối bắc sĩ Long (xin coi xe lúc 6h chiều).

Fiat Sport 1200 đời EA (9 nút) số 569 tình trạng toàn hảo, cần bán gấp. Xin liên lạc Nhạc sĩ Hùng Linh 750/15A Phan thanh Giản. trên lầu. Sáng từ 7 đến 9 giờ. Chiều từ 18g đến 19 giờ. (Kính mời quý ông bà) giá 850.000đ đến thương lượng gặp).

Mazda 1500 số X rất ít đi, màu trắng cuối 1970 Radio -1- Máy lạnh nguyên thủy. 136/7 Nguyễn Huệ P.N (cạnh King Hotel) Coi xe từ 12h30 đến 15 — 18h30 đến 20h30.

404 mới toanh số một lên căn vuông 70, EQ.39... Radio Cassette Philips 173 Tôn Đản (Q.8).

Bán rẻ 1 Belair 58 có radio máy lạnh, 6 máy số thường, 1 Belair 56 và 1 Zéphyr, máy, nệm đồng sơn mới toanh. Xem tại 448 Võ di Nguy P.N.

3CV EE berline du lịch 1 đời chủ thật tốt. bán rẻ giá 36/18 Ngô tùng Châu Sg. (Hỏi trong giờ làm việc, hay 446 Lý thái Tổ Saigon (giờ làm việc).

Dauphine EA. Mercedès 6 máy EA. Jeep lùn EP. Tất cả đồng máy toàn hảo. Hỏi 672 Nguyễn Trãi Cholon gần Chùa Bà.

VAUXHALL
đời NBT chủ đi kỹ, còn tốt như mới, bán rẻ xe cần tiền bán gấp 380.000đ. Hỏi 193 Công Hòa Sg.

Simca 1000 EB. Máy đồng sơn mới giá 850.000đ Yedo 371 Trần Quốc Toản Saigon

Taxi Renault 4CV đời BO ... tốt bán. Hỏi hẻm 175/8 đường Nguyễn văn Thoại gần số Mỹ. Tại trường ... Nhơn Chí thẳng vô hẻm ...

Toyota 1,2... Vận tải nhẹ tốt cần bán 527 Trần Hưng Đạo Saigon.

CAR RADIO???
chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng vì sự mình có gắn máy nào cho xe của quý khách. Thành nói, tuyệt hảo, bảo đảm kỹ bảo hành. Đặc biệt tôn xe đẹp giá hạ cũng có ... giá mua kiều ... đặc điểm của

RADIO THANH VÂN
132-134 Cô Quỳnh Sg ĐT 25504.

MƯỚN XE
60-S... ... và Datsun, PU Nâng, vừa, M... 40 ngàn ... Jeep. Do ... Lâm 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

SIMCA ÉLYSÉE
Cần bán gấp 600 ngàn, tình trạng hoàn toàn tốt. Coi xe suốt ngày tại 60 Đường Công Trứng, Thị Nghè.

Taxi bán Renault, 4CV đàn đồng sơn mới trang mua và chạy liền, cần tiền bán gấp 48 Hỏi 835/55 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Honda VTN EP-7, máy sơn đồng toàn hảo 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (Bên hông trường đua).

Bán gấp Taxi Dauphine (NBT) hoàn hảo xem xe buổi chiều. Hỏi 34/68 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Bán rẻ Tableau trên cho xe Peugeot Hỏi, 119/10 Chi Lăng, Phú Nhuận.

Mazda EI chưa sơn lại thật tốt cần bán 29 Thái lập Thành Saigon (góc Tự Do).

Jeep Capot bầu EQ bán. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon.

Bán Daihatsu đời EO.7 đầu vận tải nhẹ. 79/2 Bùi thị Xuân đụng công xe lửa số 10 S.G.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ chưa mui còn thật mới EO, bán gấp 603 Nguyễn Trãi (Góc Ngô Quyền CL).

Đi xa bán gấp xe Morris 1.100 đời EC 8, xe rất tốt, xem xe suốt ngày tại 196 Lý Thái Tổ Saigon (Ô. Chung).

Taxi bán đời NBS xe toàn hảo số 035 lô C Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Taxi Dauphine Xe nhà toàn hảo chủ lái cần tiền bán gấp. Hỏi 16/74 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 Toyota 800 mui trắng Radio Cassette EI 5 ngàn đầu, toàn hảo. Do nơi 18 BạchĐằng Gia Định Ngã Ba Hàng Xanh.

Taxi Consul mới ra bán gấp đặc biệt. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon, và Jeep capot cao, mới.

Bán Jeep bầu vừa tân trang xong, rất lý tưởng nhất theo kiểu mới, xem suốt ngày số 171/16 Cô Bắc Saigon.

Traction 11N EJ xe tuyệt hảo 241 Phan đình Phùng.

TOYOTA CORONA EI 8... du lịch, 1 đời chủ chưa hề rodage, bảo đảm hoàn toàn như xe mới, bán hoặc đổi xe ít tiền hơn hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc)

DATSUN 1000 D.L E.I...
MERCEDÈS 250 S E.I...
Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Nhớ bấm chuông)

Lo sang tên xe phố thái, số T, X, NC và P2, tố chức dù ngoài bằng tư nhà mới ngày. Cho mướn xe : Giờ, ngày, tháng và đám cưới. Công việc mau lẹ. Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Sg. ĐT90564.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Du lịch, vận tải nhẹ, thể tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Xe hư xe nằm đường hoặc làm đồng và sơn cấp tốc. Gọi Đ.T. 40.081 hay liên lạc 448 Võ di Nguy P.N. Có thợ đến ngay.

Daihatsu Fellow 360 VTN đầu dài EP 9 nút độp nhỏ thật tốt bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. 25/3 đường Võ Chuối Q.3 Saigon.

Vauxhall 101 Super ED Radio, Cassette, Anten tự động, thiệt tốt, bán hoặc đổi xe nhỏ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Chuyên môn sửa Honda N360 TN360, điện, đồng sơn. Cần bán 1 Jeep bầu, 1 Honda TN360 bán hảo. Garage Tấn Phát 111/7E trước cây xăng Xa lộ.

Daihatsu 360 PU, EP -i-EO tốt, bán gấp, 376 Lý thái Tổ. Ngã Bảy Saigon.

Xe cho thuê
Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689

Toyota 800 EI Vận tải nhẹ có Radio sơn còn nguyên thủy một chủ thật tốt 225,A Trần Quang Khải Tân Định.

Taunus 12M đời ED... Fougonette bán giá 370.000đ. 119 Nguyễn tri Trinh Sg

Honda TN360 VNT EP... Ngoài ra bán Jeep, Dauphine, Pickup Mazda hoặc Datsun. 163 Kỳ Con. Điện Thoại : 21.186.

Bán rẻ Simca 9. Xem xe tại Garage Huyện Lâm 188 Trần Quang Khai, hỏi anh Sua thợ sơn.

Falcon EC Radio máy lạnh chủ, bán gấp. 150/27 Nguyễn Biểu Bến Cholon.

Bán 1 xe Jeep Bồ cao mui nguyên hoặc đổi 1 xe Mazda hay Toyota loại 1.000. Xin liên lạc số 15/9 đường Nguyễn Trãi gần nhà Hộ Sanh Từ Dũ Saigon.

Honda TN 360 Vận Tải thùng cao hoàn toàn hảo, bán gấp trong giờ làm việc 220 đường Lý Thái Tổ Saigon.

DAIHATSU HIJET 360
Pickup EO.9... mui vải bảng sau, ... nguyên thủy còn tốt, bán gấp ...

Cần mua lại loại xe hơi du lịch hiệu ... loại ... Hỏi ... 316 Thanh Thái Chợlớn giờ làm việc. ...

DAIHATSU Pick up EO ... hay ... Station Wagon kiểu qua bảo ... giá ... đồng sơn ... 316 Thanh Thái Cholon, giờ làm việc.

CẦN BÁN GẤP
1 REO ... Thùng bằng đời EQ 2 REO ... 7 ... 3 — Inter 1700 EH...O... Xin liên lạc ... 283 Lý thái Tổ Saigon từ 10giờ đến 19 giờ mỗi ngày.

MÁY - TỦ LẠNH

Ngoại Kiểu và nước cần bán gấp một Tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa đang xài, tình trạng như mới. Mời đến 117 đường Tạ Khai Chưởn (gần nhà sắc Chợ Rẫy).

Sửa máy ảnh đủ loại, bảo đảm, giá hạ do Hạnh 126 Trần khắc Chân Tân định.

Tủ lạnh rẻ
Tủ Hitachi Sanyo, Nat, Toshiba từ 120L đến 170L xả tự động có bảo đảm hợp pháp bán gấp giá rẻ mời đến 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Máy chữ Royal Underwood Five Remington tất cả chữ Việt dư dùng bán rẻ. Hỏi 82 Nguyễn Kim C.Lớn.

Bán một tủ lạnh 2 máy làm kem đá loại còn rất tốt, điện 220. 3 ngựa và 5 ngựa, 2 freezer Sanyo 2 cửa, dụng cụ làm kem, sẽ chỉ cặn kẻ cách pha kem. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán 1 máy đánh trứng và xay thịt 12 nút, hiệu «Seare» còn mới tinh hảo. Xin hỏi 102/13 Công Quỳnh Saigon.

Fedders 1 1/2 ngựa 220V. Bán 186 Lê Lai SaiGon ĐT 21179.

Máy may còn rất nhiều hàng mới nhập, càng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm, Sửa không lấy tiền Thầy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông.

RẺ QUÁ RẺ
Tủ lạnh Freezer, Máy giặt lò ga, đủ hiệu Nhựt, Ý, rẻ với giá «Bỏ giao tận nhà». Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do, (cuối đường Tôn Thất Thiệp trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Bán máy giặt G.E và RCA Whirlpool điện 110V hoàn toàn tự động giặt vắt khô 6K5 cho gia đình đông 10 người khoẻ và bền gấp đôi máy khác, 1 máy Ý Castor biomatic kiểu mới 5K điện 220V bảo đảm mới bán. ... mới nhập ... 5K 32.000đ 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT : 41452 và 41042 — Sửa chữa, Bán trả, Thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới. Sơn tại chỗ. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh Tra Giám đốc. Ông Cơ thật Quản lộc Hoa Kỹ phụ trách bảo đảm tốt và tế.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng. kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

TỦ LẠNH MÁY RANG ĐẶP
Hitachi, Toshiba, Sanyo, National, 70L, 140L, dư dùng bán rẻ máy rang bắp (45). Hỏi Huỳnh Quang Tiên GĐ, Cư xá Trương m. Giảng.

Philco Bán rẻ tủ lạnh Philco 300L. 35000đ (Ba mươi lăm ngàn) tình trạng đang xài Hỏi 35/23C Phát Diệm Saigon (trưởng vỗ).

Bán 1 máy ép khoán kim loại 150 tấn. Giá 60 ngàn. Hỏi 60 Đường Trưng (Cholon).

Tủ lạnh Nhựt bán rẻ mới đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

Mixer máy xay trái cây có bình đàn như ... trắng máy tinh điện có luôn ngăn kéo dụng cụ cứu (25). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy lạnh bán gấp hiệu Whirlpool BTU) còn mới nguyên giá 2 ngựa (18.000 bán thật rẻ. Hỏi : 371/L Hai Bà Trưng Saigon.

Bán tủ lạnh Sanyo 150 Store chưa mới nguyên. Hỏi 376 Trần quý Cáp hẻm 1 trái 32/32 Saigon.

Bán một máy bơm nước lớn, còn mới. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140 L 55000đ 1 trái 23 in ở cửa có chuông 75. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Whirlpool RCA 1 ngựa rưỡi và 1 máy lạnh National 1 ngựa. Tất cả còn mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang 1 máy kem điện tốt rẻ đủ dụng cụ làm kem và tủ chứa. Hỏi tại 193A Trần hoàng Quân Cholon.

Tủ lạnh 170lts. Mới 90% dùng gần. Bán gấp. Hỏi 372/15A Lê văn Duyệt Saigon.

Máy lạnh Freezer, máy kem đủ loại bán rẻ. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Kodak Máy chiếu Film Super 8 và chiếu tự động ...p. 7 đtc film. mới toanh 30 ngàn. NIKONF F.N ... 1.2 mới 85 ngàn. 132 Trương minh Giảng Saigon.

Máy may Singer (Anh Quốc) bán gấp. 72 A Triệu Đà CL.

Necchi 534 và Brother TZ1 còn tốt bán. 151 Võ Tánh. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg.

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :
— Bớt hao xăng 20%.
— Máy tăng thêm sức mạnh 20%.
— Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
— Rất cần thiết cho những xe cũ và máy lạnh.
— Để nhanh hơn đủ tủ lạnh và máy lạnh. Giá 3000đ. Có bán sỉ.
Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon

Fedders 1-1,5-2 ngựa và Điện 220V nguyên 425B Phan đình Phùng Saigon. ĐT 90.381. Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gas. Thiết Trí điện nhà. Tủ lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh và lãnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Freezer Sabudia 600L, lớn máy mới, sơn mới, tiệm ướp bia đặc thịt, giá rẻ mạt. Hỏi 72 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Bán 4 máy may cho mới nguyên chưa xài nhập cảng nguyên chiếc hiệu Mitsubishi. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Dư dùng 2 tủ lạnh mới Nec Hitachi chắc giá 60.000đ Hỏi 2 Quán Thịnh 90 đường Đỗ thành Nhân Gia Định.

Tủ lạnh bán sỉ
Dẹp tiệm cần bán sỉ, hàng lẻ, ga, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bản QUANG VINH 278 Pasteur Saigon (Góc Nguyễn Đình Chiểu) Pasteur Đ.T. 95.310).

Bán rẻ : tủ lạnh. General 2 cửa 400L đủ phụ tùng 85.000đ. Tủ H.point 2 cửa 400L đủ phụ tùng 75 000đ tủ Admiral 200L 40 000đ Tủ National Jetcycle 120L 58 000đ máy giặt Westinghouse tiền gia điện ... giá 58.000đ. Máy giặt Kenmore nhỏ gọn 20.000 hỏi Phong Quang 570/4 Sư Vạn Hạnh gần Bệnh viện Nhi Đồng.

Bán máy vắt số Hiệu Adler của Đức rất tốt. Hỏi 2/D đường Nguyễn thiện Hiền Khánh Hội.

Tủ Lạnh rẻ!
Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBồn, Mua ngay lẻ tiện giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

Máy may mới 98% để tri rẻ bán xài hư có chuyên viên tại nhà sửa mấy phố loại giá phải chăng tại nhà. 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon tại bến xe Bàn Lẹc.

Tủ lạnh National Jet Cycle kiểu mới, Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán máy điều hòa không khí 2HP 18.000 BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Sg.

Freezer bán mới của Mỹ 800L cao 1m60 bảo đảm đá rất mau bảo đảm. Hỏi 10 19g. 384/46 Công Lý ĐT 2^.414

Tủ lạnh Frigidaire 400 lit 2 cửa và một máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi điện 220 Volts còn mới bán gấp. Hỏi 176 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán 1 máy Tanaco mới motor Mitsibishi điện 2 mô (29.000đ) 43 bis Đoàn như Hải gần Quận 4.

Máy ảnh Nikon FTN ống kính 1.4 mới, còn trong hộp bán. 36 Trương Quang Diệu nối dài Saigon.

Bán! Freezer Philco 12... 119 đứa. Duy Tân Cholon.

Máy lạnh nhiều máy lạnh giá 1 ngựa. bán giá rẻ. Bảo đảm Hải 435 Phan thanh Giản Saigon G.N. 92225.

Bán rẻ 1 máy nước nóng 60lit hiệu National. Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

IBM 58 Mạc Đĩnh Chi Sg. T.96638 USAID 4975. Cho mướn. Mua. Bán. Đồi Sửa chữa. ZBM. Fridex. Apec. 3M. Abdex Ozalid. Mua lại máy cũ ... hiệu IBM cũ, mới giá thật cao.

Sang địa điểm bán kem tại Cinéma Văn Hoa Sg. luôn Freezer Hitachi, Hỏi 32/2 Cao Thắng Sg ngoài giờ làm việc.

99.000đ 1 máy lạnh điện ngoại quốc nguyên chiếc (600 trống) 29.000đ 1 máy lạnh chạy dầu và nhiên liệu có chiếc hàng cũng ... tiệm ẩp trường thuế, bảng máy trè kiêm tại ... 72, ... Hải gần văn phòng Tam Bình (Thủ Đức) hay hỏi ông giác dân 45 Cường Đề Saigon.

Bán (dư dùng, cho tốt nguyên) 1 tủ lạnh 2 cửa (Hotpoint) 1 máy sáy, 1 máy may Pesp... 1 quạt đứng lớn. 203 Trương minh Giảng Sg.

Thật!
Tôi nhận ra nước không phong thấp cảm ...
chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp ... 43 Nguyễn tri Phương Cholon tế dương Đồng Khánh.

NHẬN SỬA LẠI TỦ GIA
Sửa chữa và bảo trì các loại máy ... tủ lạnh, máy giặt, bếp gas, máy nước nóng bằng điện và bằng hơi. Châu Kỹ Nghệ điện lạnh nước 148 Vĩnh Viễn Saigon ĐT 93687.

Tủ lạnh Hotpoint và Frigidaire tìm ... tổng tốt Giá phải chăng. Hỏi 13/11 Đinh tiên Hoàng.

Bán Một tủ lạnh hiệu Sanyo 110 lít mas. Một tủ lạnh hiệu Zanussi 145 litres còn mới xài điện 110V giá phải chăng. Do 17 Phan ... Hữu, Tân Sơn Hòa Gia Định.

Máy giặt Ylanco 20.000đ 22.000đ đang sự ngoại quốc mới nguyên. Bảo đảm bền, tốt, giá giặt được nhiều đồ và mau sạch 464A Lê văn Duyệt Sg.

Nhắn tin Đông Y Sĩ HÙNG TRƯƠNG CẦU trước ở 102/2C Trần quang Khải Tân Định Saigon HIỆN Ở ĐÂU CHO BIẾT TIN. Xin liên lạc số 12 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè Đ.T. 96845. Bạn là PHẠM VĂN MINH cựu Quận Trưởng Kiên Tân (Rạch Giá) muốn tìm.

Tìm con MAI THỊ LIÊN ba đã bán nhà về dọn nhà vào ngày 11-11-71 vậy con nên về với các em con, con muốn gì cũng được.
MAI VĂN CHÁNH

CHUỘC XE HONDA SS50
Yêu cầu cho chuộc lại chiếc xe Honda. LA-483B. Số sườn 168.169. số máy 152.500, mất ngày 5-11-71 tại trường Tổng Quản Trị. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc với cô Bảy (bán xe sinh tố trước số 391 đường Phan thanh Giản SG).

Chuộc 50.000đ
xe Honda C50 Số đăng bộ GD-7898B, Số sườn 048040, Số máy 257679, liên lạc Cô Sáu Đ.T. số 20805.

Chuộc xe Honda SS50 màu đen, số đăng bộ SB.4341A, mất hồi 8 giờ tối 7-11-71 tại cư xá Lữ Gia. Liên lạc với bà Ngọc 249 Đề Thám SG vì là xe biếu gạo, mong thông cảm với giá 20.000đ hoặc bán luôn thẻ chủ quyền cho xe ấy.

Yêu cầu ông MAI XUÂN LÝ đến sang tên Honda 67, số sườn 231139 số máy 213685 và Honda PC50 Do bà Nguyễn Thị Tám đứng tên Quá 3 ngày. Bà Tám không chịu trách nhiệm về mọi sự sang tên về sau.

Tôi Tên Phương Quang Hoàng có mất một cái bóp trong có giấy căn cước số 01340912 và giấy hoãn dịch v.v vậy ai có lượm được xin đem lại 5 Tổng Đốc Phương Chợlớn. Chúng tôi xin hậu tạ 5.000đ cam đoan không làm khó dễ.

Bố cáo mất bóp
Tôi Trung sĩ I HUỲNH VĂN HÓA số quân 53/110-966 có đánh rơi 1 cái bóp trong có 2 căn cước 2 bằng lái xe dân và quân sự, chứng chỉ tại ngũ và nhiều giấy tờ khác. Vậy ai nhặt được xin mang lại địa chỉ: Trại Phan thanh Giản số 1 đường Trần quốc Toản Sg hoặc 98B Tản Khai Cholon. xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Honda PC50 và Suzuki M12 mới toanh, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản trước Ciné Long Vân.

Honda dame màu xanh, tốt như mới, ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 Motor hiệu Harley Davision 7 ngựa, còn tốt Xem xe 80 Đoàn thị Điểm Saigon. Tel 95549. Hỏi ô. Quang.

Bán Yamaha Sport 50cc đen, mới. Tại 166 Hiền Vương Tân Định, ĐT 99241.

NGUYỄN VĂN ĐỰC Bệnh lãng trí đi lạc. Xin Ông Bà nào thấy em ở đâu chỉ hay đưa đến 197/8 ấp Tây Nhì đường Minh Mạng Phú Nhuận Sẽ hậu tạ.

Lambretta Special mới tinh bán. Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Lambretta Spécial 150cc Hỏi 436/5 Phạm thế Hiển Saigon.

Lambretta EP bán gấp. 502 Trương minh Giảng Sg.

Honda dame (xanh) toàn hảo bán 145 ngàn. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Yamaha dàn ông màu đỏ giá rẻ. 133 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán Honda dame, SS-50 còn tốt. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vespa Sprint EI.8 1 đời chủ chưa sơn lại ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Mini Vespa toàn hảo, xem xe chịu liền. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn nữa hỏi Dung.

Honda 125cc, số EP, xe hoàn hảo, 350.000đ bao sang tên. Hỏi 175/242 Trần quý Cáp Saigon.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 60 xe 2 bánh đủ loại Honda, Suzuki mini Lam, mini Vespa, Sach, Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫu xì). thủ tục sang tên mau chóng. Cần mua các loại xe trên.

Honda dame xanh đời mới nhứt YK 2 vìc bán gấp. Hỏi số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Yamaha dàn bà, Mobylette xám, Gobel máy 48, 1 Cady, 1 Cady bánh lùn có nhún và đùm trước. sau. Hỏi 81 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vespa Standard EC... sơn đồng, máy toàn hảo, cần tiền bán gấp. Hỏi 575/46 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda SS50 cần tiền bán rẻ 220A dg Bà Hom, Phú Lâm B, CL.

Bán Suzuki M12 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Honda C50 125.000đ. Bán tại nhà may Canh Lân chợ chiều Giồng ô Tố.

Yamaha dame démarreur. còn mới bán gấp 35 Đinh công Tráng Tân Định.

Yamaha đàn bà (đời mới) toàn hảo, bán gấp. Tại số 1 Hoàng Diệu (Bến Súc) Khánh Hội.

Lambretta EC 170 ngàn. Số 500 Hùng Vương Thị Nghè (cầu Sơn).

Lambretta EE.5. Spécial 150, 9 nút, mới làm máy và sơn Complet, ít đi. Hỏi 27 Thủ khoa Huân Sg.

Honda dame, SS-67, CL68-72, Brigestone, Kawasaki, Vespa EJ... Vespa Super EH... Mini Lambretta bán. 275 Trần quốcToản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán nhiều loại Honda thật rẻ. 377A Lê văn Duyệt Sg.

Honda S90 Benly thật tốt cần tiền bán. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Honda Dame và Yamaha dàn ông bán. 216 Hai Bà Trưng Sg.

Cần mua nhiều loại Honda 377A Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua 1 chiếc Yamaha dàn bà cũ đem lại 107 Minh Mạng

Xuất ngoại bán gấp SS50 Hỏi 660/4 Phan thanh Giản.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Lambretta Special EF.8. 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Võ) từ 14g-18g.

HONDA S.90 EQ EH
Vespa Super EF, EC Lambretta EE nhận đổi Honda 50cc. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Honda SS50 màu hồng quần loại dàn ông. Hỏi 92 Huỳnh quang Tiên (Phú Nhuận).

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

LAMBRETTA SPÉCIAL 150
1 chủ, người lớn tuổi ít đi, như mới. 377 Phạm thế Hiển Quận 8.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua giá cao nhất
nhiều xe Vespa, Lambretta, Salon luôn luôn có trên 50 chiếc xe toàn hảo để quí khách lựa chọn. Salon Tân Định ĐT 41273. 208 Trần quang Khải Tân Định.

MUA GIÁ CAO SCOOTER
Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

CẦN MUA NHIỀU XE
2 bánh đủ loại mới cũ hiệu có nhiều Vespa Lambretta Honda, lớn nhỏ đủ giá đề mua. Thủ tục bảo đảm
Salon THU TIẾN
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

MUA GIÁ CAO SCOOTER
trả tiền ngay nhiều xe Vespa Lambretta. Do Salon 416 Lý thái Tổ Sg.

TIẾP THEO M TRANG 3

này đã dụ dỗ cô Huỳnh thị Lệ N. (vợ họa sĩ D. phóng viên điện ảnh thuộc TT Báo Chí Biệt khu 44) nếu không nhờ sự can thiệp khéo của Trung tá Tham mưu Phó CTCT biệt khu 44 thì họa sĩ D. đã cho nổ lựu đạn cùng chết với ông Th. cho khỏi uất ức. Theo dư luận, họa sĩ Hồ D. về phục vụ ở BK 44 từ 1968, ngoài giờ hành quân chụp hình phóng sự, họa sĩ D. còn mở 1 tiệm hình nhỏ ở 12 Đốc Binh Kiều. Nhờ các hình sống đặc biệt in theo các bài báo, ông D. đã nổi tiếng và có vốn trên triệu bạc. Trong khi D. mải làm ăn thì vợ là Lệ N. bị ông Th. dụ dỗ, cô lê la tới nhà Th. đánh bạc. Nhà ông Th. lúc nào cũng có 4 sòng tứ sắc, mỗi ngày ông ta lấy xâu có tới 300.000đ. Chỉ 1 thời gian ngắn, cô N. đã nướng hết tài sản của chồng. Sau đó ông Th. lại cứ chạy theo nài ép xác thịt, cô N. đành thứ nhận với chồng.

Họa Sĩ D. tuy đau khổ nhưng đã âm thầm phản ứng nghề nghiệp bằng cách thu thập hình ảnh tài liệu về hồ sơ tham nhũng 100 triệu đồng của ông Th. cũng như việc ông mở sòng bạc và 27-10-1971 đem nạp cho 3 vị tướng và rất nhiều ký giả. Ông Th. hoảng sợ ngày 28-10 đem theo một số Cảnh sát đến lục soát nhà họa sĩ D. để tìm các tài liệu trên trong lúc vợ chồng ông D. đi vắng. Không tìm được gì ông Th. tịch thu máy cuốn biên lai thu tiền hình để có nguyên cớ trả lời về sự dùng vô khí xâm nhập gia cư.

Ngày 1-11, trong khi Họa Sĩ D. đi công tác, ông Th. cho vợ bé là Trần thị Lệ A. cùng 2 Cảnh Sát mặc sắc phục mang vô khí và cùng 1 phụ nữ khác tấn công tiệm hình, bà A. đã sỉ và chửi bới cô N. là «ngủ với ô. Th.» nào là «cướp chồng bà». Hành vi trên đã vô tình tố cáo ông Th. dụ dỗ vợ họa sĩ D. vào đường dâm đãng. Ô. Th. hiện đang dùng thế lực tiền bạc để hy vọng đổi họa sĩ D. đi nơi khác hầu che dấu tội lỗi.

Sau khi loan tin trên, bản tin TMN còn cho hay TMN còn nhiều tài liệu «mần ăn với VC» của Ông Trưởng Ty Thuế vụ trên. Tất cả do các cơ quan như CIA, CID, An Ninh Quân Đội, Cảnh Sát v.v... tàng trữ, vì các vụ này có tầm quan trọng làm nguy hại đến kinh tế quốc gia và gây xáo trộn nền luân lý Á Đông (TMN)

TIẾP THEO A TRANG 3

ngày. Theo biên bản khám xét thì sở dĩ có vụ này vì ông Lương trọng Tường Hội Đồng Trưởng Hội Đồng Trị sự TƯ PGHH đã thỉnh cầu ông Biện Lý Tòa Sơ Thẩm với lý do « trong trụ sở có vũ khí bất hợp pháp và có nhiều thành phần bất hảo, đào binh». Thi hành lệnh ông Biện lý, Cảnh sát đã đưa 1 lực lượng hùng hậu tới mở cuộc khám xét.

Cũng theo bản tin trên thì, sau hơn 3g khám xét, những điều ghi trên biên bản của Bộ chỉ huy CSQG cho thấy trong trụ sở không có vũ khí bất hợp pháp và không có một thanh niên nào thuộc thành phần bất hảo và đào binh.

DB Nguyễn hữu Hiệu (cùng đơn vị với ông Liêm) thì nói đây là một lầm lẫn lớn của chính quyền làm TTThiệu mất uy tín với tín đồ PGHH nhất là sau khi khám xét nơi tôn nghiêm không truy tìm được những bằng chứng gọi là bất hợp pháp. (HT)

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Tô Phi Á Ô Lạp ! ! !

Bọn binh sĩ hỏa thương nhất tề la lớn: — Dám! Dám! Dám giết người, cướp của, đoạt gái đẹp, có chi mà không dám?

Tô Phi Á cả mừng, thốt: — Hay! Hay vô cùng! Ta chỉ sợ các ngươi gan tép, không dám làm việc lớn! Đem rượu Phục Đặc Gia lại đây Uy! Các ngươi xuống hầm, lấy rượu Phục Đặc Gia mang lên đây!

Trong hầm Liệp cung của sa hoàng, có tích trữ thứ rượu lâu năm, có hàng mấy mươi năm, rất quý, vốn là để dành cho sa hoàng, hoàng hậu, công chúa, hoàng tử và vương công đại thần hưởng dụng, hạng binh sĩ hỏa thương thấp hèn quá, làm gì có được một giọt nhỏ thấm môi?

Cho nên, nghe Tô Phi Á ra lịnh rồi, chúng mừng quá cỡ, hoan hô vang dội, rồi có mấy mươi người chạy đi lấy rượu ngay.

Không lâu lắm, chúng mang về khoảng đất rộng, xúm nhau mở từng bình, từng bình, giành nhau mà uống khoái chí tử.

Tất cả vừa uống, vừa hét lên oang oang: — Tô Phi Á nữ sa hoàng! Ô Láp! Ô Lạp! Ô Lạp! Tô Phi Á nữ sa hoàng! Ô Lạp! Ô Lạp! Ô Lạp!

Thì ra, tiếng La Sát: Ô Lạp có nghĩa là Vạn Tuế, Vi Tiểu Bảo tuy không biết bọn binh sĩ vừa uống rượu vừa reo hò cái gì mà Tô Phi Á, nữ sa hoàng, ô lạp, song hắn cũng tưởng được là chúng nhiệt thành ủng hộ nàng, hắn kéo chéo áo nàng, thốt:

— Bảo chúng giết sáu tên chánh phó tiểu đội trưởng đi, chúng không còn hối hận được!

Tô Phi Á nghĩ rất phải, cao giọng thốt: — Hỡi các vị dũng sĩ nước La Sát! Hãy nghe ta nói đây, ta ra lịnh cho các vị đi giết phú ông, cướp tiền, đoạt gái đẹp, nhưng vì sa lý trát không cho các vị làm, nên sai phái cái bọn phá thối này đến đây trị tội các vị đó.

Nàng đưa tay chỉ sáu tên chánh phó tiểu đội trưởng

Liền theo đó, mười mấy tên binh sĩ xung trường đao chém tới, giết ngay sáu gã chánh phó tiểu đội trưởng, người La Sát vốn tính thô bạo dã man, uống cái thứ rượu Phục Đặc Gia vào rồi, toàn thân nóng ran lên thấy máu phọt từ các xác chết của bọn tiểu đội trưởng, chúng hăng tiết lên, kêu lớn: — Giết cái bọn phá thối, cướp tiền, cướp gái đẹp! Đi! Đi!

Tô Phi Á tiếp:

— Các vị đến mười chín doanh hỏa thương, nói với họ, toàn thể cùng hiệp nhau mà làm, nếu một tên đội trưởng nào không chịu thì, thì cứ giết! Nếu một người trong quý tộc, một tướng quân, một đại thần nào không chịu lập tức giết! Rồi lấy hết bạc vàng, châu ngọc, bửu vật trong nhà họ, đem ra mà chia với nhau!

Bọn binh sĩ hoan hô inh ỏi, rồi vung đao, chạy đi tìm ngựa, nhảy thót lên lưng, một thoáng sau, tiếng vó ngựa rầm rập, từng đội, từng đội binh sĩ hỏa thương doanh thẳng tiến vào thành Mạc tư Khoa.

Tô Phi Á thốt với gã phó đội trưởng:

— Ngươi cũng đi mà cướp với chúng chứ? Có gì đâu mà ngươi phải dè dặt ý tứ giữ kẽ? Điều rất cần yếu là đừng xung đột với bọn hỏa thương khác thì thôi! Tất cả cùng cướp đoạt mà, còn ngươi thì dẫn ít người vào thẳng cung Khắc Lý Mẫu Lâm, bắt sa lý trát và Bỉ Đắc cho ta, tiền bạc châu ngọc trong cung, mặc tình ngươi vơ vét.

Gã phó đội trưởng mừng rỡ, tuân lịnh đi liền.

Tô Phi Á thở một hơi dài, cảm thấy toàn thân nhọc phờ, ngồi ngay xuống thềm đá, than:

— Mệt quá đi thôi!

Vi Tiểu Bảo thốt:

— Để tôi dìu công chúa vào nghỉ.

Tô Phi Á lắc đầu, một lúc lâu, bảo:

— Chúng ta lên lầu lô cốt, xem sao!

Cái hành cung săn bắn này, toàn là lô cốt mà thành, kiến tạo với cây đá thô sơ, lô cốt cao đến tám chín trượng, dựng lên để quan sát tình hình của địch.

Trước khi quốc gia La Sát lập thành, thì Mạc Tư Khoa là một đất phong của vị Đại Công, vị công tước này đánh dẹp quần hùng, tóm thâu thiên hạ, tự lập làm sa hoàng. Vị sa hoàng tiền triều sợ mỗi khi xuất hoàng thành đi săn bắn thì địch lén kéo binh tới tập kích, cho nên dựng lên tòa hành cung săn bắn này bên ngoài thành Mạc Tư Khoa.

Tô Phi Á dẫn Vi Tiểu Bảo và Song Nhi lên tận lầu cao của lô cốt nhìn về hướng Tây thấy trong thành Mạc Tư Khoa đèn còn cháy sáng đâu đó thanh tịnh vô cùng.

Nàng đâm lo, thốt;

— Tại sao không đánh? Chúng sợ à?

Vi Tiểu Bảo các hiểu tánh cách của binh sĩ La Sát, không biết là chúng có co đầu rút cổ hay không khi lâm trận chiến, hắn chỉ biết an ủy nàng:

— Không sợ đâu!

Tô Phi Á hỏi:

— Sao ngươi biết là chúng không sợ? Bảo chúng giết người, cướp của, đoạt gái đẹp, còn có thể. Chứ còn bảo chúng giết sa lý trát, giết Bỉ Đắc?...

Vi Tiểu Bảo cười nhẹ:

— Người Trung Quốc từ lâu, cũng thế đó!

Hắn nhớ đến năm rồi, tại thành Dương Châu, nghe ông già hè cà nói đến tình hình cái lúc bọn quân binh Mãn Thanh đánh thành.

(CÒN TIẾP)

Tiếp theo Đ trang 3

Trong dịp này, ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc cũng cho biết vì ảnh hưởng các trận bão lụt vừa qua nên ông đã đề nghị Chánh phủ nhập cảng thêm 53.000 tấn gạo ngoại quốc như vậy con số gạo nhập cảng trong năm 1971 sẽ lên đến 153.000 tấn.

Sau khi thảo luận cùng Trung Tướng Ngô Quang Trưởng, Tư lệnh Quân đoàn 4, các vị Tỉnh Thị Trưởng Trưởng Ty Kinh tế, Nông nghiệp tại miền Tây, Thủ Tướng Chánh phủ đã chỉ thị cho các vị Tỉnh, Thị Trưởng tiếp tục điều hòa gạo xuất tỉnh trong hai tháng cuối năm 1971 và con số gạo vừa kể ít nhất cũng từ 40.000 tấn trở lên.

Tháp tùng Thủ Tướng Chánh phủ sáng nay, ngoài ông Tổng Trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc còn có Bác sĩ Phan Quang Đán Quốc vụ khanh đặc trách chương trình khẩn hoang lập ấp, ông Nguyễn hải Bình phụ tá Tổng trưởng Cải cách Điền địa và Phát triển Nông Ngư Mục

Thủ Tướng chính phủ cùng phái đoàn đã trở về Saigon lúc 12 giờ cùng ngày.

DB tố 2 Tỉnh Trưởng

— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin về cuộc họp của Ủy Ban Cứu Lụt Hạ Viện, hôm nay bản tin VTX cho biết thêm là cũng trong cuộc họp này, các DB trong UB đã chấp thuận việc gửi văn thư cho T.T. xin lưu ý việc 2 ông Thị Trưởng Đà Nẵng và Tỉnh Trưởng Quảng Nam thiếu trách nhiệm trong việc cứu trợ cấp thời đồng bào bão lụt và thiếu thiện chí trong việc hướng dẫn PĐ thăm viếng đồng bào nạn nhân.

Tiếp theo Q trang

TNS Edward Kennedy, Ông này công nhận rằng: «đây là một bước đầu tiên đáng hoan nghênh và hy vọng sẽ làm hành động chuyển hướng chính sách của chúng ta tại Đông Á».

Tại Mạc Tư Khoa, tờ báo Pravda trong một bài bình luận hôm nay đã lên tiếng thúc dục Ấn và Hồi nên dàn xếp dị biệt để bắt đầu thực hiện các công cuộc phát triển kinh tế trong hòa bình.

TIẾP THEO B TRANG 3

Vương Hussein xứ Jordanie đã đồng ý với Bộ trưởng Thống nhất Ả Rập Al Khodeir xứ Iraq để Iraq đưa quân sang trấn đóng tiền tuyến phía đông dọc biên giới Jordanie và biên giới Syrie nhưng phải chịu quyền chỉ huy của 2 nước chủ.

Tại Jerusalem, nữ Thủ tướng Golda Meir cho biết chính phủ Do Thái chưa quyết định gì về đề nghị buộc Do Thái lùi quân khỏi vùng phụ cận Kênh Suez, và phiền trách Hoa Kỳ không chịu chấp nhận 4 điều kiện của Do Thái liên quan đến giải pháp mở lại kênh đào Suez là (1) Ai Cập không được đưa quân mà chỉ được phái chuyên viên dân sự sang công tác bên bờ kênh Suez mà quân Do Thái rút khỏi, (2) tiếp tục ngưng bắn vô hạn định, (3) việc mở lại Kênh Suez không dính líu gì đến giải pháp chung vấn đề Trung Đông, (4) tàu bè Do Thái phải được tự do lưu thông qua Kênh Suez.

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ Ngoại giao Mỹ cho là hoàn toàn vô căn cứ tin nói Hoa kỳ đã cho Do Thái biết Mỹ không cung cấp phi cơ cho Do Thái nữa.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sứt cào: Nằm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc. Khi đến trị ở 1 ngày.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước để dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93—5-63

CHUYÊN TRỊ 24 THỨ TRĨ
Nhà Thuốc Tiên - Đan
Trĩ, mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu không ăt, không cột, sức thuốc làm rụng. Chữa bảo đảm có phòng nằm không phải trả tiền, Đông Y-Sĩ Nguyễn Văn Quỳnh 508, Trương minh Giảng Sg.

BAR

Vũng Tàu Bar đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn ở, điều kiện là phải di chuyển. Hỏi cô Hằng Bar Melody. 24 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Cần Nhiều Chiêu Đãi
Nơi đông khách có xe đưa rước biết chút đỉnh tiếng Anh, Hỏi cô Sáng số 878 Ngô tùng Châu Giadịnh từ 8g đến 14g.

Cần Nhiều chiêu đãi viên bao ở có lương Hỏi Quán Huyền Thảo 029 lô D c/c Ấn Quang.

Huỳnh Mai 137 Cao Đạt Chợ Quán. quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên.

Mới Sang Bar mới sang cần nhiều cô trẻ đẹp biết chút đỉnh Anh văn điều kiện dễ dàng không biết sẽ được hướng dẫn, Hỏi Bà Thành từ 16 24 giờ-21 Nguyễn văn Thinh Saigon (gần hãng nước đá).

Melody khách sạn nhà hàng 201/1 Võ Tánh Tân sơn Nhất cần thêm 5 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp ăn ở tại chỗ.

Quán đông khách cần gấp chiêu đãi. Hỏi 95 Nguyễn Trãi.

Quán Hồng Châu số: 50 đường Cộng Hòa cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ tàu cần chiêu đãi viên rành nghề xe đưa rước. hỏi cô Trang 435 đường Ng huỳnh Đức Phú Nhuận từ 8g sáng tới 2g chiều.

Cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Saigon. Hỏi Bà Bộ H trl Tans 71-73 Nguyễn văn Thoại Giadịnh.

Quán Mai Thảo cần nhiều chiêu đãi viên 272 Nguyễn tiểu La (Trần quốc Toản) gặp chủ 4g đến tối.

Quán giải khát
số 29 Nguyễn Trãi Saigon Cần chiêu đãi viên và 2 em 15, 14 tuổi giúp việc nhà.

Bar Đà Nẵng
Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở. Hỏi 71-73 (nhà mẫn Hiệp) Ng. văn Thoại GĐ.

Bar lịch sự có máy lạnh, cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên rành nghề. Hỏi số 31 Thái Lập Thành Sg.

Quán Thảo Trang 164 Công Quỳnh Saigon. Cần nhiều cô chiêu đãi vui vẻ lanh lẹ.

QUÁN XUÂN HỒNG
cần gấp nhiều chiêu đãi bặt thiệp ... từ 6 giờ chiều đến 11g ... 169 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp từ 18 đến 25 tuổi biết tiếng Anh có thưởng 333 Công Lý Sg.

Quán Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp lương hậu Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Saigon.

TV-RADIO

Bán Akai 1730 SS. (4 Channel) -|- 2 loa Pioner (10w) mới khui thùng (95). Akai 1730 SS -|- 2 loa Denon (10w) (90) mới khui. Xem máy tại 636 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Ampli Sansui 5000X Case Wooden Loa CS99. Tape Deck Sony 366 tất cả nguyên xi. Hỏi 134 CôngLý Saigon.

Tivi Denon 19 meublé có chân cửa (59 ngàn), Denon để bàn 19 (45) 12 (33). 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán Rẻ Sausui 5000A Vỏ cây nguyên thùng AKAI 1800SD-Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

KR 100 38.000đ mới nguyên 86 Nguyễn Công Trứ Saigon

Teac A4010S mới (65). Pioner SV 6000 chưa xài (55) Pioner 1000 TW chưa xài (40). Loa Coral 300 Watt chưa khui (100). Nivico Cassette deck mới (25). Akai 150D tốt (30). Xem: 132 Trương minh Giảng Sg.

34.000 Loa AR4X, CS.88 (65), Teac 2070 thu phát 2 chiều (67), Pioneer SX2500 sang đài tự động (77), Pioneer SX6000 (67). Hoàn toàn nguyên thùng. Hỏi 29 Nguyễn Huệ (Gia Định).

Fisher 800T (115), 65K (64). Sansui 5000XW (72) 5000AW (65), CS99 (85). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, ĐT 95823.

DALA thâu băng
201, Nguyễn Thiện Thuật SG.
318D, Lê Văn Duyệt SG.
Đầy đủ các bản nhạc TopHits 1970-1971. Các loại băng nhạc Thanh Thúy, Shotguns, Phạm mạnh Cương, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, Băng Sinh Ngữ đặc biệt E.F.T. (2 bộ), Francais sans pain, Better Speech English, Cours de Lanque, Nhật ngữ, Đức ngữ. Nhận chọn bản.

T.V. RADIO THIỆN MỸ
Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -|- chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân, ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diệp Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P.M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Nhạc hay thâu kỹ, giá rẻ, nhanh chóng. Với 1 rừng băng cái, tha hồ lựa chọn. Xin mời đến Trung Tâm Thâu Băng SÓNG 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m). Có băng thâu sẵn bán.
Kính mời.

TV Ampli Tape Recorder
Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay, Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Đại hạ giá SX990, 3000A, Denon FM-AM (có 2 loa), Akai M9, Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200, SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in, 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

45 ngàn TV National 16in có chân 32 ngàn TV 12in Admiral 47 ngàn TV 19in để bàn, rất tốt hỏi bà Nghĩa cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng đường Đỗ thành Nhân Gia định Hỏi trạm lính gác vào giếng nước.

Ampli nhà nghề Sansui Solid State Stéréo AU-777 (8 transistors). — Ampli Pioneer SX-34B. — Teac A4010S. — Đèn điện tử nhạc màu Rosco (Mỹ). — Loa Coral. Hỏi 59 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cassette Radio Penncrest mới (14 ng), Loa sắt, lớn 40cm, rất mạnh, dùng cho Ampli pile hoặc điện (7 ng). Quạt đứng chân cao của Mỹ, 2 tốc độ (8 ng). Hỏi 126 Trần Khắc Chân (Tân Định).

BĂNG NHẠC THÂU SẴN
Đủ loại tân cổ, Ngoại Quốc, đại hạ giá, 1.800 Feet giá 1.150đ C60 Cassett 650đ 299 Hai Bà Trưng (cạnh nhà Thờ Tân Định)

Sửa TV - Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

TV Nec 19 in mople (58), Toshiba 16 in (38), 9 in Panasonic Sony (30), 12 in Denon (32). 165 Huỳnh Quang Tiên G.Đ. Cư Xá Trương minh Giảng.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
MUA BÁN PHỤ TÙNG
Có sẵn Akai M10, M9, 1800SD, 1710W, Teac 4010S, A20, Sony TC100, Sansui 5000X, 5000AW, 3000A, 1000A, Pioneer SX1500TD 700T, Kenwood TK140X, KR100, 60BU, Nivico Cartridge FM-AM, Loa CS88A, 77, 53, SP2000, Sonic 330, 303. Điều hòa không khí 1 ngựa RCA. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (bến xe Đà Lạt).

Bán TV 19, có chân hiệu NEC (48.000) và 1 máy may ihêu, vắt sổ, làm khuy hiệu Sera Kenmore. Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 129 Nguyễn Hoàng CL.

Sang băng nhạc 300đ
Nhận sang tất cả các loại băng nhạc thời trang và Tiền chiến. Dàn máy teac. Công việc nhanh chóng, kỹ thuật bảo đảm. Hỏi 176 Võ Tánh, Phú Nhuận...

37.000đ Loa AR4X, 74.000đ CS77A, 38.000đ Ampli Kenwood KR100, 55.000đ KR5150, 68.000đ 5040 (200W), 48.000đ 1000TW, 69.000đ Teac 2070 (thâu phát 2 chiều) tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định,

Nơi tín nhiệm
Akai 1810W, 2000S, 365D, 1730-DSS, M10W, 1800SD. Sony 730, 366. Teac 2070, 4070, 6010, 4010-SL, A20. Sansui 5000X, 7000, QX8000, 6000, 2500, KR5150, 800T, 250TX, CS99A, 88A, 77A, 33A, SP3500, AR4X, Jensen 20J, Leak, PL50, G95B1C và nhiều máy khác, giá dễ mua, nhận đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

56.500đ Ampli Sansui 4000 mới xài qua. Hỏi 213 Đề Thám Sg.

Bán 1 máy Video Recorder (thu và phát hình với tiếng nói vào băng, có thể phát lại trên TV bất cứ lúc nào) Model VT-100 đầy đủ phụ tùng. Hỏi 166/1 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán rẻ Sansui 3000A. Loa CS88, Deck Akai 4000D quay dĩa LAB 80 tình trạng 95/00 (như mới) 135 (số cũ 1312B) Huỳnh quang Tiên Gia Định.

TV Denon. 19in meuble có cửa 3 loa Sharl. 17in Meuble kiểu 44R.A12 loa Sony 9in xài bình và điện tất cả mới 95/00 thâu băng Sony Stéréo 2 loa rời. 253/38 bến vân Đồn bên này dốc cầu dừa.

Loa Fisher 111K
65K. Trusonic CS99A, 88A 77A, 33A, SP3500, 2500. Coral 1500. Akai 220D, Sony 730, 330. Teac 6010, 4010SL, 2070. Ampli Fisher 250TX, SX9000, 2500, 6000, 1500. Sansui 5000X, 4000, PL50. Và các loại máy khác. Tất cả nguyên thùng bán rẻ giao tận nhà. Nhận đổi bù mua lại máy loa giá cao. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

1000X - CS33A
Akai 200D, 220D. Teac 2070, 4010SL. Sony 366. Ampli 5000-XW. Kenwood 5150. Pioneer SX-6000. Loa CS33, 77, 88, SP2500, 3500. Echo Sansui RA500, Quay dĩa PL50. Mời đến 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức (số cũ) P.N.

Mua bán sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất

Vạn Kim
124 Gia Long Saigon Vietnam

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Kenwood TK 140X (64) Hỏi 195 Chi Thành Đề Thám Saigon.

Xaxo Alto mới mua chưa xử dụng. giá 120.000đ, Cassette Stéréo hiệu Mecca, âm thanh hay hơn Sanyo National, giá 55.000đ. 183/1 HùngVương Thị Nghè.

Nhạc sống -|- Nhạc chủ đề
Nơi tập trung đầy đủ băng Nhạc Sống -|- Nhạc chủ đề. Nhạc Sống chọn bản, băng học, nhạc Ngoại Quốc và tuồng Cải lương, giá đặc biệt. Có thợ điều chỉnh và sửa máy lấy giá tương đương (nhận và giao máy tận nhà). Mời đến LIÊN HOA thâu băng quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon (đối diện kem Pole Nord).

5000XW (74), 1000TW (45). KR5150 (53). CS88, CS77A, SS110, AR4X. Sony 530 (39). Nivico Cartridge thâu phát (25) có mua lại nhận đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi.

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell. Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

PX. PX. PX.
Mua bán phụ tùng
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

Teac 6010 4010SL, 2070 (thu phát 2 chiều). Akai 365D, 280D, 220D, 200D, CS50D, M10 1800 SD, 1810, 2000S. Sony TC 730, 630 366. Ampli Fisher 800T. 250 TX Loa Fisher 111K, 65K. Ampli Sansui 5000X, 5000AW, 1000X, 7000. Loa Sansui SP3500, 2500, 2000, 3000, 200. Ampli Pioneer SX9000, 6000, 1500TD, QX8000 (4 Channel). Loa Pioneer CS99A, 88A, 77A, 88, 33A. Loa AR4X, AR3A v.v... Máy móc nguyên hảo, giá cả thật thà. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (Âu Đông).

BĂNG NHẠC
shotguns

SỐ 21
PHÁT HÀNH 7/11/71.

STEREO nhận trang bị Chaine Stereo cho tư gia và phòng thâu băng 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Akai kẹt bán gấp X2000S (105) loa Sonic 331 (45). Xin hỏi 255 Hùng Vương tại ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

MINUS ONE?
Các bạn sử dụng Clarinet đều tới
BÍCH HUYỀN THÂU BĂNG
54 đường Vườn Chuối
Để có thể đọc tấu với dàn nhạc The Stuttgart Symphony Orchestra do nhạc trưởng Emil Kahn điều khiển.

Sửa TV tận nhà
Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

MÓN QUÀ TINH THẦN
Để con em có căn bản về Anh ngữ, Để tặng ân nhân, không gì quý cho bằng một bộ Engish For Today. Giá hạ nhất Saigon. Nhận sang băng nhạc chủ đề chọn bài. Âm thanh thanh độ: dảo vì thâu bằng Ampex, Ampex Cassette và Philips. THU VÀNG 10 Nguyễn minh Chiếu PN.

Tivi Đại Hạ Giá
Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.
TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

MARANTZ 22 (85.000đ), Kenwood 5150,6160 5000XW, 5000A, Pioneer ST9000, SX2500, Teac 6010, 4010SL, Akai Magné 1810, M10, 365D, 220D, 280D, 1730SS, Loa CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, Fisher 111K, 65K. Bảo đảm giá hạ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC
Piano à queue Yamaha, Organ hai tầng kiểu mới nhứt, Guitare điện Ampli teisco, Violon, mando, trống bộ Nhựt. Văn Trang 46 Lê Văn Duyệt Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
— AMPLIFIER
— TAPE RECORDER
— TÉLÉVISION
— RADIO, CASSETTE
Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, với nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhứt từ xưa đến nay. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

1400đ. MỘT TRONG HÀNG TRĂM KIỂU KÍNH THUỐC
Gọng mũ thời trang nổi tiếng. Gồm có KÍNH-MÁT với nhiều màu sắc dịu để giữ sức khỏe cho mắt. CẬN—VIỄN—LÃO (mắt trắng đủ mọi số độ) thử mắt chính xác và kỹ lưỡng. Tiếp khách ở cửa tại TẦNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn Saigon Đ.T.: 93.728 (Phía Trong Tay Trái Passage 136).

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!
★ Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp
— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.
— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc.

Hãng Nam-Hải Kỹ-Nghệ Thực-Phẩm
Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.
Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm:
- Cá kho rim
- Khô cá mặn
- Khô sấy khói
- Khô cá thiều trần vị
- Cá chà bông

Chỉ có sản phẩm của hãng
NAM HẢI KỸ NGHỆ THỰC PHẨM
đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện:
VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU
Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại:
78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.
● *Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.*

Hoàng-Việt Electronics
642 Phan Đình Phùng, Saigon
Nhận làm và bán 3 loại hàng:

1. IN HÌNH MÀU TRÊN PLASTIC DÀY
Dùng hình đen trắng làm ra hình màu:
Mới lạ, bền đẹp nhất VN.
LOẠI A: Mặt hình tráng men hóa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi.
— Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui.
— Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu...
LOẠI B: Hình Mộ Bia mặt hình tráng formica (loại formica lõng) chịu mưa nắng dãi dầu.
Phẩm chất y như Nhật mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Nhật.

2. NHẠC MÀU (Sound'n Color)
Mới lạ, duy nhất tại VN.
— Đang thịnh hành tại Mỹ.
— Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Mỹ.

3. NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (chỉ để chỉ 5 phút) có lợi như sau:
— Bớt hao xăng 20o/o
— Máy tăng sức mạnh 20o/o
— Bougie bền gấp 3 lần và Piston không đóng khói.
— Đề nhanh hơn dù trời lạnh hoặc bình cũ.
Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

LA MÃ.— Một vận tải cơ của không lực Anh chuyên chở 46 binh sĩ nhảy dù Ý và 6 nhân viên phi hành người Anh đã đâm xuống biển thuộc bờ biển Ý Đại Lợi. Không có dấu hiệu nào cho thấy có người sống sót.

11 TIẾP THEO TRANG 1

tổ chức cho thấy cuộc vận động đè ông ra tranh cử nhiệm một nhiệm kỳ đang được thực sự tiến hành.

Đảng Cộng Hòa dự liệu thu 5 triệu mỹ kim cho các cuộc bầu cử Tổng Thống và Quốc Hội vào năm tới.

Năm tới, cử tri Mỹ sẽ bầu lại TổngThống, toàn thể Dân biểu Hạ Viện và 1/3 tổng số Nghị sĩ Thượng Viện.

Phe của ông Nixon chuẩn bị cuộc vận động một cách hết sức kỹ lưỡng. « Chỉ thị ban hành là hãy quên đi những lợi thế sẵn có, hãy tổ chức và xây dựng từ gốc lên, đừng há miệng chờ sung ».

Một cán bộ từng hoạt động tích cực cho ông Nixon lần tranh cử trước tuyên bố như trên và kết luận rằng : «Chúng ta sẽ vận động như chúng ta chưa từng vận động từ trước tới nay».

Mặt khác, các nguồn tin Quốc phòng cho biết Tổng Thống Nixon đã quyết định là quân đội Mỹ phải duy trì 13 sư đoàn, bác bỏ đề nghị giảm xuống 11 sư đoàn của giới chức ngân sách chính phủ.

Như vậy có nghĩa là quân đội Mỹ chỉ bị giảm bớt 1 lữ đoàn nghĩa là một phần ba của 1 Sư đoàn và quân đội Hoa Kỳ sẽ không giảm thêm,ít nhất đến giữa năm 73.

Mặc dù vẫn duy trì 13 sư đoàn nhưng quân số của Lục quân sẽ giảm từ con số 1 triệu quân hiện nay, xuống còn từ 820.000 đến 840.000 binh sĩ trong tài khóa tới".

Trận đấu tay 3 tại L.H.Q.

(Tiếp theo trang 2)

chấm dứt một tuần lễ đầy biến chuyển bất lợi cho ông ta tại Gia nã Đại. Nhưng cần nhớ rằng Kosygin đã đến Gia nã Đại là để tặng Nixon một bài học. Đó là bài học về kinh tế chính trị hóa. Ông ta xác nhận : «Thương mại quốc tế phải được xây dựng trên một hệ thống không nhằm buộc một số quốc gia phải chậm trễ trong việc phát triển và mau lẹ trong nạn thất nghiệp.»

Nhà lãnh đạo chính phủ Nga có thể đã mong khơi rộng thêm mối bất đồng hiện tại giữa chính phủ Gia nã đại và chính phủ Mỹ. Gia nã đại buôn bán với Mỹ nhiều hơn là với con số buôn bán với ba nước Anh-Đức và Nhật cộng lại. Cho nên khi Nixon tăng thêm 10 o/o thuế đánh vào hàng hóa mua của Gia nã đại thì nước này bị một đòn rất đau. Rồi ra, Gia nã đại và Mỹ sẽ phải cùng nhau đạt tới một thoả hiệp. Chỉ vì sự cần thiết cho cả hai nước. Có thế thôi.

Gia nã đại không thể tách rời khỏi nước Mỹ nhưng phải nhân dịp này thay đổi chiều hướng ngoại thương của mình. Thủ tướng Trudeau đưa ra công thức sau đây: «Chúng ta đã ngủ với một con voi quá lâu rồi. Mỗi khi con voi ấy trở mình thì nó lại đè bẹp chúng ta. Đã đến lúc chúng ta phải kiếm một chiếc giường riêng cho chúng ta.» Alexis Kosygin đã đề nghị mang lại cho Gia nã đại chiếc giường của Nga.

VĂN - PHÒNG ĐỊA - ỐC VÀ NHÂN - SỰ

— Quí vị muốn mua, thuê, bán, cầm, sang Villa nhà đất bất cứ lớn, nhỏ hoặc ở đâu ?
— Quí vị muốn mướn nhân viên, người làm mọi ngành mọi giới
— Quí vị công kỹ nghệ, tiểu công nghệ muốn tìm Đại lý đứng đắn để tung sản phẩm ra thị trường.
— Quí vị muốn sửa chữa đặt hệ thống điện, nước hoặc các việc về hồ, mộc, sơn, vôi.
— Quí bạn chưa có việc làm hoặc muốn làm thêm (bất cứ về ngành nào)
— Quí bạn ở tỉnh muốn tìm việc tại Saigon.

XIN LIÊN LẠC với ĐỨC-VÂN, 268 Lê Thánh Tôn Saigon ĐT 93696 — 90635 hoặc 268 Hòa Hưng Saigon. Quí vị sẽ được hài lòng về sự chu đáo và nhanh chóng.

Cần
Nhân Viên Việt Nam
để làm việc tại Căn Cứ Không Quân Biên Hòa :

— Huấn Luyện Viên
— Chuyên viên Hoạch định Kiểm soát Sản xuất (Production Control Schedulers)
— Chuyên viên Tiếp liệu — Thợ máy xe hơi
— Thợ sơn xe hơi — Thợ sửa ra-di-a-tơ
— Thợ sửa bọc nệm ghế — Thợ kiếng xe hơi
— Thợ máy xăng — Thợ máy dầu cặn
— Chuyên viên sửa chữa dụng cụ máy móc trong cơ xưởng
— Nhân viên Bảo trì Sơ khởi (phòng ngừa)
— Tài xế xe hạng nặng
— Thợ sửa bình điện và vỏ ruột — Thư Ký
— Kế toán viên — Phụ tá Nhân viên

Ưu tiên cho các nhân viên đã có kinh nghiệm làm việc tại các hãng thầu Hoa Kỳ, và đủ giấy tờ để xin thẻ ra vào Căn Cứ.

Địa điểm thâu nhận : 273A Nguyễn Minh Chiếu (Phú Nhuận), Gia Định hoặc Cổng số 2 tại Căn Cứ Không Quân Biên Hòa, từ 8g sáng đến 5g chiều.

7 TIẾP THEO TRANG 1

cá nhân bị tịch thu.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 10-11 (UPI).— Bộ Tư Lệnh KPC hôm thứ Ba loan báo đã tịch thu được một hầm chứa vũ khí quan trọng của Cộng quân gần thị trấn Rumlong nơi mà 400 binh sĩ KPC bị thương còn mắc kẹt từ hai tuần nay.

Cánh quân phía Bắc của lực lượng chính phủ đã tiến được vào thị trấn nhưng cánh quân phía Nam vẫn còn bị chận lại vì những loạt pháo kích nặng nề của Cộng quân.

Bộ Tư Lệnh KPC hôm thứ Hai loan báo thêm hai mặt trận mới được mở tại vùng 115cs Tây và TB NamVang. Tại mặt trận phía này, hôm thứ Hai và thứ Ba, CS đã tấn công vào nhà ga và ngôi chợ của một thị trấn nhỏ thị trấn Banmak 115 cây số Tây Nam Vang.

Bộ Tư lệnh KPC cho biết Cộng quân đã rút lui sau khi gây tổn thất nặng cho lực lượng chính phủ. Có 20 binh sĩ KPC thiệt mạng và 96 bị thương.

Tại mặt trận phía TB, một cuộc hành quân bằng đường thủy do lực lượng chính phủ phát động ở phía Nam Biển Hồ được ghi nhận có giao tranh với thuyền và xuồng máy của địch.6 thuyền địch bị đắm hoặc bị tịch thu và 10 Cộng quân bị hạ.

Hôm thứ Ba, các xạ thủ CS pháo kích giữa ban ngày vào phi trường Siem Reap, một chiếc máy bay quân sự DC-6 đậu tại phi trường buổi sáng đã may mắn không bị trúng đạn của địch pháo kích vào.

I TIẾP THEO TRANG 1

đề này.

Sở dĩ có vấn đề này là vì hiện nay Xô Viết cũng như hai nước phụ thuộc là Byelorussia và Ukraine chỉ được phép xê dịch trong phạm vi bán kính 40 cây số tính từ trụ sở LHQ, ngoại trừ các trường hợp có xin phép trước 48 tiếng đồng hồ. Còn đối với các quốc gia Cộng Sản khác, như Albanie, Cuba và Mông Cổ, sự hạn chế này còn gắt gao hơn.

Tuy nhiên phát ngôn nhân của phái đoàn Mỹ tại LHQ là Charles Bray cho biết đã nhận được chỉ thị cho phép tất cả nhân viên phái bộ TC được nhập cảnh Hoa Kỳ không chiếu khán,ông cũng nói thêm:«Chúng tôi sẵn sàng giúp đỡ họ giải quyết tất cả mọi vấn đề thủ tục» rất là cặn kẽ. Giới báo chí ghi nhận là nhóm tiền đạo TC bỡ ngỡ trước lối sống Tây Phương. Họ chưa phân biệt được xe nào là xe Taxi, và bắt đầu học cách thức cho tiền trà nước tại các phòng ăn.

Dân biểu Herbert Burke, Cộng Hòa tiểu bang Florida cho biết quyết nghị do 54 dân biểu Mỹ ký tên sẽ yêu cầu TT Nixon chỉ thị cho đại diện Hoa Kỳ tại LHQ hãy áp dụng những biện pháp cần thiết để đòi trục xuất Byelorussia và Ukraine của Liên Bang Xô Viết khỏi LHQ.

Sửa soạn giao thương

Tại Đông Kinh, các nhà kỹ nghệ dầu lửa Nhật bản nhận định rằng chính sách mới của TT Nixon đối với Bắc Kinh có thể mở đường cho các công ty dầu hỏa lớn của Thế giới tự do nhảy vào thị trường Hoa lục.

Giới dầu hỏa Nhật cho hay các công ty dầu của Mỹ và Hòa lan đã quyết định xây xưởng lọc dầu ở Tân Gia Ba với khả năng cung cấp 160 triệu lít mỗi ngày vào năm 1973 và một xưởng khác ở Hương Cảng có khả năng 80 triệu lít. Nói chung đến năm 1973, khả năng cung cấp của các hãng dầu lớn ở ĐNÁ mỗi ngày là 1000 tỷ lít.

Khả năng cung cấp của các xưởng lọc dầu này vượt quá mức tiêu thụ của địa phương và số thặng dư chắc chắn là nhắm vào thị trường Hoa lục. Kỹ nghệ dầu hỏa của TC không thể tiến nhanh để thỏa mãn nhu cầu quốc nội mặc dầu Thủ tướng TC Chu Ân Lai vẫn hô hào tự túc.

GIẢI LAO GIA ĐÌNH

Sau công việc bận rộn, mệt nhọc, người cha trong gia đình cảm thấy thư thái khi dùng chai cam tươi BIRELEY'S. Người mẹ mệt mỏi vì những tiếng ầm ĩ, ồn ào cả ở trong nhà vài ngoài đường phố, cảm thấy vui tươi trở lại khi dùng nước cam tươi BIRELEY'S thơm ngon mà bà ưa thích hơn là dùng những viên thuốc bổ vô vị. Các em bị khích động vì những hoạt động vô trật tự quá mức của tuổi thơ, dùng nước Cam tươi BIRELEY'S đặng tạo lại sức khỏe và giúp tâm trí được thảnh thơi.

Nước cam tươi là thức giải lao tuyệt diệu chế tạo với Cam nguyên chất, giàu sinh tố C có khả năng chống lại sự mệt mỏi và bảo tồn thân thể, bổ khoẻ cho cả người lớn và trẻ em. Hương vị kỳ thú làm mọi người trong gia đình đều ham thích. Trong thời buổi vật giá lên cao, nước cam tươi BIRELEY'S quả thực là một loại giải lao tương đối giá rẻ khả dĩ bồ khuyết cho những thức ăn bồi dưỡng đang trở nên khan hiếm và mắc giá. Giá bảng 1 chai 20đ,50.

Hàng triệu chai Bireley's được tiêu thụ mỗi ngày ở khắp năm châu, quý vị là những người sành điệu và thiết thực xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

O TIẾP THEO TRANG 1

Một số nghị sĩ Dân chủ thân thể tại Thượng Viện tuyên bố thẳng thừng rằng dù Hạ Viện chấp thuận quyết nghị trên, Thượng Viện cũng đem xếp xó. NS Fulbright yêu cầu NS Ellender, chủ tịch Ủy ban chuẩn chi TV, đừng chi thêm tiền sau khi chương trình ngoại viện mãn hạn ngày 15-11 tới bởi vì triển hạn ngoại viện, dù tạm bợ,là «bất hợp pháp và trái với tinh thần Đạo Luật Bản Chịu quân trang».

NS Mike Mansfield, lãnh tụ khối Dân Chủ Thượng Viện, khẳng định ông cương quyết chống đối đến cùng mọi nỗ lực triển hạn tạm thời mức ngoại viện hiện hành cho đến khi Quốc Hội thông qua luật ngoại viện mới.

NS George Aiken(CộngHòa) nghĩ rằng việc hành pháp đang làm áp lực buộc QH chấp nhận 1 nghị quyết tạm thời triển hạn ngoại viện chỉ tổ gây thêm ác cảm với thêm nhiều dân biểu và kết quả là toàn bộ chương trình ngoại viện lại bị QH bác bỏ một lần nữa.

5 TIẾP THEO TRANG 1

chung quanh và trên thực tế các đồn đó không ngăn chận được xâm nhập».

Một vài cố vấn Hoa kỳ cảm thấy rằng cần phải mau mau biến các đại đội ĐPQ thành các tiểu đoàn để xử dụng hữu hiệu hơn.

Phía BV, Cộng Sản cũng gặp những khó khăn về thiên nhiên.Những trận mưa lũ có thể nói là ghê gớm nhất từ 100 năm nay, đã khiến cho chiến dịch tiếp tế mùa khô của CSBV vào Nam bị trì hoãn.

Hệ thống tiếp tế chính là đường mòn HCM qua Lào mới bắt đầu khô ráo và lực lượng quân xa mới vừa gia tăng được chút đỉnh.

Tuy nhiên chưa thể tiếp tế nhiều được vì bão Hester dường như đã ảnh hưởng mạnh đến hoạt động của địch. Trước đây người ta đinh ninh là công cuộc tiếp tế của địch có thể bắt đầu vào trung tuần tháng 10 và đến bây giờ lẽ ra phải xúc tiến mạnh lắm rồi mới đúng.

12 TIẾP THEO TRANG 1

TC » nói ngoài việc chịu bồi thường chiến tranh trong 20 năm, Nhật bản cũng thông báo cho Bắc Kinh là Nhật sẵn sàng bỏ hòa ước ký với chính phủ THDQ. ông Wada nói Nhật bản không thể đưa những đề nghị trên trước khi có cuộc họp cấp chính phủ giữa TC và Nhật.

Trong khi đó, các nhà lãnh đạo Nhật đang chờ những cuộc hội đàm gay go với Bộ trưởng Ngân khố Mỹ Conally tới Nhật hôm thứ ba. Người ta trông chờ ông Conally sẽ lên tiếng cảnh cáo Nhật sẽ gặp một cuộc khủng hoảng về mậu dịch nếu Nhật không hành động đúng đường hướng chính sách kinh tế của TT Nixon. Theo các giới thông thạo ở Đông Kinh thì nếu Mỹ đưa ra những điều kiện quá gay gắt thì sẽ tạo nên một tình trạng kinh tế thụt lùi tại Nhật và chính Hoakỳ là kẻ bị thiệt hại trước tiên.

Trong khi đó bộ Ngoại giao Mỹ loan tin Thứ trưởng Ngoại giao Alexis Johnson sẽ tới Đông Kinh vào thứ Ba tới và sau đó sẽ lần lượt viếng thăm Đài Loan, Hương cảng, KPC và tới Saigon ngày 20-11

2 TIẾP THEO TRANG 1

lực miền Trung, đồng thời VHĐ xem đây như là một cuộc thanh sát tình hình của dân chúng thuộc miền Châu thổ sông Cửu Long vùng dân cư mà Giáo hội vẫn coi như là một thực thể quan trọng.

Dạ tiệc kỷ niệm 11-11

Cũng sáng nay, ông Phan bá Cầm bí thư trưởng Lực Lượng Dân Tộc Việt cho biết sau buổi lễ cầu siêu cho các chiến sĩ « vị quốc vong thân » trong ngày 11-11-60 tổ chức tại Chùa Xá Lợi lúc 18g chiều mai, khoảng 50 chánh khách, Dân biểu, lãnh tụ các đoàn thể chánh trị sẽ mở một cuộc họp mặt tại nhà hàng Văn Cảnh lúc 19g30 cùng ngày để nhớ lại « ngày này năm xưa ».

14 TIẾP THEOTRANG 1

NS Trần Duy Đôn lên đề nghị cho rằng 2 tiếng «gia nô» không mấy đẹp nên đổi thành «Mỹ nô» có lẽ hợp và thiết thực hơn.

Riêng NS Trần Quang Thuận khuyến cáo Hành Pháp trong vấn đề sử dụng đường xá. Ông đặt câu hỏi các ông Tổng Thống, PhóTổng thống, Thủ tướng, Tướng, Tá có đóng thuế lưu hành nhiều hơn người dânkhông mà mỗi lần di chuyển lại dùng một mình một con đường làm ngăn chận nghẽn lối lưu thông.

(Sáng nay ở Thượng viện điện cúp và điện thoại cũng tịch luôn chođến 10 giờ 30 khiến trong phòng họp cũng như hành lang đều tối om. 1 số Nghị sĩ nửa đùa nửa thật bảo chắc sáng nay có chuyện gì nổ trong buổi họp đây, nên điện cúp để... tịt ngòi).

Sau đó, TV mới chính thức vào nghị trình bầu 5 vị chính thức và 2 vị dự khuyết Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện.

N.S Đặng Văn Sung chủ trương nên để các vị năm ngoái tái nhiệm để có thể tôn trọng được nguyên tắc liên tục, một nguyên tắc được ít người chú ý tới. Vả lại để có thể bớt được một ít công quỹ trong vấn đề may mũ áo.

Sau khi không có ai ra ứng cử, Chủ tịch TV đã kêu gọi sự đề cử cùng chấp nhận đề nghị của Chủ tịch Ủy ban Nội viện nội qui giữ tất cả thành phần Đặc biệt Pháp viện cũ ở lại, nhưng 1 số Nghị sĩ đã khước từ, nên thành phần NS được đề cử là : Hoàng Kim Quy, Trịnh Quang Quý, Hoàng Thế Phiệt, Đỗ Quang Giai, Mai Đức Thiệp, Lê phát Đạt, Nguyễn Hữu Lương và Trần Thế Minh.

Qua cuộc xướng danh dầu phiếu, chỉ có 43 Nghị sĩ hiện diện và các Nghị sĩ đã được đắc cử vào Đặc biệt Pháp viện trong nhiệm kỳ 1971-72 là Trịnh quang Quý 8 phiếu,Đỗ quang Giai 7 phiếu, Lê phát Đạt 7 phiếu, Trần thế Minh 6 phiếu, riêng 2 Nghị sĩ Mai đức Thiệp và Nguyễn hữu Lương được đồng 5 phiếu, nhưng Nghị sĩ Thiệp hơn tuổi được đắc cử.

Có thai... ỤA MỬA BÓN... MỆT MỎI LƯNG sẽ huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán,Saigon N NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). CB YT : s6334 ngày 20-11-69

CHỤP HÌNH Đám cưới, hỏi, Sinh Nhật, tiệc mừng—Màu và trắng đen — Đẹp, Nhanh, Giá hạ. Xin mời đến Photo Phú Hải, 336A. Trương minh Giảng Saigon (trước trường Tiểu học Trương minh Giảng) Mọi công việc do chính chủ nhân 20 tuổi nghề trực tiếp điều khiển.

HÃNG LỊCH XUÂN LAN Chuyên in TYPO OFFSET. Mẹ Vàng Các loại lịch Treo Tường Lịch Tủi AGENDA văn phòng : 180 Cao Thắng Saigon ĐT.92.454

Sắt chữ U giá rẻ, sản xuất và phát hành Vĩnh Xương 322/13 Thành Thái Cholon.

Mách giúp bà con 1 thầy đông y trứ danh, 40 năm chữa bệnh theo phương thuốc gia truyền. Chuyên trị các bệnh : Trĩ, giang mai, lậu, phong tình, tê bại, phong ngứa, bệnh đàn bà và trẻ em. Qua khỏi cầu Kinh (Hàng Xanh, Thị Nghè) 800 thước, hỏi cụ Hoàng văn Quảng, đối diện Câu lạc bộ Pháp.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

SỐ MẠNG Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng. Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

50.000đ Quí vị có quán giải khát hoặc tiệm Phở, Hủ tiếu nên bán thêm mấy món nhậu do chúng tôi cung cấp tận nhà mỗi ngày với giá rất rẻ. Gà đốt lò hoặc hấp muối 400đ, vịt tiềm hoặc hưởng chao 400đ (1 con), giò heo tiềm 400đ (1 cái nặng 1 kí), cua chưng gừng hoặc rang muối 150đ, lươn đối 150đ v.v... Tiền lời món nhậu và rượu lade nữa chắc chắn quí vị thâu thêm 50.000đ lợi tức mỗi tháng. Quí vị chỉ cần liên lạc một lần đầu tại xe PHỤNG HOÀNG GÃY CÁNH đậu cửa Tây Chợ Bến Thành vài tiếng đồng hồ sau là có hàng giao tận tiệm quí vị.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ 333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Tin nhạc Piano, Organ, Amplifier, Đàn điện, Trống Zazz, Guitare Classic, Violon. Đồ phụ tùng nhạc cụ ngoại quốc giá đặc biệt, đủ hiệu đủ kiểu chọn lựa. **Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG** 104-106 Hồ Văn Ngà Sg.

Nuôi trẻ sơ sinh đến 5 tuổi. Hỏi Bà Phương, tốt nghiệp Lớp Kỹ Nhi. Tại Gia do Ủy Ban Cứu Trợ Quốc Tế bảo trợ, 73 Hồng T. Tự Saigon (gần rạp Kim Chung).

Đái đường Bịnh nan y là bịnh nước tiểu có đường. Nay đã có thuốc trị tận gốc, khỏi kiêng cữ.Dù lâu năm,nặng nhẹ đều lành bịnh. Xin mời đến ông Yorsanng, Metta Clinic số 220/21 đường Saint Louis 3, Yannava Thái Land Bangkok hay liên lạc tại 42 Lê Lai Saigon.

NHIỀU ÁO DÀI đồ bộ áo trẻ em, khăn trải bàn áo gối thêu tay màu sắc hợp thời trang, kỹ đẹp giá đặc biệt. **TÂN HOA** 30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

Trại gà Thanh Đa
— Bán : lối 50 gà cha mẹ PILCH PARENT STOCK CALIFORNIA. Giống to con, kêu ổ rồi sắp đẻ.
— Nhiều gà mái đang đẻ B. Nick. Tự do lựa chọn 800đ 1 con.
— 500 Hubbard White Mountain thịt gần 1 tháng.
— Một bầy gà tây giống quý hiếm có đủ cỡ và ngỗng.
Dịp may hiếm có giá rẻ. Xin mua ngay kẻo tiếc. Coi gà tại trại Thanh Đa đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài, qua bên kia Cầu Kinh, đối diện với Lasan Mai Thôn Giadinh. Nhượng bọn 500 Hubbard 14-11 có giá vốn.

THẨM MỸ VIỆN CẨM - YẾN 321 Công Lý SAIGON (gần cầu) CẨM YẾN đã tu nghiệp tại Capitol Beauty School Washington DC vừa về có nhiều phương pháp mới để bảo vệ sắc đẹp cho quí bà, quí cô. Đặc biệt mùa mưa là dịp tốt để thay da mặt, cổ, tay chân, trong 6 hôm sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Cẩm Yến có nhiều máy móc tối tân, Pháp, Mỹ, Thụy Sĩ để xoa nắn thân hình đều đặn, cân đối, mập làm ốm, săn sóc bộ ngực nở nang săn chắc theo ý muốn, bảo đảm làm có nhỏ bao nhiêu cũng được, có bán nhiều loại kem thoa bụng, ngực và kem nhau tươi để nuôi dưỡng lẫn da tươi mát. CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn cám, sẹo, tàn nhang, vết, làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Trang điểm lên màn ảnh, truyền hình, cô dâu, dạ hội (có giá đặc biệt cho nữ sinh). Có máy lạnh. CẨM YẾN kính mời.

ĂN CƯỚI

Cần nhiều thợ dệt rành nghề để dệt Sa Tin. Nylon và Crêpe Sa Tin hỏi : 231 Phan đình Phùng Sg.

Cần Thợ máy pêdan giỏi lương cao hỏi số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần một cô gái từ 18 đến 25t biết nấu ăn nhà hai vợ chồng không con, Hỏi cô Mảnh phòng số 9B khách sạn Lý Tưởng đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

Cần 10 người giúp việc nhà nấu bếp giữ em. Lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Ng văn Sâm Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý,..) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần thợ ráp áo dài. Hỏi nhà may Ly's 446 Phan đình Phùng. Lành nghề, tập sự miễn đến.

Cần 1 người giúp việc vặt đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần Cô thợ may, thợ máy bảo trì xe Inter thợ vá vỏ ruột xe hơi, thợ hàn điện gió đá. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần thợ biết làm cửa sắt. Tiệm sắt Trường Thành 158C Hiền Vương Saigon.

Cần 1 thợ làm bánh ngọt và 2 em trai làm việc vặt. Hỏi 46A Trần quang Khải Sg.

Cần một người đứng tuổi để trông nom 1 bà già. Hỏi 9 Ngô Thời Nhiệm Saigon.

Cần tài xế biết lái xe Huê kỳ tự động hỏi 454 Hồng th. Tự Saigon.

Bar Cần 2 cô thâu ngân (có điều kiện) và 2 cô Biên Bông. Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần 1 bà lớn tuổi làm việc nhà phải thạo nấu ăn giặt ủi làm ở Thủ Đức lương 6000đ và 1 em nhỏ để làm việc vặt lương 3000đ. Nếu là hai mẹ con càng tốt. Hỏi tại 335 Nguyễn thiệnThuật Sg.

Cần 2 thợ tiện, 2 thợ hàn điện Hỏi : 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Cần một thợ ráp áo dài một thợ ráp âu phục phụ nữ Hỏi 15A Phan đình Phùng Saigon.

Cần một cô thư ký trình độ trung học nhanh nhẹn và thật thà 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần một chị giúp việc nhà đứng tuổi lương từ 3000-4000đ 1 tháng Hỏi địa chỉ 1B Phạm viết Chánh Saigon (gần trường tiểu học Hoàng thụy Năm).

Cần một chị 20-30 giúp việc nhà lương tháng 6000 Hỏi tại 69 Trần quang Khải Sg.

Cần thợ chuyên ráp áo dài giỏi 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà May 448 Thành Thái cần 1 thợ may quần 1 thợ may sơ mi giỏi.

Cần 2 thợ may Chemi nhà may Phú 602 (546) Võ di Nguy P.N (gần cổng xe lửa số 10

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần Thợ uốn tóc lương 25000đ mỗi tháng có thêm huê hồng làm việc lâu dài. Thật rành nghề không rành xin miễn đến. Hỏi cô Oanh 402 Ng công Trứ Sg.

Cần một cai cắt đồ đầm kinh nghiệm có luôn thợ bảo đảm đồ đủ làm. Mido 152 Đồng Khánh CL.

Xưởng kỹ nghệ Cần 1 thợ nguội lành nghề chuyên về khuôn máy dộng (presse). Hỏi Hãng Quốc Trường 377 Gia Long Gò Vấp. Đ T 40.756.

Cần tìm 1 sinh viên quốc gia âm nhạc dạy guiture moderne vào ngày chủ nhật. Hỏi 106 Bàn Cờ Saigon.

Cần gấp 1 chị người Nam giúp việc nhà, Hỏi 548/20 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 chị giúp việc nhà, ăn ở 4.000đ Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn sạch sẽ ăn ở tại nhà. Hỏi 2 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Cần một người nấu ăn rành nghề một người làm việc nhà biết ủi đồ Hỏi 64 Lê quang Định Gia Định.

Cần nữ giáo viên kinh nghiệm dạy Chương trình tiểu học Việt Pháp Hỏi 120 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cần tài xế biết tiếng Mỹ Engineco 232 Trịnh minh Thế Sg.

Cần gấp một người nấu ăn làm công chuyện nhà và 2 cô trẻ đẹp đứng bán kem và sinh tố. Hỏi quán : Thùy Dương, 335 Bạch Đằng Gia Định.

Pharmacie Nữ dược sĩ cần hợp tác với người có vốn để mở nhà thuốc tây tại Nha Trang hay Saigon Gia định, Xin liên lạc với Bác Sĩ Cường, y viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Chợ Lớn Đ.T:36802, mỗi sáng từ 10 đến 12 giờ.

CẦN 1 cô cắt áo dài Raglan áo kiểu. Hỏi Liên Khanh gian 25 Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 2 Cô thợ may đồ đầm và 1 cô thợ làm khuy giỏi : Trả lương hậu: Hỏi Nhà May Hiền 226 Trương minh Ký.

Ráp cần 1 cô thợ ráp áo dài chuyên môn (miễn tập sự) Hỏi cô Đào 41 Đỗ quang Đẩu S/g.

Cần 1 chị giữ em, sai vặt Hỏi 170 Gialong Saigon.

Cần 1 cô thư ký cho phòng thâu băng trẻ để nhìn 6B Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dậy kèm cần 1 sinh viên dạy về môn Toán Lý Hóa lớp 11A. Liên lạc số 107 lô A lầu 1 chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Saigon 10.

Cần một cô thâu băng rành việc lương hậu. Hỏi Thúy Linh 595 Trần quốc Toản CL.

Tắm hơi cần nhiều cô Massage 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp Chuyên viên điện tử vô tuyến truyền hình đủ khả năng nhiều năm kinh nghiệm, Lương Hậu (tập sự miễn đến). Mời đến số 104-106 đường Tổng Đốc Phương Chợ Lớn Thương Lượng./

Cần 3 người thợ tiện, 3 thợ làm khuôn thợ đúc lành nghề tình trạng quân dịch hợp lệ. Xin hỏi tại Xưởng kỹ nghệ Nguyễn văn Nửa 408 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần thâu ngân Bồi pha rượu chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh Điều kiện dễ dàng uống nhiều được thưởng. Hỏi cô Hai 19 Trương quốc Dung Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Cần 1 bà bếp nấu rành những món điểm tâm 2 em trai chạy bàn và 1 bà vú trông em. Hỏi Quán Vị 269D Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 người nấu bếp giỏi biết nấu món ăn Nhựt hoặc Mỹ. Cần biết nói tiếng Anh, lương cao và tăng đều mỗi tháng. Địa chỉ 27/33 Thoại ngọc Hầu (Gia định).

Cần 1, Bà bếp người Tàu nấu đồ Tây Mỹ. Rành nghề không rành miễn tiếp. Hỏi cô Điệp 123 Phùng đình Phùng từ 2gi tới 5giờ.

Quán giải khách Thiên Hương 39 Nguyễn Hoàng Sg Cần nhiều cô tiếp viên.

Cần Thiếu nữ tốt nghiệp trung học và Đại học giúp việc công ty lớn một buổi hoặc trọn ngày Lương 20,60 ngàn và trên tùy khả năng Hỏi 264 Hồng thập Tự Sg.

Cần một nữ sinh viên Bac math kèm nữ sinh 3e Marie Curie Ăn ở luôn hoặc dạy kèm tính giờ. Hỏi Bà Bình 231 Phạm ngũ Lão Saigon,Đ.T.25861.

Vũng Tàu Hotel Bar, cần gấp 1 bà Quản lý giỏi Anh Văn có kinh nghiệm trong nghề và có sẵn 1 số gởi chịu đi xa, Xin điện thoại số 93811 xin số 801 từ 9g đến 3g chiều.

Cần Tài xế ngoài tuổi quân dịch lái xe nhà Cortina Ford và Volkswagen cho Bác sĩ Hỏi từ 11g trưa 14giờ hoặc sau 18 giờ tại nhà 185 Cách mạng Phú Nhuận

Cần 1 người giúp việc nhà lương 800.000 hỏi 82 Lê văn Duyệt Saigon từ 5 giờ chiều.

Cần một cô thâu ngân quán Café nhạc tại Tây Ninh. Trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi 71A Tô Hiến Thành SaiGon.

Cần 1 chị làm việc nhà lương (3000đ) 1 em 14 15 tuổi sai vặt (2000đ) 1 thợ quét vôi và rà hồnh nghề Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Công ty nhập cảng cần một cô thư ký đẹp lịch sự biết giỏi Anh và đánh máy đã biết qua về thương mại càng tốt. Hỏi 172 (cũ 138) Cách Mạng Saigon ĐT42105.

Cần thợ phụ uốn tóc biết làm móng tay. Hỏi Vân Châu 714 Phạm thế Hiển.

Cần gấp Thợ móng tay giỏi Tiệm uốn tóc Thẩm Mỹ Chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô J số 004.

THỢ CẮT RÁP ÁO DÀI Cần Thợ cắt và ráp áo dài tay raglan khéo lương cao hoặc hợp tác với điều kiện dễ dàng không khéo miễn đến. Hỏi 4 Võ Trường Toản Giadinh (gần rạp Cao Đồng Hưng chợ Bà Chiểu).

Cần 1 nữ họa sĩ, biết nặn hình thú và người bằng đất, có thể làm việc nửa ngày hoặc tối cần 3 em trai từ 13 tới 15t làm việc vặt. Đi vô hẻm nhỏ khích bên tiệm Phước Thành số 240X Bến Chương Dương Saigon tới nhà chót bên tay trái. Hỏi chị Hai may Quần áo con nít.

Cần một bà hay cô có kinh nghiệm dạy may để trông coi trường dạy may mới mở, Số học viên hiện tại 34 người. Hùn vốn nhẹ 5 chục ngàn tượng trưng để có trách nhiệm. Cam đoan lời nhiều. Hoặc dạy ăn lương tháng cũng được. Bao cơm, nhà ở. Làm việc tại VũngTàu. Xin Hỏi cô Lan suốt ngày 17 Nguyễn Huy Tự DaKao.

Cần 1 cô phụ nghề may kém cũng được, miễn chịu khó sẽ chỉ thêm cho 42 Phan Thanh Giản.

Cần người cai em, lương 4500đ, Hỏi 4E cư xá Trần quốc Toản (nhà may Hương gần ngã ba Trần quốc Toản—Nguyễn Kim).

Cần một nữ thư ký chữ tốt, lịch thiệp, thạo việc văn phòng trường-ốc, giảng giải được các đề thi Đệ-Thất. Xin hỏi 288/D6 Công Lý Saigon, ngoài giờ làm việc

Cần gấp 2 người đàn bà -1 boyesse, 1 người biết nấu ăn và giặt ủi nhà ít người-có chỗ ở. Hỏi 257 Phan thanh Giản Saigon.

Cần người chạy bàn rành nghề. Hỏi từ 12g đến 1g trưa tại số 125 Phát Diệm (Sg).

Cần một người công việc trong nhà lương cao. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 2 nữ sinh (hoặc nữ SV) duyên dáng bắt thiệp làm việc cho trường học. Học 21/17 Nguyễn thiện Thuật Sg (buổi sáng thứ 3-5-7).

Cần 2 cô thư ký biết đánh máy thông thạo Anh ngữ trẻ đẹp lương hậu. Hỏi tiệm Thâu Băng Hương Giang 135/B3 Ng văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Cần tuyển dụng thầy thủ thợ máy lành nghề và vô tuyến điện viên cho CTy Ngư Sản. Số 1 Võ di Nguy lầu 1 Saigon.

Cần tài xế xe nhà hỏi 677 Phan thanh Giản Ngã Bảy.

Cần 1 cô tập sự nhiếp ảnh, trình độ trung học lanh lẹ. Hỏi tại Ảnh viện Phan Quy 217 Đinh tiên Hoàng ĐaKao.

Cần Thợ may và cắt đồ bỏ mối sóc và Sơmi thợ chuyên môn 47 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Cần gấp vài em trai hoặc gái biết đi xe gắn máy, làm việc nhà, sẽ dạy cho chụp hình hoặc uốn tóc. Hỏi Photo Ciné 138C Cách Mạng. GĐ (gần Tân Sơn Nhứt).

Cần thợ thêu máy để làm phù hiệu lương cao. Hỏi 344 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối. 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Cần một thợ phụ chuyên làm móng tay và làm tóc miễn đến thợ không rành. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

LINH TINH

Gà con giống ngoại quốc (Parent Stock), ấp máy điện, cam đ an ít chết, chóng lớn (gà thịt : 2 tháng nặng 2kg) đủ các loại (Goto, Pilch, Hubbard, Newhamshire, Brownnick...). Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Minh Tân gà Hubbard và Pilch về hàng tuần thứ 3 và thứ 7. Hỏi 351 Ng Thiện Thuật Saigon.

Bán gà con giống thịt Hubbard và Pilch, mau lớn, lời nhiều. Hỏi B8 Cư Xá Phú Lâm A

Heo con Yorkshire lai Duroc mau lớn, dễ nuôi, bảo đảm chích ngừa bệnh. Hỏi Bà Tư 12 [illegible] ấp 8 Hùng Vương Thị Nghè, gần Chùa Bửu Liên.

Gà con giống ngoại quốc bán 70đ 80đ 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau Nhà Thờ Huyện Sĩ Saigon.

Café : Tuổi Ngọc không địch thủ khai trương ngày 2-11-71. 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận

Lưới tơ nylon USA nga ruồi muỗi. Không rách. Khổ 2x40m còn 1 ít giá rẻ. Hỏi 1059/1A Nguyễn Trãi Cholon.

Tủ đứ dùng bán rẻ một tủ máy kiểu mới, đẹp. Hỏi 195 Bạch Đằng Gia định.

Dư dùng nhường lại nhiều bàn ghế, quầy rượu, quầy tiền, tủ lạnh tuyệt đẹp giá rẻ không ngờ. Xin hỏi 273 Công Lý Saigon.

Cơm gia đình Đưa tận nhà, ngày 6 món, sạch sẽ tươi ngon, tùy gia đình có 4 hạng 15.000-18.000-22.000 và 32.000. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng Sg. tiền đưa tính riêng (gần 600 xa 1200).

Bán 1 Vespa Italy số 4 dầu 1 Tape deck Akai X-200D 1 Ampli Sansui 5000X 1 cặp loa CS99 và 150 tấm tôle Fribocimentmặt phẳng, kích thước 1th20x2th40, rất thuận tiện để làm nhà tiền chế. Hỏi bà Mai 24C Phan văn Trị. Gia Định.

Bán nút nhôm, máy ép, khuôn bọc vải đủ cỡ. Hỏi tại Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh khu Nhà Thờ số 212/170/54.

Bida bóng bàn có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Dẹp tiệm bán rẻ tủ kiếng 2 mặt 1m,5x 1m,7 6 ly và 1mx1m,6 4 ly. Giấy bóng mờ ngoại quốc để vẽ họa đồ. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

BÁN TỦ PHARMACIE Tủ mới tại 171 Đ.L Cộng Hòa.

Bán gấp 3 bàn Bi Da mới 2tháng Hỏi A34 Trần quốc Toản (ngang trường đua).

Tiểu thuyết cũ Đủ loại muốn sang, vì thiếu người trong coi, khoản 1.000 cuốn đang cho thuê. Xin liên lạc địa chỉ số 85 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán tủ thờ, tủ áo, tủ rượu, bàn ghế, giường kiểu (cần lai bông độc đáo) đồ mới, giá hạ. 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

ORGAN-|-GUITA-|-TRỐNG Chuyên dạy : Ogan Guitare-|-Trống luyện ca tại lớp nhạc Tình Ca 119b, Trương minh Ký G.Đ. cho mướn nhạc cụ v.v...

Sạp vải Cần sang gấp. Hỏi tại sạp số 12 Chợ Tân Định Saigon.

Bán rẻ ghế Salon chân gỗ kiểu ép mousse nỏi hàng máy điện tử. Bền, chắc chắn, đẹp lịch sự 12.000đ 1 bộ và ghế kiểu để 10 gối mousse. Tại nơi sản sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phong tên nước).

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

PIANO ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu đủ nguyên thùng mua nay có sẵn giao ăn nhà 611 Phan đình Phùng SG. ĐT 93.122.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi thủ khăn cho quí khách tại 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841

Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Ngoại kiều về nước cần bán tất cả đồ đạc trong nhà, máy lạnh, tủ lạnh, Tivi, máy sấy tóc, máy xay trái cây, máy bắp, mứt, máy massage và còn nhiều đồ vặt. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637



Aspirateur (chổi hút bụi) bán, mới của Pháp, và bàn ăn, quầy tiền, Pickup. 384/46 Công Lý Saigon.

Thiệp Cưới BBC Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tày Pầu tối tân Đức Quốc.

MAI LAN ! MAI LAN ! Các bạn nam nữ sinh viên, học sinh thiếu phụ, nếu muốn quen biết nam nữ ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, bạn học đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan ĐT 23637

ÁO LEN XUẤT NGOẠI Đan tay, đan máy, đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt. Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon (Bán sỉ và lẻ).

Piano. organ Accordeon. Violon Acmonium. Trống. Đờn Điện Ampli các hiệu Farfisa, Yamaha Acetone, Fender, Rogers, Ludwig, Premier, Pearl, Hofner, Kawai Star (đồ nguyên thùng) hàng mua ngay có liền. Hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T. 93 122

HÔN THÚ VIỆT - MỸ Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch Anh Việt — Việt Anh 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.339

Phở ngon 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (cạnh hồ tắm) 33B Lý Thái Tổ Ngã Bảy (gần T.L.Đ.L.Đ.) Phở Tân Tân I và II. Kính mời

PIANO YAMAHA ORGAN hàng mới bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Nhà in Hiếu Minh Chuyên in Thiệp cưới, nhiều mẫu đẹp, lạ mắt, tân thời. 102 Nguyễn văn Thoại Cholon (khu tập lái xe sân vận động Cộng Hòa).

TRUNG TÂM GIAO TẾ NHÂN SỰ VIỆT NAM 33 Bis Phạm đăng Hưng Đakao, ĐT 21664 (góc đường Phan Thanh Giản, gần cầu Xa Lộ). Miễn phí : Chỉ dẫn mọi thủ tục giấy tờ thực hiện : Hôn thú Ngoại Kiều, giấy sống chung, Nhìn nhận con, khai sanh và mọi thủ tục xuất ngoại. Theo chồng, xuất ngoại kết hôn v.v. Cơ sở đáng tin cậy của quý vị, do một nhóm Luật Gia đảm nhiệm. Tiếp khách : 8:30 — 12:30 và 2:30 — 6:30.

NUÔI TRẺ Building số 621 Lê văn Duyệt Sg. Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Săn sóc trẻ suốt ngày đêm, lúc trẻ khoẻ mạnh hay khi đau yếu. Building rộng, thoáng khí, đầy đủ phương tiện nhất Thủ đô. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA** 385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Theo ký giả James Pringl của Reuter, bức chân dung vĩ đại của Lâm Bưu cuối tuần rồi còn treo trên nóc tiệm bách hóa Đông Phong trên đại lộ Wang Fu Ching, đường chính ở Bắc Kinh, ngày 9-11 đã biến mất cùng 1 lúc với những bức thêu hình Lâm Bưu thường được bày bán cho dân chúng với chân dung thêu nổi của Mao trạch Đông và Chu ân Lai.

Tại Hương cảng, viện dẫn nguồn tin xác thực từ Hoa Lục, nhật báo Thanh Đảo ngày 9-11 tiết lộ Tướng Hau ShihYu, Tư lệnh vùng Namkinh đã được bổnhiệmlàm Tổng ThamMưu trưởng Hồng quân thế Tướng Hoàng Vĩnh Thắng, và có thể đưa lên ghế Bộ trưởng Quốc phòng thay Lâm Bưu. Chu ân Lai hiện nắm vững quân đội TC nhờ sự cộng tác chặt chẽ của Tướng Hau Shih Yu, Thống chế Trần Nghị, Thống chế Diệp Kiếm Anh và Thống Chế Hsu Hsiang Chien.

Vẫn theo tờ báo, quốc ca «Đông Phương Hồng» vì Mao Trạch Đông là mặt trời của nhân loại, và 1 số bài hát thịnh hành thời cách mạng văn hóa như «Đi biển tuân nhờ người bẻ lái» «Cha mẹ quý thực nhưng không quý bằng Mao chủ tịch», nay đã nhường chỗ cho «Quốc tế ca», «Tam Kỳ Bất Cương» và «Tổ quốc thân yêu».

9 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc đối thoại với CSBV nhưng đã thất bại vì thái độ ngoan cố của CSBV.

Vẫn theo ngoại trưởng Thái, Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa phải dùng ảnh hưởng của họ đối với Hà Nội nếu muốn đạt đến một nền hòa bình tại VN. Ngoại trưởng Thanat nói tiếp : Đó là lý do tại sao T.T. Nixon dự định công du Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh.

8 TIẾP THEO TRANG 1

mà kết quả được công bố hôm nay, người ta được biết đa số dân Mỹ muốn Mỹ rút quân khỏi VN mau hơn tốc độ hiện tại là 14 ngàn quân mỗi tháng.

Cuộc thăm dò cho thấy 53o/o những người được hỏi cho rằng đà rút quân hiện tại của Mỹ quá chậm ; 38o/o những người được hỏi thì cho rằng mức độ rút quân như hiện nay là vừa phải.

Bố Cáo

BẢO LỘC, địa chỉ cũ 139 đường Tự Do Saigon

Chúng tôi là Bà NGUYỄN-TĂNG-HỒNG nhũ danh TRẦN-MINH-THÁI thành thật đa tạ Quý Bạn đã hỏi thăm chúng tôi về cửa hiệu BẢO-LỘC, địa chỉ cũ 139 đường Tự Do Saigon.

Chúng tôi xin thanh minh rằng cửa hiệu BẢO-LỘC của chúng tôi đã bán lại cho Bà K. Ph. tức KIM-PHƯỢNG từ hơn một năm nay và chính tôi đã gỡ bảng hiệu BẢO-LỘC sau khi bán lại cửa hàng cho Bà K. Ph.

Những chuyện không hay mà các báo đã đăng là việc riêng của Bà KIM-PHƯỢNG, hoàn toàn không liên quan gì đến hiệu BẢO-LỘC, tên hiệu do chúng tôi là Bà NGUYỄN-TĂNG-HỒNG làm chủ.

Bà NGUYỄN-TĂNG-HỒNG

72/5 Nguyễn Đình Chiểu SAIGON Đ.T. : 22.622

HỒN MA Ở BẠCH DINH VŨNG TÀU

ĐIỀU TRA QUÁI ĐẢN CỦA MA SƯ TRẦN-ĐỨC-LAI

Chính Cụ VỆ-ÚY HOÀNG-CÔNG-PHẢI, kể lại chuyện thứ phi Dominique Lệ Thương đã bị Hoàng Đế THÀNH-THÁI giết cả 2 mẹ con, đã hóa thành hồn ma áo trắng kêu gào thảm thiết.

— NGUYỄN-KHÁNH đã gặp hồn ma Thứ Phi Lệ Thương ở Bạch Dinh trước ngày ra đi.

— Bà NHU cũng bắt gặp hồn ma Dominique Lệ Thương rồi phải lưu vong.

Đọc *Thần-Phong* mỗi ngày

TRANG 5 — Diệu Hiền xách dao chém chồng là Út Hậu
— Lệ Thủy và Minh Vương (cưm nhau) bị bể cội lương

TRANG 1 — Nghề (Ăn thầy ma) rùng rợn quái đản.
— Nghề thuật đi xe lam Vui, Tếu, Nhộn.

Vẫn Tặng Phụ Bản OFFSET PHIM CHƯỞNG

Tin Mừng

Được bông thiệp báo tin ngày 11-11-71 Bạn :

Trần-Thị-Huyền-Trân

đẹp duyên cùng

Nguyễn-Sỹ-Tùng

Thân mến góp vui và chúc đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng ĐẶNG-THÁI-DIỄN

Tin Mừng

Được tin :

Bạn Bùi-Văn-Hà

Nhà đơn vị in ty khai khởi nhóm Độc Thân T.M.G. đã kỳ giao kèo 99 năm cùng

Cô Trần-Thị Diễm-Hồng

Thành lập Công Ty Sản Xuất Nhi Đồng. Công Ty khai trương ngày 11-11-71 (nhằm ngày 24 tháng 9 âm lịch) tại Trịnh Hoài Đạo Đà Nẵng.

Thân chúc Công Ty HÀ — HỒNG Trăm Năm Hạnh Phúc — mạnh tiến trên đường Sản Xuất Nhi Đồng.

BẠN-HỮU : NỮU — TRƯỜNG — HẠNH — NIÊN — BỒN — THÂM — LÂN — BẢY

HỘI ÁI HỮU

Cựu Học sinh Trường Vĩnh

Trân Trọng Nhắc Các Anh Chị Em Hội Viên

a) Chưa nhận được Nội San Tân Hợi/1971 liên lạc với :

b) Gởi bài đăng Nội San Nhâm Tý/1972 (xin đánh máy đặc biệt) đến :

Các Anh Lương Sĩ Phú, 372 Trần Quý Cáp Saigon

Võ Khắc Văn, Hưng Việt Báo Hiến 1 Duy Tân Saigon
Điện Thoại : 98.605

Đỗ Kế Tuấn, 20 Nguyễn Công Trứ(lầu 4)SaigonĐT 98854

Đậu Phi Lạc, Tòa Báo Chính Luận 82 Lê Lai Saigon
Điện Thoại : 23.244

Á - TUYẾT

33, Trần Văn Thạch, Tân Định
Điện Thoại : Saigon 23.897

Giặt sạch, ủi sát, Trả đồ mau
Cần lắm 3 giờ có thể lấy đồ được.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic

Mặt bình ép FORMICA dày, Bền bỉ, đẹp rẻ hơn đá tại VN. Tg HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

400đ.

Sang Băng Nhạc

Nhạc Thời Trang và Tiền Chiến — Hit Parade 1971 mới nhất — Elvis Phương ... với 20 nhạc phẩm chính công — khải — nhạc khiêu vũ ... chọn lọc thật độc đáo (400đ) — Đặc Biệt — nhạc Nhật Bản ... Hồng Kông ... ưu đãi. Tape, A. 4010.5 Cassette Tonic Stéréo — Nơi Thâu Băng nhiều khách hàng nhất.

225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

6 TIẾP THEO TRANG 1

19 người thiệt mạng và 20người bị thương.

Trung tâm truyền tin bị hư hại nặng nhưng máy móc vẫn còn xài được.

Tại Saigon, bộ Tư lệnhMỹ loan báo hồi 9g30 sáng nay, 1 trực thăng thám sát của Mỹ trục trặc máy móc rơi và phát hỏa cách Saigon 29 cây số về phía Đông, 5 người Mỹ và một người VN thiệt mạng.

Chia Buồn

Được tin :

EM và CHÁU ruột

của Thượng Sĩ TX. VĂN-VĂN-THÀNH, Khóa 2/71, Ch/đy ĐV. đã tử nạn ngày 7-11-71 tại Bình Dương.

Toàn thể SQ — HSQ khóa 2/71 Ch/đy ĐV. Thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Phân Ưu

Được tin :

Thân - Mẫu

Thiếu Tá TĂNG-TẤN-KHOA Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 1/49 vừa thất lộc tại số 8/1 Đường Bà Hom Phú Lâm Chợlớn.

Toàn thể Quân nhân thuộc Ban 4 Tiểu 49 Thành kính Phân Ưu. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU Trung Tá ĐỖ-VĂN-SÁU

Tham Mưu Trưởng Trường Đại Học/CTCT vừa thất lộc ngày 6-11-1971 tại Saigon, hưởng thọ 68 tuổi.

Toàn thể Sĩ Quan và quân nhân các cấp thuộc Trường Đại Học CTCT (Đà Lạt) trân trọng chia buồn cùng Trung Tá và quý quyến.

Đại Tá NGUYỄN-QUỐC-QUỲNH Chỉ Huy Trưởng
Trường Đại Học CTCT và toàn thể quân nhân các cấp

Cần Gấp

Một Cô Thơ Ký Đánh Máy 50 chữ một phút, thạo Anh Văn. Xin liên lạc Hãng ASIATIC FORWARDERS INC. Số 105 Yên Đỗ Saigon.

Dịp May Hiếm Có

Đồng Bào thiếu nhà ở không lo

Phòng chung cư đầy đủ tiện nghi điện nước, phòng vệ sinh, phòng tắm riêng, rộng từ 20m2 đến 30m2. Giá từ 200 đến 300 ngàn 87 phòng đã bán hết 62, chỉ còn 25 phòng. Bán rẻ mua ngay kẻo hết. SẼ BỚT GIÁ CHO NGƯỜI MUA NHIỀU PHÒNG.

Hỏi Chung Cư Trúc Giang 41/1 Lê Văn Linh Khánh Hội (Gần chợ Xóm Chiếu). ĐT : 93755.

CHỐNG những tên MỸ gian manh xảo quyệt để

CỨU NƯỚC

Nhật Báo do những người kháng chiến Chống Pháp Chủ Trương

RA MẮT CHIỀU 11-11

ĐẶC BIỆT : Tặng quà độc đáo :

1) — Tài Liệu Mật : Bà Thiệu Ghen !
2) — Bà Kỳ Ghen... ! Bà Viên — Có Ghen Không ?
3) — Người Nổi Loạn Nói Chuyện Với T.T.
4) — Người Bất Mãn Với 8 Chống Chọi 4 Không?

Chuộc DAIHATSU

Số EO. 9.738. Số máy 943.907. Số giàn 162.803, mất lúc 16 giờ ngày 1-11-71 tại đường Lê văn Duyệt Vũng Tàu (gần Dinh Ông Thượng).

Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc bằng điện thoại số 22.251 Saigon cho biết điều kiện.

— SANG BĂNG NHẠC Ở ĐÂU HAY NHẤT ?
— MUA BĂNG NHẠC ORIGINE Ở ĐÂU RẺ NHẤT ?

Chỉ có : **TRUNG TÂM NHẠC TÌNH CA HAI MƯƠI**

(223 Chi Lăng, ngã tư Phú Nhuận, Gia Định)

— Nơi sẽ làm hài lòng những « cây » nghe băng nhạc khó tính nhất.
— Nơi tập trung chuyên viên nhà nghề, dùng toàn máy TEAC tối tân. Giao băng nhanh chóng.
— Bán Băng Origine, đĩa hát, bản nhạc đủ nhãn hiệu, giá nghệ sĩ ! Tặng quà văn nghệ.

Nhạc sĩ SONG-NGỌC kính mời

Lớp Gia Chánh

UYÊN - TRANG

151, NGUYỄN - DU — SAIGON

Do Bà LÊ-QUANG-DƯƠNG, tốt nghiệp Trường « Le Cordon Bleu » Paris đảm trách

Chuyên dạy các lớp Trình bày và Thực tập các món ăn và bánh Pháp. Có bán các loại kẹo màu để bày bánh và gia vị làm cơm Pháp

CHƯƠNG TRÌNH LỚP TRÌNH BÀY (KHÓA II)

THỨ BA 16-11-71, 15 giờ : — Oeufs pochés Sauce hollandaise
— Goulash à la Hongroise — Crème au café.

THỨ NĂM 18-11-71 15 giờ : — Soupe de queue de boeuf
— Lapin sauté chasseur — Tarte aux Pêches.

THỨ BA 23-11-71, 15 giờ : — Tomates surprises
— Waterzoy de volaille — Omelette soufflée flambée au cointreau

THỨ NĂM 25-11-71 15 giờ : — Gratin d'écrevisses
— Beefsteak hambourgeois — Beignets de semoule Suzette

THỨ BA 30-11-71, 15 giờ : — Tarte aux oignons
— Saltimbocco à la Romaine — Pudding sans souci

THỨ NĂM 02-12-71 15 giờ : — Asperges au gratin
— Escalope de veau au paprika — Bombe glacée

« CHƯƠNG TRÌNH LỆ - THU »

Khai Diễn

Tối 10-11-1971 tại

PHÒNG TRÀ CA NHẠC LÊ - LAI

76 Lê Lai Đ.T. : 21.246 - 98.376

Qui tụ những ngôi sao sáng chói nhất của Tân nhạc VN

DUY - TRÁC — TUẤN - NGỌC — CAROL — NGỌC - MINH — YẾN - HƯƠNG

BAN nhạc Trẻ lừng lẫy nhất Việt Nam : THE BLUE JETS

Dàn nhạc số 1 : SAO ĐÊM

với THOẠI-TINH-VĂN TRỞ—ĐỨC HƯNG — MINH PHÚC — DUY-HẢI—ĐỨC-THO

với với sự góp mặt đặc biệt và độc đáo của : KHÁNH - LY.

PHONG TRÀO DU CA VIỆT NAM

AI TÍN

Phong Trào Du ca VN vô cùng đau đớn thông báo cùng toàn thể Huynh Trưởng, Đoàn viên và Thân hữu toàn quốc

Giáo Sư Nguyễn-Tri-Bình

Huynh Trưởng Thanh Niên
Chủ Tịch Ban Chấp Hành Du Ca Darlac

đã tử nạn cùng một đoàn viên khác tại Banmêthuột ngày 6-11-71 trong lúc đang tích cực công tác cứu trợ đồng bào bị bão lụt Miền Trung.

Phong Trào xin thành kính chia buồn cùng tang quyến, cùng Đoàn Du ca Darlac và kêu gọi Du ca toàn quốc sốt sắng cầu nguyện để hương hồn người quá cố sớm về cõi phúc.

Xin Liên Lạc về 143 Quang Trung nối dài Banmêthuột.

Chia Buồn

Thành thật chia buồn cùng tang quyến : HỌC SINH

Nguyễn-Thị Thanh-Mai

Lớp 9/8 Trường Trung Học TÂN BÌNH GIA ĐỊNH đã từ trần ngày 4-11-1971.

Hiệu Trưởng, Giáo Sư
và toàn thể Học Sinh Trường Tân Bình

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin :

Bà Tạ-Thị-Xuân 78 tuổi

NGOẠI-MẪU của Anh NGUYỄN-THẾ-HÙNG, đã từ trần ngày 7 tháng 11 năm 1971. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

NGUYỄN-KHẮC-NGỮ — HOÀNG-NGỌC-NGUYÊN

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Ô. Tổng Trưởng Thông Tin
— Ô. Tổng Trưởng Giáo Dục
— Trung Tướng Tư Lệnh Không Quân
— Luật Sư LÊ-TRỌNG-QUÁT, cựu Thứ Trưởng TT
— Ô. Phụ Tá Tổng Trưởng TT
— Ô. Tổng Giám Đốc Tuyên Vận
— Ô. Văn Phòng Trưởng
— Ông Thanh Tra Trưởng
— Thiếu Tá ĐÀO-TRẦN-LÂM, Phụ Tá Tổng Giám Đốc TV
— Quí vị Giám Đốc, Chánh Văn Phòng,
Chánh Sự Vụ, Chủ Sự và anh chị em công chức,
Cán Bộ Thông Tin
— Quí vị Sĩ Quan, Binh sĩ Không Lực
— Cùng các thân bằng, quyến thuộc,

đã có lòng phúng điếu, chia buồn, tiễn đưa linh cữu :

Lương-Ngọc-Hùng

Sinh Viên Sĩ Quan Phi Công, từ trần ngày 3-11-1971 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Quân Đội.

Trong lúc đau buồn và tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, xin Quí Vị và Quí Bạn niệm tình tha thứ.

Cha : LƯƠNG-VĂN-PHIÊN
Mẹ : NGUYỄN-THỊ DIỆU-HƯƠNG
Các em : — Lương ngọc Dũng
: — Lương thị Mỹ Anh
: — Lương ngọc Tài
: — Lương thị Hồng Tiên
: — Lương ngọc Tuấn
: — Lương ngọc Tiến
: — Lương thị Hải Yến

ĐỒNG KÍNH BÁI.

Bác Sỹ Ngô-Gia-Hy

Giáo Sư Thạc Sỹ, Giáo Sư Đại Học Y Khoa Trưởng Khu Bệnh Lý Niệu Khoa Bệnh Viện Bình Dân.

Chuyên Trị và Giải Phẫu BỆNH THẬN, ĐƯỜNG TIỂU

DƯỠNG ĐƯỜNG GIA-LONG

168, Đại lộ Nguyễn Tri Phương, ChợLớn
Đ.T. : 37.380

Bạch - Yến Mới

Nhà may Âu Phục và Y Phục Phụ Nữ

Trước ở 472 Phan đình Phùng Saigon, nay dời về **242, ĐINH TIÊN HOÀNG — ĐAKAO.**

KHAI TRƯƠNG 12-11-1971

BỚT 25o/o ĐẾN LỄ NOEL

BẠCH YẾN, tốt nghiệp cắt may Ba Lê, Kính cáo

Bán giá rẽ nhất !!! Bán giá rẽ nhất !!!

— Vợt sắt Tennis WILSON giá 15.000đ00
— Vợt sắt Tennis SLAZENGER, giá 13.500đ00
— Banh Tennis SLAZENGER, TOURNAMENT
— Banh Ping Pong NITTAKU, Officiel, Standard Volley — Ball, Basket — Ball, Foot — Ball hiệu MIKASA (OLYMPIC Game).

Bán tại :

ĐẶNG-ĐỨC-HY « VĨNH-AN-LONG »

262, Đường Phan Đình Phùng — SAIGON, Đ.T. 90962

Cuốn sách này không thể thiếu trong tủ sách của Quí Ngài :

ZARATHUSTRA đã nói như thế

của F. NIETZSCHE

« Đây là cuốn Phúc Âm thứ năm, theo lời Nietzche, — là một quà tặng vĩ đại từ trước đến giờ gửi cho nhân loại ».

Tác phẩm kết tinh tuyệt đỉnh thiên tài của NIETZSCHE.

Sách dày trên 700 trang, trình bày khá đẹp, sách do nhà AN-TIÊM xuất bản. Các Hiệu Sách ở xa, xin liên lạc với : **Nhà Phát Hành ĐỒNG-NAI** 270 Đề Thám Saigon và **Nhà LÁ BỐI** 121 lô O Chung Cư Minh Mạng để mua sách.

Nhà Hàng TỰ-DO

80 đường Tự-Do Saigon

TRANG NHÃ — LỊCH SỰ — ĐẸP ĐẼ HƠN XƯA

Món ăn Pháp ngon nhứt và rẻ nhứt Saigon bảo quản chu đáo

NHẠC BỐI CẢNH ÊM DỊU từ 20g tới 23g30

Với dàn nhạc của Phi Luật Tân **TONY MURANO**

Cùng với sự góp mặt của :

KHÁNH-LY — NGỌC-MINH — LỆ-UYÊN và PHƯƠNG
YẾN-HƯƠNG — CAROL — VI-VÂN — ANNIE NGA
The CAT'S TRIO — CONIE KIM

Trong giờ ca nhạc với giá đặc biệt :
— Hoặc dùng 1 bữa cơm tây 1.100đ. ngon lành và bổ dưỡng tại phòng ăn và ca nhạc
— Hoặc dùng trà, nước ngọt hay rượu mạnh 700đ 1 ly tại phòng trà ca nhạc

Nhớ địa chỉ là một Nhà Hàng « CHIC » nhứt và giá rẻ nhứt Saigon.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Anh, Em, Cha, Nhạc Phụ, Chú, Ông Nội, Ngoại chúng tôi là :

Ông Đặng-Đình-Liễn

Pháp Danh NGUYÊN-ĐÀI
Hưởng thọ 52 tuổi sinh quán Thái Bình

đã từ trần ngày 9-11-71 nhằm ngày 22 tháng 9 năm Tân Hợi, tại tư gia số 129/10 đường Bình Thới Quận 11 Saigon.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 14g ngày 12-11-71 nhằm ngày 25 tháng 9 năm Tân Hợi và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Vợ	: Bà quả phụ Đặng Đình Liễn nhũ danh Lê Thị Sửu
Trưởng nam	: Đặng Tiến Hải, vợ Phạm Thị Kim Thê và các con
Thứ nam	: Đặng Tiến Hiếu
	: Đặng Tiến Hạnh
	: Đặng Tiến Hưng
	: Đặng Tiến Huấn
	: Đặng Tiến Hiệp
	: Đặng Tiến Hiền
Trưởng nữ	: Đặng Thị Lan Anh, chồng Hoàng Quí Ích và các con
Thứ nữ	: Đặng Thị Quỳnh Nga và chồng Nguyễn Văn Sĩ
	: Đặng Thị Kim Dung
	: Đặng Thị Khánh Hòa
Anh	: Đặng Đình Thư vợ và con cháu nội ngoại
Em	: Đặng Đình Thể vợ và các con
Cháu đích tôn	: Đặng Quang Huy
Cháu	: Đặng Quang Nhữ, vợ và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang
Đồng tang gia kính cáo (xin miễn phúng điếu)

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Th. Úy LƯƠNG-NGỌC-HÙNG

CON TRAI Ông LƯƠNG-VĂN-PHIÊN, Cố Vấn Thông Tin Tòa Đại sứ VN tại Vientiane, nguyên Tổng Thư Ký Bộ Thông Tin, đã mệnh một tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Cố Vấn và tang quyến.

Ban Giám Đốc cùng toàn thể Nhân Viên
TRUNG TÂM KỸ THUẬT và THƯƠNG MẠI LASAN

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ NGUYỄN-DUYÊN

là NHẠC-PHỤ của Ông NGUYỄN-THÀNH-NAM, Chủ Tịch Tổng Giám Đốc Việt Nam NATIONAL Công Ty, vừa thất lộc tại Paris ngày 1 tháng 11 năm 1971 lúc 17 giờ 45, hưởng thọ 83 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà NGUYỄN-THÀNH-NAM và tang quyến, xin cầu chúc cho hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

SAIGON KỸ NGHỆ ĐIỆN CÔNG TY (SONY)

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Phan-Văn-Tuân

THÂN-PHỤ của Giáo Sư PHAN-VĂN-CỰ vừa thất lộc tại Huế hồi 18giờ ngày 5-11-71, hưởng thọ 73 tuổi.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Giáo Sư PHAN-VĂN-CỰ và xin cầu nguyện cho hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

TOÀN THỂ BAN GIÁM ĐỐC
Giáo Sư và Nhân Viên Văn Phòng
Trường Trung Học LES LAURIERS SAIGON

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

IF YOU ARE A VIETNAMESE CITIZEN WITH AN ELECTRICAL ENGINEERING BACKGROUND, AND DRAFT EXEMPT WITH PROPER LETTER OF RELEASE FROM PREVIOUS EMPLOYER, THE VIET-NAM REGIONAL EXCHANGE NEEDS YOU. INQUIRE AT 16 PHAM NGU LAO, SAIGON ROOM T-16 FROM 0090 - 1600 MON THRU FRI.

Thông Bạch

Ngày 27 tháng 9 năm Tân Hợi nhằm ngày 14 tháng 11 năm 1971 là ngày « Đại Lễ kỷ niệm năm thứ 24 Tu Môn Chính Pháp » Giáo Hội Phật Giáo Tứ Ân Việt Nam.

Văn Phòng Viện Giáo Lãnh hoan hỷ Thông Bạch cùng toàn thể được rõ :

Đại Lễ kỷ niệm sẽ được tổ chức trong bốn ngày 25, 26, 27, 28 tháng 9 Tân Hợi nhằm 12, 13, 14 và 15 tháng 11 năm 1971 tại Viện Hành Đạo Trung Ương tức Phật Đường Tự số 570/- đường Lục Tỉnh Saigon.

Các cấp Chức Sắc, Trị Sự, Cán Bộ, Đại Diện Tỉnh, Quận, Xã đều phải tề tựu về Trung Ương để cử hành Đại Lễ. Các Anh Chị Em Đạo hữu, Phật tử tùy nghi hoàn cảnh gia đình có thể về tham dự Đại Lễ cho đông đảo.

Riêng các Đạo hữu, Chức Sắc có đóng góp công quả trong cuộc xây dựng cơ sở tự túc của Giáo Hội phải có mặt đầy đủ để Giáo Hội Tuyên Dương Công Đức trong Đại Lễ.

Các Anh Chị Em Đạo chức nào không về Trung Ương tham dự Đại Lễ được thì ở nhà trì trai giới sát trong 4 ngày và cầu nguyện tại gia.

Các cấp Chức Sắc, Trị Sự và toàn thể Đạo hữu hãy thi hành nghiêm chỉnh tinh thần Thông Bạch này.

NAM MÔ A DI ĐÀ PHẬT

Saigon, ngày 2 tháng 11 năm 1971
GIÁO LÃNH GIÁO HỘI PHẬT GIÁO
TỨ-ÂN VIỆT-NAM
NGUYỄN-LONG-CHÂU (Ấn ký)

BỐN KHÔNG SHELL-THIÊN TÂN

1/— Không dùng mỡ bò quân đội phế thải 5.000đ để bơm vô xe khách hàng, mà phải mua mỡ bò super SHELL 18.500đ 1 thùng.

2/— Không dùng nhớt dơ xả ra để xịt vào xe khách hàng.

3/— Không dùng dầu hỏa 10đ. để trộn vào xăng, bán 20đ. và 22đ.

4/— Không dùng dầu kỹ nghệ diésel 4đ. để pha vô gasoil bán 11đ,50.

TRẠM XĂNG SHELL — HÃNG RỬA XE THIÊN - TÂN

255, Đại lộ Trần Hưng Đạo góc Nguyễn Khắc Nhu trước Ciné Hưng Đạo

Một trạm xăng địa thế an ninh, đông khách nhứt và uy tín nhứt tại miền Nam Việt Nam

RỬA XE MAU, SẠCH, RẺ NHỨT TẠI THỦ - ĐÔ

Phục vụ và tiếp đãi khách hàng đúng mức, không nhận tiền rửa xe nếu quý khách không hài lòng.

KÍNH TẶNG THÊM 50o/o THÁNG THỨ II (11/71)

Để dự cuộc thi đua APOLLO 14 do Công Ty SHELL VIỆT NAM tổ chức; NGUYỄN-TRUNG-LÀNH, Quản Đốc Hãng rửa xe THIÊN TÂN tự đứng ra chỉ huy khai thác. Kính mời khách hàng quen thuộc và thân hữu bốn phương chiếu cố.

XIN CÁO LỖI : Rửa mỗi ngày trên 100 xe, xin cáo lỗi không đủ sức nhận hết xe đến rửa từ 150 đến 200 chiếc.

BAN QUẢN TRỊ